各語能力認證

基本詞彙 中級暨中高級

> AAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HA HAKKA HAKKA HAKKA HA HAKKA HAKKA HAKKA HA HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HA

HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HAK HAKKA HAKKA HAKKA HAK HAKKA HAKKA HAK**K**A HAKKA HAK

XKA HAKKA HAKKA HAKKA

KA HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA

KA HAKKA HAKKA

HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HAKK HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HAKK HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HAKK

HAKKA HAKKA HAKKA HAKKA HAKK

詔安腔

HAKKA HAKKA HAKKA HA HAKKA HAKKA HAKKA HA

HAKKA HAKKA HAKKA HA

HAKKA HAKKA HAKKA HAI HAKKA HAKKA HAKKA HAI

HAKKA HAKKA HAKKA HAI

HAKKA HAKKA HAKKA HAI

HAKKA HAKKA HAKKA HA

HAKKA HAKKA HAKKA H

HAKKA HAKKA HAKK

HAKKA HAKKA HAK

HAKKA HAKKA H

HAKKA HAKKA

HAKKA HA

HAKKA H

HAKK

HAK

主任委員序

客語能力認證是客語永續發展的根基,本會自94年開辦客語能力認證考試以來,經過多年的努力,計6萬7,343人通過初級認證、2萬9,999人通過中級認證及1萬2,734人通過中高級認證,開啟全民學習客語的風氣。

為提升客語能力認證品質,本會參考全球多數大型語言測驗(如多益、 托福及全民英檢等)遵循之「歐洲語言共同參考架構:學習、教學、評量」 (CEFR),策定能力指標、建構試題藍圖,並分級彙編詞彙,期透過更明確、 可信賴的標準,與國際接軌,提高社會各界對客語能力認證之肯認,並提振 客語推廣與保存之成效。

「客家基本法」於107年1月31日修正通過,客語正式成為國家語言之一。回顧過往歷史,在其他強勢文化長期擠壓與同化之下,造成客家族群認同危機,致客語使用能力逐漸喪失。然今客語已成為國家語言之一,本會以復振客語為首要之務,積極透過跨部會及跨域合作推動客語沉浸式教學、客語生活學校、客語深根服務及客語友善環境等重點工作計畫,藉以喚醒客家族群客家認同感,並增加年輕後生接觸客語頻率及學習客語意願,進而強化客語推廣與傳承的量能。

「多一種語言、多一種能力」,客語學習不應只限於客家族群,因為每種語言在詞彙運用的背後,都有其獨特的文化蘊涵,任何人多會一種語言,就能拓展生活視野及看待世界的角度,歡迎大家共下來學客語,踴躍參加客語能力認證,未來一同投入客家傳承工作!

客家委員會

丰任委員

謹誌

客語基本詞彙編輯說明

客語基本詞彙編修工作的源起,是為了配合107年度起推動客語能力認 證制度的變革,重新編製符合各級別能力指標的基本詞彙,供學習者研讀, 亦作為命題取材之參酌。

客語基本詞彙提供客語學習者一個簡明易懂、參照分級能力指標得以循序學習的資料,幫助大家樂於接觸客語、實用客語於日常生活中!編修過程秉持公開、彈性與擴大參與的精神,在客家委員會現有的客語基本詞彙基礎上,參考各漢語方言詞彙編修的工作方法,並邀請四縣腔、海陸腔、大埔腔、饒平腔及詔安腔學界與民間研究者參與討論,未來還會推出客語基本詞彙的開放編修平臺,讓關心客語發展的各界人士均有提供意見的機會,促使客語基本詞彙的編輯能日趨完善!

基此,本於學習指引的目的,客語基本詞彙的編修工作不同於辭典或語料庫,非以窮舉古今客語詞彙或詳列各地方言差異為目標,而是依「常用詞」的概念並兼顧客語五大腔特色的精神,參考漢語方言相關研究方法與原則進行。以下簡介客語基本詞彙編修工作方法、選詞原則以及體例說明:

一、詞彙量:

不同能力的客語學習者,應該學習多少客語詞彙,才能達到各能力等級的水準呢?本案參考國家華語測驗推動工作委員會研製之華語八千詞,擬定客語基本詞彙的各級合理詞彙量。

能力等級	初級	中級	中高級
詞彙量	1,200	1,800	2,000

二、以客語能力指標作為選詞與分級之參考標準:

客語分級認證的能力指標,將初級與中級的詞彙能力設定在「日常生活、切身相關、具體需求、例行性任務」的普通客語詞彙,到中高級以上則是涉及「抽象語意、修辭技巧,應用於一般議題討論」的道地客語詞彙。所以在選詞時,是以常用詞為範疇,重視溝通功能和實用性,例如「壟番薯」一詞為早年農耕時代詞彙,現代已較少見,故未予以收入。相對的,現代年輕人常用的流行語、新詞,則會考量其使用廣度和時效性,除非其用法已固定者,否則一般不會收入。

從目標族群的角度來看,初級與中級者多為國中小學生、客語初學者到高中(職)及大專生,選詞時會考慮讓他們能夠把生活中需要講、常講的詞彙或語句,改用客語表達,相當於生存所需的客語能力,所以在初、中級裡收入了不少華客用字相同的常用詞;至於中高級以上的學習者,因為他們的華語能力在一定水準以上,華客用字相同的詞彙重要性就降低了,反而是那些不容易直譯成華語、帶有客語語法或文化特殊性的詞彙應該要收入,得以回應客語常用詞彙隨著華語使用習慣而逐漸流失的現況。

	能力指標	選詞方向
中高2,000詞	抽象語意、修辭技巧, 應用於一般議題討論的 道地客語詞彙	重視以客語詞彙適切表 達出華語意涵
中級 1,800詞 初級 1,200詞		學習者所知客語詞彙能 因應日常生活的表達與 人際互動;生存所需

三、工作方法概述:

本案編修過程中經歷幾項困境,包括國內客語詞頻研究資料有限、專家 意見對於詞彙難度的共識度不高、以及引用華語詞頻研究結果無法凸顯出客 語詞彙特色...等,期間數度調整工作方法並持續檢討收詞原則,以期收詞結 果能反應出各級特性與學習需求。

原則上,本案以多資料庫比對的方法為主,選入在不同客語詞彙資料庫 中重複比率較高者,依分詞原則進行切分、合併等調整,再透過客語專家會 議進行檢視、調整級別以及聯想補增。在形成四縣腔草案後,再請各腔調教 師組成焦點團體,依各自腔調之特徵進行詞彙聯想補增或刪減非常用詞。

惟在中高級選詞時發現,透過客語資料庫比對共現機會高者,多半是事物名稱及華客用字相同的詞彙,依專家意見判斷難度並不高,亦不符合中高級能力指標所設定的道地客語詞彙範疇,故在中高級詞彙工作方法上略為調整,改以文獻選詞為主、客語資料庫比對及專家聯想補增為輔。並設定下列6點選詞標準:

- 華客語詞彙結構類似,但說法明顯不同者。例如:「三擇四擇」即華語的「挑三撿四」、「挖空頭」即華語的「鑽漏洞」。
- 2. 反應客語音韻特色的詞彙。例如「AAAA」結構的「咚咚咚咚」、「洋洋洋洋」;「AA滾」結構的「唊唊滾」。
- 3. 具有文化意涵的詞彙,無相對應華語詞彙可對譯。例如:「一千擔」 是形容東西很多,稀鬆平常,到處可見;「出味」是指食物經烹煮而 沁出味道。
- 4. 具有引申義涵、言外之意者。例如「停腳」的原意為「休息片刻」, 也可引申作「沉澱」用,比方說「這盆水還汶汶,放分佢停腳」即是 指將濁水放著沉澱。

- 5. 華客用字相同的常用詞,若屬音讀易錯者,亦可收入中高級。例如「爭」具有「zang´」、「zen´」兩讀,但在不同詞彙時,便有不同的讀音,「相爭」時,讀為白讀的zang´,在「爭取」時讀為文讀zen´。
- 6. 其他具客語特色的詞彙、或語法相關詞。包括慣用語、俗語;語法相關詞如「…正得」,相當於華語「真是…」之意,但要置於詞後,比方說「衰過正得哦!」即是講「真是可憐啊!」

四、分詞原則及收詞的其他考量:

本案以中央研究院漢語平衡語料庫之分詞原則為準,並參考鍾屏蘭、江 俊龍兩位專家的客語分詞原則。

惟針對一些在口語情境中常用的慣用語,或可表達特定義涵的固定語或 詞組,對客語學習者而言具有文化層面的學習意義,故不乏切分後的單字和 詞組都一併收詞的情形,此原則與「客語語料庫分詞原則探析」(鍾屏蘭, 2012)對慣用語的分詞原則一致。

另,針對不同能力學習者的需求差異,收詞時尚有以下考量:

- 初級有部分詞彙的肯定與否定詞會分收兩詞,便於考生學習(例如:「著」、「毋著」);中級就擇一收詞即可,當否定詞共現率高者就 只收否定詞(例如:「毋甘願」)。
- 初級的形容詞多有單字,其疊詞者可收入中級,便於考生進階學習 (例:「幼」收入初級、「幼幼仔」收入中級)。
- 3. 中級開始加入些AABB、ABAC...等簡單的詞彙結構讓考生學習,且 盡可能是來自初級詞彙為基礎做組合變化。
- 4. 中高級,不乏是由初、中級詞彙組成,但共現率高、較道地的客語說法,例:「加減講」、「合分佢」、「打狗毋出門」。乍看這些個別

的單字都很簡單,但初學者也許並不了解可以組合成這樣的詞句來表達,即所謂詞句的構式或固定語式。

5. 中高級有部分單字會改以詞組或短語來收詞,使詞義得以一目瞭然,也一併學到詞彙的用法。例如「拶」是「密實、紮實」的意思,在中高級詞彙是收「擲拶來」,「擲」是初級詞彙,組合起來是一個十分常見的動作,像例句「茶袋肚个茶青擲拶來,還做得張加兜仔入去」就是指把茶袋用力上下擲地,使茶葉紮實一點、袋子裡就能再多裝一些。

五、詞彙分類:

詞彙類別重新規劃之初,係整合客家委員會原本的客語認證詞彙30類、 教育部臺灣閩南語常用詞辭典分類詞目索引23類和現代漢語分類詞典(蘇新春。北京:商務印書館,2013)9類,經諮詢專家意見後形成18類,各類並加入小項目說明其內涵,其分類架構詳附表一。分類結果尚有以下說明:

- 1. 一詞多義的分類:有本義與引申義者,擇較常用的詞義來歸類。
- 類別詞量不均:部分類別偏少,例如「法律、政治與軍事」、「通 訊、建設與交通」、「藝文與教育」,而在「抽象概念與形容」、 「人際關係與行為」為大宗。
- 級別差異:考量中高級以上詞彙的特性偏向抽象、引申義者會愈來愈多,而代詞、介詞...等類別大多已在初、中級收錄,故級別間同類別詞量必然會不均。

六、同義詞與一詞(字)多義的早現方式:

同義詞:同等級詞彙中若有多個同義詞,會選擇客語較道地的說法收入,相對於像是華客用字相同、使用頻率較低、或偏屬區域性說法者就暫不收入。惟部分華客用字相同的詞彙因使用頻率較高,在初、中

級仍會予以收詞,例如「相信」、「希望」、「快樂」、「社會」、「重要」。

此外,若某一詞條有很多同義詞,為避免增加初階學習者的負擔,會 斟酌彼此的難度或使用頻率,分收在不同級別。像是表示「經常」 的說法很多,如「輒輒」、「長間」、「不時」、「輒常」、「時 常」、「常常」…對初級學習者而言,只需要學一、兩個就足以應付 生活所需,其他同義詞就會收到中級以上。

- 一字多義(同形字):若音、義均不同,則分別收詞。若同音不同義,屬於借用字者將分別收詞,屬於近義與引申義者則可收於同一詞條,並在例句或例詞中說明。
- 3. 同義或近義詞,且結構相同:可合併或依常用與否擇一收詞。例如「包山塞海」與「包山包海」統整為「包山包海(包山塞海)」收入同一詞條;「虐削」與「虐虐削削」意思和用法都相同,僅收入「虐削」,並會在華譯詞義欄位中說明也介紹「虐虐削削」的說法。
- 4. 中高級以上一詞多義(含引申義)者偏多,為省去學習者交互查找的 困擾,會合併入單一詞條,並於華譯詞義欄位中說明。

七、例詞編撰原則:

例詞編撰的目的,是為了補華語釋義之不足,幫助學習者認識客語詞彙 及其相關客語語法。依詞彙意義、詞性等差異,將彈性採取例詞、短語或例 句等形式編制。其編撰原則如下:

- 1. 優先擇典型意義、直接詞意來造詞造句。
- 以簡單短句、詞組優先,用以補華語釋義說明之不足。至於語法相關 詞彙,則較會採用長例句。

 許多名詞、稱謂、或華語釋義即一目瞭然、甚至華客用字與意思均相 同者,無需例句贅述。

惟在初級,部分華語釋義已相當明確的詞彙,會視情況補充一些簡單語法或口語化的短語、動名詞組或簡單俗諺,是為補充學習的素材。

4. 一字多義、詞性不同或有不同用法者,可能會提供2個以上的例詞供考生區辨、學習,惟仍優先擇典型意義、直接詞意來造詞、造句。例如「擐」就補充了「擐皮包仔」、「麼人擐得贏」2個例子,前者說明動作可用在提皮包的情境、後者則補充了「提得動」的客語講法。

八、資料庫格式體例:

詞彙資料盡可能以簡潔的介面呈現,避免重複或過多補充資訊影響初學者的學習意願。故於同一詞條或標音內,併列詞條或讀音並陳的情形盡量以2個以下為原則;地方差異則另起獨立欄位呈現,避免多種括弧、斜線或其他符號規則,致使考生需逐一解讀複雜的標註系統。

以下簡介詞彙資料庫各欄位呈現方式:

1. 編碼方式

資料庫編碼以四縣腔為基準,依標音排序¹。編碼規則為「級別-流水碼」,初級為1、中級2、中高級3。

若其他腔別無該詞彙者,該腔此詞條編碼即空缺,期使五腔大部分的編碼能一致。若是其他腔增收之常用詞是四縣腔未收錄的詞彙,編碼結尾會加上腔別碼,海陸為ha、大埔da、饒平ra, 詔安zh。例如海陸腔中級增收「好先」,編碼即為2-1762-ha。

¹ 資料庫提供 excel 及 pdf 兩種格式: pdf 檔依級別與類別編排, excel 表則依編碼排序, 使用者可依自己的需求重新排序、篩選。惟使用 excel 者電腦需安裝教育部臺灣客家語拼音輸入法及臺灣楷體,特殊字方能正常顯示。

2. 標音與用字

標音依教育部公告之「臺灣客家語拼音方案」標註本調。當口語慣讀 與本調不同時,例如詔安腔「阿公」本讀為a gung ,口語慣讀為a gong,在標音欄即會並列「a gong /gung 」,並於備註欄說明。 用字依教育部公告之標準用字為原則,教育部尚未公告者,得以「暫 用字」標示之。惟教育部刻正進行客語辭典重編作業,部分尚未及更 正、然已有學界共識之用字,則以客家委員會之客語認證詞彙資料庫 為準。

針對同義詞併列者,會以括弧()呈現,例如粥(糜),標音欄亦以zug`(moi`)呈現。針對仔尾詞可加可不加、或說法僅有一字之差的情形,統一用~來表示,例如:「打紙炮(~仔)」、「洗身(~腳)」。部分詞彙會加入「...」來表示其在詞組或句子中的位置,例如「緊來緊...」就可用於「緊來緊多」、「緊來緊靚」,「...或」可用於「走 或咧」、「過忒个事」。

3. 舉例

為補華語釋義不足之處,會以例詞、短語或例句的形式補充說明。為 了講清楚意思或用法,有的詞彙會舉例1個以上;至於稱謂詞與部分 名詞則無需舉例補充。例如:

- (1) 「托」(華語辭義:串,量詞),舉例「一托弓蕉」補充說明用法;
- (2)「伯婆」(華語辭義:伯祖母)、「親家」(華語辭義:親家)、「書架仔」(華語辭義:書架),華語辭義明確,無需舉例說明。

4. 華語釋義

考量學習需求及詞彙難度,華語釋義呈現方式在初、中級和在中高級略有不同。其中,中高級詞彙的華語釋義欄位併入例句、同義詞、反義詞...等資訊,以期能明確描寫出近義詞之間的差異性,幫助學習者了解該詞彙常用語境或符合該詞彙之人、事、時、地、物相關限制,避免造成誤用情形發生。有關中高級華語釋義體例詳附件二。

5. 地方差異

主要是針對南/北四縣、以及饒平的新竹/卓蘭/桃園腔,本案資料 庫四縣以北四縣腔、饒平以新竹腔為基準,與教育部的做法相同,接 著再分欄呈現地方差異處理。

以四縣為例,即以北四縣為基準,增加「南四縣」及「南四縣客語標音」這2欄。當南四縣用詞不同時,就會在這2欄呈現南四縣的詞彙及標音;若為語音差異,大多數可符合轉換規則直接變換,就不一一羅列(轉換規則詳參附件三、四),但針對例外的情形,就會在「南四縣標音」欄列出。例如:

北四縣	北四縣客語標音	南四縣	南四縣客語標音	說明
茶箍	caˇ gu´	番鹼	fan' gien'/gian'	用詞不同
舞到	mu` do		vu` do	僅語音的差異

九、客語能力認證基本詞彙標示體例:

序號	使用符號	範例	說明
_	()	蛤蟆胲(喉嗹胲) ha [*] ma [*] goi´(heu [*] lien [*] goi´)	同一詞彙,有相同之說法,但不同用字, 不同讀法,則亦將詞條蒐入,同時加註音標,以利學習。
二	[]	日頭花【日頭絲】 ngid`teu'fa´【ngid`teu'xi´】	四縣腔南部六堆地區之用字及發音,如 與北部不一樣時,則另用【】列出。
111	[()]	山肚【(山肚裡)】 san´du`【(san´du`li´)】	四縣腔美濃地區之用語及發音,如與六堆其他地區或北部地區不同時,則以【()】列出。
四	[/]	妹仔【妹子/妹仔】 moi er【moi zii /e 】	饒平腔苗栗卓蘭、桃園地區之用字及發音,如與新竹地區不同時,亦另用【】 列出。【/】內之/前爲苗栗卓蘭音, /後爲桃園音。
五	/	自家:cii ga´/ qid` ga´	指同一詞彙因各地習慣不同,具有不同之發音者,則以"/"分隔均收錄之。
六	_	鋁 a´lu mi`	客語中有部分詞彙直接音譯自日本話或 英文,其用字之標準仍待討論,先以 ""標之,表示外來語。
七	(北)		表示北部常語,南部六堆地區無此用語。
八	(諺)		例句整句爲客家諺語(註明於例句尾)
九	(山)		例句整句爲山歌歌詞(註明於例句尾)
+	*	核卵*	表示不雅、低俗或不敬之詞彙。

附件一 客語基本詞彙分類表

類別			小項目		
社會關係與行爲	親屬稱謂	人際關係	社交	性別	家庭
生物	動物	植物	微生物	生物部分	
居家生活	器具	食用品	服飾美容	器物用品	居處
自然與景觀	自然物	礦石	天文	自然現象	地理
歲時祭儀、 習俗與宗教	宗教信仰	婚喪喜慶	歲時節慶		
藝文與教育	教育	文化	文學	藝術	戲劇
人體與醫療	疾病	公共衛生	醫療用具	醫療相關單位	保健
職業與經濟	經濟	財政金融	管理	行業生產	農業
抽象概念與形容	事情	數量變化	判斷		
時空與情狀副詞	時間	空間	方位	方位改變	程度
外在活動與動作	肢體動作	頭部動作	全身動作	生理活動	
心理活動與感覺	心理活動	思維心態	心情	情緒狀態	
法律、政治與軍事	法律	政治	軍事	外交	
通訊、建設與交通	交通	網路	科技	建築物	資訊
特殊詞類	介詞	連詞	助詞	語氣詞 (嘆詞)	
代詞	人稱代詞	指示代詞	疑問代詞		
數詞量詞	數詞	量詞			
事物狀態與變化	狀態改變的過程	擁有	等同關係		

類別		備註				
社會關係與行爲	身分	才品	品貌			多數指涉關係性 質、人際互動的 描述均在此
生物						
居家生活	生活起居	飲食				
自然與景觀	氣候	形貌	性質			
歲時祭儀、 習俗與宗教						
藝文與教育	音樂	繪畫	休閒娛樂	旅行	運動	
人體與醫療	身體器官	生理構造				
職業與經濟	漁業	工作	職業			
抽象概念與形容						
時空與情狀副詞	方式 (情狀)					
外在活動與動作						人的外顯動作
心理活動與感覺						<u>人的</u> 內在感知
法律、政治與軍事						
通訊、建設與交通	傳播媒體					
特殊詞類						語法功能詞
代詞						
數詞量詞						
事物狀態與變化						詳說明

說明:統整動態動詞與狀態動詞中,舉凡事、物有關的變化及狀態描述,例如一

⁽¹⁾ 狀態改變的過程(成長、改變、成熟、惡化…);(2) 擁有(有、屬於、包含…);

⁽³⁾ 等同關係(是、似是、類似、相當…)

附件二 中高級華語釋義(含例詞)體例範例

體例	客語詞彙	客語標音	華語辭義	詞體例說明
1. 基本	才人無貌	coiˇ nginˇ moˇ mau	有才華的人不一定有好的外表,喻 人不可貌相。	
1. 至平	好毋知足	ho` mˇ di´ jiug`	已經很好了仍再要求, <u>用在貶義</u> , 有貪求無厭的意思。	註明用法(例 用於貶義)
	捽嘴	cud zoi	擦拭嘴巴,引申爲湮滅證據。	本義加引申義
2. 一詞多義	打衊嘴	da` med zoi	弄髒嘴巴,常 <u>用於比喻</u> 食物太少。 例:若糖仔有恁多,正分 捱 恁多仔 定定,打衊嘴就有。	引申義較本義 常用
	打宕窿	da` tong lung	錯過、沒有交集。 例:佢去若屋下,你走來吾屋下, 兩儕打宕窿。	需完整語境的 例句以補充華 譯的不足
	椊仔	zud e`	瓶口的塞子。 例:「盎粹仔」、「酒粹仔」。	簡單例詞
	比比	be [*] be [*]	兩者並排一齊, <u>例</u> :「比比坐」即指並肩坐在一 起。	簡單例詞+ 說明
	天狗食日	tien' gieu` siid ngid`	日蝕。月蝕就是「天狗食月」。	相同結構類推
3. 例句 / 例詞	天年倒貶	tien' ngien' do bien'	節氣反常,也可用於價值觀等反常 狀態。俗:「天年倒貶,朳仔打牛 眼」。	來源爲俗諺
	摸挲	mo so	東摸西摸,做事態度緩慢拖拖拉拉 的樣子,另言「摸摸挲挲」。 例:你恁摸挲,事頭哪久正做得 好?	近義詞,結構 與用法不同
	教精人	gau´ jin´ ngin`	讓人知所警惕; <u>反義詞即</u> 「教毋會精」,教導過了仍不知醒悟,喻吃了虧仍學不乖。	反義詞
	蹦跳	bang` tiau*	跳腳,氣急敗壞的樣子。同義詞有 「蹦飆」、「蹦蹦跳」。例: 佢聽 着這兜話,譴到蹦跳。	同義詞+例詞

附件三 南、北四縣語音與詞彙差異轉換規則概述

客語基本詞彙之四縣腔編排方式,以北部四縣腔爲基礎,爲便於學習者參考、使用,以下介紹幾項南、北四縣差異的轉換規則。另有例外者,無法一一羅列,在此僅列舉常見的差 異供南北四縣交流、學習。

- 一、南四縣與北四縣之語音差異,可概括以下幾種類型:
 - 1. 舌根音 (g、k、h、ng) 與零聲母搭配-ien/-ied音節時,南四縣多讀爲-ian/-iad,如「間」 讀爲gian/,「年」讀爲ngian、,「賢」讀爲hian、,「遠」讀爲ian、,「挖」讀爲 iad、,「熱」讀爲ngiad。
 - 2. 南四縣腔有n、l聲母混用之情形,但依個人實際之語言習慣變之,無一定之規律,如「老鼠」讀爲no cu、。
 - 3. 南四縣腔的名詞仔尾發音爲e、,而形容詞及副詞的仔尾,則有e、、e、兩種類型之讀音。
- 二、除南北四縣差異外,南四縣客語之通行區域集中在高雄、屛東地區,因涵蓋地域廣大, 各地也具有其內部之語音差異:
 - 1. 當z-、c-、s-搭配舌尖元音-ii-時,部分地區會讀爲ji-、qi-、xi-(入聲亦同),例如「神」讀爲xin、,「駛」讀爲xi、,「針」讀爲jim/,「汁」讀爲jib、,「直」讀爲qid,「食」讀爲xid。
 - 2. 將名詞仔尾讀爲「i」,如「凳仔」讀爲den i、。
- 三、南四縣與北四縣口語使用習慣的詞彙差異,以下列出幾項常見的差異,學習者研讀詞彙 例句時,即可參考下表自己代換:

	北四縣	南四縣	華語辭義	舉例	備註
1	當	蓋	很	當大/蓋大	
2	芯	核	…掉、…完	食忒 / 食核	
3	轉	歸	回	轉去/歸去	
4	逐	每	每…	逐個 / 每個	
5	遽遽	共快	趕緊	遽遽去 / 共快去	
6	餔娘	姐仔	老婆	討餔娘/討姐仔	
7	較	過	比較…	較好 / 過好	
8	盡	最	最…	盡乖 / 最乖	
9	 但兜	佢等	他們	佢兜在食飯 / 佢等在食飯	你們、我們亦同
10	敗勢	壞勢	對不起	恁敗勢 / 恁壞勢	
11	恁仔細	多謝	謝謝	頭家,恁仔細!/頭家,多謝!	

附件四 饒平腔語音差異轉換規則概述

客語基本詞彙之饒平腔編排方式,以新竹饒平腔爲基礎。

饒平腔主要分布於新竹、卓蘭、桃園三大地區,各地語言使用上會有部分用字和語音上 的異、同,包括有規則可轉換者和例外的情形。爲便於學習者參考、使用,以下介紹幾項語 音差異的轉換規則,而在資料庫中則會呈現例外、以及三地區用字不同的詞彙。尚有其他差 異無法一一羅列,在此僅列舉常見者供三大地區交流、學習。

一、聲調差異

- 1. 饒平腔內部聲調差異主要在於「上聲」、「陽平」、「陽去」字。其中,桃園腔和卓 蘭腔聲調系統相同,在語音轉換上較爲簡單。
- 2. 新竹地區聲調轉換至桃園、卓蘭之大致規則如下(新竹地區→桃園卓蘭地區): 「陽平(不標)→丶」、「陰上、陰去聲丶→^」、「陽去ノ→(不標)」。 可參考下表。

調類 方言點 / 調型 (調値)	陰平	上聲	陽平	陽去	陰入	陽入		
新竹	v* (11)	v \ (53)	v (55)	v < (24)	v \ (2)	v (5)		
卓蘭	v* (11)	v^ (31)	v \ (53)	v (55)	v \ (2)	v (5)		
桃園	v* (11)	v^ (31)	v \ (53)	v (55)	v \ (2)	v (5)		
計• 丰棚立处楼。光北丰子层蓝殿口。								

註:v表標音結構,並非表示唇齒聲母v。

二、聲母差異

- 1. 新竹地區的zh-、ch-、sh-舌葉音聲母,於桃園卓蘭地區讀爲z-、c-、s-。如桃園、卓蘭 「豬」讀爲zu、。
- 2. 新竹地區的rh-舌葉音聲母,於桃園地區讀爲零聲母。如桃園「有」讀爲iu、。
- 3. 新竹地區的v-聲母,於桃園地區讀爲零聲母。如桃園「冤」讀爲ien、。

三、仔尾詞

新竹地區的仔尾er、,轉換至桃園卓蘭之大致規律爲「er、→e^」,但部分仔尾會因語言習慣而不復存在。

客家語拼音方案

表一:客家語聲母、韻母對照表

客家語拼音				计去效验		個字			
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安	注音符號		例字	
1	b	b	b	b	b	5	-a 巴霸	-i 埤比	-u 晡補
2	p	p	p	p	p	夂	-a 划怕	-i 被備	-u 舗部
3	m	m	m	m	m	П	-a 馬麻	-i 迷米	-u 模墓
4	f	f	f	f	f	L L	-a 花化	-i/-ui 非	-u 夫胡
5	V	V	v	V	v(*bb)	万(な)	-ong 黄旺	-i/-ui 畏	-u 烏舞
6	d	d	d	d	d	勿	-a 打	-i 知抵	-u 都肚
7	t	t	t	t	t	ム	-a 他	-i 第提	-u 土途
8	n	n	n	n	n	3	-a 拿那	-i 尼宜	-u 奴努
9	1	1	1	1	1	カ	-a 拉罅	-i 里梨	-u 鹵路
10	g	g	g	g	g	<<	-a 加價	-i 居己	-u 姑古
11	k	k	k	k	k	5	-a 卡	-i 企其	-u 枯庫
12	ng	ng	ng	ng	ng	兀	-a 牙雅	-o 鵝峨	-oi 外呆
13	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	*ng(i)	兀丨	-ia惹	-iu 牛扭	-iab 業
14	h	h	h	h	h	厂	-a 哈暇	-i 希許	-o 耗好
15	j					Ч	-ia 借嗟	-iu 酒	-iab 接
16		z(i)	z(i)	z(i)	z(i)	וק	-ia 借嗟	-iu 酒	-iab 接
17	q					<	-ia 謝斜	-iu 秋	-iab 妾婕
18		c(i)	c(i)	c(i)	c(i)	ちし	-ia 謝斜	-iu 秋	-iab 妾婕
19	X					Т	-ia 邪寫	-iu 修	-iab 洩
20		s(i)	s(i)	s(i)	s(i)	41	-ia 邪寫	-iu 修	-iab 洩
21		zh*	zh*	zh*	zh*	里/니	-a 遮者	-i 紙製	-iu 周晝
22		ch*	ch*	ch*	ch*	彳/く	-a 車扯	-i 癡齒	-iu 抽臭
23		sh*	sh*	sh*	sh*	ア/T	-a 舍蛇	-i 屍時	-iu 收手
24		rh	rh	rh	rh		-a 野也	-i 衣椅	-iu 有油
25	Z	Z	z	z	z	ア	-a 楂詐	-o 糟	-u 租祖
26	c	c	c	с	c	ち	-a 差查	-o 坐	-u 粗楚

	客	家言	吾 拼			· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		/III 🖶	
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安	注音符號		例字	
27	s	s	s	s	s	ム	-a 砂儕	-o 蓑	-u 蘇素
28	*						-an 恁	-en 恩	-on 安
29					*nn		iau-么	pi-鼻	kai-核
30	ii	ii	ii	ii	*ii	上	z-資子	c-次詞	s-私士
31	i	i	i	i	i	1	d-知帝	g-居佢	k-企其
32	e	e	e	e	e	¥	m-姆	h-係	s-細
33					*ee		n-m	l-u 廖料	t-u 跳挑
34	a	a	a	a	a	Υ	b-爸把	m-媽罵	d-打
35	o	0	o	o	0 (*00)	ਣ	g-哥高	s-嫂掃	d-多倒
36	u	u	u	u	u	X	d-都肚	t-涂度	f-呼腐
37	ie	ie	ie	ie	ie	ーせ	g-計解	k-契乞	*ng-蟻艾
38	eu	eu	eu	eu	eu	せメ	ø-歐漚	d-斗鬥	h-侯候
39	ieu	ieu	ieu	ieu	ieu	ーセメ	g-鉤溝	k-箍扣	ng-偶藕
40	ia	ia	ia	ia	ia	1 Y	d-蹀	p-翍	ng-惹
41	ua	ua	ua	ua	ua	ΧY	g-瓜掛	k-誇	*ng-瓦
42	ai	ai	ai	ai	ai	历	z-災債	c-採猜	s-晒徙
43	iai	iai				一万	g-解街	rh-椰(海)	
44	uai	uai	uai	uai	uai	メ <i>野</i>	g-乖怪	k-快	
45	au	au	au	au	au	幺	b-包豹	p-跑刨	m-矛貌
46	iau	iau	iau	iau	iau	一一生	ø-枵	h-曉	g-攪
47	io	io	io	io	io	1 ट	k-瘸	ng-揉	h-靴
48	oi	oi	oi	oi	oi	리	b-背	p-賠	m-妹
49	ioi	ioi	ioi			간	c-脆 (海)	k-寨 (四、	大)
50	iu	iu	iu	iu	iu	1 ×	d-丢	1-流柳	g-久救
51	ui	ui	ui	ui	ui	Хl	g-鬼貴	d-追	1-類雷
52	iui					1×1	ø睿銳		
53	ue	ue	ue	ue	ue	Хせ	k-□		
54	iim					(上)口	z-斟枕	c-深沉	s-沈甚
55	im	im	im	im	im	111	g-金	k-欽	h-歆
56	em	em	em	em	em	せ口	z-砧	c-岑	s-森蔘

	 客	家計	 吾 拼	 音		\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-\-			
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安	注音符號		例字	
57	*iem	iem	iem	iem	iem	一世口	g-□	k-□	ng-□
58	am	am	am	am	am	ΥП	f-范凡	d-擔膽	1-藍覽
59	iam	iam	iam	iam	iam	IΥΠ	g-兼劍	k-欠謙	ng-驗嚴
60	iin					(上)り	z-眞蒸	c-秤稱	s-勝神
61	in	in	in	in	in	15	b-兵併	g-斤緊	ng-人認
62	en	en	en	en	en	せり	ø-恩應	z-曾贈	d-丁等
63	*ien	ien	ien	ien	ien	15	b-編扁	g-見捐	ng-願原
64	uen	uen	uen	uen	uen	メせり	g-耿		
65	an	an	an	an	an	马	b-班半	d-單旦	z-贊盞
66	*ian	*ian				15	rh/ø-遠煙	g-見捐	ng-願原
67	uan	uan	uan	uan	uan	ХS	g-關慣	k-款環	ng-頑玩
68	on	on	on	on	on	ひり	ø-安鞍	g-乾干	d-端短
69	ion	ion	ion	ion	ion	1 ご り	q/c-吮全		
70	un	un	un	un	un	メワ	b-本	t-屯呑	z-俊
71	iun	iun	iun	iun	iun	ーメケ	g-君僅	k-裙近	ng-韌
72	ang	ang	ang	ang	ang	九	ø-盎	m-猛莽	g-耕庚
73	iang	iang	iang	iang	iang	1 尤	p-平病	g-驚鏡	1-領
74	uang	uang	uang	uang	uang	メ尢	g-桱莖		
75	ong	ong	ong	ong	ong	てム	b-榜幫	d-當擋	1-狼浪
76	iong	iong	iong	iong	iong	157	b-枋放	t-暢	ng-讓娘
77	ung	ung	ung	ung	ung	XL	p-蜂縫	d-東董	s-雙送
78	iung	iung	iung	iung	iung	ーメム	1-龍壟	g-芎拱	k-共
79		er		er		さ	ø-仔		
80	iib					(上)ケ	z-汁執	s-溼十	
81	ib	ib	ib	ib	ib	15	1-立	g-急	k-及
82	eb	eb	eb	eb	eb	せつ	d-口〔擲〕	1-口(啦)	s-澀嗇
83	ieb	ieb	ieb	ieb	ieb	ーせつ	g-口〔激〕	k-□(揜)	
84	ab	ab	ab	ab	ab	Y5	d-答搭	t-塔踏	h-合盒
85	iab	iab	iab	iab	iab	1Y5	t-帖墊	1-粒獵	g-挾劫
86	iid					(上)为	z-質職	c-直姪	s-食失

	客	家言	吾拼	音		计一次贴		/回孛	
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安	注音符號		例字	
87	id	id	id	id	id	一一分	b-筆必	1-力栗	t-特敵
88	ed	ed	ed	ed	ed	せ分	b-北逼	d-德得	z-則仄
89	*ied	ied	ied	ied	ied	ーせ分	b-鱉	g-結蕨	ng-熱月
90	ued	ued	ued	ued	ued	メせ勿	g-嘓		
91	ad	ad	ad	ad	ad	Y为	m-抹襪	t-達撻	1-辣
92	*iad	*iad				一丫分	rh/ø越乙	g-結蕨	ng-熱月
93	uad	uad	uad	uad	uad	XY为	g-刮括		
94	od	od	od	od	od	で分	g-割葛	t-脫奪	1-捋
95	iod	iod	iod	iod	iod	一己分	j/z-嘬		
96	ud	ud	ud	ud	ud	メカ	b-不	f-佛	m-沒歿
97	iud	iud	iud	iud	iud	ーメカ	k-屈		
98	ag	ag	ag	ag		Υ«	b-伯	t-糴	g-隔
99	iag	iag	iag	iag		1 Y ((b-壁	g-遽	k-屐
100	uag	uag	uag	uag		XYK	g-口〔砉〕	k-口〔榼〕	
101	og	og	og	og		⋷∜	ø-惡	b-博駁	g-各角
102	iog	iog	iog	iog		라((p-縛	l-略掠	ng-弱
103	ug	ug	ug	ug		× <<	b-	d-篤督	g-谷穀
104	iug	iug	iug	iug		1׫	1-陸綠	k-局菊	ng-肉玉

^{*}bb 為有聲雙脣塞音,可用於詔安腔。

^{*}ng(i)實際讀音是舌面鼻音[n.]。

^{*}編號28本音節為零聲母。

^{*}詔安腔鼻化元音如「inn、ann、iann」,皆在元音後加「nn」,例:鼻(pinn)。

^{*}ii 在部分詔安腔讀爲[u]或[i]。

^{*}詔安腔之「ee」實際讀音是[ε]。

^{*}詔安腔之「o」實際音讀爲[o];「oo」之實際音讀爲[o]。

^{*}ngie 在詔安腔讀爲 ngi。

^{*}ngua 四縣腔無此音。

^{*()}括弧所標示者為該例字所適用之腔別。

^{*}口表示有音無字,下同。

^{*}ian音節見於海陸腔rh聲母的字,與南四縣腔舌根音及零聲母的字。

^{*[]}括號所標示者為非本字之參考替代用字。

^{*}iad音節見於海陸腔rh聲母的字,與南四縣腔舌根音及零聲母的字。

^{*}zh、ch、sh、rh(虫、イ、ア、ロ)用於海陸、饒平、詔安等三腔:發音時舌頭微翹,與捲舌音有別。zh、ch、sh、rh(リ、く、T、ロ)用於大埔腔。

表二:成音節輔音表

		客家語	注音符號	例字			
編號	四縣	海陸	大埔	饒平	詔安	注目155%	רועו -
1	m	m	m	m	m	П	毋
2	n	n	n	n	n	3	嗯
3	ng	ng	ng	ng		兀	魚、五、吳、你

註:詔安腔「魚、五、吳」三字讀爲「m」,「你」字讀爲「hen」。

表三:客家語拼音聲調表

調類腔調		陰平	陽平	上聲	陰去	陽去	陰入	陽入
編號		1	2	3	4	5	6	7
例字		夫	扶	府	富	護	福	服
記憶口訣		雞	啼	早	去	賺	八	+
四縣	v′ 24	v ⁺ 33 (註 6.1)	v 11	v 31 (註 6.2)	v .	55	vd` 2	vd 5
南四縣	v′ 24	v ⁺ 33	v* 11	v` 31	V	55	vd` 2	vd 5
海陸	•	v` 53	v 55	v′ 24	v 11	v ⁺ 33	vd 5	vd` 2
大埔	v ⁺ 33	v′ 35 (註 6.3)	v 113	v^ 31	v`	53	vd^ <u>21</u>	vd` <u>54</u>
饒平-新竹(註6.4)	v*11		v 55	v`53 (i	走 6.5)	v24	v`2	v5
饒平-卓蘭	v*11		v`53	v^31	L	v 55	v`2	v5
饒平-桃園	v 11		v`53	v^31	l	v 55	v^2	v5
詔安	1	v 11	v` 53	v^ 31 (å	注 6.6)	v 55	vd′ <u>24</u> (註 6.7)	vd~ <u>43</u> (註 6.8)

*註:

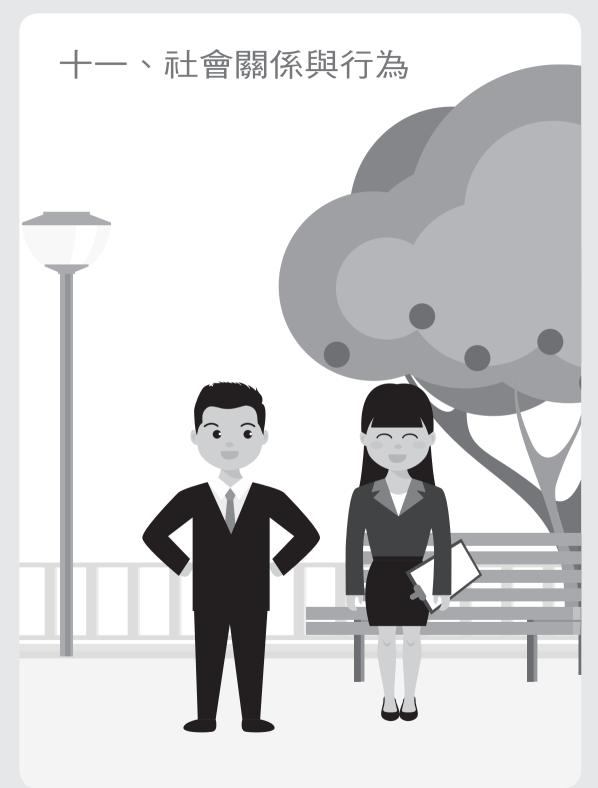
- 1. 聲調統一採右上標(客家 hag \ ga \)。
- 2. 上聲調不分陰陽, 古陽上調已歸併到去聲調。
- 3. v (rime):表韻;右上角表示聲調; vd 表示入聲調; 阿拉伯數字如 24、53 表示調值。
- 4. 未有調號者以空白表示(表示高平調 55 及高促調 5)。
- 5. 大埔、詔安腔入聲調下加底線,表調值之短促,如21、54。
- 6. 特殊聲調:
 - 6.1 南部部分地區四縣腔之陰平調(如美濃),調值爲33,以「+」表示。
 - 6.2 四縣腔上聲 31 調爲唯一下降調,故採用「丶」表示,但實際調值 31 與海陸等 53 調 之調值不同。
 - 6.3 大埔腔陰平聲單字調另有超陰平調,調值為35,以「、」表示。
 - 6.4 饒平腔有些地區(如卓蘭)的陽平、上聲及去聲,分別爲「v`53」、「v°31」、「v 55」;另有超陰入調,其調值爲24,以「ィ」表示。六家地區之去聲,其調值爲「v 55」。
 - 6.5 饒平腔之陰去聲併入上聲。
 - 6.6 詔安腔之陰去聲併入上聲。
 - 6.7 詔安腔 g 韻尾消失之陰入字,其調值與一般陰入調有別,爲接近舒聲的 24 調,以「、」表示。
 - 6.8 詔安腔 g 韻尾消失之陽入字,其調值歸併到陽去調。

中級目次

十一、社會關係與行為30
十二、時空與情狀副詞102
十三、特殊詞類136
十四、通訊、建設與交通150
十五、歲時祭儀、習俗與宗教164
十六、數詞量詞180
十七、職業與經濟196
十八、藝文與教育230
客語中級索引254
華語中級索引

中高級目次

十一、社會關係與行為54
十二、時空與情狀副詞120
十三、特殊詞類142
十四、通訊、建設與交通158
十五、歲時祭儀、習俗與宗教172
十六、數詞量詞190
十七、職業與經濟216
十八、藝文與教育250
客語中高級索引284
華語中高級索引348



11-1	詏 au^	辯駁 例:阿哥一支嘴真會 詏 ,你詏毋會贏佢。 明明自家毋著,佢猶直直 詏 。 譯:哥哥一張嘴很會辯駁,你講不贏他。 明明自己不對,他還一直辯駁。
11-2	伯婆 ba´poo`	伯祖母
11-3	表達 bioo^ tad`	表達 例:佢毋知愛仰子 表達 佢个心情。 譯:他不知道要怎麼表達他的心情。
11-4	表个 bioo^ e*	表親
11-5	表示 bioo^ shi	表示 例:毋講事即係 表示 無意見。 阿爸做生日,你人有麼个 表示 ? 譯:不說話就是表示沒意見。 爸爸過生日,你們有什麼表示?
11-6	報仇 boo^ shiu`	報仇 例:尋人 報仇。 譯:找人報仇。
11-7	保證 boo^ zhin^	保證 例:掛 保證。 譯:掛保證。

11-8	幫助 bong [*] cu	幫助 例:食這敢有 幫助 ? 幫助 人係真有意義个事情。 譯:吃這個有幫助嗎? 幫助人是很有意義的事情。
11-9	不孝男 bud´ hau^ nam`	不孝男 例:爺哀過身,做後生个總認為係自家不 孝,所以自稱 不孝男。 譯:父母過世,做兒子的總認為是自己不 孝,所以自稱不孝男。
11-10	本等 bun^ den^	本事例:有 本等 正講,莫伸一支嘴。 譯:有本事再說,別只剩一張嘴。
11-11	車禍 chaˇfoo	車禍 例:出 車禍。 譯:出車禍。
11-12	參考 cam [*] koo^	參考 例:提供改進个 參考。 參考 輕望啊! 譯:提供改進的參考。 參考看看。
11-13	i小 cau^	爭吵;吵鬧 例:兩公姐相 吵 。 外頭賞紙炮,真 吵 。 譯:夫妻倆吵架。 外面在放鞭炮,很吵。

11-14	賊 ced`	小偷 例:得 賊 偷提淨淨。 譯:被小偷偷個精光。
11-15	招 zhiooˇ	邀請;聚集 例:想討招你食飯,會用無? 恁多人招共下,應該會用開一桌。 譯:想約你吃飯,可以嗎? 那麼多人聚集在一起,應該可以開 一桌。
11-16	謙虚 kiamˇ hiˇ	謙虛 例:做人愛 謙虛 正好。 譯:做人要謙虛才好。
11-17	孫仔女 sun'a`m^	姪女
11-18	坐歇 coo [*] hied′	串門子;坐下閒談 例:逐晨早攏會去隔壁屋下 坐歇 。 大樹下係 坐歇 个好所在。 譯:每天早上都會去鄰居家串門子。 大樹下是閒聊的好地方。
11-19	丈 瓔 哀 chong mi [*] oi [*]	岳母
11-20	丈 婴 老 chong mi [*] loo^	岳父
11-21	處罰 chi^ fad`	處罰 例:佢毋聽事,得阿依 處罰 。 譯:他不聽話,被媽媽處罰。

11-22	撥工 bad´gungˇ	本意為抽空、抽時間,引申為積極,但要 積極做 例:這件事,你愛 撥工 來做! 譯:這件事,你要積極地做!
11-23	出脫 chid´tod´	出息 例:阿火厥後生真有 出脫。 譯:阿火的兒子很有出息。
11-24	族譜 cu pu^	族譜 例: 族譜 面上有真多名。 譯:族譜上有很多名字。
11-25	打鬥敘 da^ deu^ si^	合夥吃東西 例:下班來 打鬥敘 ,好無? 譯:下班一起去聚餐,要嗎?
11-26	打探 da^ tam^	打聽 例:聽講遐個屋下个阿女真靚,你去 打探 輕望啊。 譯:聽說那家的女兒很漂亮,你去打聽 看看。
11-27	答嘴鼓 dab´zhe^gu^	聊天 例:佢恁多儕在大樹下 答嘴鼓。 譯:他們幾個人在大樹下聊天。
11-28	得人畏 ded´ngin`bbui^	可怕、令人害怕 例: 得人畏 个病症。 譯:可怕的病症。

鬥雙 deu^ sung [*]	湊成一對 例:鞋愛鬥雙正會著。 箸鬥雙正會挾。 譯:鞋子要湊成一雙才能穿。 筷子要湊成一雙才能狹。
得失人 ded´shid´ngin`	得罪人 例:佢講事輒輒 得失人。 譯:他說話常常得罪人。
對象 doi^ siong^	對象 例:有 對象 盲? 譯:有對象了嗎?
人情人(恩人) ngin` cin` ngin` (enˇ ngin`)	恩人 例:救命个 人情人。 譯:救命恩人。
反映 fan^ rhiang^	反映 例: 反映 社會个問題。 譯:反映社會的問題。
會失禮 fue shid´li^	道歉 例:碰着人愛拁人 會失禮。 譯:撞到人要向人道歉。
和 foo`	應和 例: 和 山歌。 譯:應和山歌。
歡頭笑面 fan teu sioo mien	歡顏笑臉 例:對人客愛 歡頭笑面 。 譯:對客人要歡顏笑臉。
	得失人 ded' shid' ngin` 對象 doi^ siong^ 人情人(恩人) ngin` cin` ngin` (en` ngin`) 反映 fan^ rhiang^ 會失禮 fue shid' li^ 和 foo`

11-37	付出 fu^ chid′	付出 例:為家庭 付出 真多。 譯:為家庭付出很多。
11-38	負擔 fu damř	負擔 例: 負擔 毋會起。 譯:負擔不起。 例:社會个 負擔 。 譯:社會的負擔。
11-39	夫娘人 bu [*] ngiong` ngin`	婦人 例: 夫娘人 莫恁愛插事。 譯:婦人不要那麼愛管閒事。
11-40	家婆 ga*poo`	婆婆
11-41	加油 gaˇ rhiuˋ	加油 例:車無油愛加油。 愛較加油兜。 譯:車子沒油要加油。 要加油一點。
11-42	家庭 ga [*] ten`	家庭 例: 家庭 和樂。 譯:家庭和樂。
11-43	家長 ga* zhong^	家長 例:雙方 家長。 譯:雙方家長。
11-44	感謝狀 gam^ cia cong	感謝狀、謝帖 例:學校頒發 感謝狀 得佢。 譯:學校頒發感謝狀給他。

11-45	教訓 gau^ fun^	教訓 例:這細子無規矩,無 教訓 一下毋會使。 譯:這小孩沒規矩,不教訓一下不行。
11-46	細子頭王 se^ zu^ teu` ong`	頑皮王 例:大家攏喊佢 細子頭王。 譯:大家都叫他頑皮王。
11-47	教人 gau^ ngin`	教導人 例: 教人 讀書。 譯:教人讀書。
11-48	交朋友 gauˇ pen` rhiu^	交朋友 例:和人 交朋友 愛用真心。 譯:與人家交朋友要用真心。
11-49	交流 gauˇ liu`	交流 例:和人 交流。 譯:跟人家交流。
11-50	舉辦 gi^ peen	舉辦例:運動會幾時 舉辦 ? 譯:運動會何時舉辦?
11-51	計較 ge^ gau^	計較 例:屋下人莫恁 計較 。 譯:家人之間不要那麼計較。
11-52	見怪 gien^ guai^	抱怨、責備 例:請你莫 見怪。 譯:請你不要見怪。

11-53	建議 gien^ ngi	建議 例:這 建議 毋會稱哦! 譯:這建議不會差哦!
11-54	見人 gien^ ngin`	看到人 例: 但 見人 即欺負。 實在毋得 見人 。 譯: 他看到人就欺負。 實在見不得人。
11-55	溝通 geuˇtungˇ	溝通 例:和佢 溝通 幾下擺,猶係共樣。 譯:跟他溝通好幾次,還是一樣。
11-56	過家 goo^ ga*	串門子 例:佢見食飽即去 過家 ,尞到毋知好轉。 譯:他每次吃飽就去串門子,聊到不知道 該回家了。
11-57	角色 goo'sed'	人物 例:佢這擺做个 角色 係警察。 譯:他這次扮演的角色是警察。
11-58	講究 gong^ giu^	講究 例:佢對食个十分 講究。 譯:他對吃的東西十分講究。
11-59	拐 guai^	哄拐 例:細子愛顧好,無會得人拐走。 阿明直直唩,阿依提糖拐佢。 譯:小孩要看緊一點,不然會被人拐走。 阿明一直哭,媽媽拿糖果哄他。

11-60	貴姓 gui^ siang^	貴姓 例:請問你 貴姓 ? 譯:請問你貴姓?
11-61	公共場所 gung [*] kiung chong [*] su [^]	公共場所 例:公共場所毋會用食薰。 譯:公共場所不能抽菸。
11-62	合作 hab`zoo′	合作例: 合作 社。 譯: 合作 社。 例:互相 合作 。 譯:互相合作。
11-63	限制 heen zhi^	限制 例:蹛屋下 限制 真多。 譯:住家裡限制很多。
11-64	行動 hang` tungˇ	行動 例:佢个腳 行動 無方便。 講啊即愛較緊 行動 。 譯:他的腳行動不方便。 說了就要快點行動。
11-65	後哀 heu oiř	繼母 例:阿依正過身,阿爸即渡 後哀 。 譯:媽媽剛過世,爸爸就娶繼母。
11-66	惑人 foo' ngin`	使詐欺人 例:這個人真會 惑人 ,你即毋好得佢惑着。 譯:這人很會騙人,你可別被他騙了。

11-67	訓練 fun^ leen	訓練 例:佢討參加新生 訓練 。 逐日 訓練 正會進步。 譯:他要參加新生訓練。 每天訓練才會進步。
11-68	偎靠 bba^ koo^	倚靠、信賴 例:會用 偎靠 。 譯:可倚靠。
11-69	邀請 rhiooˇ ciang^	邀請 例:佢 邀請 侄去厥屋下尞。 譯:他邀請我去他家玩。
11-70	要求 rhioo [*] kiu`	要求 例:你提出个 要求 忒多。 譯:你提出的要求太多。
11-71	應承 en^ shin`	承諾 例:若係做毋會到即毋好儘採 應承 人。 譯:如果做不到就不要隨便承諾別人。
11-72	約會 rhioo′fui	約會 例:著恁靚,討去哪位 約會 ? 譯:穿那麼漂亮,要去哪裡約會?
11-73	遊行 rhiu` hang`	遊行 例:雙十節 遊行。 譯:雙十節遊行。

11-74	相借問 siongˇzia´mun^	打招呼 例:堵着熟事人愛 相借問 ,正有禮貌。 譯:遇到熟要打招呼,才有禮貌。
11-75	容 rhung`	放任;縱容 例: 容 壞去。 譯:寵壞了。
11-76	容子 rhung`zu^	縱容孩子 例: 容子 跋壁。 譯:姑息縱容孩子。
11-77	欺負 ki [*] fu	欺負 例:莫恁 欺負 人好無? 譯:不要這麼欺負人好嗎?
11-78	奉勸 fung kuen^	勸告 例:愛聽序大人个 奉勸。 譯:要聽長輩的勸告。
11-79	牽成 kienˇ shin`	提携 例:感謝你个 牽成 。 譯:感謝你的提攜。
11-80	慶祝 kin^ zhu´	慶祝 例:暗夜討 慶祝 阿爸个生日。 譯:今晚要慶祝爸爸的生日。
11-81	強調 kiong` teeu	強調 例:佢 強調 佢無惑人。 譯:他強調他沒騙人。

11-82	歡頭喜面 fan [*] teu` hi^ mien^	笑容滿面 例:佢對人總係 歡頭喜面 。 譯:他對人總是笑容滿面。
11-83	苦 毒 ku^ tu	虐待 例:毋會用 苦毒 動物。 譯:不可以虐待動物。
11-84	虧欠 kui [*] kiam^	虧欠 例:這世人無 虧欠 麼儕。 譯:這輩子沒有虧欠誰。
11-85	誣賴人 bbu`lai ngin`	誣賴人 例:毋會用無證據即儘採 誣賴人 。 譯:不可以沒有證據就隨便誣賴人。
11-86	落子 lau^ zu^	騙子 例: 落子 頭愛惑老儕人。 譯:騙子很愛騙老人。
11-87	撩 leeuˇ	招惹、捉弄 例:直直撩人。 譯:一直捉弄人。
11-88	惹人 rhia^ ngin`	招惹人、捉弄人 例:直直 惹人 做麼个? 譯:幹嘛一直捉弄人?
11-89	聯絡 lien`loo	聯絡 例:較緊打電話和佢 聯絡。 譯:快點打電話跟他聯絡。

11-90	兩姊妹 liong^ zi^ moi^	兩姊妹;兩姊弟;兩兄妹 例:阿英和厥哥 兩姊妹 正差一歲。 譯:阿英和他哥哥兩兄妹才相差一歲。
11-91	錄取 liu ci^	錄取 例:這擺考試,佢高分 錄取。 譯:這次考試,他高分錄取。
11-92	妹婿 moi^ se^	妹夫
11-93	弟嫂 teˇsoo^	弟媳婦
11-94	老阿婆 loo^ a* poo`	老太太 例:行過來个 老阿婆 係麼儕? 譯:走過來的老太太是誰?
11-95	老貨子 loo^ foo^ zu^	老傢伙 例:喊人 老貨子 真無禮貌。 譯:叫人老傢伙很沒禮貌。
11-96	鱸鰻 lu` man`	流氓 例: 鱸鰻 十分惡。 譯:流氓很壞。
11-97	擂人(亂人) lui` ngin` (lon ngin`)	煩人 例:歸日 擂人 即會! 譯:整天煩人最會!
11-98	毋插人 m` cab′ ngin`	不理人 例:和佢講事攏 毋插人 ,真怪奇。 譯:跟他說話都不理人,真奇怪。

11-99	滿姑 manˇguˇ	最小的姑姑
11-100	滿姨 manˇrhi`	最小的姨媽
11-101	满子 manˇ zu^	最小的兒子
11-102	民族 min`cu	民族 例:中華 民族。 譯:中華民族。
11-103	無伴 mo` panˇ	沒有伴 例:正降一個定,細子 無伴 好尞。 譯:才生一個而已,小孩子沒有伴可以 玩耍。
11-104	問候(問) mun^ heu (mun^)	問候 例:入門愛拁爺哀 問候。 譯:進門要向父母問安。
11-105	确 kog`	吝嗇 例:這頭家 确 討死。 譯:這老闆吝嗇得要命。
11-106	熱心 ngied`sim*	熱心 例:阿爸十分 熱心 。 譯:爸爸非常熱心。
11-107	年歳 neen`se^	年齡例:這比賽係照 年歲 來分个。譯:這比賽是照年齡來分的。

11-108	放饒(放讓) biong^ ngiau` (biong` ngiong)	原諒 例:犯重罪,毋得 放饒。 譯:犯重罪,不能原諒。
11-109	認分 ngin fun	守本分 例:各人个命無共樣,愛 認分 。 譯:每個人的命運都不一樣,要守本分。
11-110	誤會 ngu fui	誤會 例:這係一件 誤會。 毋會用儘採 誤會 別儕。 譯:這是一個誤會。 不可以隨便誤會別人。
11-111	奴才 nu` cai`	奴才 例:今這下做爺哀个真苦憐,即像 奴才 个樣。 譯:現在做父母的很可憐,就像奴才一樣。
11-112	阿佅(嬰仔) a' moi' (eenn a')	嬰兒 例: 阿佅 真得人惜。 譯:嬰兒很可愛。
11-113	白食 pa shied`	白吃 例:佢真輒去人屋下 白食。 譯:他經常去別人家裡白吃。
11-114	陪 pue`	陪伴 例:無閒 陪 你尞。 譯:沒空陪你玩。

11-115	培養 pue`rhiong^	培養 例:你愛好好 培養 佢。 譯:你要好好培養他。
11-116	膨風 pong^ fung [*]	吹牛 例:佢真會 膨風 ,莫信佢! 譯:他很會吹牛,不要相信他!
11-117	歕雞胲 pun`ge [*] goi [*]	吹氣球,引申為吹牛之義 例:佢一日到暗 歕雞胲 ,講事無人信。 譯:他一天到晚吹牛,講話沒人相信。
11-118	親家 孁 cinˇgaˇmiˇ	親家母
11-119	簽名 ciam [*] miang`	簽名 例:請在這格內底 簽名。 譯:請在這格子裡簽名。
11-120	請教 ciang^ gau^	請教 例: 請教 一下。 譯:請教一下。
11-121	親家 cinˇ gaˇ	親家
11-122	煞手 sad´shiu^	果決、乾淨俐落 例:佢做事真 煞手 。 譯:他工作很果決。
11-123	妹子 moi^ zu^	少女;年輕女孩 例:遠遠行過來个係一個 妹子 。 譯:遠遠走過來的是一位少女。

11-124	年歳 neen`se^	年紀 例:阿公 年歲 真大。 譯:祖父年紀很大。
11-125	序大人 si tai ngin`	長輩 例:對 序大人 愛有禮貌。 譯:對長輩要有禮貌。
11-126	喊上喊落 heem^ shong heem^ loo	呼來喚去 例:佢歸日得人 喊上喊落 。 譯:他整天被人呼來喚去。
11-127	實在事 shid` cai su	實話 例:倨認為佢無講 實在事 。 譯:我認為他沒說實話。
11-128	講人 gong^ ngin`	稱說(批評人或稱讚人) 例:誰人背後無人講,哪個人前不 講人 。 (諺) 譯:哪一個人的背後沒有人說他閒話,哪 一個人在他人面前不稱說(或批評) 別人。
11-129	上家下家 shong gaˇ haˇ gaˇ	鄰居 例: 上家下家 有來有去,感情真好。 譯:鄰居有來有往,感情很好。
11-130	熟絡 shu loo	熟悉例:捉雞佢真 熟絡。 多練習即會 熟絡。 譯:捉雞他很熟練。 多練習就會熟悉。

11-131	熟事 shiu su	熟識 例:佢人 熟事 真多年啊! 譯:他們認識很多年了!
11-132	叔伯兄弟 shu´ba´sangˇteˇ	堂兄弟
11-133	叔伯姊妹 shu´ba´zi^ moi^	堂姊妹
11-134	阿嬸 aˇ shim^	面稱小叔之妻
11-135	孫 sun	孫子
11-136	妹子孫 moi^ zu^ sunˇ	孫女
11-137	大人細子 tai ngin` se^ zu^	泛指大人和小孩 例:這餅 大人細子 攏真愛食。 譯:這糕餅大人小孩都很愛吃。
11-138	大嫂 tai soo^	大嫂
11-139	談話 tam` bba	談話 例:偷聽佢兩公姐个 談話。 譯:偷聽他們兩夫妻的談話。
11-140	提供 te`giung [*]	提供 例:這資料係頭家 提供 个。 譯:這資料是老闆提供的。

11-141	帖 teeb´	帖子、喜帖 例:催昨日收着高中同學个 帖 。 譯:我昨天收到高中同學的喜帖。
11-142	調査 deeu^ za*	調查 例:你去 調查 一下到底麼个事情。 譯:你去調查一下到底是什麼事情。
11-143	敵人 ted`ngin`	敵人 例:佢兩儕冤家後變做 敵人 。 譯:他們兩個吵架後變成敵人。
11-144	討皮疾 too^ pi` cid`	討打 例:這個細子講毋會聽,根本係 討皮疾 。 譯:這小孩講不聽,根本討打。
11-145	代理 toi li^	代理 例:韶日佢請假,你拁佢 代理 一下好無? 譯:明天他請假,你代理一下他好嗎?
11-146	推 toi*	推卸 例: 推 得別儕。 譯:推給別人。
11-147	推辭 toiˇ su`	推辭 例:佢從來毋識 推辭 。 譯:他從來不曾推辭。
11-148	團圓 ton` bbien`	團圓 例:年三十暗夜食 團圓 飯。 譯:除夕夜吃團圓飯。

11-149	團體 ton`te^	團體 例:這個 團體 專門在救人个。 譯:這團體專門在救人的。
11-150	推薦 tui [*] zien^	推薦 例:逐儕攏 推薦 佢去比賽。 譯:每個人都推薦他去比賽。
11-151	偎靠 bba^ koo^	依靠 例:老阿婆真苦憐,無人好 偎靠。 譯:老婆婆很可憐,沒人可以依靠。
11-152	姓 siang^	姓 例:佢 姓 麼个? 譯:他姓什麼?
11-153	名姓 miang` siang^	姓名 例:老啊!連自家 名姓 都毋識。 譯:老了!連自己的名字都不認得。
11-154	餳 siann`	吸引 例:甜个莫囥桌崠,會 餳 蟻子。 譯:甜食不要放桌上,會吸引螞蟻。
11-155	選擇 sien^ ced`	選擇 例:做好 選擇 即莫後悔。 譯:做好選擇就不要後悔。
11-156	新婦 sinˇ peˇ	媳婦

11-157	性別 sin^ pied`	性別 例:有兜動物無分 性別 。 譯:有些動物不分性別。
11-158	新親戚 sinˇcinˇcid´	新親戚、剛結的姻親 例:新親戚和媒人共桌坐。 譯:剛結的姻親和媒人坐同桌。
11-159	相爭 siongˇ zangˇ	互相搶 例:佢兩姊妹 相爭 討去市場。 譯:他們兩姊妹互相搶著要去市場。
11-160	假意 ga^ rhi^	假裝 例:阿依直直喊佢,佢嗄 假意 無聽着。 譯:媽媽一直叫他,他卻假裝沒聽到。
11-161	爭取 zengˇ ci^	爭取 例:自家个權利愛 爭取 。 譯:自己的權利要爭取。
11-162	子兒 zu^ rhi`	子女 例: 子兒 恁多,一定會大細心。 譯:子女那麼多,一定會偏心。
11-163	姊嫂 zi^ soo^	妯娌
11-164	證明 zhin^ men`	證明 例:愛仰子 證明 得大家輕? 譯:要怎麼證明給大家看?

11-165	使妮 sai nai	撒嬌 例:阿女較會拁爺哀 使妮。 譯:女兒比較會向父母撒嬌。
11-166	作怪 zoo´guai^	作怪、耍花樣 例:真會 作怪 。 譯:很會耍花樣。
11-167	主動 zhi^ tung	主動 例: 主動 拁人鬥做。 譯:主動幫忙別人。
11-168	祝福 zhu'fu'	祝福 例:祝福你平安順序。 譯:祝福你平安順利。
11-169	參觀 camˇ guanˇ	參觀 例:自由 參觀 。 譯:自由參觀。
11-170	創造 cong^ coo	創造 例: 創造 出來。 譯:創造出來。
11-171	發揮 fad´fuiˇ	發揮 例:自由 發揮。 譯:自由發揮。
11-172	年歲 neen`se^	年紀 例: 年歲 大啊!好渡啊! 譯:年紀大了!該娶了!

11-173	強盜(土匪) kiong`too (tu^ fui^)	強盜 例:捉 強盜。 譯:捉強盜。
11-174	家官 gaˇguanˇ	公公(丈夫之父)
11-175	不孝子 bud´hau^ zu^	不孝子 例:阿明毋聽事,阿依罵佢係 不孝子。 譯:阿明不聽話,媽媽罵他是不孝子。

次頁起[,]本章節中高級開始

11-1	啞狗 ann^ geu^	啞巴,常用於貶義;稱該說話而不說的人
11-2	阿姨 a`rhi`	小姨子,指妻子的妹妹
11-3	恁久無 脛 着 ngin^ giu^ mo` ngiang^ choo	好久不見,問候語 例: 恁久無脛着 ,你加高真多哦! 譯:好久不見,你長高很多喲!
11-4	這站好無 li^ cam hoo^ moˇ	近來好嗎,問候語 例:這駁子全無你个消息, 這站好無 ? 譯:這陣子都沒有你的消息,近來好嗎?
11-5	恁毋係款 ngin^ m` he kuan^	這麼不像話例:仰子會 恁毋係款 ,結婚啊猶在外頭交妹子朋友。 譯:怎麼這麼不像話,結婚了還在外面交女朋友。
11-6	恁毋像人 ngin^ m` ciong ngin`	這麼不像樣 例: 恁毋像人 !歸日在屋下搵蹛,攏毋出 去尋頭路。 譯:不像樣!整天在家裡蹲著,都不出去 找工作。
11-7	恁會摸 ngin^ bbue mia*	如此拖延時間 例: 恁會摸 ,毋驚赴毋會着係無? 譯:真會摸,不怕趕不上是嗎?
11-8	勢早 ngau`zoo^	早安,問候語

11-9	詏 au^	強為辯解、爭論例:興 詏 。 譯:愛辯駁。 例:相 詏 。 譯:互相辯來辯去。
11-10	詏嘴 au^ zhe^	爭論、爭辯 例:佢兩儕真會 訥嘴 ,講無兩句事就冤家。 譯:他倆最會爭辯,說沒兩句話就吵架。
11-11	八隻手 beed´zha´shiu^	喻此人做事很有能力,很能幹,帶有貶義例:你無麼个 八隻手 ,毋會比人較會啦! 譯:你又沒很能幹,不會比人家行啦!
11-12	牛食肚 ngiu` shid` du^	好胃口,什麼都吃,喻食量大 例:阿弟像係 牛食肚 ,毋會擇食,所以食 到肥卒卒。 譯:弟弟像是大胃王,不會挑食,所以吃 得胖嘟嘟的。
11-13	拂工 bang^ gungˇ	騰出時間來;也可說「拂工拂工仔」 例: 個今日本底真無閒,講着討得你請, 個即 排工 過來。 譯: 我今天原本很忙,說到給你請,我可 就騰出時間過來。
11-14	辈份 bue^ fun	輩分
11-15	拚命 biang^ miang	豁出性命,不顧一切 例:為着屋下大細食著,佢 拚命 趁錢。 譯:為了家中大人小孩的吃穿,他拼命的 賺錢。

11-16	變鬼變怪 bien^ gui^ bien^ guai^	變花樣、耍手段 例:大人無在屋下,細子就 變鬼變怪 ,賞 到貶輪轉。 譯:大人不在家裡,小孩子就耍花樣,玩 翻了。
11-17	編 pienˇ	掰、亂講話 例:你莫恁會編,無影無跡講到有手有腳。 譯:你別這麼會掰,沒有的事情說得跟真 的一樣。
11-18	破病狗 poo^ piang geu^	原意指得浮腫病的狗,後常用於詛咒例:哪隻 破病狗 ,專門在匪門前屙屎。 譯:哪隻討厭狗,專門在我門前拉屎。
11-19	得人感 ded´ngin`ced´	惹人討厭
11-20	分家 bunˇgaˇ	兄弟分產各自經營、獨立生活
11-21	得人招 ded´ngin`zhioo`	被人招贅,指男人入贅女家
11-22	插事人 cab′ su ngin`	愛管閒事的男子;愛管閒事的女子則稱為 「插事嫲」
11-23	氣咧走 ki^ leˇ zeu^	負氣而走 例:大家尞到好好,講兩句佢無佮意聽个 事,就 氣咧走。 譯:大家聚會好好的,說了兩句他不愛聽 的話,他就負氣離開。

11-24	參詳 cam [*] siong`	商討
11-25	吵耳吵鼻 cau^ ngi^ cau^ pinn	聒噪不休例:成下个細子,有耳無嘴;這下个細子, 吵耳吵鼻。譯:以前的小孩,多聽少言;現在的小孩, 聒噪不休。
11-26	跈鬧熱 ten` nau ngied`	湊熱鬧 例:今日係阿國做生日啦!
11-27	自重 cu chung*	認清自己的身分、自重
11-28	治理 chi li^	關心管理
11-29	飼料雞 cu/si leeu geˇ	以飼料飼養的雞,現常用以喻養尊處優不耐操勞的人或諷刺體弱的人 例:正擎包米定,即一直敨大氣, 飼料 雞樣。 譯:才扛一包米而已,就一直喘氣,飼料 雞一樣。
11-30	孫郎(侄阿郎) sunˇlong`(chid`aˇlong`)	姪女婿
11-31	孫嫂(孫新婦) sunˇsoo^ (sunˇsinˇpeˇ)	姪媳婦

11-32	稱功討勞 chinˇgungˇ too^ loo`	向人誇耀自己的功勞 例:有半毫利即相爭跋罅劇,行着三步路 就 稱功討勞。 譯:有半毫利就爭先恐後去搶,盡一點力 就誇耀自己的功勞。
11-33	座大 coo tai	排行老大
11-34	坐到屎胐生根 cooˇ doo^ shi^ fud´ sangˇ gunˇ	坐到屁股都長出根來了,比喻久坐 例:隔壁屋邊來屋下坐寮, 坐到屎朏生根 猶毋轉,自家个事攏毋得做。 譯:隔壁鄰居來家裡串門子,坐到屁股都 在椅子上生根了還不回家,自己的事 情全耽擱了。
11-35	坐枷牢 coo*ga*loo`	坐牢
11-36	才人無貌 cai` ngin` mo` mau	有才華的人不一定有好的外表,喻人不可 貌相 例: 才人無貌 ,爛扇多風(諺)。 譯:才人無貌,破扇多風。
11-37	趁罵 tan^ ma^	招來責罵 例:落雨天,賞到衫褲溼溼, 趁罵 係無? 譯:下雨天,玩到衣服溼溼的,討罵是嗎?
11-38	傳事 cheen`su	傳遞消息 例:麼儕亂 傳事 ?外頭个人講到真否聽你 知無? 譯:誰亂傳話?外面的人說得很難聽你知 道嗎?

11-39	出社會 chid´sha fui	出社會;見世面
11-40	打幫 da^ bong~	沾光、助益,「無好打幫」即指得不到助益例:厥哥做果子个大賣生理,佢屋下食果子多多少少有打幫著。譯:他哥哥做水果的批發生意,他家裡要吃水果多多少少較方便。
11-41	打點 da^ deem^	標記,被記黑名單 例:佢得人 打點 啊,想討升經理驚真難。 譯:他被列入黑名單了,想要升經理恐怕 很難。
11-42	打手鎉 da^ shiu^ lab´	訂購戒指 例:阿財伯瓔厥孫這禮拜滿月,佢按算 打 手錫 得佢。 譯:阿財伯母的孫子這個星期滿月,她計 畫要訂購個戒指給他。
11-43	打合 da^ hab`	商量、洽商 例:去和二伯 打合 脛望,脛幾時犚穀種較 堵好。 譯:去跟二伯商量看看,看什麼時候插秧 比較剛好。
11-44	交架 gau [*] ge	鬧翻,因起衝突而不相往來 例:你性愛改,毋好停動着即和人 交架。 譯:你的脾氣要改,別動不動就跟人家 鬧翻。

11-45	使目尾 su^ hm′ mui [*]	抛媚眼 例:戲棚崠个阿旦,直直拁棚下輕戲个人 使目尾。 譯:戲臺上的花旦,一直跟戲臺下看戲的 人拋媚眼。
11-46	順勢 shin she^	把握機會,順勢而為 例:厥爸講佢這擺考試考著真好,佢 順勢 , 即拁厥爸討一臺電腦。 譯:他爸爸稱讚他這次考試考得很不錯, 他打蛇隨棍上呢,就跟他爸爸要了一 臺電腦。
11-47	傳事 cheen`su	托人帶口信
11-48	單丁子 danˇ denˇ zu^	獨子,唯一的兒子
11-49	撥工 bad´gungˇ	專程 例:滿子正入學猶毋會慣勢, 個撥工 去學 校脛一下。 譯: 么兒才剛入學還不習慣,我專程去學 校看一下。
11-50	你靚咧 hen` ziangˇ leˇ	想得美(嘲笑語) 例:自家有閒毋做,猶想愛偃拁你做便便, 你靚咧! 譯:自己有空不做,還想要我幫你做現成 的,想得美!
11-51	戥真 den^ zhinˇ	過分認真而斤斤計較 例:做人毋好傷 戥真 ,會交無朋友。 譯:做人別太斤斤計較,會交不到朋友。

11-52	鬥鬧熱 deu^ nau ngied`	湊熱鬧 例:灶下就恁細定,你兩姊妹猶入來 鬥鬧 熱做麼个。 譯:廚房已經很小了,你們姊妹倆還進來 湊熱鬧幹嘛。
11-53	鬥桌 deu^ zoo′	人數湊成一桌 例:偃這兜人較少,會用和你這兜 鬥桌 無? 譯:我們人數比較少,可以跟你們湊成一 桌嗎?
11-54	鬥陣 deu^ chin	湊成一夥 例:阿原哥渡新婦, 鬥陣 來去得佢請。 譯:阿原哥娶媳婦,湊成一夥去給他請。
11-55	鬥氣 deu^ ki^	嘔氣 例:兩公姐 鬥氣 ,共下睡攏無講事。 譯:夫妻嘔氣,一起睡覺都不講話。
11-56	知人我 di [*] ngin` ngo^	懂事,指懂得人我分際關係
11-57	知死 di [*] si^	後悔;明白自己將面臨的後果,通常是負面的結果,知道糟糕了例:愛阿妹認真讀書,佢聽毋會入耳,等佢尋頭路遐下正知死。這下拁你講你毋聽,等阿依洗好身腳你就知死啊! 譯:要妹妹認真讀書,她聽不進去,等她找工作的時候就知道糟糕了。現在跟你說你不聽,等媽媽洗好澡你就糟了!

11-58	展手路 deen^ shiu^ lu	展現本事、大顯身手
11-59	展寶 deen^ boo^	把寶物拿來展示炫耀一番
11-60	消消 siau^ siau^	形容人的行為偏離常軌 例:莫賞到 消消 ,較差不多兜! 譯:別玩瘋了,差不多一點!
11-61	消男子 siau^ nam` zu^	指瘋男人;指女性則用「狷妹子」
11-62	打得別儕 da^ ded´pe sa`	過繼、讓渡給人 例:佢遐間店面 打得別儕 開麵包店,自家 搬去二樓蹛。 譯:他那間店面讓渡給人開麵包店,自己 搬到二樓去住。
11-63	接香火 ziab´hiongˇfoo^	承繼家族血脈 例:佢無降後生,厥哥个後生過房一個得 佢 接香火 。 譯:他沒有生兒子,他哥哥的兒子過繼一 個給他傳香火。
11-64	短命子 don^ miang zu^	生命不長壽,詛咒人命不長
11-65	當天咒鬼 dongˇ teenˇ zhiu^ gui^	對天發誓

11-66	堵來堵去 du^ loi` du^ kui^	將東西推來推去,不乾脆的樣子 例:一料豬肉定,嘛在遐 堵來堵去 ,否 輕啦。 譯:一塊豬肉而已,也在那兒推來推去, 不好看。
11-67	堵人 du^ ngin`	用言語頂撞人;妨礙人 例:講你一句,即直 堵人 ,麼儕討和你交 朋友? 譯:說你一句,就一直用話回擊人,誰要 跟你做朋友?
11-68	應事 en^ su	回話、答話 例:佢做毋著事情,恬恬得人罵,做一下 毋敢 應事 。 譯:他做錯事情,靜靜被罵,完全不敢 回話。
11-69	應嘴 en^ zhe^	頂嘴
11-70	壞底 fai de^	本性不好 例:遐個人真 壞底 ,愛佢變好,無恁快。 譯:那人本性不好,要他變好,沒那麼 容易。
11-71	壞貨 fai foo^	壞東西、壞蛋 例:阿新正經係 壞貨! 滿哪位講個否事, 若堵着愛捉來修理! 譯:阿新真是壞東西!到處說我的壞話, 被我遇到要抓來扁!

11-72	壞種 fai zhung^	不好的遺傳 例:好種毋傳, 壞種 毋斷。(諺) 譯:好種不傳,壞種不斷。
11-73	壞心 fai sim*	壞心,又作「壞心肝」
11-74	犯着 fam choo	觸犯到、衝撞、侵擾、得罪例: 夫娘人有身時務,屋下个物件毋會用儘採停動、儘採釘,驚 犯着 胎神。 譯:女人懷孕的時候,家裡的東西不可以隨便動、隨便釘,恐怕會觸犯到胎神。
11-75	番番 fanˇfanˇ	不按禮數、不守常規 例:佢係一個 番番 个人,無拜公媽,嘛無 掛紙。 譯:他是個不守常規的人,不拜祖先,也 不掃墓。
11-76	赴食畫 fu^ shied` zhiu^	趕吃中餐
11-77	服侍 fu shi	服侍
11-78	假精 ga^ zinˇ	自作聰明
11-79	假精假怪 ga^ zinˇ ga^ guai^	裝神弄鬼戲弄人
11-80	假細義 ga^ se^ ngi	假客氣 例:愛食就食,毋使在遐枵鬼 假細義 。 譯:要吃就吃,別在那餓鬼裝客氣。

11-81	假會 ga^ bbue	逞強,不自量力 例:麼儕喊你恁 假會 ,這下拁洗衫機舞壞 去啊,你敢討負責? 譯:誰叫你那麼不自量力,現在把洗衣機 弄壞了,你可要負責?
11-82	加減講 gaˇgiam^gong^	是說講話沒有經過思考,隨便亂說 例:佢个事哦? 加減講 个啦!你聽聽就好。 譯:他的話啊?隨便亂說的啦!你聽聽 就好。
11-83	家官 gaˇguanˇ	公公,用以背稱丈夫的父親;「家婆」為 婆婆
11-84	家家屋屋 gaˇgaˇbbu′bbu′	家家戶戶
11-85	難作垺 nan`zoo´pu`	無法與人共事;亦可說「佮人毋會合」
11-86	敢就贏人 gam^ ciu rhiang` ngin`	敢於行動就能搶得先機,常指行為莽撞 例:枵鬼搶飯坐大位, 敢就贏人 。 譯:餓鬼搶飯坐尊位,敢做就沒人能管他。
11-87	押你做 ab´hen`zoo^	勉強你去做 例: 但早即知你無閒,猶愛 押你做 ,實在 真無意思。 譯: 他早就知道你沒空,還要勉強你去做, 真的很沒意思。
11-88	押人食 ab´ngin`shied`	強迫人家吃 例:物件毋好買到恁多,若無食毋會去又 愛 押人食 。 譯:東西別買那麼多,不然吃不完又要強 迫人家吃。

11-89	礙著(架著) ngai choo (ge choo)	妨礙、阻礙 例:鐵馬毋好擋在門口,會 礙著 大家出入。 譯:自行車別停在門口,會妨礙到大家 進出。
11-90	挭著人 gang^ choo nging`	阻礙到人家
11-91	搞怪 gau^ guai^	搞怪、作怪;不合群、和人作對例:隔壁个阿明,逐儕攏講佢真 搞怪 。 阿良這個人真 搞怪 ,和麼个人攏毋會合。 譯:隔壁的阿明,大家都說他很搞怪。 阿良這人很不合群,跟誰都合不來。
11-92	教精人 gauˇzhinˇngin`	讓人知所警惕;反義詞即「教毋會精」, 教導過了仍不知醒悟,喻吃了虧仍學不乖
11-93	交際 gauˇ ze^	交際 例:自溜,生理人講着即愛 交際 應酬。 譯:一直以來,生意人開口就說要交際 應酬。
11-94	交結朋友 gauˇgied´pen`rhiu^	結交朋友
11-95	唊唊咈 giab´giab´bui^	說個不停、連續不斷 例:透日 唊唊咈 唊無歇,聽着佢个聲就驚。 譯:整天哇啦哇啦說個不停,聽到他的聲 音就害怕。

11-96	結公姐 gied 'gung zia^ 結冤仇	結成夫妻 例:百年修來同船渡,千年修來 結公姐 。 (山) 譯:百年修得同船渡,千年修得共枕眠。 結仇
	gied' bbien' shiu`	
11-98	結同年 gied´tung`neen`	結為同年兄弟
11-99	驚人 輕 giangˇ ngin` ngiang^	無臉見人;怕被人看例:好好个頭路毋做,走去做賊,實在 驚 人 脛 。 决 好的工作不做,跑去當小偷,真是 見不得人。
11-100	勾結 geuˇ gied´	引誘或串通做不正當的事 例:佢遐個人無幾正派,毋好和佢 勾結 。 譯:他那人不很正派,別跟他勾搭串連。
11-101	愈 脛 愈靚 lu^ ngiang^ lu^ ziang`	越看越美 例:這個妹子大漢啊, 愈脛愈靚。 譯:這女孩長大了,越看越美。
11-102	腳數 gioo´su^	角色 例:你這毋成 腳數 ,討做麼个大頭路。 譯:你這不成角色,要做什麼大事業。
11-103	挶屎 giu´shi^	喻態度傲慢不理人 例:對人愛較親切兜,毋好忒 挶屎。 譯:對人要稍親切些,別太傲慢不理人。

11-104	捎妹子 sauˇ moi^ zi^	追求女孩子
11-105	過家寮 goo^ gaˇleeu	到他人的家中閒聊,即串門子
11-106	過門 goo^ mun`	娶進家門 例:雖然講猶言 過門 ,毋過阿美對厥家官 家婆真有孝。 譯:雖然說還沒娶進家門,不過阿美對他 公公婆婆很孝順。
11-107	孤盲絕代 gu [*] mong` cied` toi	絕子絕孫
11-108	膏膏纏 goo [*] goo [*] dinn`	糾纏不休 例:事情一擺就講得佢好勢來,毋好事後 又來 膏膏纏。 譯:事情一次就說個完整清楚,別事後又 來糾纏不休。
11-109	該死 gaiˇ/goiˇ si^	活該、糟糕了 例:早就喊你錢愛收好,這下打毋見去, 該死 啊!轉去愛食棍子! 譯:早就叫你錢要收好,現在弄不見了, 糟糕了!回去要被打了!
11-110	干涉 gon [*] shiab`	參與、過問;關聯、牽涉例:管好自家,毋好去干涉別儕。 這議題干涉着歷史个發展,愛收集擱較多資料正會用解釋。 譯:管好自己,別去干涉別人。 這議題牽涉到歷史的發展,要收集比較多資料才能夠解釋。

11-111	講東講西 gong^ dungˇ gong^ seˇ	東扯西扯
11-112	講好聽事 gong^ hoo^ ten* su	說漂亮的話或場面話
11-113	唊嘴牯 giab` zhe^ gu^	喋喋不休之人
11-114	惑細子 foo´se^zu^	哄小孩
11-115	鬼精 gui^ zinˇ	比喻聰明、狡猾的人 例:這滿个細子學真緊,逐儕即 鬼精 个樣。 譯:現在的小孩學得很快,個個都是聰 明樣。
11-116	公太 gungˇ tai^	曾祖父。曾祖母為「婆太」;若用以稱曾 祖父母,不分性別者,為「阿太」
11-117	公道人(公親) gungˇ too ngin` (gungˇ cinˇ)	主持公道的人或仲裁者
11-118	阿舍 aˇ sha	紈褲子弟
11-119	下屋人 haˇ bbu´ ngin`	下方鄰居,多用於伙房屋這種具上下方位 的群居型式
11-120	鹹合澀 heem`gab´seb´	很吝嗇又小氣 例:但這個人 鹹合澀 ,所以全無朋友。 譯:他這個人吝嗇又小氣,所以完全沒有 朋友。

華語詞義/例句/翻譯

11-121	行灶下樣 hang` zoo^ ha* rhiong	就像去自己家的廚房一樣;指常去這個地方,因此非常熟悉
11-122	愛展 oi^ deen^	愛現 例:佢真 愛展 ,見脛著人就提手錶出來展, 驚人毋知个樣。 譯:他很愛現,看到人就拿手錶出來現, 唯恐人家不知道的樣子。
11-123	喊偎來 heem^ bba^ loi`	把人召集過來聚集在一起
11-124	喝燒 hod´shiooč	是說分不到一杯羹,叫一叫,過過乾癮也 甘心。或比喻多管閒事
11-125	後進 heu zin^	後輩,稱呼年輕的後輩
11-126	發目赤 bud´hm´cha´	本意為眼紅,引申為嫉妒 例:佢个店生理好,大家輕着 發目赤 。 譯:他的店生意好,大家看了眼紅。
11-127	起雷追 ki^ lui` dui`	要賴 例:佢像三歲个細子共樣,略略仔無順佢 就 起雷槌 。 譯:他像三歲小孩一樣,稍有不順他就 要賴。
11-128	嫌到臭屎(嫌到臭頭) heem` doo^ chiu^ shi^ (heem` doo^ chiu^ teu`)	批評得一文不值 例:做到討死,猶得人 嫌到臭屎 ,實在 毋值。 譯:做得要死,還被人批評得一文不值, 真不值得。

11-129	毋得嫌 m`ded′heem`	很好,沒有可批評的地方;不能接受人的 批評 例:阿依煮个菜 毋得嫌 哦,若得佢聽着, 佢即會面臭臭。 譯:媽媽煮的菜不能接受人的批評喲,若 是被她聽到,她可是會擺臭臉。
11-130	奸雄 geen hiung`	狡詐兇狠之領袖人物
11-131	供蚊 giungˇ munˇ	養蚊子,喻閒置空間
11-132	兇霸霸 hiung [*] ba^ ba^	霸佔著,不讓其他人搶食的樣子 例:狗食物件个時務, 兇霸霸 ,別儕一來 即咬佢。 譯:狗吃東西的時候,不讓其他狗搶食, 別的狗一來就咬牠。
11-133	兄弟 shangˇ teˇ	指朋友間感情好到像兄弟一般,或指稱兄 道弟的黑社會人士
11-134	好額人 hoo^ ngia′ ngin`	富貴人家
11-135	學精 hoo zin*	學聰明、學乖例:在外頭生活,愛 學精 兜,正毋會得人惑。 譯:在外面生活,要學聰明些,才不會被 人騙。
11-136	行頭 hong`teu`	指人的架勢

11-137	降服 hong`fu	降服
11-138	特愛展个 ted` oi^ deen^ e*	讓人覺得很厲害的樣子,帶有一點不屑 語氣 例:佢買着這限量个杯, 特愛展个 ,滿哪 位就提出來展。 譯:他買到這限量的杯子,很厲害的樣子, 到處拿出來炫耀。
11-139	姨丈 rhi`chong`	連襟,姊妹丈夫之間的稱呼,也有人用「大 細仙」來稱呼
11-140	枵鬼 iauˇ gui^	餓鬼
11-141	枵鬼假細義 iauˇ gui^ ga^ se^ ngi	想要又假裝不要 例:人提得你就食,毋好 枵鬼假細義 ,按 堵來堵去真否輕。 譯:人家拿給你就吃,別想要又假裝不要, 這樣推來推去很難看。
11-142	一莊一俗 rhid´ zongˇ rhid´ siu	各鄉各有不同的風俗習慣,比喻各有不同 例:逐個鄉鎮渡親个俗無共樣,難怪人講 一莊一俗。 譯:每個鄉鎮娶親的習俗不一樣,難怪人 家說一莊一習俗,各有不同。
11-143	一還一,二還二 rhid´fan`rhid´,ngi fan`ngi	橋歸橋,路歸路,譬喻處事要明確,切勿 混淆不清。亦表示做事要清楚,誠信為重。 猶華語「一碼歸一碼」
11-144	耬空頭 leu^ kungˇ teu`	鑽漏洞,挑毛病例:喊你做又毋, 耬空頭 就會。 譯:叫你做又不要,只會挑毛病。

11-145	縣長 bbien zhong^	縣長
11-146	冤枉 bbien [*] bbong^	誣賴、陷害;形容白白浪費,無實質效益;糟糕、可憐 例: 冤枉 啊!這領衫仰子恁貴? 譯:真冤大頭啊!這件衣服怎麼會這麼貴?
11-147	夭壽 rhioo [*] shiu	短命,罵人的話;亦可當誇飾詞使用 例:這種事情佢嘛敢做?仰子會恁 夭壽 ! 這擺買个西瓜有對時, 夭壽 甜。 譯:這種事情他也敢做?怎麼這麼夭壽! 這次買的西瓜正逢產季,甜得不得了。
11-148	夭壽子 rhiooˇ shiu zu^	罵人的話,詛咒人短命
11-149	應酬 en^ shiu`	應酬
11-150	姻親 rhinˇ cinˇ	因婚姻關係而成為親屬的親戚
11-151	養子 rhiong^ zu^	撫養和教育子女;養子 例: 養子 不教像養豬。 譯:養子不教如養豬。
11-152	有樣跈樣 rhiu* rhiong ten` rhiong	有樣學樣 例:毋好對爺哀恁惡,細子脛着即會 有樣 珍樣。 譯:別對父母這麼兇,小孩子看了可是會 有樣學樣。

11-153	有嘴無心 rhiuˇ zhe^ mo` simˇ	有口無心 例: 佢係 有嘴無心 ,你聽聽就好,毋使想 忒多。 譯: 他是有口無心,你聽聽就好,別想太多。
11-154	油條 rhiu` teeu`	一種油炸的食品,常用於比喻人善於應付, 但態度卻敷衍了事 例:遐儕人真 油條 ,做事長透無下無落。 譯:那個人很油條,做事情常常不可靠。
11-155	接嘴 ziab´zhe^	接著他人的話說 例:大家正討論煞,佢又 接嘴 來講。 譯:大家剛討論完,他又接著別人的話說。
11-156	井底 蜗子 ziang^ de^ guai^ zu^	井底之蛙,比喻見識淺薄的人 例:一個人愛多脛、多聽、多做,正毋會 像 井底蜗子 。 譯:一個人要多看、多聽、多做,才不會 像井底之蛙。
11-157	ച 毛 kiu`hm*	稱卷髮的人
11-158	容慣勢 rhung` guan^ she^	長期縱容,成了習慣例:細子毋好 容慣勢 ,後次擺大漢啊即難教。 譯:小孩子別縱容成習慣,以後長大了很難修正。
11-159	容壞去 rhung` fai kui^	籠壞了

11-160	呿 kia`	互相計較、意見很多例:兄弟之間莫恁興 呿 ,會打壞感情。 阿姊停動着即 呿 ,講阿依較惜細漢後生。 譯:兄弟之間別那麼愛計較,會傷感情。 姊姊動不動就計較,說媽媽比較疼
11-161	契兄 ke^ hiann*	女子外遇的對象,相對而言,男子外遇的 對象則是用「伙計」 例:阿梅去會 契兄 ,得人捉着。 譯:阿梅有外遇,被抓到。
11-162	缺虧 kied′kuiř	遭受損失或受人欺負 例:兩兄弟分家,阿哥分較多田產,阿弟 較 缺虧 ,單分着一間屋定。 譯:兩兄弟分家,哥哥分比較多田產,弟 弟比較吃虧,只分到一間房子而已。
11-163	牽成 kienˇ shin`	提攜 例:若無先生个 牽成 ,佢就無今日个成就。 譯:要不是老師的提攜,他就沒有今天的 成就。
11-164	牽頭帶腦 kien* teu` dai^ nau^	領先帶頭,多用於出壞點子 例:做賊得巡查捉着愛坐枷牢, 牽頭帶腦 遐儕罪較重。 譯:當小偷被警察捉到要坐牢,領先帶頭 者罪比較重。

11-165	豬狗禽獸 zhi` geu^ kim` shiu^	罵人的話,形容人如禽獸如畜生般沒人性例:遐個豬狗禽獸,專門做拐搶人个事情,死嘛係應當。譯:那個沒人性的,專門做拐騙欺負人的事情,死了也是活該。
11-166	求求乞乞 kiu` kiu` kid´ kid´	苦苦哀求
11-167	共公廳个人 kung gung ten e ngin	同一祠堂的人 例:過年過節, 共公廳个人 會共下來拜 公媽。 譯:過年過節,同一祠堂的人會一起來拜 祖先。
11-168	共家人 kung ga [*] ngin`	同一家人 例:雖然係 共家人 ,毋過逐儕性地無共款。 譯:雖然是同一家人,不過每個人的個性 不一樣。
11-169	共爺母 kung rhia` bbu [*]	同胞兄弟姊妹 例:佢兩儕係 共爺母 ,難怪面貌恁相像。 譯:他們兩個是同胞兄妹,難怪面貌那 麼像。
11-170	科人 koo [*] ngin`	苛刻地對待人,即刁難人 例:仰子會有恁 科人 个頭家?臨時喊人加 班,連飯包就毋盼得買。 譯:怎會有這般苛刻待人的老闆?臨時叫 人加班,連便當都捨不得買。

11-171	會 輕 咧 bbue ngiang^ le*	可以看,值得看;反之,則為「看毋得」 例:廳下滿哪位就狼離狼犁,等一下人客 討來,敢 會輕咧 ? 譯:客廳那都亂七八糟的,等會兒客人要 來,能看嗎?
11-172	脛 心色 ngiang^ simˇ sed´	看好玩、看笑話 例:人得車撞着,你人攔緊閃開,莫企在 這 脛心色 。 譯:有人被車子撞到,你們快點讓開,別 站在這兒看熱鬧。
11-173	脛 衰 ngiang^ sui*	看扁、看不起 例:這擺考試較認真兜,毋好得人 脛衰 。 譯:這次考試認真一點,別被人看扁。
11-174	罅朋友 la pen` rhiu^	夠朋友
11-175	禮數 li^ su^	禮儀規矩
11-176	陋肖事 leeu siau` su	髒話,輕浮不正經的話
11-177	略下人 lio ha ngin`	一般人
11-178	兩對門 liong^ doi^ mun`	本指門戶相對,引申為兩對面
11-179	兩老 liong^ loo^	兩個老伴,可指夫妻倆、父母親等身分

11-180	兩公孫 liong^ gungˇ sunˇ	祖父與孫子兩人;祖母與孫子兩人則為「兩媽孫」
11-181	兩姊嫂 liong^ zi^ soo^	妯娌兩人,兄弟之妻之間的稱呼
11-182	兩同年 liong^ tung` neen`	同年出生的兩個人
11-183	兩子哀 liong^ zu^ oi*	母子倆;父子倆則為「兩子爺」
11-184	老猴牯 loo^ heu` gu^	對老公的暱稱;對老婆的暱稱為「老猴嫲」
11-185	老老嫩嫩 loo^ loo^ nun nun	老老少少
11-186	老姊老嫂 loo^ zi^ loo^ soo^	老姊老嫂,指妯娌之間的關係已經夠久了例: 偃兩儕都 老姊老嫂 啊,猶分你个偃个做麼个。 譯:我們倆都老妯娌了,還分你我幹嘛。
11-187	<i>勞</i> 煩 loo`fan`	打擾
11-188	羅漢 loo`hon^	羅漢、無業遊民;家無恆產、無妻兒子女、 無固定工作的男子
11-189	樂暢 loo tiung^/tiunn^	性情遲緩,不緊張 例:佢真 樂暢 ,屋下無米煮飯啊嘛毋知好 擘心。 譯:他很悠哉,家裡沒米煮飯了也不懂得 擔心。

+
阷
龠
關係組
~~
27
為

11-190	魯夫牯 lu^ fuˇ gu^	莽漢
11-191	毋得錢了 m`ded´cien`leeu^	諷刺人浪費錢 例:好定泥又買衫又買褲, 毋得錢了 係無? 譯:好端端的又買衣服又買褲子,錢太 多了?
11-192	毋知見笑 m` di [*] gien^ sioo^	不知羞恥 例:這款手路也敢在遐展風神,實在 毋知 見笑。 譯:這種功夫也敢在那裡出風頭,真是不 知道丟臉。
11-193	毋知死 m`di`si^	不知死活 例:仰子恁 毋知死 ,早即喊你做,結果你 到今猶言做。 譯:怎麼這麼不知死活,早就叫你做了, 結果你到現在還沒做。
11-194	毋成物件 m` shang` mi kien	不像樣的東西,指不值錢的東西 例:這 毋成物件 啦!你莫恁三八,攔緊收 落來。 譯:這是不值錢的東西啦!你別那麼三八, 快點收下。
11-195	毋知重輕 m` di [*] chung [*] kiang [*]	不知輕重 例:佢猶細,講事 毋知重輕 ,你一兜人毋 好和佢計較。 譯:他還小,說話不知輕重,你們別跟他 計較。

華語詞義/例句/翻譯

11-196	搣鬼搣怪 meed` guai^	盡做一些不正當的事 例:事頭愛好好做,毋好歸日 搣鬼搣怪。 譯:工作要好好做,別整天盡做一些不正 當的事。
11-197	揲衰人 diab` sui [*] ngin`	造成他人困擾 例:走 <u>幾下</u> 回去學校拁你送課本,正經 揲 衰人 。 譯:跑好幾回學校幫你送課本,真的是弄 得我很困擾。
11-198	搣漦搣鼻(創漦創鼻) meed` siau` meed` pinn (cong^ siau` cong^ pinn)	做一些沒意義的事 例:平常時毋認真讀書,尞歸日猶 滅漦滅 鼻,愛仰子有好成績? 譯:平常不努力念書,假日還儘做些沒意 義的事,要怎樣有好成績?
11-199	面逼逼 mien^ bed´bed´	面朝他方不理人的樣子 例:人和佢講事,佢 面逼逼 無愛插人。 譯:人家跟他說話,他就面朝他方不搭 理人。
11-200	面皮恁賁 mien^ pi` ngin^ pun*	臉皮厚,不知羞;相反詞為「面皮恁薄」 例:少年人 面皮恁賁 ,好手好腳,猶敢加 人分錢。 譯:年輕人臉皮這麼厚,好手好腳,還敢 跟人家要錢。
11-201	面拂毋會落來	拉不下臉 例: 佢真硬頸又好愛面皮, 面挷毋會落來 , 愛佢拁厥夫娘會失禮係無可能个。

11-202	面皮皮 mien^ pi` pi`	厚著臉皮 例:作業無寫,猶 面皮皮 喊先生得佢分數, 毋知見笑。 譯:作業沒寫,還厚著臉皮要老師給他分 數,不知羞恥。
11-203	摸彩 mo′cai^	摸彩
11-204	無打算 mo`da^son^	沒打算、沒計畫 例:恁多歲啊,毋會用過像成擺恁 無打算 , 爺哀即會擘心喔。 譯:這麼多歲了,不可以再像以前那樣沒 計畫,父母可是會擔心啊。
11-205	無規矩 mo`gui`gi^	沒規矩、不守規矩;另言「無規無矩」即 為沒有紀律之意 例:你仰子坐在神桌崠?恁無規矩,較緊 落來! 譯:你怎坐在神桌上?真沒規矩,趕快 下來!
11-206	無愛應佢 mo`oi^en^gui^	故意不回應,不甩他 例:大家 無愛應佢 定,佢嗄愈來愈好款。 譯:大家故意不回應而已,他卻越來越 囂張。
11-207	無成 mo`shin`	沒有成功 例:佢這擺做媒人做 無成。 譯:他這次做媒沒做成。

11-208	無大無細 mo` tai mo` se^	不分長幼尊卑,胡鬧沒規矩,用以指責目無尊長的人 例:遐個後生子人真粗蠻,在老儕人面前也無大無細,惡桀桀。 做人愛知規矩,毋好無大無細,毋知分寸。 譯:那年輕人很粗野,在老人家面前也沒大沒小,凶巴巴的。 做人要懂規矩,不要沒大沒小,不知分寸。
11-209	無面無皮 mo` mien^ mo` pi`	不講情面,沒有羞恥 例:有一句老儕事講:膝頭戴氈帽,無面無皮。(諺) 無面無皮个人,毋使和佢講恁多,較 講嘛共樣。 譯:有一句歇後語說:膝蓋戴氈帽,沒臉 沒眼。 不講情面的人,不用跟他說那麼多, 再說也一樣。
11-210	無按算 mo`on^son^	沒預算、沒準備 例:今日毋好在屋下食飯, 偃 無按算 煮 飯喔! 譯:今天別在家裡吃飯,我可沒準備煮 飯喔!
11-211	望 mong	指望 例:莫麼个攏 望 細子,自家身體顧好較贏。 譯:別什麼都指望小孩,自己身體顧好比 較好。

11-212	默默 hm^ hm^	沉默少言 例:佢个人真 默默 ,無麼个嘴碼。 譯:他的個性沉默少言,沒什麼口才。
11-213	問暢个 mun^ tiung^ e*	問開心的,表示沒有意義的發問,多此 一問
11-214	揇人 lam^ ngin`	原義為用手抱人,衍伸為收養小孩以為嗣; 收養的子女即可稱「揇个」
11-215	難做人 nan` zoo^ ngin`	難做人
11-216	真虯 zhinˇ kiuˋ	指人小氣,有進無出,過度節省 例:拁 真虯 个人借物件無恁簡單。 譯:跟小氣的人借東西,沒那麼容易。
11-217	蚪鬼 kiu` gui^	吝嗇鬼、鐵公雞,指稱一個人一毛不拔非常小氣,非常歧視的貶義用法例:這個 虯鬼 ,愛佢請食飯即無恁快。 譯:這個吝嗇鬼,要他請吃飯可沒那麼容易。
11-218	硬直 ngang chid`	指人的個性正直、耿直
11-219	硬角 ngang goo′	形容人的個性強硬頑固,冥頑不靈,常用於負面 例:細子恁 硬角 定著愛教,正毋會學壞。 譯:小孩子個性這麼頑固一定要教,才不 會學壞。

11-220	硬殼 ngang koo´	指人個性固執、不知變通或堅持己見 例:但真 硬殼 ,愛佢聽你講係無可能个。 譯:他很堅持己見,要他聽你說是不可 能的。
11-221	你个額 hen`e`ngia´	你的份例:雞卵糕有兩垤,毋過 你个額 得你阿弟食去啊! 電去啊! 譯:蛋糕有兩塊,可是你的那份被你弟弟吃掉了!
11-222	惹人 rhia^ ngin`	招惹他人 例:食飽傷閒係無?去 惹人 做麼个? 譯:吃飽太閒是嗎?一直去招惹人家幹嘛?
11-223	掖錢(攝錢) iab` cien` (ngiab` cien`)	偷偷藏錢
11-224	掖私伽 iab`su`kiař	藏私房錢
11-225	入莊隨俗 ngib` zong* sui` siu	入境隨俗
11-226	認份 ngin fun	守份、安份
11-227	認毋識 ngin m` shid´	認不出例:十外年無脛着,這滿在路堵着全 認 毋識。 譯:十多年不見,現在路上相遇完全不 認得。

11-228	認人 ngin ngin`	一般指小孩能認出熟人與陌生人 例:這細子會 認人 ,你攙佢毋會着啦! 譯:這小孩能認出熟人與陌生人,你抱不 到他啦!
11-229	人死債爛 ngin` si^ zai^ lan	人死債消
11-230	牛頭馬面 ngiu` teu` ma` mien^	罵人不像樣、一副沒有人性的禽獸模樣 例:厥後生真毋像人,逐日遊遊野野毋做 事,交个朋友全部係 牛頭馬面 。 譯:他兒子很不像樣,每天閒盪不工作, 交的朋友全都是不像樣的。
11-231	戇猴 ngongˇheu`	傻猴子,常用來說人傻 例: 戇猴 !阿公真惜你呢! 譯:傻瓜!爺爺最疼你了!
11-232	屎缸蟲 shi^ gong* chung`	本指糞坑中的蛆蟲,後常用於比喻好動, 坐不住的人
11-233	噥噥公(噥噥婆) nung`nung`gung` (nung`nung`poo`)	嘮叨不休的人
11-234	野桀桀 rhia kied` kied`	行為凶巴巴的樣子 例:有麼个事情愛好好參詳,毋好停動着 就 野桀桀。 譯:有什麼事情要好好商量,別動不動就 凶巴巴的。

11-235	惡人無膽 oo′ ngin` mo` dam^	兇惡之人,其實最沒膽子 例:佢平常真惡,輕着巡查就軟腳,正經 係 惡人無膽 。 譯:他平常很兇惡,一看到警察就腿軟, 真是惡人沒膽。
11-236	擔輸贏 damˇ shiˇ rhiang`	自行負責 例:做人愛 擔輸贏 ,若講應承人毋會用 漏氣。 譯:做人要有擔當,若是答應了人不可以 失信。
11-237	白行 pa hang`	白走一趟 例:討取消約會愛量早講,若無會 白行 一輪。 譯:要取消約會要早點說,不然會害人白 跑一趟。
11-238	派頭恁粗 pai^ teu` ngin^ cuˇ	架勢那麼大 例:有錢人 派頭恁粗 ,做細生日即辦桌。 譯:有錢人派頭架勢那麼大,做小生日就 辦酒席。
11-239	歕雞胲 pun`ge [*] goi [*]	吹牛 例:學校舉辦「 歕雞胲 」比賽,大家聽到 哈哈笑。 譯:學校舉辦「吹牛」比賽,大家聽得哈 哈大笑。
11-240	妻舅 ci [*] kiu [*]	妻舅,妻子的兄弟

未經統合協調,人多行事反倒慌忙雜亂無

ciong rhiong

11-241	七手八腳 cid′ shiu^ beed′ gioo′	效率的現象 例:阿源好定泥揾落去,脣頭个人行偎, 七手八腳,遐捏這捏,烏白春,全毋 驚佢疾。 譯:阿源好端端的腿軟昏倒,旁邊的人一 走近,七手八腳,捏這捏那,亂捶一 通,都不擔心他會痛。
11-242	七做八毋著 cid´zoo^beed´m`choo	老是做錯;義同「三做四毋著」 例:七做八毋著,做到全然無自信啊。 譯:老是做錯,做得全沒自信了。
11-243	賤手賤腳 cien shiu^ cien gioo′	手腳不規矩,喜歡亂動亂摸 例:遐個細子 賤手賤腳 ,真愛這摸遐摸。 譯:那小孩手腳不規矩,很愛亂動亂摸。
11-244	千錯萬錯 cienˇ coo^ bban coo^	千錯萬錯 例: 千錯萬錯 全僅錯你無錯,按會用無? 譯:千錯萬錯都算我錯你沒錯,這樣可 以嗎?
11-245	前世無修 cien` she^ mo` siuˇ	前世沒好好修行,才造成今日之後果,具 貶義,有時會用來貶低人家 例: 前世無修 ,後生準新婦。 譯:前世沒好好修行,兒子被當媳婦用。
11-246	知臊 di [*] soo [*]	意猶未盡 例:食到會知臊。 譯:吃了想再吃。
11-247	像樣 ciona rhiona	喻指舉止中規中矩 例:著長袍即愛配馬褂,正較 像樣 。

譯:穿長袍就要配馬褂,才比較中規中矩。

華語詞義/例句/翻譯

11-248	閃東閃西 shiam^ dungˇ shiam^ seˇ	藉機躲開,逃避責任
11-249	三歲細子 samˇ se^ se^ zu^	三歲小孩 例:恁簡單个道理, 三歲細子 嘛知。 譯:這麼簡單的道理,三歲小孩也知道。
11-250	三兩重都毋動 samˇ liongˇ chungˇ doo m` tungˇ	連很輕易很容易做的事都不去做,謂此人懶惰 例:有一兜好額人,自細 三兩重都毋動 , 所以這下麼个攏毋會。 譯:有些有錢人,從小連很容易做的事都 不用自己做,所以現在什麼都不會。
11-251	三條坑水洗毋會淨 samˇ teeu` kangˇ fi^ se^ m` moi ciang	喻跳入黃河也洗不清 例:壞啊!捱脛這擺即 三條坑水洗毋會 淨啊。 譯:糟糕了!我看這次可是跳入黃河也洗 不清了。
11-252	省省子 sang^ sang^ zu^	使用東西很節儉的樣子 例:省省子食。 省省子用。 糖恁多定,你即愛省省子食。 譯:省著吃。 省著用。 糖果這麼一些些而已,你可要省著點 兒吃。

11-253	笑噳噳 sioo^ ngiˇ ngiˇ	笑嘻嘻的,微笑 例:嬰仔生做真得人惜,一脛着人就 笑 噳噳。 譯:嬰兒長得很可愛,一看到人就笑嘻 嘻的。
11-254	笑孩孩 sioo^ hai hai	形容笑容滿面 例:阿公阿媽攙孫,祖孫三儕都 笑孩孩 。 譯:爺爺奶奶抱孫子,祖孫三人都笑容 滿面。
11-255	笑頭笑面 sioo^ teu` sioo^ mien^	歡顏喜面,面帶笑容的樣子 例:生理人 笑頭笑面 ,人客輕着就會去拁 佢交關。 譯:生意人面帶笑容的,客人看了就會去 跟他買東西。
11-256	細叔 se^ shu´	小叔,稱丈夫的弟弟;稱丈夫的妹妹則為 「細姑」,即小姑
11-257	弟嫂 teˇsoo^	丈夫的弟媳,用於嫂嫂背稱弟媳
11-258	序細 si se^	晚輩
11-259	屎胐吂坐燒 shi^ fud′ mangˇ cooˇ shiooˇ	屁股都還沒坐熱,猶席不暇暖 例: 屎胐吂坐燒 ,仰子恁緊就討轉屋下? 譯:屁股都還沒坐熱,怎麼這麼急著要 回家?

華語詞義/例句/翻譯

形容人多嘴雜,意見紛歧

11-260	十嘴九屎朏 shib` zhe^ giu^ shi^ fud´	例:一陣人,你一句偃一句, 十嘴九屎朏 ,專講一兜不褡不膝个,對問題解決全無路用。 譯:一群人,你一句我一句,人多嘴雜,專說那些不三不四的,對解決問題全無助益。
11-261	食百二 shied`ba´ngi	祝福人活得長壽
11-262	食自家 shied` zi* ga*	伙食自理
11-263	食蛇食 蜴 shied` sha` shied` guai^	什麼都吃、喻大小通吃
11-264	失人禮 shid′ngin`li^	忽視了人情義理例:男女結婚攏愛憑媒六禮,正毋會失 人禮。 譯:男女結婚都要憑媒六禮,才不會有失 人情義理。
11-265	轉大人 zheen^ tai ngin`	長大成人
11-266	受氣 shiu ki^	生氣,被人或事所激怒
11-267	臭銃 chiu^ chung^	言行不恭、沒大沒小的行為 例:這細子真 臭銃 ,伯公下个神茶甌嘛提來裝尿賞。 譯:這小孩很頑皮,土地公廟裝神茶的茶杯也拿來裝尿玩。

11-268	熟面 shu mien^	面熟;而「熟面熟面」則為面熟的樣子
11-269	熟事人 shiu su ngin`	熟識的人
11-270	孫嫂 sunˇsoo^	孫媳婦
11-271	送來送去 su´loi`su´kui^	推來推去 例:喊你兩兄弟去盪洗,即在遐 送來送去 , 真慘喔! 譯:叫你們兄弟倆去洗碗收拾,就在那裡 推來推去,真是的!
11-272	雙頭剪(雙頭了) sung teu zien (sung teu leeu)	賠了夫人又折兵例:這禮拜拜三,先有應講陪佢去高雄豪, 毋單愛出車,猶愛拁公司請假,正經 係雙頭剪,了多咧。譯:這星期三,先前答應陪他去高雄玩, 不只要出車子,還要跟公司請假,真 是賠了夫人又折兵,虧多了。
11-273	大出手 tai chid′ shiu^	出手大方 例:頭家這擺 大出手 ,一輪就補助十萬箍。 譯:老闆這次出手大方,一次就補助十 萬元。

11-274	大家 tai ga*	泛指眾人,即我們大家;亦指大家庭,表 人口眾多之意 例:這站無脛着你,捱人大家攏真想你呢! 阿火伯,後生有七、八個,孫有十外 個,會用講係真大家。 譯:好久不見,我們大家都很想你呢! 阿火伯,兒子有七、八個,孫子有十 幾個,可以說是人口眾多。
11-275	大將 tai ziong^	隊中技藝高、風度好的重要人物 例:這球隊內底有真多 大將 ,所以輒輒打 頭名。 譯:這球隊裡有很多大將,所以經常得 第一。
11-276	大開大用 tai koi [*] tai rhiung	形容出手闊氣大方、不知節制 例:像佢恁 大開大用 、愛食懶尸做,早慢 就會背家濟。 譯:像他這樣出手闊氣大方、不知節制、 好吃懶做,早晚就會負債。
11-277	大目新娘 tai mud'/hm' sin* ngiong`	喻迷糊或對新環境生疏的人 例:大目新娘,輕毋會着灶頭(歇後語)。 譯:大眼新娘,看不到爐灶。
11-278	大姑 tai guˇ	丈夫的姊姊;稱丈夫的哥哥則為「大伯」
11-279	大戇牯 tai ngongˇ guˇ	大傻瓜
11-280	大細目 tai se^ hm´	大小眼,有偏心意味

11-281	大大細細 tai tai se^ se^	家中的所有成員,包含大人和小孩
11-282	大主大意 tai zhi^ tai rhi^	自作主張,我行我素
11-283	探 脛 下 tam^ ngiang^ ha	打聽看看 例:討買屋進前,頭好先去 探脛下 啊! 譯:要買屋前,最好先去打聽看看!
11-284	嘴豺 zhe^ sai`	貪吃 例:佢即 嘴豺 ,正會屙落屎。 譯:他就是貪吃,才會拉肚子。
11-285	聽毋會入耳 tenˇ m` moi ngib` ngi^	不採納人所說的話;不堪入耳的話例: 個阿妹真硬性, 勸佢个事做一下攏聽 毋會入耳。 譯: 我妹妹很固執, 勸她的話全部她都不 採納。
11-286	捲 鬧熱 ten^ nau ngied`	共襄盛舉 例:廟辦活動,共下來去 捲鬧熱 。 譯:廟裡辦活動,一起去共襄盛舉。
11-287	頭个 teu`e*	領導者 例:這下獅子會个 頭个 ,大體係用選个, 毋係比錢多即會用。 譯:現在獅子會的領導者,大部分是用選 的,不是比錢多就可以。
11-288	調和(調解) teeu` foo` (teeu` goi^)	為雙方排解問題,平息紛爭 例:這兩火灶个人見擺冤家,即愛請里長 調和。 譯:這兩家人每次吵架,就要請里長調解。

11-289	討功勞 too^ gung* loo`	邀功
11-290	脱陣(走陣) tod´chin (zeu^chin)	脱隊
11-291	扶核卵 fu` ha lon^	喻奉承拍馬屁 例:你長透拁佢 扶核卵 ,佢識屙一擺燒屁 得你食無? 譯:你老是對他奉承拍馬屁,他可曾放個 屁給你聞香?
11-292	土土 tu^ tu^	指不善言辭之人;樸實不善修飾之人
11-293	動手動腳 tungˇ shiu^ tungˇ gioo´	打鬧或戲弄的動作,一般多指對人輕薄, 騷擾的小動作
11-294	同年 tung` neen`	稱年齡相同的人;指同榜登科的人 例:阿美和阿梅兩儕 同年 ,毋過阿美輕起 來較少年。 譯:阿美跟阿梅兩人年齡相同,不過阿美 看起來比較年輕。
11-295	勸 kuen^	勸說
11-296	偎大裡 bba^ tai le^	靠向優勢的一邊
11-297	偎靠 bba^ koo^	依靠、依賴

11-298	死無命 si^ mo` miang	以將丟失性命來比喻狀況很差,猶言糟糕, 完蛋了 例:這擺就 死無命 啊!皮包毋知跌去哪位, 滿哪位就尋無。 譯:這次可完蛋了!包包不知道掉那兒了, 到處都找不到。
11-299	死老實(戇老實) si^ loo^ shid` (ngong [*] loo^ shid`)	過於老實,罵人老實不知變通 例:你哦! 死老實 ,哪日得人賣莫都毋 知喔! 譯:你呀!老實不知變通,哪天被人賣了 都不知道!
11-300	篩過 ceˇgoo^	經過篩選 例:這兜詞條討用無?請大家來 篩過 。 譯:這些詞條要不要用?請大家來篩選。
11-301	惜過頭 sia´goo^ teu`	過度寵愛、溺愛
11-302	漦漦濞濞 siau` siau` pinn pinn	囉囉嗦嗦
11-303	先佔先贏 sien* zhiam^ sien* rhiang`	誰先佔有誰先使用
11-304	先走先贏 sienˇ zeu^ sienˇ rhiang`	先跑先贏,猶言「三十六計走為上策」
11-305	心肝个 simˇgonˇeˇ	心肝寶貝
11-306	新丁 sinˇ denˇ	新生的男兒,從前指男兒,現則為男女 都算

11-307	相賽 siong [*] sue^	爭相、相互、相繼 例:聽着係毋使錢个,大家相賽去參加。 這擺地動真嚴重,大家相賽捐錢出來。 譯:聽到是不用錢的,大家爭相去參加。 這次地震很嚴重,大家相繼捐錢出來。
11-308	相打泌背 siongˇ da^ bi^ bue^	打得不可開交
11-309	相堵頭 siongˇ du^ teu`	相遇 例:見 相堵頭 ,佢會和人頷頭,真有禮貌。 譯:每次相遇,他都會和人點頭致意,很 有禮貌。
11-310	相尋 siong [*] cim`	有來往 例:佢兩儕係國小同學,到今猶有 相尋 。 阿姊和厥朋友冤家,落尾即無 相尋 啊。 譯:他們倆是國小同學,到現在還有往來。 姊姊和她朋友吵架,後來就沒有來 往了。
11-311	相罵 siongˇ ma^	互相謾罵吵架 例:相罵無好事,事情猶係愛坐落來講清 楚較好。 譯:吵架沒好話,事情還是要坐下來說清 楚比較好。
11-312	相惜 siongˇsia´	愛護照顧 例:感謝你恁相惜,正會恁順序。 譯:感謝你這麼愛護照顧,才會這麼順利。

11-313	非戇 za^ ngong [*]	裝傻 例:
11-314	詐生詐死 za^ shang^ za^ si^	藉口推辭規避或拒絕
11-315	詐死 za^ si^	裝死。又如「詐睡」為裝睡、「詐毋知」 為假裝不知情、「詐戇」為裝傻
11-316	斬頭 zam^/cam teu`	砍頭、殺頭
11-317	照樣 zhioo^ rhiong	照樣,依照某方式、依舊 例:講恁多,佢猶係 照樣 ,做一下攏無改進。 人講家婆無好樣,新婦 照樣 ,所以序大人愛做正。 譯:說那麼多次,他還是依照以前的模式,都沒有改進。 人家說婆婆沒好樣,媳婦照樣,所以家中長輩做事情要公平端正。
11-318	照輪 zhioo^ lun`	輪流 例:一儕一禮拜,你兩儕 照輪 。 譯:一人一星期,你們兩個輪流。
11-319	子兒 zu^ rhi`	兒女
11-320	叔侄 shu´chid`	叔侄;「兩叔子」表「叔侄兩人」

11-321	指揮 zhi^ fuiˇ	發號施令,指示別人 例:佢自家毋做,顛倒真會 指揮 人。 譯:他自己不做,倒是很會指揮別人。
11-322	做便 zoo^ pien	事先做好,等待使用 例:有閒就先 做便 ,愛用遐下黏時就有。 譯:有空就先做好放著,要用時馬上就有。
11-323	作反 zoo´fan^	造反
11-324	著共條褲 zhoo′ kung teeu` ku^	喻一起成長或志同道合的人,喻情投意合 志氣相投
11-325	嘴尾 zhe^ mui [*]	口才,口條,指能力方面 例:佢 嘴尾 真好,真會做生理。 譯:他口條很好,很會做生意。
11-326	嘴甜舌滑 zhe^ teem`sheed`bbad`	油腔滑調,善於說好聽的話
11-327	轉外家 zheen^ nguai ga*	回娘家
11-328	顧門狗 gu^ mun` geu^	看門狗,常用以諷刺待在家中不出門的人例:你係 顧門狗 係無?仰子有法度歸日在屋下攏毋出去? 譯:你是看門狗嗎?怎麼有辦法整天在家裡都不出去?
11-329	主事人 zhi^ su ngin`	面對一件事情,當家做主的人 例:這件事情涯無法度主意,愛問 主事人 正較準。 譯:這件事情我沒辦法做主,要問主其事 的人才比較確定。

11-330	總包 zung^ bauˇ	全部包下來 例:這事頭你 總包 起來,屋下恁多人會加 你鬥做,毋使驚。 譯:這工作你全包下來,家裡這麼多人會 幫忙你做,不用怕。
11-331	駁嘴 boo´zhe^	爭執、吵架 例: 駁嘴 遐下,定著無好事。 譯:吵架的時候,一定沒好話。
11-332	出頭 chid´ teu`	替人撐腰;多一點點、約略 例:無你个事,毋好恁愛拁人出頭。 佢大約五十歲出頭。 譯:沒你的事,別那麼愛替人撐腰。 大約五十歲多一點點。
11-333	出面 chid´mien^	出面;有規模 例:生理愈做愈 出面 。 譯:生意愈做規模愈大
11-334	有事講 rhiu^ su gong^	很有話聊
11-335	花舌 fa [*] sheed`	形容虛假而動聽的話,即謊話 例:佢真 花舌 ,無人敢信佢个事。 譯:他很會說謊,沒人敢相信他的話。
11-336	無要緊 mo`rhioo^gin^	不要緊、沒關係 例:若係講你食肚枵,你就先食, 無要緊 。 譯:如果你肚子餓,你就先吃,沒關係。
11-337	問人 mun^ ngin`	向人問候、向人打招呼 例:脛着人愛 問人 ,正有禮貌。 譯:看到人要問好,才有禮貌。

11-338	外甥 nguai sen*	外甥,姊妹的兒子
11-339	信用 sin^ rhung	信任 例:佢做事情真負責,難怪頭家恁 信用 佢。 譯:他做事很負責,難怪老闆如此信任他。
11-340	無歡無喜 mo`fan`mo`hi^	不高興
11-341	相撞頭 siong [*] cong teu [*]	相遇
11-342	臭誕 chiu^ tan	胡說八道的話
11-343	徹白 ted´pa	講白點
11-344	壞丁 fai denř	壞男人
11-345	一儕一路 rhid´sa`rhid´lu	兄弟分家後,各走各的路
11-346	創治 cong^ chi	捉弄
11-347	打册堵好 da^ m` du^ hoo^	因鬧翻而不再互相來往 例:水頭黃陳兩家,因為爭放田水嗄來 打 毋堵好。 譯:水源頭的黃陳兩家,因為灌溉用水而 發生紛爭。

十二、時空與情狀副詞



12-1	恁久 ngin^ giu^	這麼久,近來 例:仰子會去 恁久 猶吂轉? 恁久 無脛着! 譯:怎麼去這麼久還沒回來? 好久不見!
12-2	半站 ban^ cam	中途 例:腳真痠,正 半站 定即行毋會停動。 譯:腳很痠,半途就走不動。
12-3	半世人 ban^ she^ ngin`	大半輩子 例:佢用 半世人 正完成這本書。 譯:他用大半輩子完成這本書。
12-4	頭尾 teu` mui*	最後 例:頭尾出來个愛鎖門。 譯:最後出來的要鎖門。
12-5	上裡 shong le^	北邊 例:臺灣 上裡 有真多國家。 譯:臺灣北邊有很多國家。
12-6	北勢裡 bed´she^le^	北方
12-7	脣 fin`	旁邊 例:企在阿爸身 脣 。 譯:站在爸爸旁邊。
12-8	····遐向 ga´ hiong^	…另一方 例:山 遐向 。 譯:山後面。 例:屋 遐向 。 譯:屋子後面。

12-9	不時 bud′shi`	不時、經常 例: 不時 會聽着佢个聲。 譯:經常會聽到他的聲音。
12-10	當日(本日) dongˇ ngid´ (bun^ ngid´)	當天 例: 當日 去,當日轉。 譯:當天去,當天回。
12-11	昨日暗夜 caˇ ngid´ am^ rhia	昨天晚上 例: 昨日暗夜 去踅夜市。 譯:昨晚去逛夜市。
12-12	初二 cuˇngi	農曆初二 例:年 初二 轉外家。 譯:農曆初二回娘家。
12-13	底 de^	底部、尾部例: 腳底得蚊叮着。 這個月月底係阿哥生日。 譯: 腳底被蚊子叮。 這個月月底是哥哥生日。
12-14	下底 haˇ de^	底下、下面 例:盒个 下底 有兩張紙。 譯:盒子下面有兩張紙。
12-15	恬恬仔 diamˇ diamˇ aˋ	不聲不響地;閉嘴、安靜 例:恬恬仔行入來。 你先恬恬仔!莫講事。 譯:不聲不響地走進來。 你先安靜!不要說話。

12-16	顛倒 deen [*] doo^	次序相反;反而 例:佢个衫歸日 顛倒 著,自家攏毋知。 想討害人 顛倒 害着自家。 譯:他的衣服穿反一整天了,自己都不 知道。 想害人反而害到自己。
12-17	當畫時頭(當畫心) dongˇzhiu^shi`teu` (dongˇzhiu^simˇ)	正午時分 例:當書時頭莫在外頭炙。 譯:正午時分不要在外面晒。
12-18	當場 dong*chong`	當場 例:佢偷提物件, 當場 得人捉着。 譯:他偷東西,當場被人捉到。
12-19	當面 dong [*] mien^	當面 例:有麼个事,大家出來 當面 講。 譯:有什麼話,大家出來當面講。
12-20	當年 dong [*] neen [*]	當年 例: 當年 打个契約,這下敢猶有效? 譯:當年打的契約,現在還有效嗎?
12-21	東片裡 dungˇ peen^ le^	東邊 例: 東片裡 出虹會好天。 譯:東邊出現彩虹會放晴。
12-22	東片 dung peen	東方

12-23	中央 du'ong'	中央 例:田 中央 有起寮。 譯:田中央有蓋小屋。
12-24	真成 zhinˇ shang`	非常 例:血壓 真成 低。 譯:血壓非常低。
12-25	拚勢 biang^ she^	盡情地 例:時間真多,你做你 拚勢 賞。 譯:時間很多,你儘管盡情地玩。
12-26	多多少少 doo [*] doo [*] shioo [^] shioo [^]	或多或少 例: 多多少少 做兜。 譯:或多或少做一些。
12-27	多小 doo [*] shioo^	多多少少 例: 多少 趁。 譯:多多少少賺點錢。
12-28	隔夜 ga´rhia	次夜 例: 隔夜 茶毒過蛇。 譯:隔夜茶比蛇毒。
12-29	隔一日 ga´rhid´ngid´	間隔一天 例:頭那毛 隔一日 洗一擺即好。 譯:頭髮隔一天洗一次就好。
12-30	敢講(敢係) gam^ gong^ (gam^ he)	難道、難不成 例:天氣 敢講 又討轉冷啊? 譯:天氣難道又要轉涼了嗎?

12-32 遐位(遐跡位) ga' bbi (ga' zia' bbi) 那裡 例: 遐位有凳好坐。 譯:那裡有椅子可坐。 3 多久 例: 行到遐裡愛幾久? 幾久洗一擺車? 譯:走到那邊要多久? 多久洗一次車子? 12-34 麼个人 bboo' gai^ ngin` 任何人就都… 例: 這頭路毋係麼个人攏會做个。 譯: 這工作不是任何人都能做的。 12-35 房間底 fong` geen` de^ 例: 房間底有老鼠,阿妹驚到直直喙。 譯:房間裡有老鼠,妹妹嚇到一直哭。 12-35 提快,很急	12-31	驚 giang [*]	恐怕 例:青紅燈恁多, 驚 會赴毋會着車。 譯:紅綠燈那麼多,恐怕會趕不上車子。
12-33 幾久 一般人洗一擺車? 課:走到那邊要多久? 多久洗一次車子? 多久洗一次車子? 12-34 麼个人 bboo'gai^ngin` 任何人就都… 例:這頭路毋係麼个人攏會做个。 譯:這工作不是任何人都能做的。 12-35 房間底 fong`geen`de^ 房間裡 一房間底有老鼠,阿妹驚到直直喽。 譯:房間裡有老鼠,妹妹嚇到一直哭。 担快,很急 提快,很急	12-32		例: 遐位 有凳好坐。
Mac	12-33		例:行到遐裡愛 幾久 ? 幾久 洗一擺車? 譯:走到那邊要多久?
房間底 fong`geen`de^	12-34		例:這頭路毋係 麼个人 攏會做个。
	12-35		例:房間底有老鼠,阿妹驚到直直喽。
12-36 攔緊 Ian` gin^ 一個麼个攔緊討走? 譯:幹嘛那麼急著走?	12-36	攔緊 lan`gin^	例:做麼个 攔緊 討走?
角落地方 角頭 goo'teu` 周落翻找看看!應該有正著。 譯:角落翻找看看!應該有才對。	12-37		例:角頭揙脛望啊!應該有正著。

12-38	量早 liong zoo^	趁早 例:討出去尞猶毋 量早 ,毋驚塞車係無? 譯:要出去玩還不趁早,不怕塞車是嗎?
12-39	歸下(總下) guiˇ haˇ (zung^ haˇ)	全部 例:這糖 歸下 得佢買去。 譯:這糖果全部被他買走。
12-40	歸下畫 guiˇ haˇ zhiu^	整個下午例:歸下畫無脛着人。 睡歸下畫。 譯:整個下午沒看到人。 睡整個下午。
12-41	有時務 rhiu [*] shi [*] bbu	有時 例: 有時務 會得佢氣死。 譯:有時會被他氣死。
12-42	後下(了後) heu ha (leeu^ heu)	稍後 例:偃這下無閒, 後下 正教你。 譯:我現在沒空,稍後再教你。
12-43	…下 hař	 …地方,週邊 例:你在尋麼个?眠床下脛有無。 伯公下。 神棚下。 譯:你在找什麼?床下面看有沒有。 土地公廟周邊。 神龕周邊。

12-44	閒時閒務 heen`shi`heen`bbu	平時例: 閒時閒務 即愛加減做。 譯:平時就要多少做一點。
12-45	好定泥 hoo^ ten ni`	好端端地,突然間 例:仰子會 好定泥 毋見去? 譯:好端端地怎麼會不見?
12-46	海外 hoi^ nguai	海外 例:海外嘛有客人,有一兜猶會講客事。 譯:海外也有客家人,有些還會說客語。
12-47	····面上 mien^ shong	···上 例:睡在眠床 面上 。 譯:在床上躺著。
12-48	以來 rhi^ loi`	以來 例:自古 以來 即係按。 譯:自古以來就這樣。
12-49	這駁子 li^ boo´zu^	最近、這陣子 例: 這駁子 菜價又起啊。 譯:這陣子菜價又漲了。
12-50	這滿 li´ man^	這次、這回;此時 例: 這滿 佢人討去大陸尞。 這滿 你討仰子解決? 譯:這次他們要去大陸玩。 這次你要怎麼解決?

12-51	歸年透冬 guiˇ neen` teu^ dungˇ	一年到頭 例:佢真勇 ,歸年透冬 攏著短衫袖。 譯:他很強壯,一年到頭都穿短袖。
12-52	一時 rhid´shi`	一時 例:一時想毋會着,想着正拁你講。 譯:一時想不到,想到再跟你說。
12-53	一站 rhid´ cam	一段時間 例:這下無錢,擱一站正講。 譯:現在沒錢,過一段時間再說。
12-54	一世人 rhid´ she^ ngin`	一生、一輩子 例:一世人攏恁苦憐! 譯:一生都那麼可憐。
12-55	越 bbad`	越來越… 例:臺北个人口 越 來越多。 譯:臺北人口越來越多。
12-56	匀匀 bbin`bbin`	均匀地 例:錢愛 匀匀 子用,毋好一擺用淨淨。 譯:錢要分配著使用,不要一次用光。
12-57	輒常 ciab` shong`	常常 例: 輒常 賞電動賞到天光。 譯:常常玩電動玩到天亮。
12-58	進一步 zin^ rhid´ pu	進一步 例:大家猶有較 進一步 个想法無? 譯:大家還有比較進一步的想法嗎?

12-59	其中 ki`zhung`	其中 例:恁多隻內底, 其中 有三隻係嫲个。 譯:這麼多隻中,其中有三隻是母的。
12-60	硬討(硬硬討) ngang too^ (ngang ngang too^)	執意、強迫人去做能力不夠或不願意做的事例:喊佢莫去,佢 硬討 去。 譯:叫他不要去,他硬是要去。
12-61	空間 kung geen	空間 例:樓崠 空間 恁闊,你會用囥真多物件。 譯:樓上的空間很寬敞,你可以放很多 東西。
12-62	落尾 loo mui [*]	最後;後來(方位、時間) 例: 落尾 即走去。 落尾 即轉屋下啊! 譯:最後就跑著去。 後來就回家了!
12-63	臨臨 lim`lim`	極接近 例:這位恁狹, 臨臨 做兩間。 譯:這邊那麼狹窄,最多可以隔成兩間 房間。
12-64	偎畫 bba^ zhiu^	近中午 例:偎畫 討去領錢。 譯:近中午時要去領錢。
12-65	略略仔 lio lio a`	稍微 例:上擺跌倒个所在,猶 略略仔 會疾。 譯:上次跌倒的地方,還稍微會痛。

12-66	對面 doi^ mien^	對面 例:佢兩儕蹛兩 對面 。 譯:他們兩人住對面。
12-67	兩下半 liong^ ha ban^	不久、一下子 例:佢真枵,一碗糜 兩下半 即食淨淨。 譯:他很餓,一碗粥一下子就吃光了。
12-68	毋會赴 m [*] moi fu^	來不及、趕不上 例:即算你走較緊,嘛 毋會赴 啊。 譯:就算你跑得再快,也來不及了。
12-69	黏時 neem`shi`	馬上 例: 黏時 即到。 譯:馬上就到。
12-70	猶真早 ia` zhin` zoo^	還早得很 例: 猶真早 啦!慢慢子來。 譯:還早得很啦!慢慢來。
12-71	密密 med` med`	連續不斷 例:佢 密密 拁人借錢,毋知有還無? 譯:他不斷向人借錢,不知道有還錢嗎?
12-72	尾蒂 mui [*] di	尾部,後方;後來(方位、時間) 例:佢無在頭前,即係在 尾蒂 。 本來講好个, 尾蒂 又講佢無閒無想 討去。 譯:他不在前面,就是在後面。 本來說好的,後來又說他沒空不想去。

12-73	無幾久 mo`gid´giu^	沒多久 例:正轉無幾久定。 電話響無幾久。 譯:才剛回來沒多久而已。 電話響沒多久。
12-74	莫 mai [/] /mo	別、勿 例:你手 莫 恁賤啦。 譯:你手不要那麼愛戲弄人。
12-75	南勢裡 nam`she^le^	南方
12-76	下裡 haˇle^	南邊 例:臺灣个 下裡 係菲律賓。 譯:臺灣的南邊是菲律賓。
12-77	南部 nam` pu	南部 例:臺灣 南部 一溜即真熱。 譯:臺灣南部一向都很熱。
12-78	原在(自底) ngien` cai (cu de^)	原先、原本 例:佢 原在 蹛這,落尾正徙去別位。 譯:他原本住這裡,後來才搬去別的地方。
12-79	年代 neen`toi	年代 例:這係五零 年代 个流行歌。 譯:這是五零年代的流行歌。
12-80	外國 nguai gud´	外國 例: 外國 人。 譯:外國人。

12-81	外鄉 nguai hiong [*]	外地 例:去 外鄉 打拚。 譯:去外地打拚。
12-82	偏偏 pienˇpienˇ	偏偏 例: 偏偏 毋聽人講。 譯:偏偏不聽人家說。
12-83	暫時 ciam shi`	暫時 例:這件事 暫時 無愛拁佢講。 譯:這件事暫時不要跟他說。
12-84	定着 ten choo	絕對 例:佢个事 定着 毋會聽个。 譯:他的話絕對聽不得。
12-85	前 cien`	前 例:學校 前 。 譯:學校前面。 例: 前 兩日。 譯:前兩天。
12-86	頭好 teu` hoo^	最好 例:事情 頭好 係像你講个按。 譯:事情最好是像你說的那樣。
12-87	親身 cinˇshinˇ	親自 例:無法度 親身 過去。 譯:沒辦法親自過去。
12-88	親目 cinˇhm´	親眼 例: 親目 脛着佢兩儕行入飯店。 譯:親眼看著他們兩人走進飯店。

12-89	煞煞 sad´sad´	儘速地、賣力的、積極的 例:你 煞煞 去做,毋好拖。 譯:你儘速去做,不要拖。
12-90	三更半夜 samˇ gangˇ ban^ rhia	三更半夜 例:逐日賞到 三更半夜 正轉。 譯:每天玩到三更半夜才回家。
12-91	/八可 sioo^ kua^	一些、輕微的 例: 小可 事情,緊張麼个? 譯:一點小事,緊張什麼?
12-92	時代 shi` toi	時代例:這下麼个時代。 思想恁老,會珍毋會着時代。 譯:現在什麼時代。 思想那麼老舊,會跟不上時代。
12-93	不管時 bud´guan^ shi`	不時,時時刻刻 例:阿依 不管時 在耳子脣念。 譯:媽媽不時在耳朵邊碎念。
12-94	時常 shi`shong`	時常 例:細子 時常 會按擂人。 譯:小孩子時常會這麼煩人。
12-95	世紀 she^ gi^	世紀 例:二十一 世紀 。 譯:二十一世紀。
12-96	甚至 shim^ zhi^	甚至 例:佢毋止罵人定, 甚至 猶動手打人。 譯:他不只罵人而已,甚至還動手打人。

12-97	身脣 shinˇ fin`	身邊 例:總統 身脣 有人保護。 譯:總統身邊有人保護。
12-98	脣頭 fin` teu`	旁邊 例:車 脣頭 有兩包垃圾。 譯:車子旁邊有兩包垃圾。
12-99	大體 tai te^	大體、大概、大約、一般 例: 大體 來講。 譯:大體來講。
12-100	偷偷 teuˇteuˇ	偷偷地 例:毋會用 偷偷 拁筆擎去用。 譯:不可以偷偷把筆拿去用。
12-101	頭那崠 teu`na`dung^	頭上 例:阿公 頭那崠 有白頭那毛。 譯:祖父頭上有白頭髮。
12-102	頭日 teu`ngid´	前一天;第一天 例:頭日即愛先去準備。 年過了頭日上班,人猶懶懶。 譯:前一天就要先去準備。 過完年第一天上班,人還懶懶的。
12-103	頭回 teu`fue`	第一次 例:頭回食着這菜。 譯:第一次吃這道菜。
12-104	成下 shang`ha	以前 例:成下無電視好輕。 譯:以前沒有電視可以看。

12-105	頭頭擺 teu` teu` bai^	第一次 例:頭頭擺脛佢氣到按。 譯:第一次看他氣成這樣。
12-106	款款 kuan [*] kuan [*]	沉著穩定的;慢慢的 例:款款食,毋好哽着哦! 譯:慢慢吃,不要噎到了!
12-107	हारी ted´	太… 例: 忒 熱。 譯:太熱。
12-108	全部 cien` pu	全部 例:這 全部 得你抸轉去。 譯:這全部讓你帶回去。
12-109	所在 su^ cai	地方 例:這 所在 起飯店真好。 譯:這地方蓋飯店很好。
12-110	成過 shang` goo^	往常,指過去的經驗 例:成過無人敢按講。 譯:過去沒人敢這麼說。
12-111	西方 seˇfongˇ	西方 例: 西方 和東方个文化差真多。 譯:西方和東方的文化差很多。
12-112	西片裡 seˇ peen^ le^	西邊 例:日頭對 西片裡 落山。 譯:太陽從西邊下山。

12-113	西部 se [*] pu	西部例:臺灣 西部 多平洋。 譯:臺灣西邊多平原。
12-114	嶄然 zham^ rhen`	相當、十分 例: 嶄然 好膽。 譯:相當大膽。
12-115	軟 謙 ngieˇ rhiam^	指腰部兩側旁邊,後引申指事物的側面、 側邊 例:熱天真翕,軟騰一半下會生痱仔。 譯:夏天很悶熱,腰側有時會長痱子。
12-116	晨早 chin` zoo^	早晨 例:逐 晨早 去公園。 譯:每天早上去公園。
12-117	至少 zhi^ shioo^	至少例: 至少 佢猶真乖。 譯:至少他還很乖。
12-118	較早兜 ka^ zoo^ deuˇ	早日、早點 例: 較早兜 轉來!莫尞到毋知好轉。 譯:早點回來!不要玩到忘記回家。
12-119	早期 zoo^ ki`	最初、早期 例:這公司 早期 直直了錢,落尾正有趁錢。 譯:這公司早期一直虧錢,後來才有賺錢。

12-120	早慢 zoo^ meen	遲早、早晚 例:這件事 早慢 愛做,毋好直直拖。 開錢毋知疾, 早慢 即會倒去。 譯:這工作遲早要做,不要一直拖。 花錢不手軟,早晚就會破產。
12-121	早慢 zoo^ meen	早晚 例:做壞事 早慢 會得警察捉着。 譯:做壞事遲早會被警察捉到。
12-122	左右 zoo^ rhiu	左右,表示約略之數 例:差不多兩點鐘 左右。 譯:差不多兩小時左右。
12-123	畫 zhiu^	晚、遲 例:忒 晝 啊!會赴毋會着啊! 譯:太遲了!快趕不及了!
12-124	總算 zung^ son^	總算 例:總算得佢考着先生。 譯:總算讓他考上教師。
12-125	總有 zung^ rhiuˇ	總有 例:認真打拚, 總有 一日會出頭天。 譯:努力打拚,總有一天會出頭。
12-126	中部 zhung pu	中部 例:氣象講 中部 會落大雨。 譯:氣象說中部會下大雨。
12-127	期間 ki` geenˇ	期間 例:阿爸無在屋下个 期間 ,你愛聽事。 譯:爸爸不在家這段期間,你要聽話。

12-128	地區 ti kiu*	地區 例:這 地區 輒輒做大水。 譯:這地區常常淹水。
12-129	反轉日(隔日) fan^ zheen^ ngid´ (ga´ ngid´)	隔天 例:阿姊今日落南 ,反轉日 即會轉來。 譯:姊姊今天南下,隔天就會回來。
12-130	做下 zoo^ ha	全部 例:這 做下 得你提轉去,毋使恁細義。 譯:這全部給你拿回去,不用那麼客氣。
12-131	上回 shong fue`	上次 例: 上回 和佢共下去食酒。 譯:上次和他一起去喝喜酒。

次頁起,本章節中高級開始

12-1	半晝子 ban^ zhiu^ zu^	大約十點左右的時候
12-2	半中央 ban^ du*/dung* ong*	指一段時間或空間上的中間位置
12-3	半晝半暗 ban^ zhiu ^ ban^ am^	指上午九、十點或下午三、四點的時候
12-4	半畫子 ban^ zhiu^ zu^	半個早晨的光景 例:阿依去街路, 半畫子 就會轉來。 譯:媽媽去街上,半個早晨左右就會回來。
12-5	掷後 bang [*] heu	延後;相反詞為「挷前」 例:因為颱風來,這擺个考試愛 挷後 。 譯:因為颱風來,這次的考試要延後。
12-6	座頭前 coo teu` cien`	在前頭。相反為「座後背」;在前頭,位 於前面
12-7	長久 chong`giu^	長久、時間長 例:朋友之間愛有來有去,正會 長久 。 譯:朋友之間要有來有往,才會長久。
12-8	長年透天 chong`neen`teu^teen`	整年,一年到底,經常;也可說「長年 透透」
12-9	大半 tai ban^	多半、多數 例:今个人, 大半 用手機脛新聞較多。 譯:現在的人,多半使用手機看新聞比 較多。

12-10	在中央 da^ du*/dung* ong*	正中央;指在中央的部分 例:草坪青溜溜, 在中央 有一頭樹,真 影目。 譯:草坪綠油油的,正中央有一棵樹,很 顯眼。
12-11	點外鐘 deem^ nguai zung [*]	一個多鐘頭 例:對臺北落高雄,坐高鐵 點外鐘 即到位。 譯:從臺北南下高雄,坐高鐵一個多鐘頭 就到。
12-12	到今 doo^ ginˇ	至今 例:阿國去買豆油, 到今 音轉,係走去 哪位? 譯:阿國去買醬油,到現在還沒回來,是 跑去哪?
12-13	斷真 don^ zhinˇ	確實;真的,表示果然是如此的判斷或 反問 例: 斷真 係按? 譯:真的是這樣嗎?
12-14	當 dong*	正在從事某事的過程中 例:阿依 當 在遐煮飯,過五分鐘正擱打來 敢會用? 譯:母親正在煮飯當中,過五分鐘後再打 過來是否可以?
12-15	放勢 biong^ she^	盡情地 例:天光日毋使上班,你做你 放勢 睡,無 要緊。 譯:明天不用上班,你儘管盡情地睡,不 要緊。

12-16	赴時赴刻 fu^ shi` fu^ ked´	準時,及時趕上,急著要
12-17	遐跡位 ga´zia´bbi	那個地方,範圍較小且較近
12-18	遐個所在 ga´gai^ su^ cai	某個方位的地方,範圍較大且較遠
12-19	個外月 goo´nguai ngied`	一個多月
12-20	幾輒 gid' ciab`	次數多少?多常
12-21	見擺(逐擺) gien^ bai^ (tu bai^)	每次 例:這裡較低, 見擺 落雨就做大水,水攏 毋會退。 譯:這邊比較低,每次下雨就發生水災, 水都不會退。
12-22	久無 脛 giu^ mo` ngiang^	好久不見 例:學校出業四十年毋識相堵頭,正經久 無輕。 譯:學校畢業四十年不曾相遇,真的好久 不見。
12-23	過 <u>書</u> goo^ zhiu^	過了中午;太遲了
12-24	毋得怪 m` ded´ guai^	難怪 例:麼个都毋肯食,直直食糖, 毋得怪 養 毋會大。 譯:什麼都不吃,一直吃糖果,難怪長 不大。

12-25	以後 rhi^ heu	以後、往後、之後
12-26	向面上 hiong^ mien* shong	面朝上;「向落下」即為「面朝下」
12-27	向別位 hiong^ pe bbi	朝別處 例:毋好向來捱這裡射尿啦 !向別位 去。 譯:別一直朝我這邊撒尿啦!朝別處去。
12-28	向倒轉 hiong^ doo^ zheen^	朝過來、轉向過來 例:桌排毋著向啊,有櫃拖遐裡愛 向倒轉 正著。 譯:桌子擺錯方向了,有抽屜那邊要轉過 來才對。
12-29	這跡位 li´zia´bbi	這一帶;表「那一帶」之意則為「遐跡位」 例:這跡位恁屙糟,你去提掃把來掃掃啊! 譯:這一帶這麼髒,你去拿掃把來掃一掃!
12-30	這片頭 li´peen^ teu`	這一頭;表「那一頭」之意則為「遐片頭」 例:阿貴對 這片頭 尋到遐片頭,共款尋無。 譯:阿貴從這一頭找到那一頭,一樣沒 找到。
12-31	一色青天 rhid′ sed′ ciangˇ teenˇ	晴空萬里
12-32	一半擺 rhid´ban^ bai^	一次兩次,偶爾 例:一半擺無要緊,若係長透按,即毋會 用哦! 譯:一次兩次不打緊,若是長期這樣,那 可不行!

12-33	一站 rhid´ cam	一段距離或一段時間
12-34	一壟 rhid′long`	一區或一塊 例:佢衫褲膏着油漆,舞到這 一壟 遐一壟。 譯:他的衣服沾到油漆,弄得這一塊那一 塊的。
12-35	一半下 rhid´ ban^ ha	偶爾 例:一半下讓佢無要緊,和佢打逆面無 較贏。 譯:偶爾讓他不要緊,跟他翻臉沒有比 較好。
12-36	一路里來(一路來) rhid´lu li^ loi` (rhid´lu loi`)	一直以來。用在時間上 例: 佢个人生 一路里來 攏真順序,毋單讀 書,頭路嘛係。 譯: 他的人生一直以來都很順利,不單是 讀書,工作也是。
12-37	一日到暗 rhid´ngid´doo^am^	從早到晚、一天到晚 例:毋好 一日到暗 顧電視,目珠會脛壞去。 譯:別一天到晚守著電視,眼睛會看壞。
12-38	一等 rhid´ den^	一等、最 例:一等好食。 譯:最好吃。 例:一等慶。 譯:最能幹(厲害)。
12-39	一刻時 rhid′ ked′ shi`	一刻鐘,四分之一小時,等於十五分鐘 例:食當畫過後百有 一刻時 ,猶飽脹飽脹, 麼个攏無想討食。 譯:吃過午飯還沒十五分鐘,肚子還脹脹 的,什麼都不想吃。

一孔一隙 一空一隙 fhid´kungˇrhid´kia´ 同:賊來過,一空一隙做下得佢揙滔 譯:小偷一來,一孔一隙全部被他翻	
一眨眼、轉眼之間,表時間很短例:這個細子真蠻皮,一騙目佢就是路啊。 rhid´ngiab´hm´ 譯:這小孩很頑皮,才一眨眼他又踏路了。	
一會兒,很快很短的時間 一下半 rhid' ha ban' 同:佢个腳手無緊,一下半猶做毋會 譯:他的手腳不快,短時間內仍做不	. •
不管有無道理 例:出去旅行, 有理無理 ,便毋使资 rhiuˇ li^ mo` li^ 譯:出去旅行,不管有無道理,我 洗碗。	
謂時間緊急而事件又急迫 例:見擺即按, 及時及要 正來攔工。 機ib`shi`kib`rhioo^ 譯:每次都這樣,時間緊急而事件又 才來趕工。	急迫
因空間狹小而互相推擠、受到壓擠 例:袋內底个柑 夾着 啊,裝到綿綿。 giab` choo 譯:袋子裡面的橘子擠壓到了,弄 爛的。	导爛
極力 Mid'lid' 例:這件事情大家 極力 來打拚,正會 譯:這件事情大家極力來打拚,才會	

12-47	近近啊 kunˇ kunˇ aˇ	距離很近 例:佢个屋下離車頭 近近啊 ,行路毋使五 分鐘。 譯:他家離車站很近,走路不用五分鐘。
12-48	虧得 kui [*] ded′	與華語同。幸而;譏笑、責備之詞
12-49	連連續續 lien` lien` siu siu	接連著持續不斷 例:厥新婦渡入門正五年,就 連連續續 降 四個後生。 譯:他的媳婦娶進門才五年,就連續生了 四個兒子。
12-50	臨尾 lim` mui*	末尾、接近尾聲 例:晨早个會議,開始个時無脛着阿文, 臨尾 佢正走來。 譯:早上的會議,開始時沒看到阿文,到 末尾他才匆匆跑來。
12-51	值討走 da`too^ zeu^	臨將、即將 例:阿福來屋下坐歸畫, 值討走 啊,正講 想討來招保險。 譯:阿福來家裡坐了一整個下午,即將要 走了,才說想要來拉保險。
12-52	臨時及日 lim` shi` kib` ngid´	臨時、事到臨頭 例:早毋講, 臨時及日 正講愛註冊,錢哪 有恁便? 譯:早不說,事到臨頭才說要註冊,錢哪 有那麼方便?

12-53	臨時極急 lim`shi`kid`gib´	匆忙之間 例:開會个資料愛先準備好,正毋會 臨時極急 尋毋得着。 譯:開會的資料要先準備好,才不會匆忙之間找不到。
12-54	略略 lioo lioo	稍微、略微 例:莫 略略 仔著傷就唩唩喊喊,敢有恁 嚴重? 譯:別稍微受傷就大呼小叫的,有這麼嚴 重嗎?
12-55	兩日一夜 liong^ ngid´ rhid´ rhia	兩天一夜
12-56	兩日子 liong^ ngid′ zu^	約兩天 例:上禮拜拁你借个書猶吂輕了,加 兩日 子正還你好無? 譯:上禮拜跟你借的書還沒看完,過兩天 再還你好嗎?
12-57	無幾知(無真知) mo`gi^di*(mo`zhin*di*)	不知不覺地 例: 脛人供細子真輕鬆,感覺滿月正做煞, 無幾知即愛讀小學啊。 譯: 看人家養小孩很輕鬆,感覺滿月才做 完,不知不覺就要上小學了。
12-58	滿泥下 man^ ni` haˇ	滿地都是
12-59		還不到時候 例:十點正開會,你 言到時 即去做麼个? 譯:十點才開會,你還不到時候就去做 什麼?

華語詞義/例句/翻譯

12-60	面頭前 mien^ teu` cien`	前面 例:阿雄坐在偃 面頭前 ,阿美坐在偃後背。 譯:阿雄坐在我的前面,阿美坐在我的 後面。
12-61	無提無防 mo`te`mo`fong`	突然 例:車駛到好好, 無提無防 ,一隻狗對巷 底從出來。 譯:車子開得好好的,突然,一條狗從巷 子衝出來。
12-62	罕得幾時 han^ ded´ gi^ shi`	偶爾,不常 例:外媽 罕得幾時 來,加歇 <u>幾下</u> 夜正轉 好啦! 譯:外婆不常來,多住幾晚再回家啦!
12-63	罔… mong^	值得一試例: 罔 嗒。 罔 脛。 譯: 不妨嘗嘗看。 還值得看(不妨看看)。
12-64	罔食 mong^ shied`	形容食物吃起來口味尚可 例:無麼个菜,菜脯卵 罔食! 譯:沒什麼菜,蘿蔔乾蛋將就吃!
12-65	哪時 ni shi`	什麼時候
12-66	哪向 ni hiong^	哪個方向 例:派出所在 哪向 ?係這向抑係遐向? 譯:派出所在哪個方向?是這個方向還是 那個方向?

12-67	哪站時間 ni cam shi` geen^	哪段時間或哪段日期
12-68	另日 len ngid′	改天 例:今日無閒 ,另日 正去。 譯:今天沒空,改天再去。
12-69	另擺(另回) len bai^ (len fue`)	下次、以後、往後 例:加學一種語言毋會稱,另擺總係用 會着。 譯:多學一種語言不會錯,往後總會用 得到。
12-70	一日子 rhid´ngid´zu^	一天左右 例:遐領衫,愛過 一日子 正做會好。 譯:那件衣服,要再過一天左右才做得好。
12-71	日日 ngid´ ngid´	每天、天天;「年年」即每年
12-72	月半脣 ngied` ban^ fin`	月中左右 例:這條數,愛到 月半脣 ,無即後個月初, 正有通收。 譯:這筆帳,要到月中左右,不然就下個 月初,才有得收。
12-73	月尾(月底) ngied` muiˇ (ngied` de^)	月末、月尾 例:今日借个錢,愛到 月尾 正有通還你喔, 會用無? 譯:今天借的錢,要到月底才有得還你喔, 可以嗎?
12-74	月頭 ngied` teu`	月初,每個月開始的那幾天

12-75	原底 ngien` de^	舊有的,本有的
12-76	年底 neen`de^	接近過年的時段,約為農曆 11 月底、12 月初至過年前
12-77	年尾人 neen` mui [*] ngin`	生日在 11 至 12 月的人;反之,生日在 1 至 2 月的人稱之「年頭人」 例:佢 年尾人 ,所以慢人一年讀書。 譯:他是年尾人,所以晚人家一年念書。
12-78	・・・夕ト nguai	超過一些,大約之數 例:這個妹子輕起來猶在讀書个款,驚 二十 外 定。 譯:這個女孩看起來還在讀書的樣子,可 能二十出頭而已。
12-79	內底 nui de^	裡面
12-80	驚毋會 giang`m`moi	揣測語氣,或許不會 例:阿哥後個月真像討出國, 驚毋會 轉來。 譯:哥哥下個月很像要出國,大概不會 回來。
12-81	棚崠 pang`dung^	樓上或棚架上
12-82	甫甫 pu^ pu^	剛剛開始、約略之意,可用於指稱時間或程度 例:天正 甫甫 光,佢就去車頭坐車。 譯:天才微微亮,他就去車站坐車。

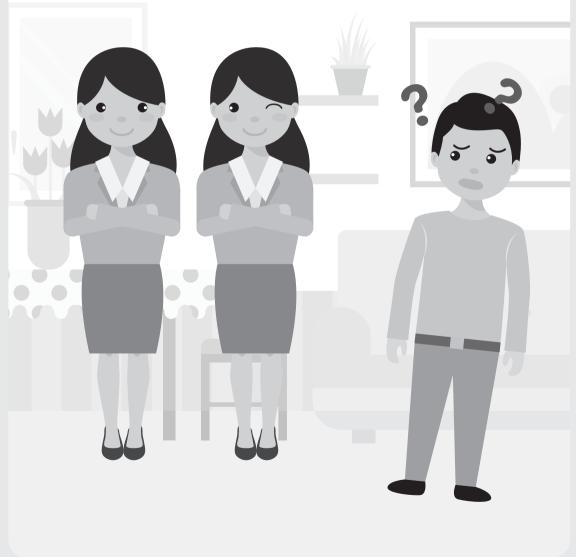
12-83	七暗八暗 cid´am^ beed´am^	太晚了,已經接近夜晚 例:行較緊兜,莫行到 七暗八暗 猶盲到位。 譯:走快一些,別走到三更半夜還沒到。
12-84	七早八早 cid´ zoo^ beed´ zoo^	形容很早 例:佢蹛山底,逐晨早為着赴車,七早八 早即愛跋起來。 譯:他住山裡,每天早上為了趕車,一大 早就要起床。
12-85	七晝八晝 cid′ zhiu^ beed′ zhiu^	太遲了,比預期時間超過太久,一般用在上午時段 例:七早八早就準備,舞到七晝八晝猶百好勢。 譯:一大早就準備,弄到快中午還沒弄好。
12-86	千年萬年 cien neen bban neen	千年萬年,形容時間很長久
12-87	盡命 cin miang	竭盡心力地、拼命地 例:落大雨無抸雨傘,佢 盡命 走一路轉。 譯:下大雨沒帶傘,他拼命跑回家。
12-88	牆頭牆角 ciong`teu`ciong`goo´	牆頭牆角 例:遐棟屋真久無人蹛啊,牆頭牆角攏係 蜘蛛絲。 譯:那棟房子很久沒人住了,牆頭牆角都 是蜘蛛絲。
12-89	自頭到尾 cu teu` doo^ mui*	從頭到尾、自始至終

12-90	聲聲句句 shang shang gui gui h	口口聲聲
12-91	成個月 shang`goo′ngied`	大約一個月
12-92	成點鐘 shang` deem^ zhung*	一個鐘頭左右
12-93	上站 shong cam	前一段日子
12-94	進前 zin^ cien`	稍早、早先;指很早以前,甚至是古代例: 進前 ,Œ正拁你講了定,你又毋記得。 進前 个人,有好食就愛偷笑啊。 譯:早先我才跟你說完,你又忘了。 以前的人,有得吃就可以偷笑了。
12-95	樹頭下 shi teu` ha*	樹下
12-96	脣頭 fin`teu`	旁邊 例:這張桌 脣頭 無捽淨,愛擱捽一遍。 譯:這張桌子邊邊沒擦乾淨,要再擦一遍。
12-97	透長年 teu^ chong` neen`	經年累月 例:佢 透長年 在外國做生理,單單過年掛 紙正會轉來臺灣。 譯:他經年累月在國外做生意,只有過年 掃墓才會回臺灣。
12-98	透日 teu^ ngid′	整天。另例如「透夜」即為整夜之意、「透 當畫」即為徹午之意

12-99	頭頭下 teu` teu` ha	第一次、剛開始的時候 例:頭頭下大家攏脛佢無半撇,落尾正知 佢係大腳數。 譯:剛開始的時候大家都瞧不起他,後來 才知道他是個大人物。
12-100	天大光 teen [*] tai gong [*]	天已亮,喻時間不早了例:天大光猶毋起來,你想討睡到日頭炙屎朏係無?譯:天色大白還不起床,你想要睡到太陽晒屁股是嗎?
12-101	往時 bbong^ shi`	以往、往昔
12-102	屋脣屋角 bbu′fin`bbu′goo′	房屋四周 例: 屋脣屋角 个草愛挷得佢淨,正毋會 藏蛇。 譯:房屋四周的草要拔乾淨,才不會藏蛇。
12-103	溫溫仔 bbunˇbbunˇaˋ	隱隱地、微微的 例:心肝窟 溫溫仔 疾。 譯:心裡頭隱隱作痛。
12-104	四角頭 si^ goo´ teu`	四周 例:這份田个 四角頭 攏有風圍,真恬風。 譯:這塊田的四周都有防風林,沒什麼風。
12-105	打先 da^ sienˇ	先前 例: 打先 講个無算數,這下講个正算。 譯:先前講的不算,現在說的才算。

12-106	早早 zoo^ zoo^	很早以前 例:早早即拁你講過,你就毋信,這滿錢 得人惑淨淨愛仰子正好? 譯:早就跟你說過,你就不信,現在錢被 騙光光該怎麼辦?
12-107	早早 zoo^ zoo^	還早得很
12-108	竹頭下 zhu´teu`haˇ	竹林下
12-109	總係會 zung^ he bbue	總會,總是會
12-110	總愛 zung^ oi^	總要,好歹要 例:生理買賣 總愛 雙方心甘意願,正做 會成。 譯:生意買賣總要雙方心甘意願,才做 得成。
12-111	總會 zung^ bbue	總會、一定會 例:較認真做, 總會 成功。 譯:勤奮些工作,總會成功。

十三、特殊詞類



13-1	擱 goo	再 例:若係 擱 講,佢即會氣。 譯:若再說,他可是會生氣的。
13-2	比論 bi^ lun	比如 例:臺灣出真多果子 ,比論 番梨、西瓜。 譯:臺灣出產很多水果,比如說鳳梨、 西瓜。
13-3	比論講 bi^ lun gong^	打比方、比如說 例:買食个物件愛注意, 比論講 有過期無? 抑係有加添麼个化學品無? 譯:買食物要注意,比如說有沒有過期? 或是有添加什麼化學物嗎?
13-4	不管 bud′guan^	不論、不管 例: 不管 仰子,你猶係愛來。 譯:無論如何,你還是要來。
13-5	本底 bun^ de^	原來、原本 例: 本底 討去,落尾無去。 譯:原本要去,後來沒去。
13-6	徹白講 ted´ pa gong^	坦白說 例:若係拁先生 徹白講 ,佢毋會處罰你。 徹白講 ,捱其實無想討去。 譯:如果跟老師坦白說,他不會處罰你。 坦白說,我其實不想去。
13-7	互相 fu siong [*]	互相 例:兩兄弟愛 互相 照顧。 譯:兩兄弟要互相照顧。

13-8	遐 ga´	那麼(表示轉折語氣) 例:頭下直直哼食肚枵, 遐 你仰子毋先去 食飯呢? 譯:剛剛一直喊肚子餓,那你怎麼不先去 吃飯呢?
13-9	擱 goo	再例:毋好擱賞! 有閒正擱來尞。 佢真會食,擱食十碗嘛毋會飽。 譯:不要再玩了! 有空再來玩。 他很會吃,再吃十碗也不會飽。
13-10	不得已 bud´ded´rhi^	不得已 例:無抸錢, 不得已 先拁你借,韶日還你。 譯:沒帶錢,不得已先跟你借,明天還你。
13-11	歸 gui [*]	整(個) 例:歸碗捧去食。 譯:整碗端去吃。 例:歸隻。 譯:整隻。 例:歸垤。 譯:整塊。 例:歸日。 譯:整天。
13-12	已經 ···猶 rhi^ gen [*] ia`	已經…還 例:已經佢都真無閒,你猶直直尋佢做 麼个? 譯:他都已經很忙了,你還一直找他做 什麼?

13-13	若無 na^ mo`	不然… 例:錢愛袋好, 若無 跌毋見即該死啊! 譯:錢要放好,不然掉了就完蛋囉!
13-14	ゴ hiong^	往;向 例: 向 東片裡脛出去,即係玉山。 譯:往東邊看出去,就是玉山。
13-15	原底 ngien` de^	向來 例:琉球 原底 就係中國个土地。 譯:琉球向來是中國的土地。
13-16	歸氣 gui' ki^	只好、乾脆 例: 個个屋下猶有滿壁角,歸氣這兜全部 得你啦! 若係無位好坐,歸氣企个輕。 譯:我家裡還有一大堆,乾脆這些全部給 你啦! 如果沒位子可以坐,只好站著看。
13-17	較輸 ka^ shi [*]	不如 例:歸日在屋下脛電視,較輸出去行行个。 人靚較輸命靚。 譯:整天在家裡看電視,不如出去走走。 人美不如命好。
13-18	毋單 m`danř	不只例:賊 毋單 佢一儕。 譯:小偷不只他一個。
13-19	毋管 m`guan^	不論、不管 例: 毋管 仰子,你猶係愛拁捱鬥相共。 譯:無論如何,你還是要幫我。

13-20	莫講 mai^ gong^	不用說例: 莫講 別儕,你自家嘛共樣!譯:別講別人,你自己也一樣!
13-21	難怪 nan` guai^	難怪 例:佢兩儕係雙降个, 難怪 生做恁相像。 譯:他們兩人是雙胞胎,難怪長得那麼像。
13-22	人講 ngin` gong^	所謂例:人講个「捉貓么,脛貓嫲」,正式 有影! 譯:所謂的「捉小貓,看母貓」,果然是 真的!
13-23	避免 pia′ mien^	以免 例:愛細義 避免 危險。 譯:要小心以免危險。
13-24	敢有 gam^ rhiuˇ	有…嗎 例:書店 敢有 賣這本書? 譯:書店有賣這本書嗎?
13-25	就算 ciu son^	就算、即使 例:就算走無路去,嘛毋會用去偷去搶。 譯:就算處境窘困,也不可以去偷去搶。
13-26	嗄 sa	卻;怎麼 例:討買菜 嗄 無抸錢。

13-27	接落 ziab´loo	接著 例:接落即交得你收尾。 譯:接著就交給你收尾。
13-28	續手 sa shiu^	接續 例:你拁碗撿揫, 續手 洗洗个! 譯:你把碗收拾起來,接著洗一洗!
13-29	實在係 shid` cai he	簡直是 例:賣烏心油个生理人,實在係害死人! 譯:賣黑心油的商人,簡直是害死人!
13-30	定 ten*	而已 例:正恁多 定 ,毋罅大家食。 譯:才這麼多而已,不夠大家吃。
13-31	之間 zhiˇ geenˇ	之間 例:這係佢兩儕 之間 个問題,你毋好插。 譯:這是他們兩個之間的問題,你不要 介入。
13-32	總講 zung^ gong^	總而言之、無論如何 例:總講即係按。 譯:總而言之就是這樣。
13-33	但係 dan^ he	但是 例:佢真好額, 但係 佢無閒開。 譯:他很有錢,但是沒空花。
13-34	撿採(準講) giam^ cai^ (zhin^ gong^)	萬一、如果 例: 撿採 佢無來,愛仰子正好? 譯:萬一他沒來,要怎麼辦才好?

13-35

13-36

十三·特殊詞類

幸好、幸虧

佳載 例:車碰壞會用擱買,佳載人無著傷! ga* zai^

譯:車子撞壞可以再買,幸好人沒受傷。

著面…著面… 一面…一面

(若…若…) 例:著面行著面輕,輕着恰意个正買。

choo mien^... choo mien^... 譯:邊走邊看,看了中意再買。 (na... na...)

次頁起,本章節中高級開始

13-1	阿依哦 a [*] i oo [*]	我的媽呀
13-2	全然好 cien`rhen`hoo^	相當好、蠻好,多用在正面 例:今日个生理 全然好 。 譯:今天生意蠻好的。
13-3	囥無位 kong^ mo` bbi	沒有適當處所可放置 例:間房忒細,買過新眠床,這頂舊个就 囥無位 去,愛仰子? 譯:房間太小,買了新床,這舊的就沒有 適當處所可放,該怎麼辦?
13-4	本底 bun^ de^	起初,原本 例:這件事頭 本底 係阿貴負責个,佢退休 過後,就換阿光來接手。 譯:這事原本是阿貴負責的,他退休過後, 就換阿光來接手。
13-5	打頭尾 da^ teu` mui*	殿後;最後
13-6	倒頭講 doo^ teu` gong^	說反了 例:你 倒頭講 啦,應該係按正著。 譯:你說反了,應該是這樣才對。
13-7	多少 doo [*] sioo^	或多或少、一點點 例:這滿尋頭路, 多少 愛會講英文。 譯:現在找工作,或多或少要會說英文。
13-8	丁丁噹噹 tin tin tang tang	悄聲細語說話而且話多不停的樣子 例:佢兩儕歸路 丁丁噹噹 ,直直講到屋下。 譯:他們兩個一路上悄聲細語說著話,一 直說到家裡。

<u></u>
特殊詞

13-9	捽那位去 zud` ni bbi kui^	混雜到那裡去了 例:擱十分鐘就愛落車啊,你个票 捽那位 去?猶毋緊揙。 譯:再十分鐘就要下車了,你的票弄到那 裡去了?還不快點翻找出來。
13-10	該當 gai [*] /goi [*] dong [*]	應當 例: 該當 愛繳个錢,猶係較早繳繳个正好。 譯:應當要繳的錢,還是早點先去繳清 才好。
13-11	講着 gong^ choo	一說到,一談起… 例:講着佢這個人,講三日三夜嘛講毋 會煞。 譯:一談起他這個人,說個三天三夜也說 不完。
13-12	講去講轉 gong^ kui^ gong^ zheen^	說來說去
13-13	講即按講 gong^ cid` an' gong^	說是這麼說 例:選某人做村長, 講即按講 ,佢敢有 才調? 譯:選某人做村長,說是這樣說,他可有 才能?
13-14	罕得 han^ ded´	難得、不常例:你 罕得 來,當畫剛雞請你。 譯:你難得來,中午殺雞請你。

13-15	猶擱 ia`/iau` goo	更…甚至 例:阿明伯瓔厥新婦,毋單打拚 猶擱 真知 大細,真有人緣。 譯:阿明伯母的媳婦,不只勤奮還很懂得 上下尊卑,很有人緣。
13-16	猶擱有 ia`/iau` goo rhiu*	又,還有
13-17	行無幾會去 hang` mo` gid´ bbue kui^	不太能走;此句式有「食無幾會落」、「走無幾會去」等,必須與動詞搭配使用例:腳扭着, 行無幾會去。 譯:腳拐到,不太能走。
13-18	起勢 ki^ she^	開頭、起始 例:這滿个學生對讀小學 起勢 ,即愛學 英文。 譯:現在的學生從上小學開始,就要學 英文。
13-19	有麼个搭碓 rhiuˇ bboo′ gai^ dab′ doi^	有什麼意思、有什麼趣味 例:事情變到按,這滿講恁多 有麼个搭確 ? 這物件捱無愛食,你送恁多來, 有麼 个搭確 ? 譯:事情變成這樣,現在說那麼多有什麼 意思? 這東西我不喜歡吃,你送這麼多來, 有什麼趣味?
13-20	借還借 zia´fan`zia´	借歸借 例: 借還借 ,猶係愛打契約。 譯:借歸借,還是要簽契約。

4-4-
4
17
Tile
月末
₽īI
10-
28
大只

13-21	確實毋會差 koo′shid`m`moi cař	確實沒錯例:人講「遠親不如近鄰」,確實毋會差! 譯:有人說「遠親不如近鄰」,真的沒錯!
13-22	賽毋會好 cee^ m` moi hoo^	一直弄不好 例:這手機賽恁久猶 賽毋會好 ,捱脛無效啊! 譯:這手機弄那麼久還弄不好,我看是沒用了!
13-23	無堵好 mo`du^hoo^	不湊巧 例:恁 無堵好! 阿良佢歸火灶出國去尞啊。 譯:這麼不巧!阿良他們一家人出國去 玩了。
13-24	無就 mo`ciu	不然的話例:好得你提醒,無就壞去啊! 譯:幸好你提醒,不然就糟糕了!
13-25	無即 mo`cid`	否則、可是會… 例:做人毋好自私,無即會得人嫌到臭漦。 譯:做人不要自私,否則可是會被嫌到 臭頭。
13-26	無嗄 mo`sa^	或然之詞,有「別讓他…」的意思 例:討得人个物件要先準備便, 無嗄 到時 添放去。 譯:要給人家的東西先準備好,不要到時 候卻忘記。
13-27	罔講 mong^ gong^	隨口說說 例:無啦!你莫忒認真,個 罔講 定啦! 譯:沒有啦!你別當真,我隨口說說而 已啦!

13-28	 便受毋知 ngai` sa^ m` di`	我怎會不知道 例: 催嗄毋知 !問題係愛仰子去做,遐較 要緊啊! 譯:我怎麼不知道!問題是要怎樣去做, 那比較重要啊!
13-29	普普 pu^ pu^	約略的 例:阿文搬走真久啊,這下猶 普普 知佢生 做無真高。 譯:阿文搬走很久了,現在還約略的知道 他長得沒很高。
13-30	親像 cinˇciong	猶如,好像
13-31	續落來 sa^ loo loi`	接下來、接續著 例:佢講煞, 續落來 換你。 譯:他說完,接下來換你。
13-32	十二月甘蔗 shib` ngi ngied` gamˇ zha^	十二月為甘蔗之產期,生產之甘蔗頭尾每節都很甜,藉此比喻兩頭甜(歇後語)
13-33	十做九無成 shib` zoo^ giu^ mo` shin`	十有九件做不成功 例: 十做九無成 ,做到心虚虚。 譯:十做九不成,做得心慌慌。
13-34	算起來 son^ ki^ loi`	到底;算起來 例:你這嘛無愛,遐嘛無愛, 算起來 想愛 仰子? 出業到今, 算起來 嘛有二十年啊! 譯:你這又不要,那也不要,到底想要 怎樣? 畢業到現在,算起來也有二十年了呀!

13-35	隨在你 sui` cai hen`	任憑你 例:飯在電鑊內底,討食毋食 隨在你。 譯:飯在電鍋裡,愛吃不吃隨你便。
13-36	停動著 tin*tung*choo	動輒,動不動就… 例:食到恁大漢啊, 停動著 即喽,真褻衰。 譯:長那麼大人了,動不動就哭,真丟人。
13-37	會知 bbue di*	怎知如何 例:後禮拜考試,會知佢準備好吂? 譯:下禮拜考試,怎知他準備好沒?
13-38	照理講 zhioo^ li^ gong^	照道理講
13-39	哪會毋知 na bbue m` di`	怎會不知道呢 例: 哪會毋知 ?這件案敢毋係你負責个? 譯:怎會不知道呢?這案子難道不是你負 責的?
13-40	啐啐咈 cud´cud´bui^	狀聲詞,表驚奇、感嘆、讚嘆、嘆息之 語氣
13-41	準堵好 zhun^/zhin^ du^ hoo^	將就、姑且如此 例:準備討收攤啊,這伸个蓮霧 準堵好 賣 你一百箍啦! 譯:準備要收攤了,這剩下的蓮霧將就賣 你一百元啦!

十四、通訊、建設與交通 詔安腔下冊 149

14-1	班機 banˇgiˇ	班機 例:颱風來,所有个 班機 攏歇个。 譯:颱風來了,所有的班機都停飛。
14-2	噪音 cau^ rhim*	噪音 例:降低 噪音。 譯:降低噪音。
14-3	自動化 cu tung fa^	自動化 例:生產 自動化 ,又緊又好。 譯:生產自動化,又快又好。
14-4	傳真 cheen`zhin`	傳真 例:資料 傳真 過來,收着會拁你講。 譯:資料傳真過來,收到會跟你說。
14-5	出發 chid´fad´	出發 例:你幾時討 出發 ? 譯:你何時要出發?
14-6	出境 chid´gin^	出境 例:限制 出境。 譯:限制出境。
14-7	出口 chid′ keu^	出口例:臺灣个果子 出口 到世界。 佢嘴真壞,輒輒出口傷人。 譯:臺灣的水果出口到全世界。 他的嘴巴很壞,常常出口傷人。

十四·通訊、建設與交通

14-8	塞蹛 ced´ dai^	堵塞、不通順 例:水槽空 塞蹄 ,攏毋會通。 譯:水槽孔堵塞,完全不通。
14-9	火車路(鐵枝路) foo^ chaˇ lu (teed´ giˇ lu)	鐵路 例:阿里山 火車路。 譯:阿里山鐵路。
14-10	火車嫲(火車頭) foo^ chaˇ maˋ (foo^ chaˇ teuˋ)	火車頭 例:老式个 火車嫲。 譯:老式火車頭。
14-11	護照 fu zhioo^	護照 例:好得有人撿着你个 護照 。 譯:還好有人撿到你的護照。
14-12	紅泥橋 fung`ni`kioo`	水泥橋 例:紅泥橋得水打壞去。 譯:水泥橋被水沖壞。
14-13	交通 gau [*] tung [*]	交通 例: 交通 方便。 譯:交通方便。
14-14	寄 gi^	寄 例:寄批。 譯:寄信。
14-15	建設 gien^ shed´	建設 例:基礎 建設 。 譯:基礎建設。 例: 建設 國家。 譯:建設國家。

14-16	高速公路 goo [*] su [*] gung [*] lu	高速公路
14-17	港口 gong^ keu^	港口 例:港口有大隻船出入。 譯:港口有大艘的船隻出入。
14-18	公路 gung [*] lu	公路 例:蘇花 公路 。 譯:蘇花公路。
14-19	汽油(發油) ki^ rhiu` (fad´ rhiu`)	汽油 例: 汽油 這駁子直直起價。 譯:汽油這陣子一直漲價。
14-20	起屋 ki^ bbu′	蓋房子 例:滿哪位 起屋。 譯:到處蓋房子。
14-21	起 ki^	建造(房舍、廟宇等) 例:起大樓。 這片个屋愈起愈高。 譯:建造大樓。 這邊的房子越蓋越高。
14-22	海關 hoi^ guanˇ	海關 例:出國愛過 海關。 譯:出國要過海關。
14-23	巷 hong	巷 例:仁愛路三 巷 五號。 譯:仁愛路三巷五號。

十四·通訊、建設與交通

14-24	音響 rhim [*] hiong^	音響例:這 音響 足好,毋過無便宜。 譯:這音響很好,不過不便宜。
14-25	郵便局(郵局) rhiu` pien kiu (rhiu` kiu)	郵局 例: 郵便局 嘛會用領錢。 譯:郵局也可以領錢。
14-26	郵票 rhiu`pioo^	郵票 例:寄批愛貼 郵票 。 譯:寄信要貼郵票。
14-27	轎車 kioo cha*	轎車 例:駛 轎車 。 譯:開轎車。
14-28	科技 koo [*] gi [*]	科技 例:科技大學。 譯:科技大學。 例:科技進步。 譯:科技進步。
14-29	錄音 liu rhim*	錄音 例:用錄音筆 錄音 。 譯:用錄音筆錄音。
14-30	路口 lu keu^	路口 例:十字 路口。 譯:十字路口。
14-31	火船(輪船) foo^ fien` (lun` fien`)	輪船 例:討出國,坐 火船 較久。 譯:要出國,坐輪船比較久。

14-32	碼頭 maˇ teuˋ	碼頭 例:碼頭歇真多船。 譯:碼頭停靠很多船隻。
14-33	明信片 men`sin^peen^	明信片 例:收着一張 明信片。 譯:收到一張明信片。
14-34	入境 ngib` gin^	入境 例: 入境 手續。 譯:入境手續。
14-35	人口 ngin` keu^	人口 例:臺灣个 人口 有兩千三百萬。 譯:臺灣的人口有兩千三百萬。
14-36	標語 piooˇngi^	標語 例:危險个所在會有 標語 。 譯:危險的地方會有標語。
14-37	設 shed'	設立 例:設一臺機器在這,真利便。 譯:設一臺機器在這,很方便。
14-38	設備 shed´pi	設備 例:這餐廳 設備 嶄然高級。 譯:這餐廳設備相當高級。
14-39	上網 shong [*] miong^	上網 例:用手機 上網 真利便。 譯:用手機上網很方便。

14-40	啦濟喲(收音機) la rhi oo^ (shiuˇ rhimˇ giˇ)	收音機 例:聽 啦濟喲 。 譯:聽收音機。
14-41	透到 teu^ doo^	通往 例:這條細路直直行,會 透到 高速公路。 譯:這條小路直直走,會通到高速公路。
14-42	電 teen	電例:失 電 。 譯:停電。 例:無 電 。 譯:沒電。
14-43	電車 teen cha*	電車 例:日本真多人坐 電車。 譯:日本很多人坐電車上班。
14-44	電藥 teen rhioo	電池 例:時鐘个 電藥 無電啊。 譯:時鐘的電池沒電了。
14-45	電器 teen ki^	電器 例:用電器愛注意。 譯:用電器要注意。
14-46	電臺 teen tai`	電臺 例:廣播 電臺 。 譯:廣播電臺。
14-47	通過 tungˇ goo^	通過 例:佢 通過 這擺認證考試。 譯:他通過這次認證考試。

14-48	批 pe ઁ	信件 例:個个批,你敢有收着? 譯:我的信,你有收到嗎?
14-49	整修 zhin^ siuˇ	修建 例:屋蹛恁多年,久久愛 整修 一擺。 譯:屋子住那麼多年,久久要修建一次。
14-50	巷路 hong lu	走廊 例:莫在 巷路 面上捎來捎去。 譯:不要在走廊上追來追去。
14-51	建立 gien^ lib`	建立 例: 建立 關係。 譯:建立關係。 例: 建立 制度。 譯:建立制度。
14-52	城市 shang`shi	城市 例:這 城市 人真多。 譯:這城市人很多。
14-53	速度 su´tu	速度 例:你个車 速度 仰子恁慢? 佢做事 速度 真緊。 譯:你的車子速度怎麼這麼慢? 他工作速度很快。

次頁起[,]本章節中高級開始

14-1	飆車 biooˇ chaˇ	飆車
14-2	砌 塍 boo′shin`	旱地上為水土保持所築的隄防 例:做 剛塍 、水壩愛用着真多石頭。 譯:築堤防、水壩要用到很多石頭。
14-3	鏨子 cam zu^	鑿刻金石的工具
14-4	鏨空 cam kung*	以鐵鑿鑽孔
14-5	鏨字 cam cu	用鐵鑿鐫字
14-6	打井 da^ ziang^	鑿井 例:有心打石石成磚,無心 打井 井無泉。 (諺) 譯:有心鑿石石成磚,無心鑿井井無泉。
14-7	鬥緪 deu^ an`	使它緊密結合 例:凳个楯頭愛 鬥緪 ,正毋會搖搖。 譯:椅子的卡榫要卡緊,才不會搖動。
14-8	店亭 deem^ ten`	騎樓
14-9	斷水 tonˇ fi^	把水阻擋起來,使它不能繼續流動 例:成擺个人斷水用泥,現時个人 斷水 用 紅泥。 譯:以前人堵水用泥土,現在人堵水用 水泥。

14-10	火車廂 foo^ chaˇ siongˇ	火車車廂
14-11	抹壁 mad´bia´	塗飾牆壁 例:成過人起屋,會用石灰來 抹壁 。 譯:以前人蓋房子,會用石灰來塗飾牆壁。
14-12	青紅燈 ciangˇ fung` denˇ	紅綠燈
14-13	古蹟 gu^ zid´	古蹟
14-14	涵空 ham`kung`	涵洞,道路與河道、排水溝相交會時,所 預留的空間,用來通水的暗渠或暗管
14-15	尖車 ziamˇ chaˇ	形容車輛擁擠的狀態;硬擠上車 例:晨早公車崠攏係淰淰个人,真 尖車 。 在臺北市坐捷運通勤,愛學會 尖車 个 功夫。 譯:早上的公車上都是滿滿的人,車裡 很擠。 在臺北市坐捷運通勤,要學會擠車的 功夫。
14-16	索道 soo´too	纜車
14-17	路尾 lu muiř	路的終點 例:厥田在遐 路尾 ,你大約行五分鐘即會 到位。 譯:他的田在那路的終點,你大約走五分 鐘就會到。

14-18	泥漿水 ni`ziongˇfi^	泥漿水 例:做大水个時務,這溪做一下攏係淰黃 个 泥漿水 。 譯:發生水災的時候,這河全都是黃澄澄 的泥漿水。
14-19	白鐵 pa teed´	不銹鋼
14-20	塞車 ced´cha [*]	塞車
14-21	食油 shied`rhiu`	耗油例:這臺車駛三十年啊,越來越食油,敢愛換過一臺?譯:這臺車開三十年了,越來越吃油,是否該換一臺?
14-22	食電 shied` teen	耗電 例:電爐真 食電 ,猶係用電鑊較贏。 譯:電爐很耗電,還是用電鍋比較好。
14-23	電火柱 teen foo^ tiau*	電線桿
14-24	相閃 siongˇshiam^	會車、錯車,兩輛車交會而過;猶言「相 閃車」

互撞

相撞 siong cong 例:佢兩儕**相撞**,聽講車撞到綿綿,真得

人驚。

譯:他倆互撞,聽說車子撞得爛爛的,好

可怕。

14-26 圳溝 zhin^ geu*

水渠、溝渠

十五、歲時祭儀、習俗與宗教



月年 bai^ neen`	拜年例:去人屋下 拜年 愛擐等路去。 譯:去別人家裡拜年要帶伴手禮去。
月子公	謝天、拜天公 例: 拜天公 愛燒金。 譯:拜天公要燒金紙。
包紅包(包禮) bauˇ fung` bauˇ (bauˇ li^)	包禮 例:去食酒,愛 包紅包 。 譯:去喝喜酒,要包禮。
庇佑 bi^ rhiu	庇佑 例:好得神明 庇佑 ,佢正無事情。 譯:幸好神明庇佑,他才平安無事。
售香火 cheen' hiong* foo^	傳宗接代 例:望後生結婚 傳香火 。 譯:指望兒子結婚傳宗接代。
長山 chong`san`	指大陸原鄉,即「唐山」 例:厥屋下个來臺祖係對 長山 來个。 譯:他家的來臺祖是從唐山來的。
15-7 出山 chid′ sanˇ	出殯 例:阿媽拜六 出山。 譯:祖母星期六出殯。
15-8 戴孝 doi^ hau^	服喪 例:屋下有人過身愛 戴孝。 譯:家裡有人過世要服喪。

15-9	跌無筊 deed´mo`gau^	求助於神明卻得不到答案 例:逐擺拜公媽攏 跌無筊。 譯:每次拜祖先都擲不到聖筊。
15-10	跌筊 deed´gau^	擲筊以卜吉凶 例:去廟 跌筊。 譯:去廟裡擲筊。
15-11	對歲 doi^ se^	週歲 例:拁細子做 對歲。 譯:替小孩過週歲。
15-12	佛教 fud`gau^	佛教 例:阿公信 佛教。 譯:祖父信佛教。
15-13	婚姻 fun rhim	婚姻 例:大家真脛好這段 婚姻 。 譯:大家很看好這段婚姻。
15-14	地 ti	墳墓 例:後禮拜討掛紙,去 地 拁草刜刜个。 譯:下星期要掃墓,去墳墓把草除一除。
15-15	風俗 fungˇsiu	風俗 例:傳統 風俗 。 譯:傳統風俗。
15-16	教堂 gau^ tong`	教堂 例:去 教堂 做禮拜。 譯:去教堂做禮拜。

15-17	基督教 giˇ du´ gau^	基督教 例:佢信 基督教 。 譯:他信基督教。
15-18	結親家 gied´cinˇgaˇ	兩家結為親戚 例:兩家人 結親家 。 譯:兩家結為親戚。
15-19	矺定 za´ten	訂婚 例:後個月阿妹即討 矺定 。 譯:下個月妹妹就要訂婚。
15-20	公廳 gungˇtenˇ	公廳(供奉祖先牌位的正廳) 例:過節愛去 公廳 拜祖先。 譯:過節要去公廳拜祖先。
15-21	白包 pa bau*	奠儀、白包 例:做喪事愛包 白包。 譯:出席喪禮要包奠儀。
15-22	閏年 bbin neen`	閏年 例:今年係 閏年 。 譯:今年是閏年。
15-23	閏月 bbin ngied`	閏月 例:三年一擺 閏月。 譯:三年一次閏月。
15-24	節日 zied´ngid´	節日 例:天穿日係客人正有个 節日。 譯:天穿日是客家人才有的節日。

15-25	舊曆 kiu led`	舊曆 例: 舊曆 過年。 譯:農曆過年。
15-26	脛風水 ngiang^ fung [*] fi^	看地理 例:請地理先生來 輕風水 。 譯:請地理師來看地理。
15-27	離婚 li`fun`	離婚 例: 離婚 了後,細子跈阿依。 譯:離婚過後,小孩跟著媽媽。
15-28	寮天穿 leeu teenˇcheenˇ	天穿日休息 例:客人有 尞天穿 个風俗。 譯:客家人有天穿日休息的習俗。
15-29	尾牙 mui [*] nga [*]	尾牙 例:食 尾牙 。 譯:吃尾牙。
15-30	無閒時務 mo`heen`shi`bbu	忙碌的時候 例:這站工廠 無閒時務 ,想討請假真難。 譯:這陣子是工廠忙碌的時候,想請假 很難。
15-31	卜卦 bu' gua^	問卜 例:求神 卜卦 。 譯:求神問卜。
15-32	拈香 neem hiong*	弔唁(弔喪) 例:人過身愛去 拈香。 譯:人過世要去弔唁。

15-33	迎神 ngiang`shin`	迎神 例:初四愛 迎神。 譯:初四要迎神。
15-34	元旦 ngien` dan^	元旦 例: 元旦 升旗典禮。 譯:元旦升旗典禮。
15-35	年節 neen`zied′	逢年過節 例:見 年節 即愛拜神明。 譯:逢年過節就要拜神明。
15-36	年三十夜 neen` sam` shib` rhia	除夕夜 例: 年三十夜 愛食團圓飯。 譯:除夕夜要吃團圓飯。
15-37	年三十 neen` sam` shib`	除夕 例: 年三十 遐日真無閒。 譯:除夕那天很忙。
15-38	辦桌 peen zoo´	設宴請客 例:辦桌請人客。 辦桌个菜普普。 譯:設宴請客。 設宴請客的菜還可以。
15-39	請神 ciang^ shin`	請神 例:做鬧熱愛 請神。 譯:辦廟會要請神。

15-41 三牲 sam sen sen	15-40	清明 ciang [*] miang [*]	清明 例:清明愛掛紙。 譯:清明節要掃墓。
### 15-42	15-41	•	例:用 三牲 拜公媽。
## 15-43	15-42		例:見擺佢跌即會 聖 筊。
T字日 teen cheen ngid	15-43		例: 敬字亭 係古蹟。
T主教 teen zhi^ gau^ 例:阿哥信天主教。 T5-46 天堂 例:天堂和地獄。 T5-46 天堂 例:天堂和地獄。 T5-47 死去 si^ kui^	15-44	, ,	例: 天穿日 愛尞天穿。
75-46 天堂 teen tong teen teen teen teen teen teen teen te	15-45	,,	例:阿哥信 天主教 。
75-47	15-46		例: 天堂 和地獄。
	15-47	, ,	

15-48	信仰 sin^ ngiong^	信仰 例:偓和佢無共 信仰。 譯:我和他信仰不同。
15-49	新曆 sinˇ led`	國曆 例:今日係 新曆 二月初十。 譯:今天是國曆二月十日。
15-50	新郎 sinˇlong`	新郎 例:新郎屋下真好額。 譯:新郎家裡很有錢。
15-51	新娘間 sinˇngiong`geenˇ	新房 例:肖虎个毋會用入 新娘間 。 譯:屬虎的人不能進新房。
15-52	繡香包 siu^ hiongˇ bauˇ	繡香包 例:現時無人 繡香包 。 譯:現在沒人繡香包。
15-53	招阿郎 zhiooˇ aˇ long`	招贅女婿 例:這下真少人 招阿郎。 譯:現在很少人招贅。
15-54	做百日 zoo^ ba′ ngid′	死後百日祭 例: 做百日 愛請人來誦經。 譯:百日祭要請人來誦經。
15-55	做好事 zoo^ hoo^ su	辦喜事 例: 做好事 去食酒愛包禮。 譯:去參加喜宴要包禮。

辦喪事 做喪事 15-56 例: 做喪事會搭棚。 zoo^ song* su 譯:辦喪事會搭棚子。 宗教 宗教 15-57 例:宗教信仰。 zung gau^

譯:宗教信仰。

次頁起,本章節中高級開始

15-1	拜門口 bai^ mun` keu^	在門口拜拜,指中元節在家中辦理普渡
15-2	報喪 boo^ song*	報喪 例:屋下有人過身,孝子愛請人去外家 報喪。 譯:家裡有人去世,孝子要請人去女主人 的娘家報喪。
15-3	傳代 cheen`toi	傳宗接代
15-4	抽籤卜卦 chiuˇciamˇbu´gua^	抽籤卜卦
15-5	出丁 chid´denˇ	原指會生育男孩,後喻家族人丁興旺之意
15-6	出桌 chid´zoo´	把菜端出桌,準備開筵
15-7	打頭陣 da^ teu` chin	打頭陣
15-8	恩主公 bbunˇzhi^gungˇ	一般指關公,也就是關聖帝君
15-9	訃文 fu^ bbun`	訃文,告喪的文書
15-10	魂魄 fun`pa´	魂魄
15-11	糕盆(果盆) gooʻpun`(goo^pun`)	果盆,如今日的罐頭塔 例:家祭時,親族會送 糕盆 來祭拜。 譯:家祭時,親族會送果盆來祭拜。

15-12	吉日 gid´ngid´	吉日、好日子
15-13	敬天公 gin^ teenˇ gungˇ	拜天公,相同說法如「敬伯公」為以牲果 敬拜土地公、「敬公媽」為祭拜祖先、「敬 神」為祭拜神明
15-14	過年過節 goo^ neen` goo^ zied´	逢年過節
15-15	講親 gong^ cinˇ	提親
15-16	講四句 gong^ si^ gui^	在婚喪喜慶的場合說有韻的四句吉祥話
15-17	光明燈 gongˇmen`denˇ	廟宇祈福消災點的不熄燈火
15-18	掛紙 gua^ zhi^	掃墓
15-19	出嫁 chid´ga^	出嫁
15-20	燒香 shioo hiong	舉香祭拜 例:阿媽堵着初一十五攏會去廟 燒香。 譯:祖母遇到初一十五都會到廟裡上香。
15-21	行春 hang`chin [*]	(過年後的)踏春
15-22	許福 hi^ fu′	祈福

15-23	廟公 mio gung [*]	廟祝
15-24	香籃 hiong*lam`	暫放靈位之籃子
15-25	好年冬 hoo^ neen` dung`	年成好、好的年歲 例:食空空, 好年冬 。(諺) 譯:吃光光,好年歲。
15-26	好否事 hoo^ painn^ su	喜事與喪事 例:堵着 好否事 抑係討去遠位,大體先輕 農民曆擇一個良時吉日。 譯:遇到喜事與喪事或者要去遠方,多半 會先看農民曆選一個良辰吉日。
15-27	祭奠 ze^ teen	靈前或墓前擺設供品並祭弔死者 例:去靈堂 祭奠 个時務,愛著深色个衫褲。 譯:去靈堂奠祭的時候,要穿深色的衣服。
15-28	節氣 zied´ki^	節氣
15-29	求神託佛 kiu`shin`too′fud`	求神拜佛、祈請保佑 例:厥丈夫傷到真食力,佢滿哪位 求神託 佛,希望佢攔緊好起來。 譯:她老公傷得很嚴重,她到處求神拜佛, 盼望他趕快好起來。
15-30	開鑼 koiˇ loo`	開鑼,法事儀式之一
15-31	脛 日 ngiang^ ngid´	擇定吉日良辰

15-32	脛 地理 ngiang^ ti li^	堪輿,看風水
15-33	龍脈 liung`ma′	龍脈 例:地理先生講,厥屋下後背山 龍脈 真靚, 後次擺子孫會出勢人。 譯:風水師說,他家後面山的龍脈很漂亮, 以後子孫會出能人。
15-34	龍神 liung`shin`	龍神,為客家信仰的神祇之一,奉祀於正 廳神桌中央底下
15-35	長衫 chong`sam`	壽衣 例:新時代个人,過身嘛毋使著傳統个 長 衫 啊。 譯:新時代的人,過世也不用穿傳統的壽 衣了。
15-36	媒人 moi`ngin`	媒人,或針對女性稱「媒人婆」
15-37	魍神仔 mong^ shin` a`	魑魅魍魎 例:成過山底,有真多人得 魍神仔 牽去个故事。 譯:以前山裡,有很多人被魑魅魍魎牽引的故事。
15-38	母親節 bbuˇcinˇzied´	母親節
15-39	抽籤 chiuˇciamˇ	本意為卜卦算命之意,後用於到廟裡抽籤 求神問事之行為
15-40	迎鬧熱 ngiang` nau ngied`	迎神賽會

15-41	入年假 ngib` neen` ga^	開始進入春節假期;年假指陰曆十二月 二十五到翌年正月初五,為傳說中的年獸 下凡活動期間。而正月初五即為「出年假」 例: 入年假 以後,剃頭就愛起價啊。 譯:開始進入春節假期以後,理髮就要漲 價了。
15-42	安太歳 onˇ tai^ sue^	安太歲
15-43	安胎 on toi	安胎
15-44	划龍船 pa`liung`fien`	划龍舟
15-45	避邪 pia´/pid´ sia`	避邪
15-46	普渡 pu^ tu	普渡
15-47	星宿 senˇsiu^	星宿、星座
15-48	肖雞 sioo^ geˇ	生肖屬雞;另,屬虎為「肖虎」,依此 類推
15-49	燒金 shioo [*] gim [*]	燃燒金箔紙
15-50	食齋人 shied` zai` ngin`	念佛修道之人

15-51	跈拜 ten`bai^	跟著帶頭的人祭拜 例:房頭內个長輩渡這恁多代人共下 珍拜 , 燒金。 譯:家族的長輩帶領著這麼多代人一起跟 著祭拜,燒金。
15-52	地理先生 ti li^ sienˇ senˇ	風水師、勘輿師
15-53	添香油 teem [*] hiong [*] rhiu`	添香油
15-54	天公生 teenˇ gungˇ sangˇ	玉皇大帝的生日
15-55	輓聯 bban^ lien`	輓聯
15-56	屋場 bbu′chong`	房屋的地理風水 例:這坎店會恁鬧熱、恁趁錢,係因為地 理 屋場 好。 譯:這間店會這麼鬧熱、這麼賺錢,是因 為房屋的地理風水好。
15-57	新娘衫 sinˇngiong`samˇ	新娘服
15-58	相沖 siongˇ chungˇ	相剋 例:算命先生講佢和厥爸命底 相沖 ,毋會 用喊阿爸,愛喊阿叔。 譯:命相師說他和他父親命理相剋,不可 以叫爸爸,要叫叔叔。

華語詞義/例句/翻譯

15-59	誦經 siung gen*	念經 例:成過辦喪事,會請和尚來 誦經 。 譯:以前辦喪事,會請和尚來誦經。
15-60	齋堂 zai [*] tong`	齋堂,信奉佛教之和尚、尼姑所住的庵堂
15-61	做滿月 zoo^ man^ ngied`	做彌月
15-62	做尾牙 zoo^ mui [*] nga`	一年中最後一次做牙,在農曆十二月十六, 通常擴大舉行宴請員工及顧客,並結清一 年來帳目
15-63	祖塔 zu^ tab´	供放置祖先骨罈的建築

十六、數詞量詞







16-1 半數 ban^ su^	半數 列: 半數 个人攏無意見。 睪:半數的人都沒意見。
打6-2 两 piang^	丙 列:丙 班。 睪:丙班。
16-3	筆(量詞,土地) 列:這 筆 土地賣八千萬。 睪:這筆土地賣八千萬。
fbiong*	班車、班機(量詞) 列:一日一 枋 車。 睪:一天一班車。
16-5 磅 的ng	度(量詞,水電瓦斯) 列:幾多 磅 電? 睪:幾度電?
16-6 不少 bud´shioo^	不少 列:趁 不少 錢。 睪:賺不少錢。
16-7 幅 hied	福(量詞,字畫) 列:一 幅 畫。 睪:一幅畫。
16-8	冊 列:教材有六 冊。 睪:教材有六冊。

16-9	陣 chin	陣(量詞) 例:雨一 陣 一陣仔落。 譯:雨一陣一陣地下。
16-10	頓 dun^	餐 例:一日三 頓 兩點心。 譯:一日三餐兩頓點心。
16-11	場 chong`	場 例:一場活動。 譯:一場活動。
16-12	र् ग cun^	十分之一臺尺 例:三寸金蓮。 譯:三寸金蓮。
16-13	打 da^	打(量詞) 例:一打鉛筆。 譯:一打鉛筆。
16-14	丁 denˇ	丁 例: 丁 班。 譯:丁班。
16-15	點 deem^	滴(量詞) 例:一兩點雨。 譯:一兩滴雨。
16-16	噸 dun^	噸 例:佢恁大 噸 ,無人掇得贏。 譯:他那麼重,沒人抱得動。

16-17	墩 dun [*]	叢(草)、墩(土) 例:一墩草。 譯:一叢草。
16-18	付 fu^	成組成套物品的單位 例:掛紙愛準備幾下 付 牲儀。 譯:掃墓要準備好幾付牲禮。
16-19	壺 fu`	壺 例:泡一 壺 神茶。 譯:泡一壺給神明喝的茶。
16-20	份 fun	份(量詞) 例:兩份資料。 譯:兩份資料。
16-21	架 ga^	架(量詞) 例:書架加做兩 架。 譯:多做兩架書架。
16-22	屆 goi^	屆(量詞) 例:第五 屆。 譯:第五屆。
16-23	溝 geuˇ	溝 例:菜園脣有一 溝 一溝个水路。 譯:菜畦邊上有一溝一溝的水路。

16-24	弓 giungˇ	灣曲;弓(量詞,計算香蕉)例:背脊骿弓起來。肥較多哦,衫嗄弓暴去。一弓弓蕉有五六秕。譯:背弓起來。比較胖了,衣服撐破了。一弓香蕉有五、六串。
16-25	角 goo´	動物的角;角落、整體的一部分例:牛角。 譯:牛角。 例:羊角。 譯:羊角。 例:華角。 譯:善角。 例:壁角。 譯:牆角。 例:角頭。 譯:角落邊、角落。
16-26	罐 guan^	罐(量詞) 例:一罐火油。 譯:一罐花生油。
16-27	蕃 pon [*]	批(量詞。計算牲畜的單位) 例:一蕃豬么。 譯:一窩小豬。
16-28	公尺 gungˇ cha´	公尺 例:九 公尺 。 譯:九公尺。
16-29	公分 gungˇ funˇ	公分 例:一 公分 。 譯:一公分。

16-30	億 rhid´	億 例:十 億 人口。 譯:十億人口。
16-31	一兜仔 rhid´deuˇa`	一丁點 例:漕 一兜仔 油落去。 譯:倒一丁點油下去。
16-32	任 ngim	任期(量詞) 例:總統一 任 係四年。 譯:總統一任是四年。
16-33	有兜 rhiuˇdeuˇ	有的、有些 例: 有兜 人佮意食苦瓜。 譯:有些人喜歡吃苦瓜。
16-34	截 zied´	截(量詞,計算棍棒、竹子、甘蔗) 例:剁一 截 。 譯:剁一截。
16-35	期 kí`	期(量詞) 例:這 期 个發票無對着。 譯:這期的發票沒中獎。
16-36	克 kied´	克(量詞) 例:十 克 重个糖。 譯:十克重的糖。
16-37	輪 linř	圈(量) 例:騎機車去山崠踅一 輪。 譯:騎機車去山上繞一圈

16-38	坵 kiuˇ	近(量詞) 例:一 近 田。 譯:一坵田。
16-39	陣 chin	群 例:一 陣 人。 譯:一群人。
16-40	椏 bbař	支(量詞,計算樹枝) 例:颱風討來啊,阿公鋸去 <u>幾下</u> 椏樹莖。 譯:颱風快來了,祖父鋸下幾支樹枝。
16-41	擐 kuan	擐(量詞) 例:兩 擐 餡粽。 譯:兩串粽子。
16-42	落 loo	落(量詞,計算成堆成疊物品的單位) 例:一 落 碗。 譯:一落碗。
16-43	列 lied`	列(量詞) 例:一 列 竹。 譯:一列竹子。
16-44	禮拜 le^ bai^	週(量詞) 例:兩 禮拜。 這 禮拜 討去得人請。 譯:兩個星期。 這星期要去作客。
16-45	戧 leeu	料(量詞,多用於豬肉) 例:一 <u></u> 發豬肉。 譯:一料豬肉。

16-46	輪 lin [*]	回 例:敬酒敬一 輪 。 譯:敬酒敬一輪。
16-47	籮 loo`	羅 例:一 籮 米。 譯:一籮米。
16-48	落 loo	幢(量詞,房屋) 例:兩 落 販子屋。 譯:兩幢成屋。
16-49	類 lui	類 例:第一 類 。 譯:第一類。 例:分 類 。 譯:分類。
16-50	尾 mui*	條(量詞) 例:當畫煎兩 尾 魚來食。 譯:中午煎兩條魚來吃。
16-51	毛 hm*/mo`	毛 例: 手 毛 。 腳 毛 。 有 毛 个物件毋好直接食。 譯: 手毛。 腳毛。 有毛的東西不能直接吃。
16-52	支 giř	枚(量詞) 例:一 支 針。 譯:一枚針。

16-53	倍 pue	倍(量詞) 例:賠一百 倍。 譯:賠一百倍。
16-54	疋 pid´	疋(量詞) 例:一 疋 布。 譯:一疋布。
16-55	步 pu	步(量詞) 例:兩三 步 即到啊! 譯:兩三步就到了。
16-56	垺 pu`	堆(量詞) 例:一 垺 屎。 譯:一堆屎。
16-57	裡 le^	片 例:破兩 裡。 譯:剖兩片。
16-58	成 shang`	成,計算比例用 例:這擺來个人大約五 成 。 譯:這次來的人大約五成。
16-59	升 shin ̆	升(單位) 例:你下班糴兩 升 米轉來。 譯:你下班買兩升米回來。
16-60	杓 shioo	杓(量詞) 例:加一 杓 水落去。 譯:加一杓水下去。

16-61	東 sog`	束 例:一 束 花。 譯:一束花。
16-62	數字 su^cu	數字 例:機車車牌有四個 數字 。 譯:機車車牌有四個數字。
16-63	秕 bi^	串(量詞) 例:一 秕 弓蕉。 譯:一串香蕉。
16-64	代 toi	代(量詞) 例:三 代 同堂。 譯:三代同堂。
16-65	lon`	團(量詞) 例:兩 圖 捼好个粄粹。 譯:兩團搓好的粄團。
16-66	站 cam	車站的計量單位 例:擱兩 站 即到臺北啊。 譯:再兩站就到臺北了。
16-67	盏 zan^	盞(量詞,計算燈) 例:一 蓋 燈。 譯:一盞燈。
16-68	只 za'	把(量詞;綑成束的細長物) 例:一只麵線。 譯:一把麵線。

16-69	輪 lin*	輪、回、圈 例:走 <u>幾下</u> 輪。 譯:跑好幾回。
16-70	尊 zun [*]	尊(量詞,神像) 例:刻一 尊 神像。 譯:刻一尊神像。
16-71	擔 dam*	擔(量詞) 例:敢去即一擔樵,毋敢去即屋下愁。 譯:敢去就有一擔柴,不敢去就在家裡 發愁。
16-72	甲 gab´	甲 例:一 甲 地。 譯:一甲地。
16-73	乙 rhid′	乙 例: 乙 班。 譯:乙班。
16-74	兩 liong [*]	臺兩 例:買五 兩 即好,毋使買恁多。 譯:買五兩就好,不用買太多。
16-75	噸 dun^	噸(單位) 例:這驚有五十噸重哦! 譯:這應該有五十噸重哦!

次頁起,本章節中高級開始

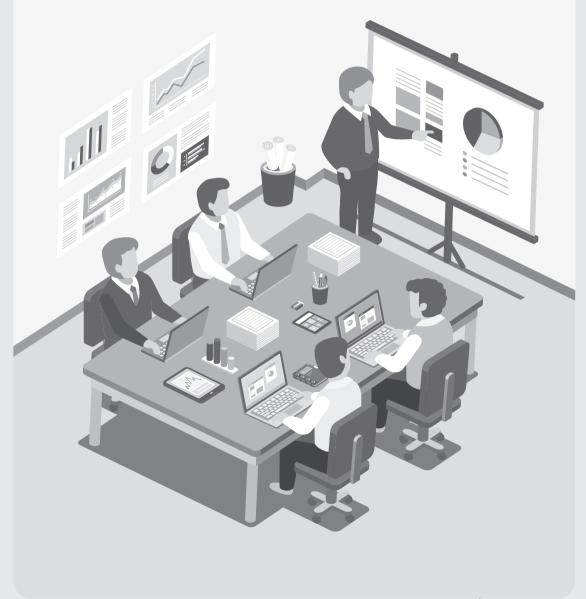
16-1	半截子 ban^ zied´ zu^	指一半的部位 例:魚剁 半截子 來。 譯:魚剁一半來。
16-2	板 ban^	座(量詞);「一座橋」會說「一板橋」
16-3	髀(裡) bi^ (le^)	髀(肢體一片),用於有肢體的動物上 例:一隻豬分四 髀 。 譯:一隻豬分成四塊。
16-4	座 coo	座(量詞) 例:三座 屋 。 譯:三座房屋。
16-5	齣 chid´	齣 (戲劇或菜色)
16-6	層 cen`	層(量詞,指親戚關係)
16-7	盞 zan^	盞(量詞)
16-8	頷 ngam^	階(量詞)
16-9	短節 don^ zied′	短短的一段 例:蔗剁 短節 短節。 譯:甘蔗剁成短短的一段一段。
16-10	擐 kuan	擐(一串鞭炮的量詞) 例:紙炮買兩 擐 轉。 譯:鞭炮買兩串回來。

16-11	房 fong`	房(親族) 例:李屋分做五大 房 ,阿太這房排第二。 譯:李家分成五大房,曾祖父這房是排第 二的。
16-12	格 ga´	格(量詞)
16-13	莢 giab´	莢(量詞),多用於計算豆類果實 例:一 莢 地豆。 譯:一莢花生。
16-14	笎 gong`	管(量詞) 例:對山崠透一 汽 水落來,討食討洗攏 會用。 譯:從山頂引一管水下來,要喝要洗滌用 都可以。
16-15	缸 gong [*]	紅(量詞)
16-16	一付一對 rhid´fu^ rhid´doi^	一件對一件配置成組 例:秤仔和秤鉈係一付一對个,少一件即 毋會用。 譯:秤子跟秤鉈是一件配一件的,少一樣 都不行。
16-17	一幅 rhid´liam	(睡)一覺 例:在樹頭下睡 一臨 。 譯:在樹下睡一覺。
16-18	一把 rhid′ ba^	直接用手抓一束物品 例: 一把 禾稈。 譯:一把禾稈。

16-19	坎 kam^	間(店面) 例:一 坎 店。 譯:一間店面。
16-20	援 kuan	串(量詞) 例:成過个人賣魚,用篾皮桊到一 擐 一 擐賣。 譯:以前人賣魚,用竹篾串成一串一串賣。
16-21	矻 kid`	一團、一塊 例:一 矻 泥圝。 譯:一塊泥團。
16-22	籃 lam`	籃(量詞)
16-23	零頭 len`teu`	整數之後的零星數字
16-24	赚 neem^	量詞,楊桃柑橘一瓣
16-25	扠 lia	扠(兩指張開之寬) 例:一 扠 長大約二十公分。 譯:一扠長約二十公分。
16-26	泡 pauř	把或串 例:一 泡 電火。 譯:一盞燈。
16-27	扇 sheen^	扇(量詞) 例:一 扇 壁。 譯:一面牆。

16-28	成百個 shang` ba´ gai^	大約一百個
16-29	成斤 shang`gunˇ	一斤左右
16-30	少少仔 shioo^ shioo^ a`	一點點 例:包禮 少少仔 ,贏過失禮。 譯:禮包得少,好過失禮。
16-31	胎 toi [*]	胎(量詞)
16-32	股 gu^	廂(菜園) 例:佢種一 股 大菜,生到真靚。 譯:他種一園芥菜,長得很漂亮。
16-33	一半個 rhid´ ban^ gai^	個把個 例:屋下童物一千擔,分佢 一半個 賞會 仰子? 譯:家裡玩具一大堆,給他一兩個玩會 怎樣?
16-34	燭 zhu´	燭(燈火亮度) 例:一百 燭 个電火吊兩支落去,即真光啊。 譯:一百燭光的電燈掛兩支下去,就很 亮了。

十七、職業與經濟



17-1	表 bioo^	圖表、表格 例:一張申請 表。 譯:一張申請表。
17-2	保險 boo^ hiam^	保險 例:佢拁阿貴招 保險。 物件你猶係隨个較 保險。 譯:他跟阿貴拉保險。 東西你還是帶著比較保險。
17-3	發 fad´	富有 例:厥屋下真發,麼个攏買頭好个。 譯:他家裡很富有,什麼都買最好的。
17-4	賒數 shaˇsu^	賒帳 例:會用 賒數 無? 譯:可以賒帳嗎?
17-5	茶館 ca`guan^	茶館 例: 茶館 酒樓。 譯:茶館酒樓。
17-6	窗 详 Su`	辭例: 佢做事無認真,又輒請假,得頭家 辭 頭路。 譯: 他工作不認真,又常請假,被老闆 開除。
17-7	辭職 su`zhid´	辭職 例:過年了佢即 辭職 啊。 譯:過完年他就辭職了。

17-8	辭頭路 su`teu`lu	辭職;革職 例:得人 辭頭路。 譯:被人開除。
17-9	著獎 choo ziong^	中獎 例:這期發票有 著獎 無? 譯:這期發票有中獎嗎?
17-10	財產 cai`san^	財產 例:厥爸留得佢个 財產 罅佢食一世人。 譯:他爸爸留給他的財產夠他花一輩子。
17-11	倉庫 cong [*] ku [^]	倉庫 例: 倉庫 <u></u>
17-12	助理 cu li^	助理 例:做先生个 助理。 譯:當醫生的助理。
17-13	除 chi`	除法 例:一百 除 十。 譯:一百除十。
17-14	總舖師 zung^ pu^ suˇ	廚師 例:這 總舖師 真會煮食。 譯:這廚師很會烹飪。
17-15	出差 chid′ caiř	出差 例:佢這擺 出差 個半月,愛後個月正轉。 譯:他這次出差一個半月,要下個月才會 回來。

17-17 打折 da^ zhed' 打折 例: 這駁子有打折,來去脛有麼个好買。 譯: 這陣子有打折,去看看有什麼好買。 17-18 打平過 da^ piang' goo^ 平分秋色;折算後彼此相等 例: 紅包無好包,打平過即好。 譯: 紅包不好包,雙方打平就好。 17-19 打爽 da^ song^ 可惜;浪費 例: 物件圆到壞去,真打爽。 若係無愛食即莫提,毋好打爽人个物件。 譯:東西放到壞掉,很浪費。如果不吃就不要拿,浪費別人的東西。 17-20 擔保 付。佢信用恁穩,麼儕敢拁佢擔保。 譯:他的信用很差,沒人敢為他擔保。 17-21 店員 付。店員 包eem^ bbien' 例:店員服務真好。 譯:店員服務很好。 17-22 店頭 deem^ teu' 例:新開个店頭。 譯:新開的商店。	17-16	打算盤 da^ son^ pan`	打算盤 例:成擺个小學生愛學 打算盤。 譯:以前的小學生要學打算盤。
打平過 da^ piang` goo^ 例:紅包無好包,打平過即好。 17-18 打平過 da^ piang` goo^ 可惜;浪費 例:物件圆到壞去,真打爽。 可惜;浪費 例:物件圆到壞去,真打爽。 若係無愛食即莫提,毋好打爽人个物件。 17-19 擔保 如果不吃就不要拿,浪費別人的東西。 17-20 擔保 例:佢信用恁穩,麼儕敢拁佢擔保。 國店員 付息 個內:店員服務真好。 這員 例:店員服務很好。 17-21 店員 例:店員服務很好。 17-22 店頭 付息 所有 方面。 17-23 店頭 付息 所有 方面。	17-17	7 7 7/1	例:這駁子有 打折 ,來去脛有麼个好買。
 打爽	17-18		例:紅包無好包, 打平過 即好。
据保 dam boo	17-19		例:物件囥到壞去,真 打爽 。 若係無愛食即莫提,毋好 打爽 人个 物件。 譯:東西放到壞掉,很浪費。
17-21 店員	17-20	4/H I I I	例: 佢信用恁稱,麼儕敢拁佢 擔保 。
17-22 店頭 例:新開个 店頭 。	17-21	70.7	例: 店員 服務真好。
	17-22		例:新開个 店頭 。

17-23	存錢 cun`cien`	存款 例: 存錢 簿。 譯:存摺。 例:去郵局 存錢 。 譯:去郵局存錢。
17-24	跌徼 deed´geu^	賭博 例:歸日 跌徼 ,家產輸淨淨。 譯:整天賭博,家產輸光光。
17-25	躉 dun^	積聚、儲存 例: 躉 貨。 譯:囤貨。 例: 躉 水。 譯:儲水。
17-26	發財 fad´cai`	發財 例:恭喜 發財。 這下在哪位 發財 ? 譯:恭喜發財。 現在在哪裡工作?
17-27	會計 fui ge^	會計 例:佢在學校做 會計 。 譯:他在學校當會計。
17-28	費用 fui^ rhung	費用 例: 費用 真多。 譯:費用很多。
17-29	匯款 fui kuan^	匯款 例: 匯款 五萬銀。 譯:匯款五萬元。

17-30	貨幣 foo^ bi^	貨幣 例:逐國用个 貨幣 無共樣。 譯:每個國家用的貨幣不一樣。
17-31	服務生 fu bbu senˇ	服務員、服務生 例: 服務生 會拁人客鬥點菜。 譯:服務生會幫客人點菜。
17-32	好價 hoo^ ga^	價錢不錯 例:這駁子青菜真 好價 。 譯:這陣子蔬菜價錢很不錯。
17-33	價數 ga^ su^	價格 例: 價數 忒高。 譯:價格太高。
17-34	加班 gaˇ banˇ	加班 例:暗夜愛 加班。 譯:今晚要加班。
17-35	記數 gi^ su^	記帳 例:愛有 記數 个習慣,正知錢開哪位去。 譯:要有記帳的習慣,才知道錢用到哪去。
17-36	機器 gaˇ ki^	機器 例: 機器 人。 譯:機器人。
17-37	基金 gi [*] gim [*]	基金 例:買 基金 嘛係投資。 譯:買基金也是投資

17-38	納錢 nab` cien`	付款;收款 例:買物件愛 納錢 得人。 譯:買東西要付款。
17-39	計算 ge^ son^	計算 例:無法度 計算。 譯:沒辦法計算。
17-40	計畫 ge^ fa	計畫 例:計畫明年出國尞。 有麼个計畫? 譯:計畫明年出國玩。 有什麼計畫?
17-41	街路頭 ge* lu teu`	街上 例:街路頭堵着佢。 譯:在街上遇到他。
17-42	結算 gied´son^	結算 例:錢月底正 結算 ,到時務正匯得你。 譯:錢月底才結算,到時候再匯給你。
17-43	金子店 gimˇ zu^ deem^	銀樓 例:上禮拜這 金子店 著賊偷。 譯:上禮拜這間銀樓被小偷入侵。
17-44	巡査 sun`zař	警察 例: 巡查 會捉賊。 譯:警察會捉小偷。

17-45	警衛 gin^ bbui	警衛 例: 警衛 愛維護安全。 譯:警衛要維護安全。
17-46	經費 genˇfui^	經費 例:活動 經費 毋罅,愛仰子正好? 譯:活動經費不夠,要怎麼辦?
17-47	經濟 genˇze^	經濟 例: 經濟 發達。 譯:經濟發達。
17-48	經理 genˇli^	經理 例:佢在這個部門做 經理 。 譯:他在這個部門擔任經理。
17-49	歌星 gooˇsenˇ	歌星 例:這 歌星 成擺真有名。 譯:這歌星以前很有名。
17-50	割禾 god´bboo`	割稻子 例:當畫 割禾 較會熱着。 譯:中午割稻子容易中暑。
17-51	拚番薯 biang^ hanˇ shi`	挖或收成甘藷 例:在菜園 拚番薯。 譯:在菜園挖地瓜。
17-52	工具 gung [*] ki	工具 例:佢个交通 工具 係自行車。 修理電視愛有專業个 工具。 譯:他的交通工具是自行車。 修理電視要有專業的工具。

17-53	工錢 gungˇ cien`	工資 例:發 工錢 得人。 譯:發工資給人。
17-54	行政 hang`zhin^	行政 例: 行政 大樓。 譯:行政大樓。
17-55	行船 hang`fien`	行船 例: 行船 一擺至少個半月。 譯:行船一次至少一個半月。
17-56	起價 ki^ ga^	漲價 例:油又討 起價 啊! 譯:油又要漲價了。
17-57	開工 koi [*] gung [*]	開工 例:年過了討 開工 啊! 譯:過完年就要開工了。
17-58	現金 hien gim*	現金 例:堵好無抸 現金 ,你會用借僅無? 譯:剛好沒帶現金,你可以借我嗎?
17-59	號頭(號碼) hoo teu` (hoo ma`)	號碼 例:佢个電話 號頭幾 多號?念得僅抄一下。 譯:他的電話號碼幾號?念給我抄一下。
17-60	好額 hoo^ ngia´	富裕 例: 好額 人。 譯:有錢人。

17-61	遊客 rhiu` ka´	遊客 例:大陸个 遊客 越來越少。 譯:大陸的遊客越來越少。
17-62	司機 suˇgiˇ	司機 例:司機駛車以前,毋會用食酒。 譯:司機開車以前,不可以喝酒。
17-63	進口 zin^ keu^	進口 例:這糖係 進口 个,真貴食。 譯:這糖果是進口的,很貴。
17-64	獎金 ziong^ gim*	獎金 例:年終 獎金 。 譯:年終獎金。
17-65	招牌 zhioo pe`	招牌 例:颱風拁 招牌 吹到街尾。 譯:颱風把招牌吹到街尾。
17-66	欠數 kiam^ su^	欠帳 例: 欠數 毋好欠過年。 譯:欠帳不要欠過年。
17-67	犁田 le` teen`	用型或耕耘機等農具將土翻鬆 例:成過人用犁來 犁田 。 譯:以前人們用犁將土翻鬆。
17-68	零星錢 len`sen`cien`	零錢 例:去拁頭家換一兜仔 零星錢。 譯:去和老闆換一些零錢。

	_	
17-69	利息 li sid′	利息 例:這站錢寄銀行, 利息 無高。 譯:最近錢存在銀行,利息不高。
17-70	旅客 li^ ka′	旅客 例:來臺灣尞个 旅客 真多。 譯:來臺灣玩的旅客很多。
17-71	禮券 li^ kuen^	禮券 例:這 禮券 正值兩百銀。 譯:這禮券才值兩百元。
17-72	了 leeu^	虧本 例:阿爸做生理 了 去,屋下變足艱難。 譯:他爸爸做生意虧本,家裡變得很窮苦。
17-73	律師 lud`suř	律師 例:打算做 律師 。 譯:打算當律師。
17-74	落價 loo ga^	降價;跌價 例:高麗菜大出嗄 落價 。 譯:高麗菜盛產反而跌價。
17-75	買賣 mi [*] mi	買賣 例:這 買賣 算毋會和,應該會了錢。 譯:這買賣不划算,應該會虧錢。
17-76	做戲个 zoo^ hi^ eˇ	明星 例: 做戲个 無恁輕可。 譯:當明星沒那麼容易。

17-77	毋使錢(免費) m` su^ cien` (mien^ fui^)	免費 例:這滿會用 毋使錢 參觀。 譯:現在可以免費參觀。
17-78	無採 mo`cai^	白費 例:無採佢成擺對你恁好,你顛倒恩將仇報,敢問心會安? 譯:白費他以前對你那麼好,你反而恩將仇報,心裡過得去嗎?
17-79	無頭路 mo`teu`lu	失業 例:佢這下 無頭路 ,在屋下尞。 譯:他現在失業,在家裡閒著。
17-80	納稅 nab` fe^	繳稅 例:五月愛 納稅。 譯:五月要繳稅。
17-81	漁民 m`min`	漁民 例: 漁民 靠天食飯。 譯:漁民靠天吃飯。
17-82	議員 ngi bbien`	議員 例: 議員 係用選个。 譯:議員是用選的。
17-83	業務 ngiab` bbu	業務 例:這 業務 係佢負責个。 譯:這業務是他負責的。
17-84	銀角仔 ngun` goo´ a`	硬幣 例: 銀角仔 跌歸泥下無人撿。 譯:硬幣掉整地沒有人撿。

17-85	農民 nung` min`	農民 例:成過 農民 用鐮鐵割禾。 譯:以前農民用鐮刀割稻。
17-86	農場 nung`chong`	農場 例: 農場 有供牛。 譯:農場有養牛。
17-87	農業 nung`ngiab`	農業 例:臺灣成過係 農業 社會。 譯:臺灣以前是農業社會。
17-88	罷工. pa gung [*]	罷工 例:上個月遐間公司个工人 罷工。 譯:上個月那間公司的工人罷工。
17-89	打派 da^ pai^	派遣 例:公司 打派 佢出差。 譯:公司派他出差。
17-90	牌 pe`	執照;品牌 例:幾時正提會着薰 牌 ? 佢著个衫係有 牌 个。 譯:何時才能拿到抽菸的執照? 他穿的衣服是有品牌的。
17-91	辦公 peen gung*	辦公 例:佢在這間大樓內底 辦公 。 譯:他在這間大樓裡辦公。
17-92	辨理 peen li^	辦理 例:這活動五月正開始 辦理 。 譯:這活動五月才開始辦理。

17-93	賠 pue`	虧本;補償損失 例:你拁玻璃打爛去,當然愛你 賠 。 修車愛五十萬,這下愛仰子 賠 還人? 譯:你把玻璃打破了,當然要你賠償。 修理車子要五十萬,這下子要怎麼 賠償?
17-94	了本 leeu^ bun^	虧本 例: 了本 生理無人做。 譯:虧本生意沒人做。
17-95	設計 shed′ge^	設計 例:喊人 設計 屋。 譯:請人設計房子。 例:得人 設計 。 譯:被人算計。
17-96	產品 san^ pin^	產品 例:電子 產品。 譯:電子產品。
17-97	產婆 san^ poo`	助產士 例: 產婆 會接生。 譯:助產士會接生。
17-98	事頭(事) she teu`(she)	工作 例: 事頭 恁多做毋會去。 譯:工作很多做不完。
17-99	生理人 senˇ li^ ngin`	商人 例: 生理人 愛有良心。 譯:商人要有良心。

17-100	銷路 siooˇ lu	銷路 例:這產品 銷路 好。 譯:這產品銷路好。
17-101	事業 su ngiab`	事業 例: 事業 做真大。 譯:事業做很大。
17-102	開錢 koiˇ cien`	花錢 例:錢真難趁,莫儘採 開錢 。 譯:錢很難賺,不要隨便花錢。
17-103	領月俸 liang^ ngied` fung	領月薪 例:佢一屋下人靠厥爸 領月俸 過日。 譯:他們一家人靠他爸爸領月薪過日子。
17-104	成本 shin`bun^	成本 例: 成本 真高。 譯:成本很高。
17-105	乘 shin`	乘法 例:三 乘 六。 譯:三乘六。
17-106	算數 son^ su^	算帳 例:到月底正共下 算數。 譯:到月底再一起清算帳務。
17-107	商品 shongˇ pin^	商品 例:店內个 商品 儘採輕。 譯:店裡的商品隨便看。

17-108	商店 shong [*] deem^	商店 例:轉角有一間便利 商店。 譯:轉角有一間便利商店。
17-109	商業 shong [*] ngiab [*]	商業 例: 商業 發達。 譯:商業發達。
17-110	手續 shiu^ siu	手續 例:過戶 手續 辦好吂? 譯:過戶手續辦好了嗎?
17-111	手頭 shiu^ teu`	手邊;個人經濟狀況;手氣例: 手頭 這本書會用借你。 這個月 手頭 真緪。 手頭 恁順,逐擺都贏。 譯: 手邊這本書可以借你。 這個月手頭很緊。 手氣那麼好,每次都贏。
17-112	收數 shiuˇsu^	收帳 例:頭家來尋你 收數 。 譯:老闆來找你收帳。
17-113	收成 shiuˇ shin`	收穫 例:今年 收成 普普。 譯:今年收穫還可以。
17-114	收入 shiuˇngib`	收入 例: 收入 真高。 譯:收入很高。

	_	
17-115	水準 fi^ zhin^	水準 例:遐個鱸鰻講事真無 水準 。 譯:那個流氓講話很沒水準。
17-116	存錢 cun`cien`	存錢 例:平常時愛有 存錢 个好習慣。 譯:平時要有存錢的好習慣。
17-117	送批个 sung^ peˇeˇ	郵差 例: 送批个 逐日攏會來。 譯:郵差每天都會來。
17-118	冗 ngiung	財務方面充裕之意 例:手頭真 冗。 譯:手頭很寬裕。
17-119	大出 tai chid´	盛產 例:高麗菜 大出 ,嗄賣毋會出。 譯:高麗菜盛產,卻賣不出去。
17-120	投資 teu`zu`	投資 例:阿舅愛 投資 股票。 譯:舅舅要投資股票。
17-121	墊錢 teeb´cien`	代墊;賠本 例:先拁佢 墊錢 買落來。 恁靚个貨,會 墊錢 嘛愛買。 譯:先替他墊錢買下來。 那麼好的貨品,會賠本也要買。
17-122	定(注文) ten (zhi^ bbun`)	預訂、預購 例:雞先 定 兩隻起來。 譯:先預訂兩隻雞。

17-123	導演 too rheen^	導演 例:這個 導演 打真多電影。 譯:這導演拍了很多電影。
17-124	貸款 toi kuan^	貸款 例:拁銀行 貸款 。 譯:向銀行貸款。
17-125	退休 toi^ hiuˇ	退休 例:佢 退休 真多年啊。 譯:他退休很多年了。
17-126	推銷 tuiˇsiooˇ	推銷 例:毋好直直拁人 推銷 產品。 譯:不要一直向人推銷產品。
17-127	統計 tung^ ge^	統計 例:佢係學 統計 个。 譯:他是學統計的。
17-128	同事 tung` su	同事 例:厥 同事 全係妹子。 譯:他的同事全是女生。
17-129	室秧 bbe rhiong*	播種 例:作穡人愛自家 慰秧 。 譯:農夫要自己播種。
17-130	委員 bbui^ bbien`	委員 例:佢係這個委員會个 委員。 譯:他是這個委員會的委員。

17-131	屋主 bbu' zhi^	房東 例: 屋主 逐月初會來收屋稅。 譯:房東每個月初會來收房租。
17-132	屋稅 bbu´fe^	房租 例:逐個月愛納 屋稅 。 譯:每個月要繳房租。
17-133	文件 bbun`kien	文件 例:這 文件 拜託你提得佢。 譯:這文件托你拿給他。
17-134	信用 sin^ rhung	信用 例:佢做人真無 信用。 譯:他做人很沒信用。
17-135	找錢 zau cien`	找錢 例: 找錢 得人。 譯:找錢給人。
17-136	銀票 ngun`pioo^	鈔票 例:兩百銀个 銀票 較少輕着。 譯:兩百元的鈔票比較少見。
17-137	支票 gi [*] pioo^	支票 例:開 支票 。 譯:開支票。
17-138	本錢 bun^ cien`	資本 例:無 本錢 ,討仰子做生理? 譯:沒有資本,要怎麼做生意?

17-139	支出 zhi [*] chid′	支出 例:過節 支出 較多。 譯:過節的時候支出較多。
17-140	資金 zuˇgimˇ	資金 例:公司个 資金 係拁人借个。 譯:公司的資金是向別人借的。
17-141	職員 zhid´bbien`	職員 例:在學校做 職員。 譯:在學校當職員。
17-142	做事衫 zoo^ she sam*	舊時勞動工作服 例: 做事衫 輕起來舊舊。 譯:工作服看起來舊舊的。
17-143	做戲个 zoo^ hi^ eˇ	演員 例: 做戲个 真慶。 譯:演員很厲害。
17-144	主管 zhi^ guan^	主管 例:公司 主管 。 譯:公司主管。
17-145	稅(租) fe^ (zuˇ)	租借 例:拁屋 稅 得人。 譯:把房子租給別人。
17-146	豬販 zhi [*] fan^	豬販 例: 豬販 歇禮拜一。 譯:豬販星期一休假。

17-147	税屋 fe^ bbu′	租屋 例: 稅屋 蹛。 譯:租房子住。
17-148	豬肉砧 zhiˇ ngiu´ deemˇ	豬肉攤 例:這 豬肉砧 賣个豬肉真萋。 譯:這個豬肉攤賣的豬肉很新鮮。
17-149	值 dad`	值得 例:毋 值 。 譯:不值得。 例:真 值 。 譯:很值得。
17-150	值得 dad` ded´	值得 例:這幅圖 值得 幾多錢? 譯:這幅畫值多少錢?
17-151	物價 bbud`ga^	物價 例: 物價 直直起,月俸共款恁少。 譯:物價一直漲,薪水一樣那麼少。

次頁起,本章節中高級開始

17-1	半攔站 ban^ lan cam	工作只做了一半,尚未完成例:今日事頭正做到 半攔站 定,天光日繼續做落去。 譯:今天的工作才只做了一半而已,明天繼續把它做完。
17-2	半做半 寮 ban^ zoo^ ban^ leeu	一半的時間工作,一半的時間休息,比喻工作很輕鬆 例:阿依這駁子 半做半寮 ,這滿即等退休 過後在屋下渡孫。 譯:媽媽這陣子一半的時間工作、一半的 時間休息,現在就等退休後在家裡顧 孫子。
17-3	包得人做 bauˇ ded´ ngin` zoo^	工作讓人包辦 例:事頭若講做毋會去,愛攔緊 包得人做。 譯:工作如果做不完,要快點發包給別人 去做。
17-4	標會 pioo [*] fui	互助會的標會行為
17-5	枋模 biong [*] mo'	模板
17-6	枋 biongˇ	木板
17-7	磅米香 bong mi^ hiong*	製作米香的過程
17-8	本錢 bun^ cien`	原有的資產或資本

17-9	雜貨店 cab` foo^ deem^	雜貨店
17-10	值班 chid`ban`	輪值當班
17-11	秤 chin^	以前的秤重器具,外觀為一横桿,有秤砣, 以騰空秤物之重量,主要用於秤豬肉、雞 隻等重量較小之物
17-12	坐橫桌 coo`bbang`zoo´	擔任公家機構或公司行號的主管職位
17-13	抽頭 chiuˇ teu`	跟賭局中的贏家分紅
17-14	出張 chid´zhongˇ	出差
17-15	倒塌 doo^ lab´/tab´	倒貼 例:成過个人做媒人,輒輒愛自家 倒塌 , 哪有這滿做中人恁趁錢。 譯:以前人當媒人,常常要自己倒貼,哪 有現在做仲介那麼賺錢。
17-16	打單(買票) da^ danˇ (miˇ pioo^)	購票 例:無 打單 ,毋會用上車。 譯:沒有購票,不可以上車。
17-17	打毋會過 da^ m` moi goo^	收支不平衡 例:一百斤穀个價數若無千一銀,作田即 打毋會過啊。 譯:一百斤穀子的價錢若沒有一千一百元, 耕種就不划算了。

17-18	匡打馬膠 kong^ diam^ ma [*] ga	鋪柏油
17-19	創田 cong^ teen`	耕耘田地;一般指使用耕耘機做翻土、打 碎、整平等工作
17-20	打油 da^ rhiu`	榨油;買油 例:地豆、麻子、黄豆,做一下會用 打油 。 譯:花生、芝麻、黃豆,全部可以榨油。
17-21	做散工 zoo^ san^ gungˇ	做零散且非長期的工作
17-22	單頭 tanˇ teuˋ	單據、票據;失偶的人,通常結婚時不會 讓失偶的人擔任牽新娘的人
17-23	鬥股 deu^ gu^	出資合夥 例:佢兩儕 鬥股 ,討開一間便利商店。 譯:他們兩個合夥,要開一間便利商店。
17-24	抵押品 de^ ab´ pin^	抵押品
17-25	店頭家 deem^ teu` ga*	店老闆
17-26	倒店 doo^ deem^	商家因經營不善或財務虧空而停業 例:景氣無好,真多店連連續續 倒店。 譯:景氣不好,很多店陸陸續續倒閉。
17-27	打酒 da^ ziu^	倒酒,買酒
17-28	當店 dong^ deem^	當鋪

	•	
17-29	寄金簿 gi^ gimˇ pu	存摺簿
17-30	兌換 doi^ bban	兌換
17-31	喝玲琅 hod'lin`long`	拍賣、叫賣兜售 例:這批貨無好銷,用 喝玲琅 來賣輕望! 譯:這批貨不好銷,用叫賣兜售的方式來 賣看看!
17-32	販子屋 fan^ zu^ bbu′	整批建售的成屋
17-33	貨底 foo^ de^	餘貨 例:伸一兜仔 貨底 ,便宜貴賤賣賣莫。 譯:剩一些餘貨,不管價錢好壞通通賣掉。
17-34	伙頭軍 foo^ teu` gunˇ	軍中的伙夫
17-35	作田作園 zoo' teen` zoo' bbien`	努力從事耕田耕圃的工作,比喻辛勤耕耘 例:阿安伯 作田作園 ,逐日做到兩頭烏。 譯:阿安伯辛勤田園耕作,每日從早忙 到晚。
17-36	交關主顧 gauˇ guanˇ zhi^ gu^	經常往來的客戶 例:尾牙暗夜,店家攏做一下辦桌請 交關 主顧 。 譯:尾牙的晚上,店家全都辦酒席請經常 往來的客戶。
17-37	雞滌 ge* teeu`	雞舍,雞棲息之所

17-38	繳納 gioo^ nab`	繳納
17-39	割貨 god´foo^	批購或批售商品
17-40	掘田角 kud` teen` goo´	用鋤頭將牛犁或耕耘機犁不到的農田角落 鋤鬆
17-41	掘菜園 kud` coi^ bbien`	用鋤頭鬆土或除草;亦可說「掘菜股」
17-42	股 gu^	事物的一部分(兩股一股);機關或社團 中的部門名稱(總務股長)
17-43	貴麥麥 gui^ semˇ semˇ	貴得很 例:這物件正出,猶 貴蔘蔘 ,等到大出个 時,會較便宜。 譯:這東西剛出來,還貴得很,等到盛產 時,會比較便宜。
17-44	公務員 gung* bbu bbien`	公務員
17-45	閒頭路 heen` teu` lu	閒差事 例:捱做這個 閒頭路 ,一日趁毋會着麼 个錢。 譯:我做這個閒差事,一天賺不了什麼錢。
17-46	蔭田 rhimˇ teen`	灌溉水田 例:水庫完工後,這所在个作穡人 蔭田 即 較利便啊。 譯:水庫完工後,這地方的農夫引水灌溉 田地就比較方便了。

17-47	藥坊 rhioo fong*	藥房
17-48	罅秤頭 la chin^ teu`	做生意秤足量予人;反之為「食秤頭、偷秤頭」,指偷斤減兩例:做生理愛 罅秤頭 ,人客正會輒輒來 交關。 譯:做生意斤兩要足,客人才會經常來買 東西。
17-49	中人禮 zhung*ngin`li^	佣金
17-50	峽 米場 kiab` mi^ chong`	碾米廠
17-51	刻印子 kad´rhin^zu^	刻印章
17-52	擎钁頭 kia`gioo´teu`	肩上扛著鋤頭
17-53	契約(契字) ke^rhioo′(ke^cu)	契約
17-54	乞食頭路 kied´shied`teu`lu	不好的職業 例:做人个 乞食頭路 ,一個月趁無幾多錢, 真難過日。 譯:做了不好的職業,一個月賺沒多少錢, 很難過日子。
17-55	乞食 kied'/kid' shied`	乞丐

17-56	礦工 kong^ gungˇ	礦工
17-57	苦力个 ku^ lid` eˇ	現指專門出賣勞力維生的工人
17-58	銀角仔 ngun`goo´a`	零星硬幣
17-59	沃肥 bbu′ pui`	水肥稀釋後澆灑在菜園裡;亦可說「沃粗」
17-60	落肥料 loo pui` leeu	施肥
17-61	落秧(犚秧) loo rhiong* (bbe rhiong*)	播種,將穀子或麥子的種子撒在秧田中 例:天穿日過,大家都無閒 落秧 。 譯:天穿日過後,大家都忙著播種。
17-62	落大價 loo tai ga^	價錢狂跌 例:高麗菜大出,這下 落大價 ,一粒賣無 十個銀。 譯:高麗菜大量出產,現在價錢狂跌,一 顆賣不到十元。
17-63	賣雜貨 mi [*] cab` foo^	販賣雜貨
17-64	貌頭 mau teu`	承包商
17-65	無價 mo`ga^	價錢不好

17-66	木匠 hm′ ciong	木匠
17-67	納錢 nab`cien`	繳錢
17-68	瓦窯 ngua^ rhioo`	瓦窯
17-69	撿錢 giam^ cien`	募款 例:單身哥阿換伯過身,莊民 撿錢 打扮佢 上山頭。 譯:單身漢阿換伯去世,村民募款幫他打 點出殯。
17-70	撿便宜 giam^ pen` ngi`	撿便宜
17-71	肥田 pui` teen`	肥沃的田;施肥於田
17-72	便宜大碗 pien` ngi` tai bban^	物美價廉 例:這間店賣个物件 便宜大碗 ,所以生理 全然好。 譯:這間店賣的東西物美價廉,所以生意 很好。
17-73	稅屋 fe^ bbu′	租屋
17-74	閒錢 heen`cien`	非急需要用到的現金,指可靈活運用的錢

這也扣除那也扣除,所剩無幾

17-75	七除八扣 cid´chi`beed´keu^	例:車買落去,月給 七除八扣 ,逐個月伸 五千銀好用。 譯:車子買了,薪水扣這扣那的,每個月 剩五千元可用。
17-76	千賒毋當八百現 cienˇ shaˇ m` dongˇ beed´ ba´ hien	賒帳千元不如八百現金,喻拿到實際的東 西較實在
17-77	砂耙 sařpař	砂耙,耙砂子的工具
17-78	生理腳 senˇli^ gioo´	生意人才,喻做生意之料子
17-79	工友(小使) gungˇrhiuˇ(sioo^ su^)	工友
17-80	銷路闊 siooˇlu kuad´	銷路廣
17-81	蒔田 shi teen`	插秧
17-82	私伽 suˇkiaˇ	私房錢
17-83	食公家 shied`gung`ga`	任公職、生活消費算公家的
17-84	食頭家 shied` teu` ga*	由老闆供餐
17-85	薪勞 sinˇloo`	受雇之人、員工

17-86	所費 su^ fui^	費用開支
17-87	收據 shiuˇgi^	收據
17-88	贖轉來 su´/du^ zheen^ loi`	贖回來
17-89	水貨 fi^ foo^	走私貨
17-90	送紅包 sung^ fung` bauˇ	送紅包,有賄賂之意 例:貌頭承包工程係靠 送紅包 得標,係犯 罪个。 譯:承包商承包工程如果靠送紅包得標, 是犯罪的。
17-91	送大禮 sung^ tai li^	送厚禮 例:聽講成下厥公做土地代書个時務,屋 下長透有人來 送大禮 。 譯:聽說以前他爺爺做土地代書的時候, 家裡經常有人來送厚禮。
17-92	手頭鬆 shiu^ teu`sung`	手頭寬鬆,指的是經濟狀況 例:佢个 手頭鬆 ,難怪衫褲著到恁派頭。 譯:他們家經濟狀況很好,難怪衣裳穿得 這麼氣派。
17-93	大賣 tai mi [*]	批發 例:阿乾哥專門做 大賣 ,店開 <u>幾下</u> 間,驚 趁毋會少錢啊哦。 譯:阿乾哥專門做批發,店開好幾間,可 能賺不少錢了。

17-94	擔子 damˇ zu^	做生意的攤子
17-95	剃頭 te^ teu`	理髮
17-96	糶米 teeu^ mi^	賣米;「糶穀」則為賣穀
17-97	電料 teen leeu	電費;「電事料」就是指電話費
17-98	討債 too^ zai^	討債
17-99	通譯(翻譯) tungˇrhid`(fanˇrhid`)	翻譯,把一種語言信息轉變成另一種語言信息
17-100	射藥 sha rhioo	噴灑農藥
17-101	新腳 sinˇgioo´	新手 例: 佢係 新腳 ,有一兜事來去可能較毋知, 你愛教佢喔。 譯: 他是新手,有些事情往來可能比較不 懂,你要多教他喲。
17-102	押金 ab´gimˇ	押金
17-103	招保險 zhioo [*] boo^ hiam^	拉保險
17-104	招會 zhioo [*] fui	邀人加入錢會(互助會)

17-105	做件个 zoo^ kien e	論件計酬 例:這頭路係 做件个 ,有做正有錢,無像 一般人上班領月給。 譯:這工作是論件計酬的,有做才有錢, 不像一般人上班領月薪。
17-106	做小工 zoo^ sioo^ gungˇ	打零工 例:但滿仔位去拁人 做小工 ,來供大一陣 大細。 譯:他到處去幫人打零工,拉拔大一群 兒女。
17-107	捉 zoo´	買;向人要來的 例:去市場底 捉 雞。 捉 狗么轉來供。 譯:去市場買雞。 跟人家抱小狗回來養。
17-108	載貨 zai^ foo^	載送貨物
17-109	轉夜 zheen^ rhia	傍晚放工回家;相同結構「轉畫」即為中 午放工回家
17-110	掌夜(掌更) zhong^ rhia (zhong^ gangˇ)	值夜 例:今日輪着你 掌夜 ,莫睡去喔! 譯:今天輪到你守夜,別睡著了喲!
17-111	牽牛 kienˇ ngiu`	牧牛或看管牛,牧童即稱「牽牛哥」
17-112	装潢 zong fong`	裝潢 例:做 裝潢 。 譯:從事裝潢行業。

17-113	豬枯 zhiˇdeemˇ	賣豬肉的商店或攤位
17-114	豬滌 zhi* teeu`	養豬場
17-115	中人 zhungˇ ngin`	買賣仲介或居中調停、作證的人 例:阿明這下做 中人 ,專門在遐賣屋。 譯:阿明現在做仲介,專門在賣房子。
17-116	從錢 zong`cien`	急著籌錢 例:細子破病,佢急到滿哪位去 傱錢 。 譯:小孩子生病,他急得到處去籌錢。
17-117	磅 bong	磅秤,現在常用的秤重器具,外觀為平面 方形,會有指針指向數字,主要為接觸秤 物之重量
17-118	做泥水 zoo^ ni` fi^	做專門從事於砌磚、蓋瓦等建築工程的 工匠 例:厥弟 做泥水 ,這下做到真出面。 譯:他弟弟是做水泥工程的,現在做得很 有規模。

十八、藝文與教育



18-1	亞軍 a^ gunˇ	亞軍 例: 亞軍 嘛有獎品。 譯:亞軍也有獎品。
18-2	班長 banˇ zhong^	班長 例:新學期愛選 班長。 譯:新學期要選班長。
18-3	揪大索 kiu^ tai soo′	拔河 例: 揪大索 比賽。 譯:拔河比賽。
18-4	筆試 bid´chi^	筆試 例:這考試个 筆試 較難。 譯:這考試的筆試項目比較難。
18-5	報名 boo^ miang`	報名 例:認證考試開始 報名 吂? 譯:認證考試開始報名了嗎?
18-6	博士 boo´su	博士 例: 博士 班。 譯:博士班。
18-7	博物館 boo'bbud`guan^	博物館 例: 博物館 會用脛着真多古董。 譯:博物館裡可以看到很多古董。
18-8	補考 bu^ koo^	補考 例:後禮拜一 補考。 譯:星期一補考。

18-9	補習 bu^ sib`	補習 例:逐禮拜三愛去 補習 。 譯:每星期三要去補習。
18-10	撐船 cang^ fien`	撐船 例: 撐船 過河。 譯:撐船過河。
18-11	測驗 ced´ngiam	測驗 例:聽力 測驗。 譯:聽力測驗。
18-12	詞 cu`	詞 例:歌詞。 譯:歌詞。 例:宋詞。 譯:宋詞。
18-13	詞典 cu`deen^	辭典 例:一本 詞典。 譯:一本辭典。
18-14	造句 coo gui^	造句 例:請用這詞彙 造句 。 譯:請用這詞彙造句。
18-15	變把戲 bien^ ba^ hi^	雜耍 例:廟坪在遐做 變把戲。 譯:廟口有人在表演雜耍。
18-16	出版社 chid´ban^ sha	出版社 例:出版社出真多書。 譯:出版社出很多書。

18-17	出版 chid´ban^	出版 例:出版真多書。 譯:出版很多書。
18-18	讀暗學 tu am^ hoo	上夜校 例: 佢下班了後猶愛 讀暗學 ,實在真拚。 譯: 他下班過後還要上夜校,實在很努力。
18-19	漂溜休 piu^ liu^ siu^	打水漂兒 例:去河溪打 漂溜休 。 譯:去河邊打水漂兒。
18-20	答案 dab'on^	答案 例:答案你自家知知啦!毋使捱講。 譯:答案你自己知道!不用我說。
18-21	晃槓架(吊槓子) hainn^ gong^ ge (deeu^ gong^ zu^)	盪鞦韆 例:下課時務,細子排列吊 晃槓架 。 譯:下課時間,小孩排隊盪鞦韆。
18-22	雕刻 deeu [*] ked [*]	雕刻 例: 雕刻 師傅。 譯:雕刻師傅。
18-23	畫家 fa gař	畫家 例:真有才氣个 畫家 。 譯:很有才氣的畫家。
18-24	化學 fa^ hoo	化學 例: 化學 課。 譯:化學課。

18-25	話劇 bba kia	話劇 例: 話劇 表演。 譯:話劇表演。
18-26	事題 su te`	話題 例:佢兩儕真多 事題 好講。 譯:他們兩個很多話題好講。
18-27	會場 fui chong`	會場 例:這 會場 嶄然闊。 譯:這會場非常廣闊。
18-28	會議 fue ngi	會議 例:會議無開成,擱約後禮拜。 會議室。 譯:會議沒開成,要約下星期。 會議室。
18-29	粉筆 fun^ bid′	粉筆 例: 粉筆 毋見去。 譯:粉筆不見了。
18-30	分數 funˇ su^	分數 例:你這擺 分數 幾多?有一百分無? 譯:你這次幾分?有一百分嗎?
18-31	假期 ga^ ki`	假期 例:假期一下即過去。 譯:假期一下就結束了。
18-32	教育局 gau^ rhiu kiu	教育局 例:市政府 教育局。 譯:市政府教育局。

18-33	教授 gau^ shiu	教授 例:大學 教授。 譯:大學教授。
18-34	教練 gau^ leen	教練 例:請 教練 來教。 譯:請教練來教學。
18-35	校園 hau bbien`	校園 例:大學个 校園 較大。 譯:大學的校園比較大。
18-36	句 gui^	句子 例:這對聯个 句 傷長,偃記毋會起來。 譯:這對聯上的句子太長,我記不得。
18-37	挨弦子 eˇhien`zu^	拉胡琴 例:你 挨弦子 ,佢和山歌。 譯:你拉胡琴,他和山歌。
18-38	歌曲 goo [*] kiu′	歌曲 例:流行 歌曲 。 譯:流行歌曲。
18-39	高中 goo [*] zhung [*]	高中 例: 高中 出業。 譯:高中畢業。
18-40	冠軍 guan^ gunˇ	冠軍 例:得着 冠軍 。 譯:獲得冠軍。

18-41	觀眾 guanˇ zhung^	觀眾 例:這下脛電視个 觀眾 較少啊。 譯:現在看電視的觀眾比較少了。
18-42	鋼筆 gong^ bid´	鋼筆 例:送佢一支 鋼筆 。 譯:送他一支鋼筆。
18-43	鋼琴 gong^ kim`	鋼琴 例:彈 鋼琴。 譯:彈鋼琴。
18-44	演講 rheen^ gong^	演講 例:一場 演講。 譯:一場演講。
18-45	廣播 gong^ boo^	廣播 例: 廣播 電臺。 譯:廣播電臺。
18-46	鼓 gu^	鼓 例:打 鼓 。 譯:打鼓。
18-47	下課 ha [*] koo^	下課例: 下課 寮十分鐘。 譯:下課休息十分鐘。
18-48	合唱 hab` chong^	合唱 例: 合唱 團。 譯:合唱團。

18-49	戲 hi^	戲 例:─齣 戲 。 譯:─齣戲。
18-50	拿相機 hib′siong^gi	照相機 例: 翕相機 擊壞去,愛擱買一臺。 譯:照相機摔壞了,要再買一臺。
18-51	翕相館(相館) hib´ siong^ guan^ (siong^ guan^)	照相館 例: 翕相館 嘛會用洗相片。 譯:照相館也可以洗照片。
18-52	學位 hoo bbi	學位 例:碩士 學位 。 譯:碩士學位。
18-53	學費 hoo fui^	學費 例:逐學期愛納 學費 。 譯:每學期要繳學費。
18-54	學期 hoo ki`	學期 例:這個 學期 有泅水課。 譯:這學期有游泳課。
18-55	學問 hoo mun	學問 例:做生理係一門 學問 。 譯:做生意是一門學問。
18-56	學院 hoo inn*	學院 例:這間大學分做五個 學院 。 譯:這間大學分成五個學院。

18-57	宿舍 siu´sha^	宿舍 例:阿哥讀研究所 蹛宿舍。 譯:哥哥讀研究所住宿舍。
18-58	漢語 hon^ ngi^	漢語 例:客事係 漢語 个一種。 譯:客語是漢語的一種。
18-59	漢字 hon^ cu	漢字 例:佢 漢字 寫到真靚。 譯:他漢字寫得很漂亮。
18-60	寒假 hon`ga^	寒假 例:舊年 寒假 。 譯:去年寒假。
18-61	野球 rhia^ kiu`	棒球 例:打 野球 。 譯:打棒球。
18-62	影片 rhiang^ peen^	影片 例:這部 影片 真餳人脛。 譯:這部影片很吸引人。
18-63	英語 enˇngi^	英語 例:佢个 英語 講着真正。 譯:他的英語說得很道地。
18-64	遊覽 rhiu` lam^	遊覽 例:去高雄 遊覽 。 譯:去高雄遊覽。

18-65	認真 ngin zhinˇ	用功 例:考試前佢特別 認真 。 譯:考試前他特別用功。
18-66	獎勵 ziong^ li	獎勵 例:這童物係 獎勵 你个。 譯:這玩具是獎勵你的。
18-67	獎狀 ziong^ cong	獎狀 例:滿壁角 獎狀 ,無位好囥。 譯:一大堆獎狀,無處可放。
18-68	獎學金 ziong^ hoo gim*	獎學金 例:逐年攏提着 獎學金 。 譯:每年都拿獎學金。
18-69	卡片 ka^ peen^	卡片 例:寫一張生日 卡片 。 譯:寫一張生日卡片。
18-70	奇術 ki` sud`	魔術 例:變 奇術 。 譯:變魔術。
18-71	劇本 kia bun^	劇本 例:這齣 劇本 有打做電影。 譯:這部劇本有拍成電影。
18-72	及格 kib` ga´	及格 例:差一分 及格。 譯:差一分及格。

18-73	跋山 ba´sanˇ	爬山 例:歸屋下人去 跋山 。 譯:全家人去爬山。
18-74	課程 koo^ chin`	課程 例:這門課係系上必修个 課程。 譯:這門課是系上必修的課程。
18-75	課堂 koo^ tong`	課堂 例:課堂上毋會用食物件。 譯:課堂上不能吃東西。
18-76	科系 koo*he	科系 例:讀這 科系 毋驚尋無頭路。 譯:讀這科系不怕找不到工作。
18-77	邁 lau*	逛 例:去田底 遶 遶个。 譯:逛夜市。
18-78	寮 leeu	遊玩 例:佢無做事,滿哪位 尞 。 譯:他沒工作,到處遊玩。
18-79	例 li	例子 例:舉一個 例 拁佢講,可能會較清楚。 譯:舉例跟你說,可能會比較清楚。
18-80	理論 li^ lun	理論 例:理論上係按無毋著。 來去尋佢理論。 譯:理論上是這樣沒錯。 去找他理論。

78-81 禮堂 li [^] tong`	禮堂 例:學校 禮堂 。 譯:學校禮堂。
18-82 謎猜 mi`cai`	謎語 例:正月半臆 謎猜 。 譯:正月十五猜謎語。
歷史 led` su^	歷史 例: 歷史 課。 譯:歷史課。
18-84 連續劇 lien` siu kia	連續劇 例:阿依真愛輕 連續劇。 譯:媽媽很愛看連續劇。
18-85 留學 liu` hoo	留學 例:阿珍去英國 留學 。 譯:阿珍去英國留學。
18-86 留級(落第) liu`gib´(loo ti)	留級 例:佢無認真讀書,得學校 留級 。 譯:他不認真讀書,被學校留級。
18-87 墨 meed`	墨條 例:接 墨 。 譯:磨墨。
描寫 mio` sia^	描寫 例: 描寫 到真清楚。 譯:描寫得很清楚。

18-89	網球 miong^ kiu`	網球 例: 網球 教練。 譯:網球教練。
18-90	毛筆(膨筆) hmˇ bid´ (pong^ bid´)	毛筆 例:擎 毛筆 。 譯:拿毛筆。
18-91	無著等 mo` choo den^	沒得名 例:無著等个人猶有安慰獎好提,猶算罔 罔啦。 譯:沒得名的人還有安慰獎可以拿,還算 可以。
18-92	模範 mo`fam	模範 例: 模範 生。 譯:模範生。
18-93	目錄 mud´liu	目錄 例:逐本書攏有 目錄。 譯:每本書都有目錄。
18-94	藝術 ngi sud`	藝術 例: 藝術 品。 譯:藝術品。
18-95	語言 ngi^ ngien`	語言 例: 語言 能力。 譯:語言能力。
18-96	攝影 ngiab´rhiang^	攝影 例: 攝影 機。 譯:攝影機。

18-97	研究所 ngien^ giu^ su^	研究所 例:考 研究所 。 譯:考研究所。
18-98	原子筆 ngien` zu^ bid´	原子筆 例:藍色 原子筆。 譯:藍色原子筆。
18-99	人公子 ngin` gung` zu^	人偶 例:阿妹真愛攬 人公子 睡。 譯:妹妹很愛抱人偶睡覺。
18-100	樂器 ngo ki^	樂器 例:樂器種類真多。 譯:樂器種類很多。
18-101	外語 nguai ngi^	外語 例:學 外語 。 譯:學外語。
18-102	童物 tung` mi	玩具 例:恁大啊!猶在遐賞 童物 。 譯:那麼大了!還在那玩玩具。
18-103	排球 pai`kiu`	排球 例: 排球 課。 譯:排球課。
18-104	跑道 pau^ too	跑道 例: 跑道 有七道。 譯:跑道有七道。

18-105	乒乓球 pin* pong* kiu`	乒乓球、桌球 例:打 乒乓球 。 譯:打乒乓球。
18-106	背書 pue shi*	背誦書 例: 背書 得先生聽。 譯:背書給老師聽。
18-107	碩士 sha su	碩士 例: 碩士 班。 譯:碩士班。
18-108	聲調 shangˇ teeu	聲調 例:客事各腔 聲調 無共樣。 譯:客家話各腔調聲調不一樣。
18-109	小說 sioo^ shed′	小說 例:脛 小說 。 譯:看小說。
18-110	小學生 sioo^ hoo sen*	小學生 例:這下 小學生 愛學英文。 譯:現在小學生要學英文。
18-111	小組 sioo^ zuˇ	小組 例:分做四個 小組 。 譯:分成四個小組。
18-112	字典 cu deen^	字典 例:查 字典 。 譯:查字典。

18-113	筆記簿 bid´gi^ pu	作業簿 例:恁久个 筆記簿 猶留蹛。 譯:那麼久的作業簿還留著。
18-114	成績 shin`zid´	成績 例:佢 成績 真好,輒輒著頭名。 譯:他成績很好,常常拿第一名。
18-115	煞棚 sad´pang`	散會,散場,劇終 例:這齣戲音 煞棚 。 譯:這齣戲還沒劇終。
18-116	上課 shong [*] koo^	上課 例:禮拜日毋使 上課。 譯:星期天不用上課。
18-117	數學 su^ hoo	數學 例: 數學 課。 譯:數學課。
18-118	聽眾 tenˇzhung^	聽眾 例:這電臺个 聽眾 十分熱情。 譯:這電臺的觀眾十分熱情。
18-119	地理 ti li^	地理 例: 地理 課。 譯:地理課。
18-120	榜首 bong^ shiu^	榜首 例: 榜首 無恁好考。 譯:榜首沒這麼容易考。

18-121	地圖 ti tu`	地圖 例:一張 地圖。 譯:一張地圖。
18-122	體育 ti^/te^ rhiu	體育 例: 體育 課。 譯:體育課。
18-123	題目 ti`/te` hm´	題目 例:這擺 題目 仰子恁難? 譯:這次題目怎麼那麼難?
18-124	跳高 teeu^ goo*	跳高 例: 跳高 比賽。 譯:跳高比賽。
18-125	跳遠 teeu^ bbien^	跳遠 例: 跳遠 比賽。 譯:跳遠比賽。
18-126	挑戰 teeuˇzhen^	挑戰 例:這係真大个 挑戰 。 譯:這是很大的挑戰。
18-127	田徑 teen` gang^	田徑 例:阿哥成擺係 田徑 選手。 譯:哥哥以前是田徑選手。
18-128	圖片 tu` peen^	圖片 例:書面上个 圖片 印到真靚。 譯:書上的圖片印得很漂亮。

18-129	讀者 tu zha^	讀者 例:這本書个 讀者 真多。 譯:這本書的讀者很多。
18-130	動物園 tung bbud` bbien`	動物園 例:動物園供真多動物。 譯:動物園養很多動物。
18-131	銅鑼 tung`loo`	羅 例:打銅鑼。 譯:敲鑼。
18-132	舞會 bbu^ fui	舞會 例:學校討辦出業 舞會。 譯:學校要辦畢業舞會。
18-133	物理 bbud`li^	物理 例: 物理 課。 譯:物理課。
18-134	溫習 bbunˇsib`	複習 例:先生教過个,愛多 溫習 。 譯:老師教過的,要多溫習。
18-135	文化 bbun`fa^	文化 例:客家 文化。 譯:客家文化。
18-136	文獻 bbun` hien^	文獻 例: 收集 文獻 。 譯: 收集文獻。

18-137 文學 bbun` h		文學 例:客家 文學 。 譯:客家文學。
18-138 寫作 sia^ zoo		寫作 例: 寫作 能力。 譯:寫作能力。
18-139	-	寫毛筆字 例: 寫毛筆字 筆愛擎正。 譯:寫毛筆字筆要拿正。
集郵 zib`rhiu		集郵 例:阿弟這駁子在遐 集郵 。 譯:弟弟這陣子在集郵。
18-141 選手 sien^ sh		選手 例:阿弟係籃球 選手 。 譯:弟弟是籃球選手。
新生 sin [*] ser		新生 例:阿妹係正入學个新生。 今日愛去參加新生報到。 譯:妹妹是剛入學的新生。 今天要去參加新生報到。
18-143 相聲 siong^ sha		相聲 例: 相聲 真心色。 譯:相聲很有趣。
相片 siong^ pe	en^	照片 例:你擱翕幾下張 相片 來輕。 譯:你再拍幾張照片來看。

18-145	知識 di [*] shid´	知識 例:無知識嘛愛有 常識 。 譯:沒知識也要有常識。
18-146	資料 zu [*] leeu	資料 例:桌崠个 資料 提得催。 譯:桌上的資料拿給我。
18-147	證書 zhin^ shiř	證書 例:合格 證書。 譯:合格證書。
18-148	做戲 zoo^ hi^	演戲 例:電視面上 做戲 个。 譯:電視上演戲的演員。
18-149	作業 zoo' ngiab`	作業 例:寒假 作業 。 譯:寒假作業。
18-150	作品 zoo´pin^	作品 例:客家雜誌出版个 作品 無少。 譯:客家雜誌出版的作品不少。
18-151	作者 zoo´zha^	作者 例:倨識這本書个 作者。 譯:我認識這本書的作者。
18-152	作文 zoo' bbun`	作文 例:一篇 作文。 譯:一篇作文。

18-153	註冊 zhi^ ca´	註冊 例:開學即愛 註冊 。 譯:開學就要註冊。
18-154	出業 chid′ ngiab`	畢業 例:阿姊上禮拜 出業 啊。 譯:姊姊上星期畢業了。
18-155	中文 zhungˇ bbun`	中文 例:讀 中文 系。 譯:讀中文系。
18-156	教材 gau^ cai`	教材 例:編 教材。 譯:編教材。
18-157	美術 mi^ sud`	美術 例: 美術 館。 譯:美術館。
18-158	幼稚園 rhiu^ chi bbien`	幼兒園 例:厥後生這下在讀 幼稚園 大班。 譯:他的兒子現在讀幼兒園大班。

次頁起,本章節中高級開始

18-1	挨弦 e [*] hien`	拉胡琴;也會說成「鋸弦仔」
18-2	拂索 bangʻsooʻ	拉繩子;拔河
18-3	變把戲 bien^ ba^ hi^	變把戲 例:大人細子攏真愛輕人 變把戲。 譯:大人小孩都很喜歡看人變把戲。
18-4	編輯 pienˇzibˋ	編輯
18-5	歕笛仔 pun`ted`a`	吹嗩吶
18-6	傳子 ton zu^	傳記,小說;「傳子書」則表示歷史章回 小說或凡記述完整能成體系的故事或小說
18-7	打採茶 da^ cai^ ca`	演採茶戲 例:成過客人唱山歌、 打採茶 ,日嘛過著 真快樂。 譯:以前客家人唱山歌、演採茶戲,日子 也過得蠻快樂的。
18-8	打拳頭 da^ kun` teu`	打拳 例:偃怙成過真愛去大廟坪輕人 打拳頭。 譯:我爸以前很喜歡去廟口看人打拳。
18-9	打麻雀 da^ ma` zioo´	打麻將 例:聽講行棋、 打麻雀 會用預防老人痴 呆症。 譯:聽說下棋、打麻將可以預防老人痴 呆症。

18-10	輟學 dod´hoo	輟學
18-11	和山歌 foo`sanˇgooˇ	山歌相唱和
18-12	辦家貨 peen ga [*] foo	玩家家酒的遊戲
18-13	挨弦子 e [*] hien` zu^	拉胡琴
18-14	劍 giam^	劍
18-15	灌土狗 guan^ tu^ geu^	灌螻蛄、灌蟋蟀
18-16	鬼畫符 gui^ fa pu`	喻亂寫、亂畫
18-17	戲園 hi^ bbien`	戲院
18-18	戲劇 hi^ kia	戲劇
18-19	牽聲 kien * shang *	特意拉長語尾聲調,常用在朗誦詩文時, 表現其韻味
18-20	腔調 kiong teeu	腔調
18-21	球杓 kiu`shoo/shioo	球拍

18-22	藏膨嬰(尋妖精) cang^ pong^ enn (cim` rhioo` ziang`)	捉迷藏、躲貓貓
18-23	蠟筆 lab` bid´	蠟筆
18-24	遶∐ lauˇ sanˇ	遠足;遊覽山景。「遶」,來回走動、繞 行或是散步
18-25	遶山花 lauˇ sanˇ faˇ	遊覽山光景色 例:但兩公姐退休了後,透日 遶山花 ,真 樂暢喔。 譯:他們夫妻倆退休後,整日遊覽山光景 色,真悠閒啊。
18-26	遶街 lauˇ geˇ	逛街
18-27	錄取率 liu ci^ lud`	錄取率
18-28	老儕事 loo^ sa` su	俗話例:老 儕事 講:「食人一口,還人一斗。」 (諺) 譯:古人說:「吃人一口,還人一斗。」
18-29	落第 loo ti	留級;落榜
18-30	墨斗 meed`deu^	墨斗,木匠用來彈打直線的器具例:木匠討拁樹筒破得佢直,會先用 墨斗 彈線。 譯:木匠要把樹幹裁劈成直,會先用墨斗彈線。

18-31	墨盤 meed`pan`	硯臺
18-32	網站 miong^ cam	網站
18-33	擎揇跤 kia` nam^ gauˇ	摔跤遊戲
18-34	師傅事 suˇ fu su	行業術語;歇後語
18-35	大腳數 tai gioo´su^	大牌、要角 例: 佢係這個活動个 大腳數 ,無佢即麻 煩啊。 譯: 他是這場活動的要角,沒他可就麻 煩了。
18-36	珍人毋會着 ten`ngin`m`moi choo	跟不上別人 例:若無較煞猛一兜,功課會 珍人毋會着。 譯:若不努力些,功課會跟不上別人。
18-37	行棋 hang`ki`	下棋

客語中級索引

···院	10-24
····下	12-43
…面上	12-47
遐向	12-8
一畫	
一世人	12-54
一時	12-52
一站	12-53
一兜仔	16-31
Z	16-73
二畫	
丁	16-14
了	17-72
了本	17-94
了解	2-54
人口	14-35
人公子	18-99
人民	10-32
人情人(恩人)	11-32
人間	9-149
人講	13-22
入	4-116
入味	8-125
入院	1-51
入境	14-34
刀嫲	8-5
力	9-115
力量	9-116

卜卦	15-31
	三畫
丈爨老	11-20
丈蠳哀	11-19
三更半夜	12-90
三牲	15-41
三層肉	8-115
上回	12-131
上家下家	11-129
上裡	12-5
上網	14-39
上課	18-116
下底	12-14
下裡	12-76
下課	18-47
下頜	1-22
么	6-36
口涎波	1-23
大人細子	11-137
大出	17-119
大包細包	9-202
大食肚	1-41
大細	9-203
大細心	9-199
大陸	6-30
大嫂	11-138
大會	10-42
大腸	1-68

大落屋	8-85	中央	12-23
大路 (慷慨)	9-105	中風	1-84
大範	9-201	中部	12-126
大體	12-99	之間	13-31
子兒	11-162	互相	13-7
<u>'j'</u>	16-12	元旦	15-34
小可	12-91	內科	1-56
小組	18-111	內容	9-155
小說	18-109	公分	16-29
小學生	18-110	公尺	16-28
山頭	6-28	公平	9-65
工夫	9-66	公共場所	11-61
工具	17-52	公路	14-18
工錢	17-53	公廳	15-20
已經…猶	13-12	冗	17-118
弓	16-24	分數	18-30
三	4-65	匀	9-96
四畫		匀匀	12-56
不少	16-6	化妝	4-47
不孝子	11-175	化學	18-24
不孝男	11-9	升	16-59
不幸	2-4	及格	18-72
不時	12-9	<u></u> 友誼	9-92
不得已	13-10	反映	11-33
不滿	2-5	反應	7-5
不管	13-4	反轉日(隔日)	12-129
不管時	12-93	天主教	15-45
中文	18-155	天穿日	15-44

天討光 (天甫光)	6-19	毋使錢(免費)	17-77
天堂	15-46	毋奈何	2-63
天窗	8-74	毋盼	2-58
夫娘人	11-39	毋單	13-18
心情	2-84	毋插人	11-98
心理	2-86	毋會赴	12-68
心意	2-85	毋會靠	9-81
心臟	1-77	毋管	13-19
戶口	10-15	比論	13-2
手脅下	1-37	比論講	13-3
手骨	1-65	毛	16-51
手骨輪	1-67	毛筆(膨筆)	18-90
手術 (開刀)	1-66	毛管	1-27
手袖	8-63	水杓	8-59
手銃	10-41	水塔	8-68
手電	8-62	水準	17-115
手橐	8-61	水道水	8-66
手頭	17-111	水槽	8-67
手續	17-110	火	6-8
支	16-52	火灰	6-10
支出	17-139	火車路(鐵枝路)	14-9
支票	17-137	火車嫲 (火車頭)	14-10
文化	18-135	火船 (輪船)	14-31
文件	17-133	火燒屋	6-9
文學	18-137	Т	4-154
文獻	18-136	牙膏	8-47
方案	9-33	五畫	
日記	8-55	世紀	12-95
日曆	8-56	丙	16-2
欠數	17-66	主人	8-84
毋甘願	2-57	主席	10-54

主動	11-167	半世人	12-3
主管	17-144	半生熟	9-179
主題	9-243	<u> </u>	12-2
付	16-18	半數	16-1
付出	11-37	半燒冷	9-2
代	16-64	 卡片	18-69
代理	11-145	句	18-36
以來	12-48	只	16-68
充實	2-13	叮	5-34
 	16-8	司令臺	10-39
出口	14-7	司機	17-62
出山	15-7	四四角角	9-221
出汗	1-6	四秀	8-88
出版	18-17	四角	9-220
出版社	18-16	四季	6-38
出差	17-15	外交	10-33
出脫	11-23	外形	9-152
出麻	1-7	外科	1-52
出發	14-5	外國	12-80
出業	18-154	外鄉	12-81
出境	14-6	外語	18-101
加油	11-41	失	7-33
加班	17-34	奴才	11-111
加強	7-6	左右	12-122
加添	7-40	市長	10-38
包心白	5-8	布置	4-19
包括	7-1	平大	9-160
包紅包(包禮)	15-3	平心	9-161
包袱	8-1	幼幼	9-87
包袱	8-2	幼稚園	18-158
北勢裡	12-6	必縫	6-2

打	16-13	用品	8-13
打(結)	6-44	田徑	18-127
打孔翹	4-35	甲	16-72
打水	4-33	疋	16-54
打平過	17-18	白包	15-21
打折	17-17	白白	9-157
打哈啾	1-9	白食	11-113
打派	17-89	皮帶	8-37
打鬥敘	11-25	皮膚	1-59
打強	2-11	目的	9-138
打探	11-26	目眉	1-46
打爽	17-19	目珠茫茫	1-47
打算	2-14	目錄	18-93
打算盤	17-16		六畫
打擊	2-15	丙	4-134
打壞	4-34	乒乓球	18-105
本人	3-1	交朋友	11-48
本底	13-5	交流	11-49
本等	11-10	交通	14-13
本錢	17-138	任	16-32
正	9-231	任務	9-85
正經	9-235	份	16-20
民主	10-30	光景	6-13
民族	11-102	光線	6-14
永遠	9-95	光爁爁	9-60
犯法	10-13	全部	12-108
犯罪	10-12	冰角	8-108
玉	6-26	冰淇淋	8-107
生命	5-46	划	4-123
生理人	17-99	列	16-43
用法	9-97	印象	2-45

各人	3-5	好價	17-32
各式各樣	9-56	好額	17-60
合	4-70	如意	9-82
合作	11-62	字典	18-112
合味	2-23	存錢	17-23
合唱	18-48	存錢	17-116
吊	4-39	安	4-121
同事	17-128	安排	4-122
同情	2-80	尖尖	9-99
名姓	11-153	年三十	15-37
吐	1-10	年三十夜	15-36
向	13-14	年代	12-79
回想	2-21	年歲	11-107
地	15-14	年歲	11-124
地位	9-206	年歲	11-172
地形	6-32	年節	15-35
地動	6-31	成	9-227
地區	12-128	成	16-58
地球	6-33	成下	12-104
地理	18-119	成本	17-104
地毯	8-69	成果	9-193
地圖	18-121	成就	9-195
多少	12-27	成過	12-110
多多少少	12-26	成績	18-114
多疑	2-64	扚	4-38
奸詭	9-42	 也	4-73
好佳載	2-43	扣	7-21
好定泥	12-45	收入	17-114
好空	9-77	收成	17-113
好處	9-76	收數	17-112
好運	9-69	早期	12-119

早慢	12-120
 早慢	12-121
	9-90
有身	1-34
有效	9-88
有時務	12-41
有兜	16-33
死去	15-47
老阿婆	11-94
老貨子	11-95
老實	9-26
考慮	2-48
自在	2-8
自私	9-12
自信	2-10
自動化	14-3
自然	2-9
自盡	4-29
至少	12-117
色地	9-183
血管	1-26
行政	17-54
行動	11-64
<u>-13-22</u> 行船	17-55
西方	12-111
西片裡	12-112
西北	6-39
西部	12-113
西餐	6-40
西醫	1-76

七	畫
伯婆	11-2
伶俐	9-112
但係	13-33
位	8-77
低頭	4-160
佛教	15-12
作文	18-152
作用	9-239
作怪	11-166
作者	18-151
作品	18-150
作業	18-149
你人	3-7
佢人	3-4
克	16-36
克服	2-50
兵子	10-1
冷水	8-91
冷沁沁	9-111
刜草	8-7
別莊	8-38
別儕	3-9
利	9-114
利息	17-69
助理	17-12
即係	7-30
吞	4-146
吠	5-20
吵	11-13
吸收	1-38

坐枷牢	10-3	改進	7-13
坐歇	11-18	材料	8-18
夾	4-52	杓	16-60
妥當	9-212	束	16-61
完成	7-39	步	16-55
尾	16-50	決定	2-30
尾牙	15-29	汽油(發油)	14-19
尾蒂	12-72	沃	4-101
尿桶	8-51	沙坪	6-27
巡查	17-44	罕得	9-67
庇佑	15-4	肝	1-21
序大人	11-125	見人	11-54
弄	4-120	見怪	11-52
弟嫂	11-93	角	16-25
形體	9-74	角子菜	5-9
忍耐	2-66	角色	11-57
汯	12-107	角頭	12-37
快	9-57	走私	10-48
戒	4-58	身高	1-64
扳	4-6	身脣	12-97
批	14-48	車禍	11-11
找錢	17-135		八畫
技巧	9-45	乖	9-63
抌	4-163	乳	1-48
抌莫	4-148	事業	17-101
抑	4-92	事頭(事)	17-98
投	4-141	事題	18-26
投票	10-43	亞軍	18-1
投資	17-120	佮意	2-24
改	4-67	佳載	13-35
改善	7-14	使妮	11-165

例	18-79	宗教	15-57
兩	16-74	定	13-30
兩下半	12-67	定(注文)	17-122
兩姊妹	11-90	定着	12-84
其中	12-59	屆	16-22
具體	9-101	帖	11-141
初二	12-12	底	12-13
制度	10-49	店員	17-21
刺激	2-70	店頭	17-22
刻	4-86	念	4-115
剁	4-42	性地	2-88
叔伯兄弟	11-132	性別	11-157
叔伯姊妹	11-133	性格	9-224
取代	7-29	房間底	12-35
命	9-93	所在	12-109
命	9-124	承認	2-74
和	11-35	抹	4-21
和諧	9-39	抹	4-107
坪	8-78	抹油漆	4-162
坵	16-38	抽	4-32
奇術	18-70	拈香	15-32
奉勸	11-78	拐	11-59
妹子	11-123	拔	4-3
妹子孫	11-136	拔	4-124
妹婿	11-92	拗	4-2
姊嫂	11-163	拚番薯	17-51
姓	11-152	拚勢	12-25
委屈	2-81	招	11-15
委員	17-130	招阿郎	15-53
孤單	9-62	招牌	17-65
孤僻	9-61	放饒(放讓)	11-108

明信片 1	4-33	知	2-17
明顯 9	-128	知識	18-145
服	2-22	矺	4-153
服務	4-49		15-19
服務生 1	7-31	空	9-107
服裝	8-26	空軍	10-27
東片 1	2-22	空間	12-61
東片裡 1	2-21	穷	6-24
松樹	5-16	肯定	2-51
枋	16-4	花花	1-11
枕頭	8-36	花衫	8-27
欣羨	2-52	表	17-1
欣賞	2-42	表个	11-4
治安	10-2	表示	11-5
治療	1-5	表面	9-4
泅來泅去	5-43	表達	11-3
法官	10-9	迎神	15-33
法度	9-27	近視	1-40
法律 1	0-11	金子店	17-43
法院 1	0-10	長山	15-6
泥	6-22	門斗	8-44
泥粉	6-3	門聯	8-43
泥圝	6-23	阿佅(嬰仔)	11-112
注射	1-80	阿嬸	11-134
注意	2-93	青	9-248
炊 8	-102	青菜	5-7
爭取 11	-161		九畫
爭差 9	-232	亮頭	9-158
物理 18	-133	便便	9-162
物價 17	-151	保守	9-6
狗藪	5-19	保養	4-13

保險	17-2	恬恬仔	12-15
保證	11-7	恬靜	9-21
信用	17-134	拜天公	15-2
信仰	15-48	拜年	15-1
冠軍	18-40	指	4-156
前	12-85	按算	2-67
前途	9-170	挑持(挑工)	9-208
勇	9-230	挑戰	18-126
勇敢	9-98	政策	10-52
南部	12-77	昨日暗夜	12-11
南勢裡	12-75	架	16-21
咬	4-114	某人	3-6
品質	9-163	查	4-20
城市	14-52	毒	1-73
屋主	17-131	毒	4-140
屋稅	17-132	洗	4-133
屋簷鳥(屋角鳥)	5-28	洗牙	8-48
巷	14-23	活	9-178
巷路	14-50	活个	9-180
建立	14-51	派出所	10-34
建設	14-15	流血	1-8
建議	11-53	炸	8-127
律師	17-73	炸藥	10-47
後下(了後)	12-42	狡怪	9-30
後斗殼	1-53	珍貴	9-236
後哀	11-65	甚至	12-96
思考	2-73	皇帝	10-14
思想	9-188	盆	8-52
急性	9-48	盆斗	8-53
怨	2-44	相反	9-229
恢復	1-14	相片	18-144

相告 1	0-6 要緊	9-84
相爭 11-	 159 計畫	17-40
相借問 11	 -74 計較	11-51
相剛 10)-46 計算	17-39
相對 9-		11-38
相聲 18-	143 赴毋會着	9-34
相關 9-	226 軍人	10-18
盼 2	2-68 軍官	10-17
省儆 2	2-49 重耳空(背耳) 1-49
省儆 9-	177 重視	2-12
研究所 18	重點	9-17
科技 14		7-16
科系 18	限制	11-63
秕 16	5-63 面積	9-125
約會 11	-72 音響	14-24
紅泥橋 14	J-12 風俗	15-15
紅茶 8		9-175
紅糟 8-	104 食品	8-87
美術 18-	157 食毒	4-135
美滿 9-	123 食薫	1-3
耐用 9-	139	十畫
胃 1	-74 乘	17-105
背書 18-	106 修嘴鬚	8-14
背景	9-7 倉庫	17-11
若無 13	8-13	16-53
苦毒 11		4-41
苦感 (懊惱)	2-1 倒退	4-40
英語 18	8-63 值	17-149
衫支尾	B-31 值得	17-150
衫櫥	塞仇 (仇恨)	2-76
要求 11	到	4-16

原子筆	18-98	挼	4-117
原因	9-146	接	4-118
原在(自底)	12-78	抽	4-93
原底	13-15	捋食	4-104
哯	4-100	捍	4-164
唚	4-85	捎來捎去	4-64
唧	4-60		4-112
垺	16-56	揤	4-83
埋	4-108	效果	9-68
孫	11-135	料理	8-123
孫仔女	11-17	旅客	17-70
家官	11-174	時代	12-92
家長	11-43	時行	9-189
家庭	11-42	時常	12-94
家婆	11-40	時鐘	8-57
家鄉	9-38	 晃	4-69
容	11-75	晃槓架(吊槓子)	18-21
容子	11-76	書架	8-64
射	8-81	校園	18-35
展風神	2-18	根	5-5
島	6-5	栽	4-159
差不多	9-9	桂花	5-11
恁久	12-1	氣	2-3
扇	8-33	氣象	6-16
拳頭嫲	1-39	氣運	9-94
拿	4-87	海外	12-46
挨弦子	18-37	海洋	6-17
挨粄	8-121	海軍	10-22
挵門	4-129	海關	14-22
挶氣	2-16	消滅	7-32
挷	4-7	鳥天暗地	6-35

烏蠅	5-40	粉鳥	5-29
烏黮黮	9-216	粉筆	18-29
烤(烘)	4-88	納稅	17-80
特色	9-211	納錢	17-38
特殊	9-225	紙條	8-45
班長	18-2	缺點	9-104
班機	14-1	能力	9-140
留級(落第)	18-86	臭腥味	9-16
留學	18-85	臭酸	9-14
畚斗	8-21	臭臊	9-15
病	1-45	茶米	8-97
病	1-60	茶箍	8-10
病人	1-61	茶館	17-5
病子	1-1	草坪	6-4
症頭	1-78	蚊	5-33
盎	8-17	蚊幮	8-41
真丁	9-142	衰	2-75
真心	2-91	討皮疾	11-144
真成	12-24	訓練	11-67
真爽快	9-25	記性	9-43
真實	9-237	記載	4-51
破	4-128	記數	17-35
祕密	9-5	財產	17-10
祛齊	8-20	起	14-21
祝福	11-168	起狂	1-2
神奇	9-194	起屋	14-20
神經	9-192	起價	17-56
秧子	5-6	追求	4-44
站	16-66	退休	17-125
笑事	9-184	退步	9-213
笑笑	2-71	送批个	17-117

配合	7-28	停動	4-143
釘	4-36	偷偷	12-100
閃	4-132	剪	4-84
陣	16-9	剪刀	8-15
陣	16-39	動物園	18-130
除	17-13	參考	11-12
高大	9-54	參觀	11-169
高中	18-39	唩	4-61
高速公路	14-16	唩無目 汁	2-32
鬥雙	11-29	商店	17-108
	3-8	商品	17-107
十一畫		商業	17-109
假期	18-31	問候(問)	11-104
假意	11-160	啦濟喲(收音機)	14-40
偉大	9-215	國王	10-21
偎	9-47	國民	10-20
偎 畫	12-64	國防	10-19
供靠	11-68	國家	10-56
供靠	11-151	執政	10-50
偏偏	12-82	培養	11-115
做下	12-130	基本	9-44
做大水	6-42	基地	10-16
做好事	15-55	基金	17-37
做百日	15-54	基督教	15-17
做兵	10-53	基礎	9-46
做事衫	17-142	堅持	2-31
做法	9-238	堅強	9-51
做喪事	15-56	婚姻	15-13
做戲	18-148	宿舍	18-57
做戲个	17-76	寄	14-14
做戲个	17-143	密密	12-71

專業	9-241	教授	18-33
崩硆	6-1		18-34
強強會	9-249	族譜	11-24
強盜(土匪)	11-173	 畫	12-123
強調	11-81	 晨早	12-116
得人畏	11-28	望想	2-61
得失人	11-30	 桶	8-76
	4-131	梅花	5-13
捩	4-98	條件	9-210
掀	4-71	條直	9-209
掃把	8-19	涼(涼爽)	9-117
掇	4-94	涿	6-6
排球	18-103	淡淡	9-204
掛心	2-34	淨俐	9-166
採	4-22	淨淨俐俐	9-167
探	4-139	深	9-13
接受	2-47	淺	9-169
接近	4-80	清明	15-40
接落	13-27	清楚	2-69
接觸	4-81	烳番薯	8-133
控告	10-26	牽成	11-79
推	11-146	犁田	17-67
推銷	17-126	猛	9-108
推薦	11-150	現金	17-58
推辭	11-147	現實	9-72
救	4-63	理論	18-80
教人	11-47	產生	7-31
教材	18-156	產品	17-96
教育局	18-32	產婆	17-97
教訓	11-45	略略仔	12-65
教堂	15-16	眼光	9-145

粗魯	9-122	部門	10-36
紮	4-152	部隊	10-35
細子頭王	11-46	野球	18-61
細細粒	9-181	陪	11-114
統計	17-127	陸軍	10-28
脣	12-7	麥子酒	8-111
唇 頭	12-98	蜗子	5-41
莊下	9-75	+:	一畫
莫	12-74		1-62
莫講	13-20	輕法	9-106
處理	4-31	脛風水	15-26
處罰	11-21	脛真	9-234
袋	8-3	脛起來	7-23
被	8-34	傍	4-17
被	8-35	傍飯	4-18
規矩	9-64	割禾	17-50
設	14-37	創造	11-170
設計	17-95	博士	18-6
設備	14-38	博物館	18-7
貨幣	17-30	啼	5-27
責任	9-246	喉嗹	1-24
軟膁	12-115	喊上喊落	11-126
透心涼	9-205	單純	9-19
透到	14-41	圍巾	8-29
這滿	12-50	圍牆	8-75
這駁子	12-49	報仇	11-6
通過	14-47	報名	18-5
速度	14-53	場	16-11
造句	18-14	壺	16-19
連續劇	18-84	寒	9-78
部長	10-37	寒天時	6-7

寒假	18-60	椏	16-40
寒搐搐	9-110	欺負	11-77
尊	16-70	款款	12-106
尊敬	2-94	減少	7-10
尞	18-78	減輕	7-9
尞天穿	15-28	測驗	18-11
尞涼	4-96	港口	14-17
就算	13-25	湖	6-11
幅	16-7	焙	8-129
幾久	12-33	無才調	9-130
悲傷	2-2	無心色	2-82
惑人	11-66	無半兜仔	9-129
掌管	2-92	無伴	11-103
描寫	18-88	無奈何	9-137
提供	11-140	無奈無何	9-136
提高	7-37	無要緊	9-135
揙	4-12	無堵好	1-43
· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	4-1	無採	17-78
揪大索	18-3	無幾久	12-73
揰	4-46	無著等	18-91
敢有	13-24	無閒時務	15-30
敢講(敢係)	12-30	無意思	2-60
斯文	9-187	無搭無喢	9-131
普遍	9-165	無麼个	9-134
智慧	9-233	無影無跡	9-133
晾	8-32	無輸無贏	9-132
期	16-35	無頭路	17-79
期間	12-127	煮食	8-101
棉花	5-15	牌	17-90
棍子	8-16	猴	5-21
植物	5-1	猶真早	12-70

畫家 18-23 菜單 8-93 發出 4-48 著面···著面···(若···若···) 13-36 發目赤(目赤、目空赤) 2-62 著獎 17-9 發埃 1-12 虛 9-150 發財 17-26 街路頭 17-41 發揮 11-171 註冊 18-153 發類 5-4 渤 11-1 短短 9-23 詞典 18-12 硬討(便硬討) 12-60 詞典 18-13 确 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 買賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 董物 18-102 費用 17-28 筆 16-3 費氣 9-32 筆記簿 18-13 貼 4-37 筆試 18-13 貼 4-37 童家 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-114 助 18-73 結果 9-50 跌無交 15-18 衛 15-18 大級 15-10 蘇相機 18-50 進一步 12-58 森相饒 18-51 進行 7-1	番子火	8-4	菜炸	8-128
發出 4-48 著面…著面…(若…若…) 13-36 發目赤(目赤、目空赤) 2-62 著獎 17-9 發炎 1-12 虚 9-150 發財 17-26 街路頭 17-41 發揮 11-171 註冊 18-153 發類 5-4 渤 11-1 短短 9-23 詞典 18-12 硬討(硬硬討) 12-60 詞典 18-13 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 賈賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆記簿 18-103 財 4-37 筆記簿 18-13 財 4-37 整素 18-20 費氣 9-32 答嘴鼓 11-27 越邊 7-15 養寒 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 蘇 8-114 数 4-90 結果 9-50 跌無爰 15-9 結果 9-50 跌無爰 15-9 結果 9-50 跌無爰 15-9 結果 9-50 大無爰 15-9 結果 9-71 動道 18-104	畫家	18-23	菜單	8-93
發目赤(目赤、目空赤) 2-62 著獎 17-9 發灰 1-12 虚 9-150 發財 17-26 街路頭 17-41 發揮 11-171 註冊 18-153 發類 5-4 渤 11-1 短短 9-23 詞 18-12 硬討(硬硬計) 12-60 詞典 18-13 碗 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 買賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆記簿 18-102 費用 17-28 筆記簿 18-102 費用 17-28 警報 18-102 費用 17-28 警戒 18-20 費氣 9-32 警戒 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-114 故 4-90 結果 9-50 跌無姿 15-9 結算 17-42 跌突 15-10 蘇和機 18-50 進一步 12-58 翕相饒 18-51 進一步 12-58 翕相館(相館) 18-51 進口 17-63	發	17-3	著毒	1-83
發炎 1-12 虚 9-150 發財 17-26 街路頭 17-41 發揮 11-171 註冊 18-153 發穎 5-4 渤 11-1 短短 9-23 詞 18-12 硬討(硬硬計) 12-60 詞典 18-13 确 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 買賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆記簿 18-102 費用 17-28 筆記簿 18-113 貼 4-37 筆試 18-4 趁燒 7-15 答案 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-11 跋山 18-73 結果 9-50 跌無姿 15-9 結果 9-50 跌無姿 15-9 結算 17-42 跌姿 15-10 素相機 18-50 進一步 12-58 翕相館(相館) 18-51 進口 17-63 實棒花 5-14 進行 7-19	發出	4-48	著面…著面…(若…若…)	13-36
養財 17-26 街路頭 17-41 養類 5-4 勍 11-1 短短 9-23 詞 18-12 硬討(硬硬討) 12-60 詞典 18-13 确 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 賈賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆記簿 18-113 貼 4-37 筆試 18-4 趁燒 7-15 答案 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-11 跋山 18-73 結果 9-50 跌無姿 15-9 結算 17-42 跌姿 15-10 結親家 15-18 跌徼 17-24 翕 9-71 跑道 18-104 倉相機 18-50 進一步 12-58 翕相館(相館) 18-51 進口 17-63 菅榛花 5-14 進行 7-19	發目赤(目赤、目空赤)	2-62	著獎	17-9
發揮 11-171 註冊 18-153 發穎 5-4 謝 11-1 短短 9-23 詞 18-12 硬討(硬硬討) 12-60 詞典 18-13 确 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 賈賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆 16-3 費氣 9-32 筆記簿 18-113 貼 4-37 筆試 18-4 趁燒 7-15 答案 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-114 战 4-90 結果 9-50 跌無変 15-9 結果 9-50 跌無変 15-9 結算 17-42 跌突 15-10 結親家 15-18 跌缴 17-24 倉 9-71 跑道 18-104 拿相機 18-50 進一步 12-58	發炎	1-12	虚	9-150
養穎 5-4 謝 11-1 短短 9-23 詞 18-12 硬討(硬硬討) 12-60 詞典 18-13 确 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 賈賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 董物 18-102 費用 17-28 筆 16-3 費氣 9-32 筆記簿 18-113 貼 4-37 筆試 18-4 趁燒 7-15 答案 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-114 故 4-90 結果 9-50 跌無姿 15-9 結算 17-42 跌突 15-10 結親家 15-18 跌微 17-24 翕 9-71 跑道 18-104 翕相餞(相館) 18-51 進口 17-63 菅榛花 5-14 進行 7-19	發財	17-26	街路頭	17-41
短短 9-23 詞 18-12 一	發揮	11-171	註冊	18-153
硬討(硬硬討) 12-60 詞典 18-13 确 11-105 象 5-24 稅(租) 17-145 貴姓 11-60 稅屋 17-147 賈賣 17-75 程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆 16-3 費氣 9-32 筆記簿 18-113 貼 4-37 筆試 18-13 貼 4-37 答案 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 紊 8-114 故 4-90 結果 9-50 跌無変 15-9 結果 9-50 跌無変 15-9 結果 9-50 跌寒 15-9 結果 9-71 数億 18-10 翕 9-71 跑道 18-104 翕相機 18-50 進一步 12-58 翕相館(相館) 18-51 進口 17-63 菅榛花 5-14 進行 7-19	發穎	5-4	詏	11-1
确11-105象5-24稅(租)17-145貴姓11-60稅屋17-147賈賣17-75程度9-10貸款17-124董物18-102費用17-28筆16-3費氣9-32筆記簿18-113貼4-37筆試18-4趁燒7-15答案18-20超過7-2咨哨鼓11-27越12-55粢8-114故4-90結8-11助山18-73結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌缴17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相瞻(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	短短	9-23	詞	18-12
税(租) 17-145 稅屋 17-147 程度 9-10 童物 18-102 費用 17-28 華 16-3 章氣 9-32 筆記簿 18-113 監測 18-20 答案 18-20 整號 11-27 交際 8-114 財 4-90 結果 9-50 結果 9-50 財無受 15-9 結算 17-42 財務 15-18 病 9-71 輸出機 18-50 資相館(相館) 18-51 進口 17-63 進口 7-19	硬討(硬硬討)	12-60	詞典	18-13
R	确	11-105	象	5-24
程度 9-10 貸款 17-124 童物 18-102 費用 17-28 筆 16-3 費氣 9-32 筆記簿 18-113 貼 4-37 筆試 18-4 趁燒 7-15 答案 18-20 超過 7-2 答嘴鼓 11-27 越 12-55 藥 8-114 跋 4-90 結 8-11 跋山 18-73 結果 9-50 跌無筊 15-9 結算 17-42 跌筊 15-10 結親家 15-18 跌徼 17-24 翕 9-71 跑道 18-104 翕相機 18-50 進一步 12-58 翕相館(相館) 18-51 進口 17-63 菅榛花 5-14 進行 7-19	稅(租)	17-145	貴姓	11-60
童物18-102費用17-28筆16-3費氣9-32筆記簿18-113貼4-37筆試18-4趁燒7-15答案18-20超過7-2答嘴鼓11-27越12-55粢8-114跋4-90結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌签15-9結算17-42跌签15-10結親家15-18跌缴17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	稅屋	17-147	買賣	17-75
筆記簿16-3費氣9-32筆試18-113貼4-37筆試18-4趁燒7-15答案18-20超過7-2答嘴鼓11-27越12-55粢8-114跋4-90結果8-11跋山18-73結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌繳17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	程度	9-10	貸款	17-124
筆記簿18-113貼4-37筆試18-4趁燒7-15答案18-20超過7-2答嘴鼓11-27越12-55粢8-114跋4-90結8-11跋山18-73結果9-50跌無菱15-9結算17-42跌菱15-10結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	童物	18-102	費用	17-28
筆試18-4趁燒7-15答案18-20超過7-2答嘴鼓11-27越12-55粢8-114跋山18-73結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	筆	16-3	費氣	9-32
答案18-20超過7-2答嘴鼓11-27越12-55粢8-114战4-90結8-11跋山18-73結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	筆記簿	18-113	貼	4-37
答嘴鼓11-27越12-55粢8-114跋4-90結8-11跋山18-73結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌缴17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	筆試	18-4	趁燒	7-15
薬8-114跋山4-90結8-11跋山18-73結果9-50跌無菱15-9結算17-42跌菱15-10結親家15-18跌缴17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	答案	18-20	超過	7-2
結8-11跋山18-73結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	答嘴鼓	11-27	越	12-55
結果9-50跌無筊15-9結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	粢	8-114	跋	4-90
結算17-42跌筊15-10結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	結	8-11	跋山	18-73
結親家15-18跌徼17-24翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	結果	9-50	跌無筊	15-9
翕9-71跑道18-104翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	結算	17-42	跌筊	15-10
翕相機18-50進一步12-58翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	結親家	15-18	跌徼	17-24
翕相館(相館)18-51進口17-63菅榛花5-14進行7-19	翕	9-71	跑道	18-104
菅榛花 5-14 進行 7-19		18-50	進一步	12-58
	 	18-51	進口	17-63
菊花 5-12 進步 7-20	菅榛花	5-14	進行	7-19
	菊花	5-12	進步	7-20

郵便局(郵局)	14-25	塔	6-46
郵票	14-26		4-145
 量早	12-38	塞蹛	14-8
鈕子	8-46	嫌	2-39
開工	17-57	幌路	7-3
開放	7-22	想	2-59
開錢	17-102	想法	2-89
閏月	15-23	想像	2-90
閏年	15-22	想講	2-53
閒時閒務	12-44	惹人	11-88
集郵	18-140	意外	9-80
韌	9-151	意義	9-79
順序	9-198	愛滋病	1-57
飯斗(飯桶)	8-96	感心	2-25
飯包	8-95	感情	9-40
飲食	8-86	感謝狀	11-44
焿粽	8-105	慍悴	2-83
十三畫		搖	4-79
傅	4-14	搧	4-11
磗薫	4-15	搵	4-82
亂	9-121	敬字亭	15-43
從	4-10	新生	18-142
傳香火	15-5	新郎	15-50
傳真	14-4	新娘間	15-51
傷害	4-136	新婦	11-156
剷	4-23	新曆	15-49
副	4-127	新親戚	11-158
勤儉	9-247	暖	8-126
匯款	17-29	會	2-40
嗄	13-26	會失禮	11-34
塌	7-24	會計	17-27

會場	18-27	當畫時頭(當畫心)	12-17
會議	18-28	當場	12-18
業務	17-83	當然	7-4
歇	8-40	當選	10-8
歇腳	4-45	痰	1-69
準	7-42	盏	16-67
準則	9-244	矮細	9-1
準準	9-245	碗櫥	8-79
溜掠	9-118	禁尿	1-16
溜落來	7-27	節日	15-24
溝	16-23	經理	17-48
溝通	11-55	經費	17-46
溪蝦	5-42	經濟	17-47
溫度	6-37	經驗	9-52
溫柔	9-219	義務	10-31
溫習	18-134	聖筊	15-42
煎	8-103	腦筋	1-54
煙腸	8-110	腫	1-85
煞	7-12	腰子	1-31
煞	7-35	腰內肉	8-119
煞	9-176	腰骨	1-30
煞手	11-122	腳力	1-20
煞棚	18-115	腳目	1-17
煞煞	12-89	腳趾目	1-19
煤	8-130	腳盤	1-18
照	7-41	落	16-42
獅	5-25	落	16-48
當日(本日)	12-10	落子	11-86
當地	9-24	落尾	12-62
當年	12-20	落後	9-119
當面	12-19	落雪	6-21

落菜	8-124	農業	17-87
落飯	9-8	<u>逼</u>	4-8
落落	9-113	 逼着	1-25
落價	17-74		11-73
落嘴	4-103		17-61
落選	10-29	遊覽	18-64
落霜	6-20	過日	8-12
葡萄	5-17	過毛絕代	9-53
號頭(號碼)	17-59	過家	11-56
裌子	8-28	過願	2-33
補	8-8	遐	13-8
補考	18-8	遐位(遐跡位)	12-32
補習	18-9	遐樣	3-3
裡	16-57	道德	10-44
解決	4-54	達着	7-36
解說	4-55	銃	10-4
解釋	4-56	銃子	10-5
試	4-26	隔	7-7
試脛望	4-27	隔一日	12-29
試著	4-30	隔夜	12-28
話劇	18-25	隔開	7-8
資金	17-140	零星錢	17-68
資料	18-146	電	14-42
賊	11-14	電車	14-43
路口	14-30	電臺	14-46
跳高	18-124	電線	8-72
跳遠	18-125	電器	14-45
較早兜	12-118	電頭毛	8-71
較輸	13-17	電頭毛店	8-70
農民	17-85	電藥	14-44
農場	17-86	電鑊	8-73

頓	16-10	斡	4-147
飼	4-25	榜首	18-120
飼飯	4-28	歌曲	18-38
飽滿	9-3	歌星	17-49
鼓	18-46	滾	6-15
十四畫		滾水	8-109
凴	4-9	滿子	11-101
圖片	18-128	滿足	2-87
圓圓	11-148	滿姑	11-99
團體	11-149	滿姨	11-100
墊錢	17-121	漁民	17-81
嫩	9-156	漂溜休	18-19
孵卵	5-32	演習	10-23
實力	9-191	演講	18-44
實在事	11-127	漢字	18-59
實在係	13-29	漢語	18-58
實際	9-190	碩士	18-107
對方	3-2	福利	9-36
對半	4-43	箍	4-91
對面	12-66	算數	17-106
對象	11-31	網	8-42
對歲	15-11	網球	18-89
嶄然	12-114	綿	9-126
徹白講	13-6	綿綿	9-127
態度	9-200	膏	4-66
慢走	4-161	膏	8-9
慣	2-35	膏膏	9-55
慣勢	2-36	舞	4-109
截	16-34	舞到	4-110
摸蜆子	8-120	舞會	18-132
摺	4-151	認	2-65

認分	11-109	影	6-18
-			
認真	18-65	影片	18-62
語言	18-95	影着	4-78
<u> </u>	11-85	影響	7-18
誤會	11-110	徴收	10-51
<u> </u>	17-4	慶祝	11-80
輒常	12-57	慶腳	9-102
輕可	9-103	憂傷	2-46
銀角仔	17-84	撏	4-95
銀票	17-136	撐	2-6
銅鑼	18-131	撐船	18-10
障礙	9-242	撐蹛	4-144
需要	9-222	撒	4-130
領月俸	17-103	 撓	4-113
颱風	6-12		4-158
鳴	7-17	撥	4-125
麼个人	12-34	撥工	11-22
齊	9-11	撩	4-97
捷	4-137	撩	11-87
十五畫		撮	4-155
價值	9-37	撮鹽	8-100
價數	17-33	敵人	11-143
億	16-30	數	9-186
劇本	18-71	數字	16-62
噍	4-24	數學	18-117
墨	18-87	暫時	12-83
墩	16-17	暴芽	5-2
審判	10-40	暴芽	5-3
寫毛筆字	18-139	樂器	18-100
寫作	18-138	樂觀	9-120
廣播	18-45	標準	9-159

標語	14-36	豬舌	8-116
模範	18-92	豬血	8-117
潑水	4-126	豬 販	17-146
熟	6-41	豬腰子	8-118
熟	8-132	賠	17-93
熟事	11-131	賢孝	9-73
熟絡	11-130	賤	9-168
熟練(熟)	9-196	賤	9-250
熬	8-90	輪	16-37
熱心	11-106	輪	16-46
獎狀	18-67	輪	16-69
獎金	17-64	輪輪轉	4-99
獎學金	18-68	適當	9-22
獎勵	18-66	適應	7-34
碼頭	14-32	遮	4-150
磅	16-5	醉	1-81
箱子	8-82	銷路	17-100
範圍	9-29	靚膩膩	9-100
糊塗	9-35	掣秧	17-129
緣投	9-83	掣	4-75
罷工	17-88	十六直	₽ ■
膝頭	1-63	嘴角	1-79
蝴蝶	5-37	嘴嘟嘟	9-240
蝶	5-36	嘴噳嘎	9-185
課堂	18-75	嘴顊(面頰卵)	1-44
課程	18-74	嘴擘擘	4-157
調查	11-142	嘴鬚	1-75
談話	11-139	儘儘採採	9-171
請神	15-39	噪音	14-2
請教	11-120	噸	16-16
豬肉砧	17-148	噸	16-75

學位	18-52	燜	8-122
<u>学</u> 院	18-56		11-116
<u>学問</u>	18-55		1-29
學期	18-54	<u> </u>	2-41
学	18-53	番	16-27
學會	4-72		8-25
<u></u> 導演	17-123	親切	9-173
撿採 (準講)	13-34	 	12-88
<u>撿</u> 細子	1-35	親身	12-87
	8-65		11-121
<u> </u>	8-6	親家躑	11-118
擂人(亂人)	11-97	親親親	9-174
擇食	4-59	辦公	17-91
操心擘腹	2-72		15-38
	2-7	辦理	17-92
੍援	16-41		18-77
<u></u> 擔	16-71	選	4-149
<u>**</u> 擔保	17-20		18-141
莲 手	4-74	選擇	11-155
 整修	14-49	選舉	10-45
 樹乳	8-60	醒眠	1-13
	6-45	鋸	4-50
	17-36	鋼琴	18-43
	8-54	鋼筆	18-42
	11-117	錄取	11-91
歷史	18-83	錄音	14-29
激烈	9-49	電	4-76
激動	2-29	隨便	9-197
燒水	8-131	隨意	2-77
燒水罐	8-80	險險	9-70
燕子	5-30	雕刻	18-22

頭日	12-102	擱	13-1
頭回	12-103	擱	13-9
頭好	12-86	檢查	4-53
頭尾	12-4	泗	9-182
頭那崠	12-101	濞	1-58
頭那殼	1-70	營養	1-32
頭那髓	1-55	環境	9-31
頭牲	5-26	癀發 (發性)	2-19
頭腦	1-71	盪嘴	8-49
頭頭擺	12-105	總有	12-125
駱駝	5-23	總統	10-55
龍	5-22	總算	12-124
龍骨	1-42	總舖師	17-14
	16-45	總講	13-32
十七畫		罅	4-106
爁	9-109	聯絡	11-89
優秀	9-91	聰明	9-18
優點	9-89	聲音	5-44
嚇	2-38	聲調	18-108
尴尬	9-41	E后后 Chich	12-63
幫助	11-8	舉辦	11-50
應承	11-71	艱難	2-26
戲	18-49	艱難	2-79
戴孝	15-8	薟椒	5-10
擎走(擎去)	4-89	虧欠	11-84
擎起來	1-36	謎猜	18-82
擎針	8-22	謙虛	11-16
擘	4-4	講人	11-128
擘心	2-20	講究	11-58
擘嘴	4-5	講法	9-59
擦	8-89	避免	13-23

霜6-29名餳11-1543餳人9-223	題目 18-123 額頭 1-50 鵝 5-31
餳 11-154 餳人 9-223	題 5-31
	
	十九畫
	離 7-25
	離婚 15-27
	離開 7-26
	題目 18-123
	穩 9-217
	穩定 9-218
	簽名 11-119
<u></u>	撃 4-57
	藝術 18-94
歸年透冬 12-51	藥水 1-33
歸氣 13-16	藪 5-18
// // // // // // // // // // // // //	蟻子 5-38
禮券 17-71 蝉	蟻子藪 5-39
禮拜 16-44 礼	襖 8-30
禮堂 18-81	證明 11-164
穢 1-4	證書 18-147
繡香包 15-52 量	蹬 4-111
職員 17-141	蹬 4-138
舊曆 15-25	轎車 14-27
覆菜 8-113	辭 17-6
豐沛 9-164	辭頭路 17-8
8-39	辭職 17-7
轉藪 5-45	關心 2-37
醫學 1-28	難怪 13-21
鎖匙 8-58	願 9-148
	願望 9-147
<u>雞嫲皮</u> 1-15	顛倒 12-16

類	16-49
饅頭	8-112
二十畫	
嚴重	9-144
攔緊	9-20
攔緊	12-36
攕子	8-92
癢	9-86
繼續	7-11
蠕蠕動	4-119
<u>警</u> 告	4-62
警衛	17-45
議員	17-82
躉	17-25
黨派	10-7
二十一畫	
攝影	18-96
續手	13-28
護照	14-11
酷	9-141
鐵	6-34
二十二畫	
	16-65
灣	9-214
權利	10-25
歡喜	2-56
歡頭笑面	11-36
歡頭喜面	11-82
舋	4-142
聽 眾	18-118

讀者	18-129
讀暗學	18-18
鑊皮	8-94
顫	1-82
	二十三畫
戀愛	2-55
拳	8-23
攪	4-102
變把戲	18-15
驚	2-28
驚	12-31
驚見笑	2-27
體力	9-207
體育	18-122
體重	1-72
體會	2-78
 	6-25
	二十四畫
罐	16-26
爱 虫虫	5-35
鑪	4-105
鹽生	4-77
	二十五畫
廳下	8-83
籮	16-47
觀念	9-58
觀眾	18-41
觀察	4-68
	二十七畫
西嚴	9-143

鑽石		6-43
鱸鰻		11-96
	二十八畫	
戆		9-153
戆面		9-154

客語中高級索引

…外	12-78
一畫	
一下半	12-42
一日子	12-70
一日到暗	12-37
一付一對	16-16
一半下	12-35
一半個	16-33
一半擺	12-32
一色青天	12-31
一把	16-18
一刻時	12-39
一空一缺	9-105
一空一隙	12-40
一站	12-33
一兜仔	9-263
一莊一俗	11-142
一等	12-38
一路里來(一路來)	12-36
一儕一路	11-345
一品	16-17
一還一,二還二	11-143
一 <u>龍</u>	12-34
一瞬目	12-41
二畫	
丁丁噹噹	13-8
七手八腳	11-241
七早八早	12-84

七坐八爬	1-129
七除八扣	17-75
七做八毋著	11-242
七畫八畫	12-85
七暗八暗	12-83
人山人海	9-195
人毋好	1-115
人死債爛	11-229
人客間	8-188
入年假	15-41
入門	8-186
入院	1-92
入莊隨俗	11-225
入被	8-187
入軟	9-280
八字吂有一撇	9-7
八隻手	11-11
力頭	1-89
十二月甘蔗	13-32
十做九無成	13-33
十嘴九屎朏	11-260
三畫	
三心兩意	2-52
三叮嚀四吩咐	4-192
三步門都毋出	8-196
三兩重都毋動	11-250
三長兩短	9-224
三條坑水洗毋會淨	11-251

三揀四揀	4-193	大目新娘	11-277
三歲細子	11-249	大舌	1-52
三擇四擇	4-191	大姑	11-278
上上下下	4-209	大抨	9-239
上上去	4-206	大物件	3-2
上下	4-208	大風雨	6-20
上坵園	6-60	大家	11-274
上肩	4-207	大將	11-275
上站	12-93	大細目	11-280
上崎	6-61	大細聲	4-210
上截	1-141	大開大用	11-276
下身	1-66	大腳數	18-35
下屋人	11-119	大嫲聲	1-149
下頷	1-67	大賣	17-93
久無脛	12-22	大聲胲 (大聲喉)	1-150
乞食	17-55	大戇牯	11-279
乞食頭路	17-54	子兒	11-319
千年萬年	12-86	小物件(細物件)	3-1
千賒毋當八百現	17-76	ЩЩ	6-54
千錯萬錯	11-244	山花水	6-55
千難萬難	9-222	山阿鵲	5-62
口涎泌波	9-89	山歌溜天	4-195
土土	11-292	山窩	6-56
大大細細	11-281	山壢	6-77
大水樵	6-76	工友(小使)	17-79
大主大意	11-282	干涉	11-110
大出手	11-273	弓大	7-18
大半	12-9	弓闊	4-88

才人無貌	11-36	天狗食日	6-68
匹	畫	天長命短	2-60
不褡不膝	9-20	天崠堅遠	9-245
中人	17-115	天曚曚	9-246
中人禮	17-49	太白粉	8-9
中央指	1-42	夭壽	11-147
五五十十	9-188	夭壽子	11-148
井底蜗子	11-156	孔竅	9-137
內底	12-79	少少仔	16-30
內底衫(內衫)	8-133	心肝个	11-305
公太	11-116	心肝頭	1-164
公務員	17-44	心神無定	2-69
公道人(公親)	11-117	心焦	2-68
冇冇	5-30	手長腳長	9-236
冇穀	5-29	手指縫	1-145
分家	11-20	手婆	1-2
切豬肉片	8-33	手脛	1-142
匀開來	7-21	手路	8-59
知水	8-136	手頭鬆	17-92
知帶	8-138	日日	12-71
知筋	1-62	日頭花	6-46
勾結	11-100	日頭雨	6-45
及時及要	12-44	月半脣	12-72
反心	2-15	月尾 (月底)	12-73
反形	9-51	月桃	5-11
天大光	12-100	月頭	12-74
天公生	15-54	木匠	17-66
天光白日	6-50	止血	1-38
天甫光	4-174	毋成	9-155
天昏地暗	6-67	毋成物件	11-194
天河	6-65	毋奈何	2-45

毋知天合地	2-39	火氣	2-16
毋知死	11-193	火焰蟲	5-73
毋知見笑	11-192	火傷猛	6-14
毋知重輕	11-195	火藥	10-4
毋係時務	9-154	火爐堆	8-121
毋堵好	9-153	ππ	9-122
毋得怪	12-24	爪皮	9-123
毋得食	4-198	牙根	1-105
毋得食睡	2-54	牙确仔	8-115
毋得閒	9-86	牙暴暴	1-103
毋得嫌	11-129	牙槽肉	1-104
毋得睡	8-200	牛角牯	5-66
毋得錢了	11-191	牛食肚	11-12
毋會堪	2-29	牛頭馬面	11-230
毋驚	4-138		五畫
比手畫腳	4-15	主事人	11-329
毛絨絨	9-165	以後	12-25
毛蟹	5-52	兄弟	11-133
毛辮	1-95	出丁	15-5
水水	7-37	出力	4-255
水牛牯	5-44	出火煙	8-58
水沖	6-62	出出入入	9-33
水貨	17-89	出味	8-60
水蛘蜺	5-70	出社會	11-39
水筲	8-85	出面	11-333
水窟	6-63	出桌	15-6
水龍頭	8-86	出張	17-14
水藥	1-146	出嫁	15-19
火車廂	14-10	出頭	11-332
火油	8-19	加送佢	4-73
火炭	8-122	加添	4-266

加減好	9-60	外甥	11-338
加減講	11-82	失人禮	11-264
包山包海	9-16	失聲	4-200
包食包著	8-77	巧神	9-134
包得人做	17-3	平平	9-213
半大細	9-8	平平共樣	9-214
半中央	12-2	平洋	9-215
半天高	9-10	平高平大	9-212
半生死	2-3	幼皮嫩骨	9-108
半生熟	9-9	幼秀	9-109
半肥瘦	8-2	必去	7-6
半做半尞	17-2	必縫	7-5
半畫子	12-1	打井	14-6
半畫子	12-4	打手鎉	11-42
半畫半暗	12-3	打毋見	7-17
半條命	2-73	打毋見去	7-12
半寒熱	6-1	打毋堵好	11-347
半新舊	9-11	打毋會過	17-17
半截子	16-1	打平囥	7-13
半燥溼	9-12	打先	12-105
半攔站	17-1	打合	11-43
卡着	7-26	打赤腳	4-40
卡蹛	7-25	打底	4-38
古古怪怪	9-279	打油	17-20
古蹟	14-13	打拳頭	18-8
另日	12-68	打烏蠅	8-107
另擺(另回)	12-69	打酒	17-27
叭叭跌	7-3	打得別儕	11-62
四角頭	12-104	打採茶	18-7
四腳翹天	4-237	打淨食	8-43
外衫	8-134	打被	8-152

打麻雀	18-9	白雪雪	9-206
打單(買票)	17-16		5-59
打噎	1-33	白鐵	14-19
打頭尾	13-5	目汁含蹛	4-140
打頭陣	15-7	目金金	9-180
打幫	11-40	目垂垂	9-194
打點	11-41	目屎	1-99
本底	13-4	目弇弇	9-181
本錢	17-8	目珠勾勾	2-44
正好	9-269	目珠打着	1-96
正板	9-268	目珠吊吊	9-179
正頓	8-45	目珠花花	1-97
母親節	15-38	目珠渡渡	9-284
汁	8-52	目珠爆爆	9-192
犯着	11-74	石頷	8-87
瓦窯	17-68	禾串	5-28
甘	2-17	禾鐮鐵	1-156
甘杞	5-8	六畫	
生理腳	17-78	交手交腳	9-125
生疏	9-227	交架	11-44
生菇	6-58	交結官府	10-5
生痱子	1-13	交結朋友	11-94
生鉎	8-118	交際	11-93
生瘤	1-12	交關主顧	17-36
生蟲	6-57	企坐毋會核	2-30
用箸	4-197	伙頭	8-78
田豆	5-13	伙頭軍	17-34
白行	11-237	兇霸霸	11-132
白罕白罕	9-204	先行	4-241
白直	9-203	先佔先贏	11-303
白淨	9-205	先走先贏	11-304

光光	9-79	奸詐	9-66
光明燈	15-17	奸雄	11-130
光頭	9-80	好天好時	6-27
全然好	13-2	好年冬	15-25
共公廳个人	11-167	好否事	15-26
共家人	11-168	好衰毋衰	9-98
共爺母	11-169	好彩	9-95
共樣共樣	9-136	好腳手	9-101
共藪	5-51	好頭好尾	9-99
冰冰	9-17	好頭好面	9-100
划龍船	15-44	好膽	9-96
三打馬膠	17-18	好額人	11-134
印色	8-146	安太歲	15-42
<u></u> 言到時	12-59	安胎	15-43
各樣	9-73	安鈕	8-150
合身	9-61	尖車	14-15
合咧	4-92	年尾人	12-77
合偎	4-93	年底	12-76
合縫	6-21	成斤	16-29
合藥	1-49	成百個	16-28
吉日	15-12	成個月	12-91
吊頸	1-36	成點鐘	12-92
同年	11-294	<u></u> 为耳子	4-51
向別位	12-27	<u></u>	8-80
向面上	12-26	 扚電火	4-53
向倒轉	12-28		4-52
回南	6-13	扠	16-25
在中央	12-10	收山	7-36
地理先生	15-52	收尾	7-35
圳溝	14-26	收據	17-87
多少	13-7	早去早轉	8-218

早早 1	12-106	耳卻卻	9-190
	12-107	耳砣	1-108
有身妊	1-78	耳鉤	8-141
有事講	11-334	耳聾	1-109
有修	9-112	肉色	9-281
有理無理	12-43	肉麩	8-7
有麼个搭碓	13-19	肉類	8-8
有嘴無心	11-153	自大	9-27
有樣跈樣	11-152	自重	11-27
有頭有尾	9-111	自頭到尾	12-89
有講有笑	8-199	艾菜	5-16
死老實(戇老實)	11-299	血流流	1-73
死無命	11-298	行上裡	4-95
死無變	9-262	行毋會偎	4-98
死鹹	2-66	行灶下樣	11-121
汔	9-132	行春	15-21
江湖	9-78	行棋	18-37
竹筅	5-27	行無幾會去	13-17
竹筍蛄	5-71	行開	4-97
竹筱	8-222	行頭	11-136
竹篙	8-221	西北雨	6-18
竹頭下	12-108		七畫
米篩目	8-14	伶伶俐俐	9-142
米醬	8-15	低湖	6-71
米籮	8-170	作反	11-323
老老	9-147	作田作園	17-35
老老嫩嫩	11-185	你个額	11-221
老姊老嫂	11-186	你靚咧	11-50
老症頭	1-91	兌換	17-30
老猴牯	11-184	冷底	1-87
老儕事	18-28	冷飯	8-49

刜草	4-171	抓起來	4-186
卵石	6-52	抓起來	4-243
吞毋會落胲	2-65	抔	4-22
否脛相	4-62	抔垃圾	8-171
含蹛	4-94	改衫褲	8-154
吵耳吵鼻	11-25	求求乞乞	11-166
呃酸	1-43	求神託佛	15-29
囥無位	13-3	沃肥	17-59
坎	16-19	沉沉	2-9
坐在角頭	4-31	沉落去	7-10
坐到屎朏生根	11-34	沉落底	7-9
坐枷牢	11-35	沒水	4-139
坐涼	8-175	沙沙	8-195
坐横桌	17-12	灶頭鑊尾	8-217
夾着	12-45	甫甫	12-82
妥當	9-247	禿頭	1-64
尿急	1-111	私伽	17-82
尿袋	1-112	罕得	13-14
尿裙	8-113	罕得幾時	12-62
序細	11-258	肖雞	15-48
弄弄子行	4-157	肚挺挺	9-45
弄孫	8-191	肚裂裂	9-47
弄得來	4-156	肚膁	1-40
弟嫂	11-257	肚閬閬	9-46
快賺食	9-74	虫虫	9-135
扭着	1-159	見擺(逐擺)	12-21
扶核卵	11-291	豆腐頭	5-32
把扼	7-2	赤龍公	5-65
把閘	4-6	赤龍公(狗嫲蛇)	5-64
抋	4-101	走山	6-74
抓毋會着	4-187	走毋會俐	4-252

走毋會赴	4-251	受當毋會起	2-58
走東走西	4-249	呸口涎	4-169
走俐俐(閃俐俐)	4-250	<u> </u>	1-118
走閃	4-96	呸痰	1-122
走無路去	9-270	命靚	9-161
足多漦濞	9-130	命稱	9-162
足苦	2-13	<u></u> 呿	11-160
足酸	2-12	昢	4-57
車布脣	8-151	和山歌	18-11
八畫		妻舅	11-240
乳羴	1-101	孤盲絕代	11-107
事屎 (閒事)	9-49	孤單	9-81
使目尾	11-45	店亭	14-8
來來去去	9-151	店頭家	17-25
供蚊	11-131	往時	12-101
兩子哀	11-183	房	16-11
兩公孫	11-180	所費	17-86
兩日一夜	12-55	承水	4-201
兩日子	12-56	抨莫	4-19
兩同年	11-182	抵押品	17-24
兩老	11-179	抹壁	14-11
兩姊嫂	11-181	押人食	11-88
兩對門	11-178	押你做	11-87
刮痧	1-170	押金	17-102
到今	12-12	抽筋縮脈	2-8
刺目	1-133	抽頭	17-13
刻印子	17-51	抽籤	15-39
剁圈	4-56	抽籤卜卦	15-4
剁雞盤	8-31	抿嘴	4-132
叔侄	11-320	抿彎	4-234
受氣	11-266	拂	4-63

拄毋會核	2-46	油光油光	9-110
拆藥	1-110	油條	11-154
拉拉雜雜	9-139	油漆	8-110
拉鏈	8-129	油漬漬	9-113
拌	4-165	治理	11-28
拌倒	4-166	泌	4-13
拍手	4-44	泌子	8-83
拖毋會過	4-143	泌尿科	1-9
拖命	1-152	泌菜汁	8-53
拖箱內角	8-204	泌燥	4-14
拗毋會輪轉	7-1	泡	16-26
拗牛眼	4-4	泥炭	6-53
拗花	4-2	泥缽	8-69
拗着	1-1	泥漿	6-43
拗腰	4-3	泥漿水	14-18
拗斷	4-5	炆	8-51
拗蠻	9-253	炒肉	8-11
拚命	11-15	炙日頭	4-244
拚勢	4-16	爭差	9-233
招保險	17-103	爭差一兜仔	9-234
招會	17-104	直直掣	1-53
放冗	7-8	直直落	4-30
放水	8-181	知人我	11-56
放勢	12-15	知死	11-57
斧頭	8-91	知足	2-10
昏去	1-134	知食	8-55
服侍	11-77	知臊	11-246
板	16-2	矻	16-21
枋	17-6	吃吃确确	9-131
枋模	17-5	空空缺缺	9-138
殁去	7-32		5-3

置…	12-63	長纜纜	9-30
罔食	12-64	門牙	1-39
	5-84	門閂	8-164
	13-27	阿不倒	8-74
股	16-32	阿里不答	9-1
股	17-42	阿依哦	13-1
肥田	17-71	阿舍	11-118
肥泏泏	9-211	阿姨	11-2
肥泥	6-48	阿啾箭	5-60
肥肥	9-210	雨浘	6-31
肥湯	8-6	雨淋雨涿	6-30
芙蓉	5-18	青天白日	6-80
芥藍菜	5-10	青狂雨	6-3
花舌	11-335	青紅燈	14-12
虎口	1-144	青溜溜	9-221
虯毛	11-157	青瞑	1-128
虯毛 个	1-83	青驚掣屎	4-135
<u></u>	11-217	同着	4-60
迎鬧熱	15-40		九畫
近近啊	12-47	亮頭	9-141
金手鉗	8-139	便宜大碗	17-72
金蛄仔	5-72	信用	11-339
金爁爁	9-67	剃頭	17-95
長久	12-7	削着	4-239
長年透天	12-8	前世無修	11-245
長年菜	8-12	勇	9-274
長命	1-25	勇身	1-167
長衫	15-35	咬牙	1-106
長短腳	1-26	契兄	11-161
長頸鹿	5-47	契約(契字)	17-53
長殼長殼	9-31	姨丈	11-139

姻親	11-150	流走	4-43
	1-17	炭礦	6-64
屋脣屋角	12-102	相打泌背	11-308
屋場	15-56	相沖	15-58
屋簷	8-207	相閃	14-24
屎朏凸凸	4-196	相堵頭	11-309
屎缸蟲	11-232	相惜	11-312
屎朏吂坐燒	11-259	相尋	11-310
屎胐頭	1-68	相撞	14-25
屎胐顊	1-137	相撞頭	11-341
弇塞塞	4-84	相罵	11-311
後進	11-125	相賽	11-307
恬去	7-15	省省子	11-252
	9-39	省儉	9-226
拜門口	15-1	砂耙	17-77
拱起來	4-87	研粉	4-145
指揮	11-321	科人	11-170
挑竻	4-221	穿空	4-34
星宿	15-47	穿針	8-123
枵鬼	11-140	紅牙	9-58
枵鬼假細義	11-141	紅烏蠅	5-68
染	4-151	紅梗梗	9-57
查核	10-1	紅漬漬	9-59
柵門	8-166	缸	16-15
柺子	8-161	耐命	9-183
毒心	2-64	耐食	8-47
泉水	6-5	耐堅	9-184
洋洋洋	9-107	耐孵	9-283
活	9-229	背拱拱	1-16
派頭恁粗	11-238	背痀痀	1-14
流汗答滴	1-75	背帶	8-120

胎	16-31	食百二	11-261
胖大	9-208		11-262
胞衣	5-33	食油	14-21
苦力个	17-57	食涼	1-178
苦蕒	5-6	食着風(感着風)	1-162
苧麻	5-5	食蛇食蚒	11-263
虐削	2-49	食釣	8-197
衫腳(褲腳)	8-135	食腳疾个	1-139
訃文	15-9	食電	14-22
赴食畫	11-76	食嗽	1-138
赴時赴刻	12-16	食頭家	17-84
赴時間	4-67	食齋人	15-50
迢迢子	9-42	香噴噴	9-92
重横横	9-35	香籃	15-24
門門	8-165	十畫	
陋肖事	11-176	修面	8-211
降	5-78	個外月	12-19
降子	1-63	倒店	17-26
降服	11-137	倒貶	7-16
面皮皮	11-202	倒塌	17-15
面皮恁賁	11-200	倒頭椊	4-55
面挷毋會落來	11-201	倒頭講	13-6
面臭臭	2-41	借還借	13-20
面逼逼	11-199	值班	17-10
面漚面臭	9-163	值討走	12-51
面頭前	12-60	冤枉	11-146
風合日	6-17	凍露	6-10
風沙	6-19	剝豬皮	8-30
食力	9-282	原底	12-75
食公家	17-83	哪向	12-66
食毋會去	4-199	哪時	12-65

哪站時間	12-67	扇	16-27
哪會毋知	13-39	拳頭嫲	1-82
哽着	4-75	挨尸磨壁	9-4
唉唉哳哳	2-2	挨弦	18-1
唉唉唧唧	9-3	挨弦子	18-13
唉唉砸砸	4-29	挨着	4-1
唊唊咈	11-95		9-63
唊嘴牯	11-113	更	9-62
孫郎 (侄阿郎)	11-30		11-90
孫嫂	11-270	 掲屎	11-103
孫嫂(孫新婦)	11-31	排工	11-13
家官	11-83		12-5
家家屋屋	11-84	排面	1-6
容慣勢	11-158	排索	18-2
容壞去	11-159	接石	8-103
射水	8-210	挾來挾去	4-81
射藥	17-100	 捉	17-107
展手路	11-58	捉老鼠	4-39
展寶	11-59	捎妹子	11-104
崁下	6-34	揤	4-107
師傅事	18-34	脚覆菜	8-35
座	16-4	晃手	4-65
座大	11-33	晃頭	4-66
座頭前	12-6	晟目	1-22
弱弱	9-196	 格	16-12
恁久無脛着	11-3		4-112
恁毋係款	11-5	 桑子	5-17
恁毋像人	11-6	氣死	2-1
恁好膽	9-6	氣咧走	11-23
恁會摸	11-7	氣脈	1-176
恩主公	15-8	海底摸針	9-102

浸酒	8-40	粘米	5-22
	2-18	<u> </u>	16-14
涉水	4-247		11-254
<u></u> 白	9-255	笑噳噳	11-253
鳥金鳥金	9-257	笑頭笑面	11-255
烏青	1-158	納錢	17-67
鳥烙	9-258	純正	9-238
烏蚊	5-74	純良	9-237
烏蠅屎	1-157	紙糊个	9-64
烘火	8-179	素素	8-212
烘衫褲	8-180	索道	14-16
烘燥	8-178	缺嘴	1-81
烤旱	6-66	缺虧	11-162
特愛展个	11-138	耗爽	7-20
看 信咈	5-80	胭脂	8-140
珠仔	8-114	胸崁	1-74
 有背	1-65	胸脯(心肝前)	1-163
病丁	1-123	脆脆	9-29
病症	1-124	臭汗酸	1-30
真虯	11-216	臭耳聾	1-31
真真	9-271	臭尿薟	1-29
眠一下(臨一下)	8-184	臭乳羴	1-28
砧	8-214	臭油垢	8-105
砧着	4-104	臭肨肨	8-106
破相	1-127	臭青	6-8
破病	1-126	臭風	8-104
破病狗	11-18	臭脅下	1-48
砸磳	9-266	臭銃	11-267
祕結	1-8	臭誕	11-342
祖塔	15-63	臭羴	1-27
秤	17-11	茭白筍	5-9

茶葉粕	8-93	針頭線尾	8-155
茶壽	8-94	閃走	4-190
茶箍波	8-92	閃東閃西	11-248
茶擐	8-96	閃雨	4-80
草埔	6-6	閃俐俐	4-189
草蓆	8-100	骨輪	5-82
荏荏	1-114	高長大漢	9-71
虔誠	2-31	高擎擎	9-72
討功勞	11-289	鬥股	17-23
討債	17-98	鬥桌	11-53
記性	9-97	鬥氣	11-55
豺牯(豺嫲)	9-223	鬥陣	11-54
起牙包	1-177	鬥緪	14-7
起牛面	2-25	鬥鬧熱	11-52
起性(起癖)	2-14	鬼畫符	18-16
起波	4-100	鬼精	11-115
起風	6-24	消男子	11-61
起勢	13-18	消消	11-60
起雷追	11-127	偓嗄毋知	13-28
起雞嫲皮	1-70	-	
起懶尸	2-37	揔	4-68
起戇面	2-26	假細義	11-80
起戇神	2-5	假會	11-81
退伍	10-6	假精	11-78
退癀	1-153	假精假怪	11-79
送大禮	17-91	偎	4-226
送紅包	17-90	偎大裡	11-296
酒娘(酒酺)	8-72	偎身	4-82
酒窟	1-79	偎脣	4-227
釘	4-45	供靠	11-297
針空	8-124	偏來偏去	4-233

做小工	17-106	惜入心	2-67
做加做減(加減做)	4-254	惜過頭	11-301
做件个	17-105	掌 平來	4-202
做尾牙	15-62	挲嘴鬚	4-131
做泥水	17-118		4-23
做便	11-322		4-181
做散工	17-21	控那位去	13-9
做滿月	15-61	·	4-35
做藪	5-57		4-36
停動著	13-36	掀	4-103
偷偷躡躡	4-219		4-21
動手動腳	11-293	排桌	8-76
參詳	11-24	排場	9-207
唩	4-85	排碗箸	8-62
啄人	5-83	排靚	8-75
啄痀啄痀	9-48	拖私伽	11-224
問人	11-337	掖錢 (攝錢)	11-223
問暢个	11-213	掘田角	17-40
啐啐咈	13-40	掘菜園	17-41
啞狗	11-1	掛紙	15-18
破破咈	9-18	探手	4-211
堵人	11-67	探脛下	11-283
堵來堵去	11-66	接香火	11-63
寄金簿	17-29	接嘴	11-155
屙丁屎	1-116	推推个	1-154
崩崗石壁	6-2	教精人	11-92
崩落	6-47	斜箕	8-98
得人招	11-21	斬頭	11-316
得人感	11-19	望	11-211
徙位	4-188	梟心	2-28
悿	9-243	涵空	14-14

淨米飯	8-79	春臼	8-88
沧 黄	9-187	荷蘭豆	5-12
添香油	15-53	莊頭	8-216
烳	4-175	莢	16-13
烳罐	8-95	處分	10-2
爽快	2-7	蛀牙	1-173
牽牛	17-111	覓水	4-134
牽成	11-163	許福	15-22
牽絲	6-36	貨底	17-33
牽頭帶腦	11-164	販子屋	17-32
牽聲	18-19	軟習習	9-198
球杓	18-21	軟濟濟	9-197
瓠杓	8-193	透日	12-98
瓷	8-66	透水	4-212
甜粄色	9-244	透長年	12-97
略下人	11-177	透風落雨	9-240
略略	12-54	递藤	5-31
痔	1-23	這片頭	12-30
眼視視	9-193	這站好無	11-4
眼擘擘	9-191	這跡位	12-29
祭奠	15-27	通譯(翻譯)	17-99
笠婆	8-163	連峨接棟	9-146
粗拚拚(粗刻刻)	9-32	連連續續	12-49
細心細意	2-53	野赤赤	9-202
細叔	11-256	野桀桀	11-234
細聲軟音	9-199	魚生	8-20
鉢	8-67	魚脯	8-21
脣頭	12-96	魚鱗痣	1-102
脫陣 (走陣)	11-290	-	十二畫
春	4-263	<u></u>	1-125
春人	4-248	誧蹛	4-173

1777 > 42	11 170	⟨√ ±π,	12.20
脛心色	11-172	幾輒	12-20
脛目	15-31	惠細子	11-114
脛地理	15-32	惡人無膽	11-235
脛真真	4-117	掌夜(掌更)	17-110
輕衰	11-173	<u>掣</u>	4-24
脛無	2-32	揇人	11-214
脛靚个	8-182	插事人	11-22
脛戇去	2-33	換頭	7-39
割貨	17-39		4-136
創田	17-19	措面	4-61
創治	11-346	揢	4-153
創壞壞	4-133	落手 客腳	9-124
勞煩	11-187		4-127
啾啾咈	9-121	· 揢蹛	4-109
喉嗹頭	1-131	揭(結)	4-83
喊偎來	11-123	揲衰人	11-197
喘怦怦	1-69	敢就贏人	11-86
喝天喝地	4-99	敨大氣	4-217
喝玲琅	17-31	敨水	4-216
喝燒	11-124	敨氣	4-213
喫	4-110		4-215
單丁子	11-48	敨開來	4-214
單目皮	1-35	普普	13-29
單頭	17-22	普渡	15-46
圍裙	8-84	朝思夜想	2-72
報喪	15-2	棚崠	12-81
媒人	15-36	椊	8-220
寒颼颼	6-29		7-43
尋味	4-184	椊蹛 (椊核)	7-42
尋食	4-183	款包袱	8-158
尋無	4-182	減兜去	4-74

減飯	8-61	無嗄	13-26
渟	4-253	無愛應佢	11-206
渟茶	8-97	無搭無碓	9-169
湖蜞	5-55	無新無舊	9-178
湛	9-267	無價	17-65
湧起來	7-22	無槵籽	6-42
無大無細	11-208	無頭腦	9-176
無主無意	9-177	無關無係	2-43
無打無扮	9-168	無鹹無馦	2-42
無打算	11-204	無歡無喜	11-340
無目水	9-174	焦躁	8-173
無目神	4-267	猴性	9-90
無在	8-185	猶較好	9-82
無好空	9-172	猶較死	9-83
無好食	4-137	猶擱	13-15
無成	11-207	猶擱有	13-16
無位尋	9-175	番番	11-75
無即	13-25	番番倒倒	2-11
無味無素	9-173	發目赤	11-126
無按算	11-210	發蛾	1-11
無要緊	11-336	發福	1-45
無面無皮	11-209	發酵	8-73
無恁快	9-166	發癀	1-44
無堵好	13-23	發癀	1-46
無採工	9-167	短命子	11-64
無規矩	11-205	短屈短屈	9-44
無就	13-24	短節	16-9
無幾知 (無真知)	12-57		4-33
無提無防	12-61	硬角	11-219
無稀罕	9-170	硬命	4-268
無閒洎杈	9-171	硬直	11-218

硬健硬健	9-189	診所	1-169
硬殼	11-220	詏	11-9
稅屋	17-73		11-10
紫蘇	5-14		11-314
結公姐	11-96	非死	11-315
結同年	11-98		11-313
結冤仇	11-97	貴蔘蔘	17-43
結圖	9-65	貶車	7-7
絕種	5-77	貶輪轉	4-41
絞	4-76	賁肉	8-28
絞風	6-35		8-215
絞過去	4-245	趁少年	9-76
絡索	8-168	趁罵	11-37
絲	4-238		9-77
	1-72	珍人毋會着	18-36
	2-27	<u></u> 珍拜	15-51
 	8-176	診 開熱	11-26
	1-71	跋	4-8
腔調	18-20	跋崎	4-111
菜尾	8-48	跛腳	1-4
菜籽	5-25	跛腳个	1-5
菱角	5-15	進前	12-94
萋萋	9-219	鈍鈍	9-248
萋頭	9-220	開腳褲	8-128
著火	6-7	開聲	4-116
著火燒	8-174	開鑼	15-30
著共條褲	11-324	閒亍亍	9-85
著病	1-24	閒時間	9-87
著釣	9-28	閒腳手	9-84
著綹	9-149	閒錢	17-74
蛘蜺	5-69	閒頭路	17-45

雄猛	9-94	塞弄弄	6-59
雄頭	9-93	塞車	14-20
順勢	11-46	塞塞	9-228
飯斗	8-63	嫌到臭屎(嫌到臭頭)	11-128
飯匙骨	1-47	微細	9-160
黃橙黃橙	9-254	想心事	2-40
	5-53	想來想去	2-70
捲 鬧熱	11-286	想空想缺(想空打司)	2-71
	17-50	惹人	11-222
殷去	7-31	愈脛愈靚	11-101
殷皮	1-94	愛使	2-50
	5-76	愛展	11-122
殷殷	9-152	感着	1-50
十三畫		 戥真	11-51
從上從落	9-278	推門	4-89
從錢	17-116	推門 推門	4-115
傳子	18-6	推着	4-26
傳代	15-3	推頭那	4-90
傳事	11-38		1-166
傳事	11-47	搞怪	11-91
剷	4-28	搣鬼搣怪	11-196
剹	4-122	搣漦搣鼻(創漦創鼻)	11-198
剾刀	8-160		4-37
殼出來	1-117	搧耳子	4-194
嗄會知	2-51	搵水	8-208
嗋石(吸石)	6-25	搵泥下	4-236
嗍水	8-198	温滯	4-235
嗍汗	4-204	敬天公	15-13
嗍乳	4-185	新丁	11-306
嗒脛望	8-44	新娘衫	15-57
塌落去	7-28	新腳	17-101

新綽綽	9-265	煩躁	9-52
暗摸叮咚	9-5	凿	12-14
暗暢	2-59	當天咒鬼	11-65
會知	13-37	當日	6-11
會脛咧	11-171	當店	17-28
楓樹	5-19	盏	16-7
楔牙縫	1-161	矮頓	9-2
楔桌腳	8-209	硼砂	6-49
極力	12-46	碗粄	8-24
歇腳	4-223	禽獸	5-50
準堵好	13-41	窟	6-15
準飯食	8-46	節氣	15-28
溚溚跌	7-14	腫腫	9-277
溜皮	1-90	腰子	1-140
溜走	7-38	腳脛	1-57
溫溫仔	12-103	腳脥下	1-80
溫燒	9-261	腳趾縫	1-61
溶去	7-23	腳睜	1-58
溼溚溚	9-232	腳睜筋	1-60
溼潦	9-37	腳跛跛	1-55
溼潦潦	9-145	腳跡	8-147
滅去	9-156	腳數	11-102
滑倒	4-224	腳髀	1-56
滑溜溜	9-249	腳囊肚	1-59
煆着	6-28	腳彎	1-54
煆燒來	8-177	腹內	5-34
煞去	7-34	萬戶	9-250
照理講	13-38	落(疊)碗公	8-64
照電光	1-168	落大價	17-62
照樣	11-317	落肥料	17-60
照輪	11-318	落屎	1-160

落胎	1-88	遐個所在	12-18
落屑屑雨	6-9	遐跡位	12-17
落秧(掣秧)	17-61	酪酪	9-150
落胸殿胛	4-102	鉗	8-112
落第	18-29	鉛線	8-109
落開	8-148	鉤着	4-230
落雹	6-40		4-91
落褲頭	8-149	隔壁屋邊(屋頭屋尾)	8-202
落臍	9-144	隕石	6-32
落霢霂雨	6-79	零零星星	9-143
落鑊	8-56	零頭	16-23
蒂頭	5-24	電火柱	14-23
裝便	4-261	電火球	8-90
裝潢	17-112	電料	17-97
試脛望	9-26	電着	4-25
該死	11-109	頓水	4-50
該當	13-10	頓印	8-213
跨腳(4-70	頓拶	4-47
路尾	14-17	頓着	4-59
跳上跳落	4-222	飼料雞	11-29
較差	7-24	飽水	9-14
載去載轉	4-256	飽飽	9-13
載貨	17-108		11-8
逼着	4-11	挺來挺去	11-271
過年過節	15-14	十四畫	
過門	11-106	剛雞剛鴨	8-34
過家尞	11-105	像樣	11-247
過時	9-69	凳 墊	8-102
過時个月曆	9-70	凳頭	8-108
過畫	12-23	凴着	4-12
過願	2-22	嗶仔	8-119

嗽到會死	1-32	滿山滿坪	9-159
嘐嘐咈	2-21	滿山滿海	9-256
嘖嘖咈	4-106	滿泥下	12-58
嫩相	9-201	滿面落淚	4-141
對拗	4-58	滿壁角	9-103
嶇	9-126	漏淨淨	7-29
幔个	4-71	漕大雨	6-23
幔蹛	4-7		8-156
	8-203	熊	5-48
徹白	11-343	疑心病	2-48
慢慢趖	9-157	盡命	12-87
慢趖	9-158	睡毋會落眠	8-201
摑面	4-18	福相	9-55
摑落去	4-17	福氣	9-54
摔釣篙	4-64	種牙齒	1-174
摸彩	11-203	稱功討勞	11-32
摸挲	9-164	箍圓圈	4-113
摸摸罅罅	1-98	算毋會和	9-235
摺	4-149	算毋會着	2-55
摺衫袖	4-150	算來算去	4-205
摺痕	8-153	算起來	13-34
摻水	4-218	精	9-120
斡來斡去	4-228	精頭精面	9-119
斡頭	4-229	精靈	9-118
暢暢	2-63	網	8-131
暢輪輪	2-62	網緞	8-132
暢壞壞	2-61	網站	18-32
槓子	8-159	綻	4-27
滴滴溚溚	9-40	緊性	9-68
滷卵	8-17	翡翠	6-12
滷鹹菜	8-36	腿庫	8-5

膏着	7-19		十五畫
膏膏纏	11-108	赚	16-24
蒔田	17-81	碌塍	14-2
蝕去	7-33	骸鍊	8-142
認人	11-228	儉死死	9-225
認毋識	11-227	劈鐮	8-205
認份	11-226	劍	18-14
誦經	15-59	嘰嘰咈	4-79
貌頭	17-64	噴香	9-217
趖	4-203	墜落來	7-11
踅毋會過	4-120	墜墜	9-34
踅街	4-159	墨斗	18-30
踅轉來	4-147	墨盤	18-31
輓聯	15-55	寬心	2-34
輕手輕腳	9-127	層	16-6
輕可事	9-128	層層疊疊	9-23
輕聲細語	9-38	廟公	15-23
酸丟丟	2-56	撅加橫	4-232
酸扭扭	2-57	擎	4-20
銀角仔	17-58	撈	8-65
頃頭	4-144	撏褲袋	4-125
駁嘴	11-331	撐死	1-20
魂魄	15-10	撐堵	8-172
鳴雷公	6-26	撐腿	1-19
鼻香	4-170	撐壞	1-21
鼻塞塞	1-120	撓人	4-142
鼻樑	1-119	撓着	1-100
齊腰	9-21	撙	4-262
齊膝頭	9-22	撙大腳髀	4-154
撤走	4-146	撙水	8-223
		撥工	11-49

撥火	4-163	盤水	8-192
撥蚊	4-161	·····································	7-27
撥涼	4-164	確實毋會差	13-21
撥淨來	4-162	碾泥下	4-246
撥塵灰	4-160	 磅	17-117
 撨	4-179	磅米香	17-7
<u></u> 撨位	4-180	磅血壓	1-18
撩起來	4-126	箭	4-108
撩菜	8-50	箭日	6-33
撬仔	8-116	箭風	4-269
暴牙	1-7	糊着	4-46
暴穎	5-2	編	11-17
樂暢	11-189	編輯	18-4
標會	17-4		9-88
樣相	9-106	膝頭腕	1-130
*	11-302		17-46
潛水	4-240	蝠婆	5-63
潤去	9-115	蝦公夾	5-20
潤潤	9-114	衝突	9-36
潦草	9-148	褒獎	9-19
熝湯粢	8-226	調兵	10-3
熟事人	11-269	調和(調解)	11-288
熟面	11-268	豬肝色	9-275
熨斗	8-111	豬狗禽獸	11-165
熨衫褲	8-137	豬枯	17-113
熬夜	8-190	豬嫲肥豬么勇	9-276
熱痱仔	1-113	豬滌	17-114
瘦身	9-25	賣雜貨	17-63
瘦豬肉	8-3	賤	6-51
瘦攝攝	9-24	賤手賤腳	11-243
盤上盤下	4-172	踢	4-32

踢被	4-49	學精	11-135
輟學	18-10	撿便宜	17-70
輩 份	11-14	撿莫	4-152
輪流來	7-30	撿錢	17-69
遮涼	6-73	擂	4-129
遮揞	4-242	擂死人	2-38
醃瓜	8-1	擂缽	8-68
醃缸	8-70	擂綿	4-130
銷路闊	17-80	擐	16-10
靚靚个	9-116	擐	16-20
靚膩膩	9-117		1-85
靠着	4-114	擐皮包	4-119
靠溜皮	1-84	擔子	17-94
鞋屐	8-145	擔竿	8-101
養子	11-151	擔輸贏	11-236
鬧熱滾滾	9-186	樹椏	5-1
魯夫牯	11-190	樹頭	5-26
十六畫		樹頭下	12-95
嘴包	1-171	橄欖核	8-29
嘴尾	11-325	橘醬	8-13
嘴抿抿	9-272	横	9-252
嘴歪歪	1-172	横倒	4-231
嘴豺	11-284	横莫	4-270
嘴甜舌滑	11-326	横龍	6-70
嘴就合毋會偎	4-257	歕笛仔	18-5
嘴揞	8-130	歕雞胲	11-239
嘴落	5-81	燒金	15-49
嘴嘟鼻翹	9-273	燒風	6-78
噥	4-158	燒香	15-20
噥噥公 (噥噥婆)	11-233	燒燒	9-230
壁角	8-99	瘸手跛腳	1-143

篩過	11-300	頭勾勾	4-220
糕盆(果盆)	15-11	頭沉沉	9-242
糖梨	8-22	頭犂犂	9-241
縣長	11-145	頭頭下	12-99
膨尾鼠	5-45	頷	16-8
膨風茶	8-26		8-39
膨膨	9-15	鴨嫲屎虸	5-75
膨鏡	8-162	默默	11-212
興嘟嘟	9-91	龍神	15-34
興趣趣	2-24	龍脈	15-33
	8-125	龍骨	1-15
褲帶	8-126	龍捲風	6-4
	9-53	龜殼花	5-49
	8-127	鉪	4-178
親像	13-30	十七	畫
貓頭鳥	5-58	應事	11-68
賴睡	8-189	應酬	11-149
輻射線	6-16	應嘴	11-69
辦家貨	18-12	戲園	18-17
遶山	18-24	戲劇	18-18
遶山花	18-25	戴目鏡	4-168
 	18-26	数括於	10.22
	18-20	擎揇跤	18-33
遶街路	4-42	擎钁頭	18-33
遶街路	4-42	擎钁頭	17-52
遶街路 醒	4-42 9-56	擎钁頭 擘做兩裡	17-52 4-9
	4-42 9-56 4-78	擎钁頭 擘做兩裡 擘嘴	17-52 4-9 1-3
違街路醒鋸錄取率	4-42 9-56 4-78 18-27	擎钁頭擘做兩裡擘嘴擘嘴角	17-52 4-9 1-3 4-10
選街路醒鋸錄取率錢鼠(咭唎鼠)	4-42 9-56 4-78 18-27 5-46	擎钁頭擘做兩裡擘嘴擘嘴角擤濞	17-52 4-9 1-3 4-10 1-136
遠街路 醒 鋸 錄取率 錢鼠(咭唎鼠) 閹雞	4-42 9-56 4-78 18-27 5-46 5-43	擎钁頭擘做兩裡擘嘴擘嘴角擤濞濛濛	17-52 4-9 1-3 4-10 1-136 9-182
遵街路醒鋸錄取率錢鼠(咭唎鼠)閹雞隨在你	4-42 9-56 4-78 18-27 5-46 5-43 13-35	擎钁頭擘做兩裡擘嘴擘嘴角擤濞濛濛濞水	17-52 4-9 1-3 4-10 1-136 9-182 1-121

濫落	4-123	薄薄	9-216
燥肚渴	1-41	薪勞	17-85
燥确确	5-23	虧得	12-48
燭	16-34	講一知三	9-104
牆頭牆角	12-88	講去講轉	13-12
環保	6-37	講四句	15-16
癌症	1-107	講好聽事	11-112
盪	4-225	講即按講	13-13
窿	6-41	講東講西	11-111
窿入 (窿落)	4-105	講着	13-11
糙米	5-4	講豪漦事	9-231
糟糟	1-155	講親	15-15
縫	8-194	賽毋會好	13-22
總包	11-330	輾着	7-40
總係會	12-109	避邪	15-45
總愛	12-110	鮮	9-264
總會	12-111	 黏泥	6-22
罅匀	4-128	點外鐘	12-11
罅朋友	11-174	齋堂	15-60
罅秤頭	17-48	齋菜	8-23
罅啊	2-35	辟	8-38
罅罅个	4-121		十八畫
耬空頭	11-144	斷水	14-9
聲胲	1-135	斷乳	1-175
聲聲句句	12-90	斷定	9-43
膽汁	1-34	斷烏	6-69
臨尾	12-50	斷真	12-13
臨時及日	12-52	斷粢	8-32
臨時極急	12-53	斷腦筋	1-10
臨臨	9-129	斷臍	1-37
蕹菜	5-21	濾水	4-265

		~	
禮數	11-175	雞胗	5-37
簞笥	8-144	雞核	5-36
翹翹	9-133	雞酒	8-16
舊米	8-18	雞啄米	8-81
薰屎	8-224	雞健子	5-41
薰屎朏	8-225	雞滌	17-37
薫願	1-77	髀(裡)	16-3
藏膨嬰 (尋妖精)	18-22	魍神仔	15-37
蟬	5-67	鵓鴣	5-61
覆落去	4-177	- 造	4-69
覆蹛	4-176	十九	畫
豐白	9-218	劖着	1-132
蹦蹦跳	2-4	壞丁	11-344
轉大人	11-265	壞心	11-73
轉外家	11-327	壞底	11-70
轉色	7-41	壞貨	11-71
轉身	4-260	壞種	11-72
轉夜	17-109	壞銅壞鐵	8-117
轉寒	6-75	壞漦	9-50
醫病	1-76	懶尸骨	2-47
雙下齡	1-147	懶蚜蚜	2-36
雙目皮	1-148	爌 肉	8-4
雙胞卵	5-79	礙著 (架著)	11-89
雙頭剪(雙頭了)	11-272	穩死	9-259
雜貨店	17-9		9-260
雞么	5-42	繳納	17-38
雞公	5-38	繳細子讀書	8-157
雞公髻	5-40	羅帕	8-143
雞毛管	1-51	羅漢	11-188
雞牯	5-39	藥坊	17-47
雞紅(雞血)	5-35	蹬	4-48

蹬綿	4-155	續嘴	2-74
轔	4-54	蠟筆	18-23
鏨子	14-3	醹水	6-72
鏨字	14-5	鐮鐵	8-206
	14-4	鐵釘	8-89
難作垺	11-85	顧門狗	11-328
難做人	11-215	顧屋下	8-219
難講	9-185	飙	7-4
二十	畫	飆車	14-1
勸	11-295	始合	4-72
攔毋會核	4-124	二十	 畫
攔走	4-86	彎彎斡斡	9-251
攔緊	9-75	歡頭喜面	4-118
礦工	17-56	籠床	8-82
籃	16-22	聽毋會入耳	11-285
糯米類	8-10	聽無真	1-151
釋迦	5-7	贖轉來	17-88
鰓	5-54	鑊頭	8-71
鰗鰍	5-56	二十	 -三畫
鹹丟丟	2-23	攪	4-77
鹹合澀	11-120	攪湯	8-41
麵線	8-183	變把戲	18-3
齒句	16-5	變食	8-54
二十一	-畫	變食个	8-57
攝菜包	8-37	變鬼變怪	11-16
灌土狗	18-15	驚人脛	11-99
灌風	4-167	驚毋會	12-80
爛泥膏	6-38	驚到會死	2-19
爛嘴	1-86	驚驚險險	2-20
爛擐	9-140	聶	4-148
續落來	13-31	睛爧	6-44

	二十四畫	
癲痴		9-41
鑪溜皮		1-93
	二十五畫	
籬笆		8-167
籮		8-169
糶米		17-96
鑲牙補齒		1-165
	二十七畫	
釅茶		8-27
釅酒		8-25
鑽上鑽下		4-259
鑽來鑽去		4-264
鑽空		4-258
	二十八畫	
戇丁戇丁		2-6
戆面		9-200
戇猴		11-231
恐狀		11 251

華語中級索引

(身體) 靠著	4-9
(狗的)叫	5-20
(動物)回窩	5-45
(被蚊蟲) 叮咬	5-34
(貶)罵人之語,意指別	9-53
人很壞	
<u>···上</u>	12-47
…另一方	12-8
…地方,週邊	12-43
一畫	
一丁點	16-31
一生、一輩子	12-54
一年到頭	12-51
一些、輕微的	12-91
一段時間	12-53
一面…一面	13-36
一時	12-52
	8-122
蓋,用微火將食物煮熟或 燉爛	
	9-160
Z	16-73
二畫	
丁	16-14
了解	2-54
人口	14-35
人民	10-32
人物	11-57

1 /111	40.00
人偶	18-99
人間	9-149
入	4-116
入味	8-125
入菜	8-124
入境	14-34
入嘴	4-103
力	9-115
力量	9-116
十分之一臺尺	16-12
三畫	
三更半夜	12-90
上次	12-131
上夜校	18-18
上網	14-39
上課	18-116
下巴	1-22
下雪	6-21
下飯	9-8
下廚做食物	8-101
下課	18-47
下霜	6-20
叉子	8-92
口味相合、協調	2-23
口沫	1-23
土	6-22
士兵	10-1
大小;子女	9-203

大方	9-201
大包小包,形容東西很多	9-202
大半輩子	12-3
大白菜	5-8
大衣	8-30
大陸	6-30
大嫂	11-138
大會	10-42
大腸	1-68
大體、大概、大約、一般	12-99
子女	11-162
子彈	10-5
小小的或細細的	9-87
小小顆	9-181
小里肌肉	8-119
小偷	11-14
小組	18-111
小說	18-109
小學生	18-110
山頭;山	6-28
工作	17-98
工具	17-52
工資	17-53
已經…還	13-12
四畫	
不久、一下子	12-67
不少	16-6
不只	13-18

不可靠	9-81
不甘願	2-57
不用說	13-20
不如	13-17
不孝子	11-175
不孝男	11-9
不佳	9-109
不幸	2-4
不知如何是好、無可奈何	9-136
不時,時時刻刻	12-93
不時、經常	12-9
不夠意思,通常用在說人	2-60
對朋友沒義氣,或對他人 的言行感到不滿	
不得已	13-10
不得已、無可奈何	9-137
不理人	11-98
不然…	13-13
不舒服	1-43
不滿	2-5
不論、不管	13-4
不論、不管	13-19
不聲不響地;閉嘴、安靜	12-15
中文	18-155
中央	12-23
中毒	1-83
中風	1-84
中途	12-2

中部	12-126
中暑	1-25
中意	2-24
中獎	17-9
之間	13-31
互相	13-7
互相搶	11-159
五花肉	8-115
什麼都沒有	9-129
仇恨	2-76
元旦	15-34
內科	1-56
內容	9-155
公公(丈夫之父)	11-174
公分	16-29
公尺	16-28
公平	9-65
公平	9-161
公共場所	11-61
公路	14-18
公廳	15-20
(供奉祖先牌位的正廳)	
分數	18-30
化妝	4-47
化學	18-24
升(單位)	16-59
及格	18-72
友誼	9-92
反映	11-33
反應	7-5
天主教	15-45

天昏地暗	6-35
天穿日(農曆正月二十日)	15-44
天穿日休息	15-28
天堂	15-46
天窗	8-74
太…	12-107
少女;年輕女孩	11-123
弔唁 (弔喪)	15-32
心情	2-84
心理	2-86
心意	2-85
心臟	1-77
戶口	10-15
手套	8-61
手術	1-66
手腕	1-67
手腳俐落、乾淨	9-112
手電筒	8-62
手槍	10-41
手臂	1-65
手邊;個人經濟狀況;手氣	17-111
手續	17-110
支(量詞,計算樹枝)	16-40
支出	17-139
支票	17-137
文化	18-135
文件	17-133
文學	18-137
文獻	18-136
方案	9-33
日記	8-55

日曆	8-56	以手掌横向拍打	4-11
欠帳	17-66	以水煮物	8-130
比如	13-2	以伙房為型制的建築	8-85
毛	16-51	以免	13-23
 毛病	1-45	以來	12-48
毛筆	18-90	以前	12-104
水泥橋	14-12	以毒藥毒殺人或動物	4-140
水塔	8-68	以為	2-53
水準	17-115	以熱灰燼燜烤番薯	8-133
水槽	8-67	以緩火慢煮	8-90
火災	6-9	充實	2-13
火車頭	14-10	冊	16-8
火柴	8-4	冬季	6-7
火熄掉了	6-36	出口	14-7
片	16-57	出手大方、慷慨	9-105
牙膏	8-47	出版	18-17
五畫		出版社	18-16
世紀	12-95	出差	17-15
丙	16-2	出息	11-23
主人	8-84	出發	14-5
主席	10-54	出痲疹	1-7
主動	11-167	出境	14-6
主管	17-144	出鋒頭	2-18
主題	9-243	出殯	15-7
他們	3-4	加油	11-41
付出	11-37	加班	17-34
付款;收款	17-38	加強	7-6
代(量詞)	16-64	包含	7-1
代理	11-145	包袱;行李	8-1
代墊;賠本	17-121	包禮	15-3
以工具割除或削平	4-23	北方	12-6

北邊	12-5
半冷半熱	9-2
半數	16-1
卡片	18-69
句子	18-36
叨念;誦讀	4-115
只好、乾脆	13-16
可怕、令人害怕	11-28
可惜;浪費	17-19
司令臺	10-39
司機	17-62
四方形;四周	9-220
四季	6-38
外交	10-33
外地	12-81
外科	1-52
外國	12-80
外語	18-101
失去	7-33
失業	17-79
奴才	11-111
奶	1-48
左右,表示約略之數	12-122
市長	10-38
布置	4-19
平分秋色;折算後彼此相等	17-18
平時	12-44
幼兒園	18-158
打(量詞)	16-13
打比方、比如說	13-3
打水漂兒	18-19

打折	17-17
打官司	10-6
打招呼	11-74
打哈欠	4-5
打針	1-80
打算	2-14
打算盤	17-16
打噴嚏	1-9
打擊	2-15
打聽	11-26
未煮熟的	9-179
本人	3-1
本事	11-10
本事、才能	9-130
本意為抽空、抽時間,引 申為積極,但要積極做	11-22
正午時分	12-17
正確、端正	9-231
正廳	8-83
民主	10-30
民族	11-102
永遠	9-95
犯法	10-13
犯罪	10-12
玉	6-26
生水、未煮沸過的水;溫 度低的水	8-91
生命	5-46
生活	8-12
生動	9-178
生悶氣	2-3

用力敲門	4-129
用力擠壓使其密實	4-83
用三指取物;三指取物的量	4-155
用口吹火	8-54
用手指抓取鹽巴	8-100
用手推	4-137
用手握持,使人、物不倒	4-164
用功	18-65
用伐刀斬除雜草	8-7
用法	9-97
用品	8-13
用犁或耕耘機等農具將土 翻鬆	17-67
田徑	18-127
甲	16-72
疋(量詞)	16-54
白白的	9-157
白吃	11-113
白費	17-78
皮帶	8-37
皮膚	1-59
目的	9-138
目錄	18-93
六畫	
丟	4-163
乒乓球、桌球	18-105
交朋友	11-48
交流	11-49
交通	14-13
任何人就都…	12-34
任務	9-85

任期(量詞) 份(量詞)	16-32 16-20
小人乡白	
光線	6-14
全部	12-39
全部	12-108
全部	12-130
再	13-1
再	13-9
再加熱	8-126
冰淇淋	8-107
冰塊	8-108
划、撥進來	4-123
列(量詞)	16-43
印象	2-45
吃太飽	2-6
各式各樣	9-56
各自、各人	3-5
合作	11-62
合唱	18-48
合夥吃東西	11-25
吊	4-39
同事	17-128
同情	2-80
吐出來	4-100
向來	13-15
向後退、反轉之意	4-40
回想	2-21
因不平穩而傾倒	4-35
地方	12-109
地位	9-206
地形	6-32

47.14	
地球 6-33 扣	7-21
地理 18-119 收入	17-114
地毯 8-69 收拾	8-65
地圖 18-121 收音機	14-40
地震 6-31 收帳	17-112
多久 12-33 收穫	17-113
多多少少 12-27 早日、早點	12-118
好處 9-76 早晚	12-121
好運;好事 9-77 早晨	12-116
好端端地,突然間 12-45 有…嗎	13-24
如意 9-82 有的、有些	16-33
字典 18-112 有效	9-88
存款 17-23 有時	12-41
存錢 17-116 有點淡	9-204
守本分 11-109 次序相反;反而	12-16
安排 4-122 次夜	12-28
安裝;設置 4-121 死後百日祭	15-54
安靜無聲 9-21 汗毛	1-27
尖銳	6-3
年代 12-79 灰燼	6-10
年紀 11-124 竹掃帚	8-20
年紀 11-172 老太太	11-94
年齡 11-107 老傢伙	11-95
忙碌的時候 15-30 考慮	2-48
成,計算比例用 16-58 而已	13-30
成本 17-104 自在	2-8
成果 9-193 自私	9-12
成組成套物品的單位 16-18 自來水	8-66
成就 9-195 自信	2-10
成績 18-114 自動化	14-3

自殺	4-29	你們	3-7
至少	12-117	克(量詞)	16-36
血管	1-26	克服	2-50
行政	17-54		17-77
行動	11-64	冷颼颼	9-110
 行船	17-55	別、勿	12-74
衣後腳、衣腳	8-31	別人	3-9
衣櫃	8-24	別墅	8-38
西方	12-111	刨	4-127
西北	6-39	刨成絲狀	8-89
西部	12-113	利息	17-69
西餐	6-40	助理	17-12
西醫	1-76	助產士	17-97
西邊	12-112	吝嗇	11-105
七畫		吞	4-146
串(量詞)	16-63	含三種牲類之祭品	15-41
串門子	11-56	吸引	11-154
串門子;坐下閒談	11-18	吸引人、誘人	9-223
伯祖母	11-2	吸收	1-38
但是	13-33	吸的動作 (用於抽菸)	4-14
低賤、不值錢	9-168	吸毒	4-135
低頭	4-160	吹牛	11-116
住院	1-51	吹氣球,引申為吹牛之義	11-117
佛教	15-12	均匀地	12-56
作文	18-152	坐牢	10-3
作用、功能	9-239	夾	4-52
作怪、耍花樣	11-166	妥當	9-212
作者	18-151	孝順	9-73
作品	18-150	孝順	9-90
作業	18-149	完成	7-39
作業簿	18-113	完畢、結束	7-35

尾牙	15-29
尾部,後方;後來(方位、 時間)	12-72
尿桶	8-51
庇佑	15-4
弄	4-109
弄;把玩	4-120
弄得、弄到	4-110
弟媳婦	11-93
形狀	9-74
形狀	9-152
形體方正的樣子	9-221
忍耐	2-66
快;果決	9-176
我們 (不含受話者)	3-8
戒、禁絕	4-58
扭到	1-62
扭轉	4-158
扶	4-6
批(量詞。計算牲畜的單位)	16-27
找錢	17-135
技巧	9-45
把(量詞;綑成束的細長物)	16-68
抓	4-154
抓;把(量詞)	4-73
投;告狀	4-141
投票	10-43
投資	17-120
改善	7-14
改進	7-13
材料	8-18

W. (P ===)	4 6 60
杓(量詞)	16-60
束	16-61
束(量詞,一手握)	4-87
步(量詞)	16-55
步行的能力	1-20
求助於神明卻得不到答案	15-9
決定	2-30
汽油	14-19
沉入、掉落	7-24
沉著穩定的;慢慢的	12-106
沒什麼	9-134
沒多久	12-73
沒有任何東西;「滿」之	9-107
反義	
沒有伴	11-103
沒得名	18-91
沒輸沒贏、平手	9-132
沒關係、不要緊	9-135
沙灘	6-27
肝	1-21
角落地方	12-37
走私	10-48
走廊	14-50
身高	1-64
身邊	12-97
身體、驅體	1-29
車站的計量單位	16-66
車禍	11-11
那裡	12-32
那麼(表示轉折語氣)	13-8
那樣	3-3

八畫		姓
乖	9-63	姓名
事業	17-101	委屈
亞軍	18-1	委員
佩服、服氣	2-22	孤僻
使均匀	9-96	孤獨;孤單
使詐欺人	11-66	宗教
來不及、趕不上	12-68	屆(量詞)
例子	18-79	岳父
依靠	11-151	岳母
兩姊妹; 兩姊弟; 兩兄妹	11-90	帖子、喜帖
兩家結為親戚	15-18	幸好
其中	12-59	幸好、幸虧
具體	9-101	幸運
刮鬍子	8-14	底下、下面
制度	10-49	底部、尾部
刷牙	8-48	店員
刺	6-24	往;向
刺激	2-70	往常,指過去的經
剁	4-42	忠厚老實
取水、汲水	4-33	性別
取代	7-29	性格
呼來喚去	11-126	或多或少
命	9-124	房東
命運	9-93	房租
咀嚼	4-24	房間裡
和諧;有默契	9-39	所謂
坦白說	13-6	承受不了,應付不
坵(量詞)	16-38	承認
妯娌	11-163	承諾
妹夫	11-92	披掛
		_

姓	11-152
姓名	11-153
委屈	2-81
委員	17-130
孤僻	9-61
孤獨; 孤單	9-62
宗教	15-57
屆(量詞)	16-22
岳父	11-20
岳母	11-19
帖子、喜帖	11-141
幸好	2-43
幸好、幸虧	13-35
幸運	9-69
底下、下面	12-14
底部、尾部	12-13
店員	17-21
往;向	13-14
往常,指過去的經驗	12-110
忠厚老實	9-26
性別	11-157
性格	9-224
或多或少	12-26
房東	17-131
房租	17-132
房間裡	12-35
所謂	13-22
承受不了,應付不了	2-63
承認	2-74
承諾	11-71
披掛	4-3

抱怨、責備	11-52	油炸	8-127
抽	4-32	油炸的菜、天婦羅	8-128
抽菸(吐菸)	1-3	治安	10-2
抽菸(吸菸)	4-15	治療	1-5
拉胡琴	18-37	沾	4-82
抛棄;丟棄	4-148	沾黏	8-50
拔	4-7	法官	10-9
拔河	18-3	法律	10-11
招手	4-74	法院	10-10
招牌	17-65	泛指大人和小孩	11-137
招惹、捉弄	11-87	泛指水瓢	8-59
招惹人、捉弄人	11-88	泛指蛾或蝴蝶	5-36
招贅女婿	15-53	泥塊	6-23
放任;縱容	11-75	炒、翻; 剷起	4-97
旺盛;強烈	9-108	爬山	18-73
明信片	14-33	爭吵;吵鬧	11-13
明星	17-76	爭取	11-161
明顯	9-128	物品尖銳;銳利	9-114
服兵役	10-53	物理	18-133
服務	4-49	物價	17-151
服務員、服務生	17-31	狗窩	5-19
服喪	15-8	玩具	18-102
服裝	8-26	知道	2-17
東方	12-22	知識	18-145
東邊	12-21	空軍	10-27
松樹	5-16	空間	12-61
枕頭	8-36	肥皂	8-10
枚(量詞)	16-52	肯定	2-51
果決、乾淨俐落	11-122	花上衣	8-27
欣賞	2-42	花錢	17-102
沸騰	6-15	表示	11-5

表面	9-4	品質	9-163
表達	11-3	哄拐	11-59
表親	11-4	城市	14-52
迎神	15-33	姪女	11-17
近中午	12-64	巷	14-23
近視	1-40	度(量詞,水電瓦斯)	16-5
長住、居住	8-39	建立	14-51
長輩	11-125	建設	14-15
門上的對聯	8-43	建造(房舍、廟宇等)	14-21
門檻	8-44	建議	11-53
青菜,蔬菜	5-7	很明亮	9-60
青蛙	5-41	很硬	9-142
非常	12-24	很舒爽	9-25
九	畫	很準確,絲毫不差	9-245
保守	9-6	律師	17-73
保養	4-13	後腦杓	1-53
保險	17-2	思考	2-73
保證	11-7	思想	9-188
信用	17-134	急性子	9-48
信仰	15-48	恢復	1-14
信件	14-48	拜年	15-1
冠軍	18-40	指大陸原鄉,即「唐山」	15-6
前	12-85	指出	4-156
前一天;第一天	12-102	指腰部兩側旁邊,後引申	12-115
前途	9-170	指事物的側面、側邊	
勇敢	9-98	按、手用力向下擠壓	4-92
南方	12-75	按照	7-41
南部	12-77	挑食	4-59
南邊	12-76	挑戰	18-126
卻;怎麼	13-26	挖或收成甘藷	17-51
咬	4-114	政策	10-52

故意	9-208	看起來	7-23
昨天晚上	12-11	看清楚	9-234
架(量詞)	16-21	研究所	18-97
某人	3-6	科技	14-28
查詢、調查	4-20	科系	18-76
毒品;具毒性的	1-73	約會	11-72
活的	9-180	紅茶	8-98
派出所	10-34	紅麴酒糟	8-104
派遣	17-89	美好	9-123
流汗	1-6	美術	18-157
流血	1-8	美麗的	9-100
流行	9-189	耐用	9-139
流氓	11-96	胃	1-74
炸藥	10-47	背心	8-28
狡猾	9-42	背包	8-2
珍貴	9-236	背景	9-7
甚至	12-96	背誦書	18-106
皇帝	10-14	英俊	9-83
盆	8-52	英語	18-63
盆子	8-53	虐待	11-83
相互打殺、戰爭	10-46	要求	11-70
相反	9-229	要緊	9-84
相似	9-227	訂婚	15-19
相當、十分	12-114	計畫	17-40
相對	9-228	計較	11-51
相聲	18-143	計算	17-39
相關	9-226	負擔	11-38
眉毛	1-46	軍人	10-18
看地理	15-26	軍官	10-17
看到人	11-54	重視	2-12
看法	9-106	重點	9-17

72 14		HHA I.	
降低	7-16	哭泣	4-61
降價;跌價	17-74	埋	4-108
限制	11-63	埋怨	2-44
面稱小叔之妻	11-134	孫女	11-136
面積	9-125	孫子	11-135
音音	14-24	害羞	2-27
風俗	15-15	害喜	1-1
風景	6-13	家長	11-43
食品	8-87	家庭	11-42
香腸	8-110	家畜家禽	5-26
十畫		家鄉	9-38
乘法	17-105	容易	9-57
乘涼	4-96	島、島嶼	6-5
修改;批改	4-67	差一點	9-70
修建	14-49	差不多	9-9
倉庫	17-11	差別	9-232
倍(量詞)	16-53	座位	8-77
倒栽	4-159	恐怕	2-28
倒楣	2-75	恐怕	12-31
倚靠、信賴	11-68	恩人	11-32
值得	17-149	扇子	8-33
值得	17-150	拳頭	1-39
剖分	4-128	拿走	4-89
剝	4-16	捆	4-93
剝開;張開(眼、嘴)	4-4		4-112
原子筆	18-98	效果	9-68
原先、原本	12-78	料(量詞,多用於豬肉)	16-45
原因	9-146	料理	8-123
原來、原本	13-5	旁邊	12-7
原則、標準	9-244	旁邊	12-98
原諒	11-108	旅客	17-70

時代	12-92	真心	2-91
時常	12-94	真正; 認真、正式的	9-235
時鐘	8-57	真實	9-237
晒穀場	8-78	破壞	4-34
書架	8-64	祝福	11-168
柴刀	8-5	神奇	9-194
校園	18-35	神經 (罵人語)	9-192
根	5-5	秘密	9-5
桂花	5-11	 租屋	17-147
氣派、或形容穿著漂亮	9-158	租借	17-145
氣象	6-16	笑咪咪的	9-185
氣溫	6-37	笑容滿面	11-82
海外	12-46	笑話	9-184
海洋	6-17	粉刷油漆	4-162
海軍	10-22	粉筆	18-29
海關	14-22	紙條	8-45
消滅	7-32	缺點	9-104
烘烤	8-129	能力	9-140
烤	4-88	 脊椎	1-42
特色	9-211	茶葉	8-97
特殊	9-225	茶館	17-5
班車、班機(量詞)	16-4	草地,草原	6-4
班長	18-2	蚊子	5-33
班機	14-1	蚊帳	8-41
留級	18-86	衰弱	9-150
留意	2-93	討打	11-144
留學	18-85	訓練	11-67
畚斗	8-21	記性	9-43
疾病	1-60	記帳	17-35
病人	1-61	記載	4-51
病症	1-78	財務方面充裕之意	17-118

財產	17-10	做法
起不了作用;不過癮	9-131	做針黹的事
迷路,迷失	7-3	偷偷地
追求	4-44	剪
追來追去	4-64	剪刀
退休	17-125	動
退步	9-213	動作靈活
配合	7-28	動物的角;角落、
配食	4-17	<u>一部分</u>
配飯而食	4-18	動物園
釘	4-36	參考
閃、躲避	4-132	參觀
 閃電	6-25	商人
院,指行政部門的層級	10-24	商店
陣(量詞)	16-9	商店
除夕	15-37	商品
 除夕夜	15-36	商業
 除法	17-13	問卜
馬上	12-69	問候
高大	9-54	啤酒
 高中	18-39	圈(量)
高而尖頂的佛教建築	6-46	圈起來; 圓狀物,
高速公路	14-16	錢稱一箍
十一畫		國王
乾乾淨淨	9-167	國民
乾淨	9-166	國防
假期	18-31	國家
假裝	11-160	國曆
<u></u> 偉大	9-215	執政
偏心	9-199	執意、強迫人去做:
	12-82	夠或不願意做的事
king king		執照;品牌

做法	9-238
做針黹的事	8-22
偷偷地	12-100
剪	4-84
剪刀	8-15
動	4-143
動作靈活	9-118
動物的角;角落、整體的 一部分	16-25
動物園	18-130
參考	11-12
參觀	11-169
商人	17-99
商店	17-22
商店	17-108
商品	17-107
商業	17-109
問卜	15-31
問候	11-104
啤酒	8-111
圏(量)	16-37
圈起來;圓狀物,如一塊 錢稱一箍	4-91
國王	10-21
國民	10-20
國防	10-19
國家	10-56
國曆	15-49
執政	10-50
執意、強迫人去做能力不 夠或不願意做的事	12-60
執照;品牌	17-90

培養	11-115	掏取	4-95
基本	9-44	排球	18-103
基地	10-16	掛心	2-34
基金	17-37	採	4-22
基督教	15-17	探	4-139
基礎	9-46	接生	1-35
堂兄弟	11-132	接受	2-47
堂姊妹	11-133	接近	4-80
堅持	2-31	接著	13-27
堅強	9-51	接觸	4-81
堆(量詞)	16-56	接續	13-28
堵塞、不通順	14-8	控告	10-26
婆婆	11-40	推卸	11-146
婚姻	15-13	推銷	17-126
婦人	11-39	推薦	11-150
宿舍	18-57	推辭	11-147
寄	14-14	救	4-63
將水潑出去	4-126	教材	18-156
專業	9-241	教育局	18-32
常常	12-57	教訓	11-45
張開嘴巴;啞口無言	4-157	教堂	15-16
強壯	9-230	教授	18-33
強盜	11-173	教練	18-34
強調	11-81	教導人	11-47
得意;愛現	9-175	旋轉、轉動	4-98
得罪人	11-30	族譜	11-24
從中分一半	4-43	晚、遲	12-123
捨不得	2-58	桶	8-76
捨得	2-68	梅花	5-13
掀開	4-71	條(量詞)	16-50
掃把	8-19	條件	9-210

欲哭無淚	2-32	習慣於某事	2-36
涼快	9-117	聊天	11-27
涼澈心肺	9-205	處理	4-31
淋(雨)	6-6	處罰	11-21
淋、澆	4-101	袋子、口袋	8-3
淒清寒冷的樣子	9-111	袖套	8-63
深	9-13	被子(統稱)	8-34
深思	2-59	規矩	9-64
	9-169	覓食;後引申為討生活	4-104
清明	15-40	設立	14-37
清洗(衣物或器具)	4-133	設計	17-95
清楚	2-69	設宴請客	15-38
清澈	9-172	設備	14-38
牽掛、擔心	2-20	貨幣	17-30
率直	9-209	責任	9-246
現成的,準備完善	9-162	軟爛; 爛掉	9-126
現金	17-58	這次、這回;此時	12-50
現實	9-72	這麼久,近來	12-1
理論	18-80	通往	14-41
瓶子;甕	8-17	通過	14-47
產生	7-31	逛	18-77
產品	17-96	逞強	2-11
畢業	18-154	速度	14-53
盛產	17-119	造句	18-14
眼光	9-145	逢年過節	15-35
第一次	12-103	連續不斷	12-71
第一次	12-105	連續劇	18-84
粗魯	9-122	部長	10-37
細心周到	9-66	部門	10-36
統計	17-127	部隊	10-35
習慣	2-35	陪伴	11-114

陸軍	10-28	提供	11-140
麻雀	5-28	提高	7-37
麻煩	9-32	提携	11-79
十二畫		散會,散場,劇終	18-115
割稻子	17-50	斯文	9-187
創造	11-170	普遍	9-165
博士	18-6	智慧	9-233
博物館	18-7	晾、晒 (衣服)	8-32
喉嚨	1-24	最小的兒子	11-101
單純	9-19	最小的姑姑	11-99
圍巾	8-29	最小的姨媽	11-100
電牆	8-75	最好	12-86
報仇	11-6	最初、早期	12-119
報名	18-5	最近、這陣子	12-49
場	16-11	最後	12-4
壺	16-19	最後、結果	9-50
奠儀、白包	15-21	最後;後來(方位、時間)	12-62
富有	17-3	期(量詞)	16-35
富裕	17-60	期盼	2-61
寒冷	9-78	期間	12-127
寒假	18-60	棉花	5-15
尊(量詞,神像)	16-70	棉被的被胎	8-35
尊敬	2-94	棍子	8-16
就是	7-30	棒球	18-61
就算、即使	13-25	森林	6-45
幅(量詞,字畫)	16-7	植物	5-1
幾乎要…	9-249	植物長出新生的幼芽	5-4
悲傷	2-2	植物發出新芽	5-2
悶熱	9-71	植物開始發芽	5-3
掌握	2-92	欺負	11-77
描寫	18-88	減少	7-10

減輕	7-9	結	8-11
測驗	18-11	結束	7-12
港口	14-17	結果實	6-44
游來游去	5-43	結算	17-42
湊成一對	11-29	絕對	12-84
湖泊	6-11	脾氣	2-88
無聊	2-82	腋下	1-37
無意中看到	4-78	腎臟	1-31
無影無蹤;無憑無據	9-133	菅芒花	5-14
煮茶	8-99	菊花	5-12
猴子	5-21	菜單	8-93
畫家	18-23	菠菜	5-9
痛苦	2-79	街上	17-41
發火、生氣	2-19	裂縫	6-2
發出	4-48	視線模糊	1-11
發作	1-36	視覺不清楚	1-47
發狂;作惡夢	1-2	註冊	18-153
發炎	1-12	詞	18-12
發財	17-26	象	5-24
發揮	11-171	貴姓	11-60
短住、住宿	8-40	買賣	17-75
短短的	9-23	貸款	17-124
硬幣	17-84	費用	17-28
稀爛	9-127	趁早	12-38
程度	9-10	趁熱;乘勢	7-15
稍後	12-42	超過	7-2
稍微	12-65	越來越…	12-55
筆(量詞,土地)	16-3	跑道	18-104
筆試	18-4	週(量詞)	16-44
答案	18-20		15-11
粢粑,客家米食的一種	8-114	進一步	12-58

進口	17-63	傻呼呼的	9-154
進行	7-19	傾倒	4-41
進步	7-20	勤儉	9-247
郵局	14-25	匯款	17-29
郵差	17-117	塗	4-107
郵票	14-26	塗改	4-145
鄉下	9-75	塗抹	4-66
鈔票	17-136	媳婦	11-156
鈕扣	8-46	嫉妒、眼紅	2-62
開工	17-57	嫌棄	2-39
開水	8-109	微笑	2-71
開放	7-22	想法	2-89
閏月	15-23	想像	2-90
閏年	15-22	意外	9-80
間隔	7-7	意義	9-79
間隔	7-8	意願;癮頭	9-148
間隔一天	12-29	愛惜	2-49
集郵	18-140	愛滋病	1-57
韌	9-151	感動	2-25
順利	9-198	感情	9-40
飯包	8-95		2-41
飯甑	8-96	感謝狀、謝帖	11-44
飲食	8-86	搓捏;借著他物摩擦,使	4-118
黑漆漆;髒兮兮	9-216	物品光滑或銳利	
十三畫		搓揉	4-117
· ·	9-121	搔癢	4-113
傳宗接代	15-5	搖	4-79
	1-4	搖晃	4-69
傳真	14-4	搧	4-125
傷害	4-136	搬、抱	4-94
	9-153	搬遷	4-131

ቴr ቤ	10.143	<i>k</i> ∓ .1.	0.1
新生	18-142	矮小	9-1
新房	15-51	碗櫥	8-79
新郎	15-50	節日	15-24
新親戚、剛結的姻親	11-158	綁	4-57
會	2-40	經理	17-48
會計	17-27	經費	17-46
會場	18-27	經濟	17-47
會議	18-28	經驗	9-52
業務	17-83	群	16-39
極為親暱	9-174	羡慕	2-52
極接近	12-63	義務	10-31
溝	16-23	聖筊(一陰一陽)	15-42
溝通	11-55	聖蹟亭	15-43
溫柔	9-219	腥臭味	9-16
滑下來	7-27	腦子	1-54
煎	8-103	腦漿	1-55
照片	18-144	腫	1-85
照相機	18-50	腰部	1-30
照相館	18-51	腳面、腳背	1-18
煩人	11-97	腳趾關節	1-19
獅子	5-25	腳踝	1-17
當天	12-10	萬一、如果	13-34
當地	9-24	落(量詞,計算成堆成疊	16-42
當年	12-20	物品的單位)	
當面	12-19	落後	9-119
當做	7-42	落選	10-29
當場	12-18	葡萄	5-17
當然	7-4	號碼	17-59
當選	10-8	補	8-8
痰	1-69	補考	18-8
盞(量詞・計算燈)	16-67	補習	18-9

解決	4-54	零食	8-88
解釋	4-56	零錢	17-68
試	4-26	電	14-42
試穿	4-30	電池	14-44
試試看、嘗試	4-27	電車	14-43
話劇	18-25	電臺	14-46
話題	18-26	電線	8-72
資本	17-138	電器	14-45
資金	17-140	電鍋	8-73
資料	18-146	預訂、預購	17-122
路口	14-30	預算、打算	2-67
跳	4-10	頑皮	9-30
跳高	18-124	頑皮、好動	9-250
跳遠	18-125	頑皮王	11-46
農民	17-85	飽滿	9-3
農作物的幼苗的通稱	5-6	鼓	18-46
農場	17-86	十四畫	
農業	17-87	嘔、吐	1-10
農曆初二	12-12	嘔氣、賭氣	2-16
逼	4-8	嘟著嘴,不悅的樣子	9-240
遊行	11-73	圖片	18-128
遊玩	18-78	圖表、表格	17-1
遊客	17-61	團(量詞)	16-65
遊覽	18-64	專員	11-148
運氣	9-94	團團轉 (常用於人)	4-99
過世	15-47	專體	11-149
過癮	2-33	嫩	9-156
道歉	11-34	孵蛋	5-32
道德	10-44	實力	9-191
達到	7-36	實話	11-127
隔天	12-129	實際	9-190

對方	3-2	窩	5-18
對面	12-66	算帳	17-106
對象	11-31	精明、厲害	9-102
態度	9-200	精神亢奮而失眠	1-13
慢跑	4-161	綠或藍	9-248
截(量詞,計算棍棒、竹	16-34	網	8-42
子、甘蔗)		網球	18-89
摘取、折斷;折彎	4-2	臺兩	16-74
摸河蜆	8-120		4-134
 招疊	4-151	舞會	18-132
摻入、混均	4-102	蒸	8-102
榜首	18-120	蒼蠅	5-40
槍	10-4	蓋房子	14-20
歌曲	18-38	語言	18-95
歌星	17-49		11-85
滴(量詞)	16-15	 誤會	11-110
滿足	2-87	說明	4-55
漁民	17-81	說法	9-59
演員	17-143		17-4
演習	10-23		9-20
演戲	18-148	趕快,很急	12-36
演講	18-44	輕微的,不足道的;輕鬆	9-103
漢字	18-59	輕輕拍打	4-124
漢語	18-58	輕鬆、舒適;當然、毫無	2-9
漱口	8-49	疑問地	
漲價	17-56	辣椒	5-10
盡情地	12-25	銀樓	17-43
碩士	18-107	障礙	9-242
福利	9-36	需要、需求	9-222
福菜	8-113	領月薪	17-103
稱說(批評人或稱讚人)	11-128	颱風	6-12

鼻涕	1-58	播種	17-129
十五畫		敵人	11-143
價值	9-37	數目、數量	9-186
價格	17-33	數字	16-62
價錢不錯	17-32	數學	18-117
億	16-30	暫時	12-83
儉約惜物	9-177	樂意	2-56
劇本	18-71	樂器	18-100
噴	8-81	樂觀	9-120
增加	7-40	標準	9-159
墨條	18-87	標語	14-36
墳墓	15-14	模範	18-92
審判	10-40	漿糊	8-9
寫毛筆字	18-139	熟(指水果熟成)	6-41
寫作	18-138	熟(指肉類熟成)	8-132
幢(量詞,房屋)	16-48	熟悉	11-130
廚師	17-14	熟練	9-196
廣播	18-45	熟識	11-131
影子	6-18	熱心	11-106
影片	18-62	熱水瓶	8-80
影響	7-18	熱熱的水	8-131
徴收	10-51	獎狀	18-67
慶祝	11-80	獎金	17-64
憂傷	2-46	獎學金	18-68
憂愁	2-72	獎勵	18-66
憋尿	1-16	碼頭	14-32
摩擦	4-105	箱子	8-82
撐船	18-10	範圍	9-29
撒	4-75	糊塗	9-35
撒	4-130	罷工	17-88
撒嬌	11-165	膝蓋	1-63

	5.40	1 上事	
蝦	5-42	十六畫	1.50
蝴蝶	5-37	嘴的兩端,靠近臉頰的部位	1-79
複習	18-134	儘速地、賣力的、積極的 	12-89
課堂	18-75	噪音	14-2
課程	18-74	噸	16-16
調査	11-142	噸(單位)	16-75
談話	11-139	學位	18-52
請神	15-39	學院	18-56
請教	11-120	學問	18-55
豬肉攤	17-148	學期	18-54
豬舌頭	8-116	學費	18-53
豬血	8-117	學會(名詞)	4-72
豬販	17-146	導演	17-123
豬腎	8-118	懊惱	2-1
賭博	17-24	撿拾柴草	8-6
路	4-138	操煩、操心	2-7
踩踏	4-111	擐(量詞)	16-41
輪	16-46	擔(量詞)	16-71
輪、回、圈	16-69	擔保	17-20
輪船	14-31	整(個)	13-11
適當	9-22	整個下午	12-40
適應	7-34	整齊;齊全	9-11
遮蔽	4-150	機器	17-36
鄰居	11-129	橡皮筋	8-60
醃漬	4-77	歷史	18-83
醉	1-81	激烈	9-49
銷路	17-100	激動	2-29
靠近	9-47	濃稠	9-141
駐足	4-45	燈;燈光	6-8
鬧水災	6-42	燕子	5-30
黎明	6-19	燙髮	8-71

燙髮院	8-70	隨隨便便	9-171
磨粄漿	8-121	雕刻	4-86
積聚、儲存	17-25	雕刻	18-22
螞蟻	5-38	頭上	12-101
褲 管下方	8-25	頭殼	1-70
親;吻	4-85	頭腦	1-71
親切	9-173	餐	16-10
親自	12-87	駱駝	5-23
親家	11-121	龍	5-22
親家母	11-118	十七畫	
親眼	12-88	優秀	9-91
辦公	17-91	優點	9-89
辦法	9-27	嚇	2-38
辦理	17-92	壓	4-153
辦喜事	15-55	嬰兒	11-112
辦喪事	15-56	尷尬,不乾脆的樣子	9-41
辨認	2-65	幫助	11-8
遲早、早晚	12-120	應和	11-35
遲到、來不及	9-34	戲	18-49
選	4-149	擦、塗抹	4-21
選手	18-141	檢查	4-53
選擇	11-155	河 (此上	9-182
選舉	10-45	營養	1-32
鋸	4-50	環境	9-31
鋼琴	18-43	盪鞦韆	18-21
鋼筆	18-42	縫	8-23
錄取	11-91	縱容孩子	11-76
錄音	14-29	總有	12-125
閹割	4-76	總而言之、無論如何	13-32
隨便	9-197	總統	10-55
隨意	2-77	總算	12-124

Wiled Fred		Ker LLI	
繃緊、拉緊	4-65	斷崖	6-1
聯絡	11-89	斷裂	7-38
聰明	9-18	禮券	17-71
聲音	5-44	禮堂	18-81
聲調	18-108	簡直是	13-29
<u> 臉類</u>	1-44	繡香包	15-52
舉辦	11-50	翻	4-12
虧欠	11-84	職員	17-141
	17-72	舊時勞動工作服	17-142
 	17-94	舊曆	15-25
虧本;補償損失	17-93	蟲鳴鳥叫	4-60
謎語	18-82	豐盛	9-164
謙虛	11-16	轉彎、掉頭	4-147
講究	11-58	殿 西学	1-28
謝天、拜天公	15-2	雜耍	18-15
邀請	11-69	雞皮疙瘩	1-15
邀請;聚集	11-15	雞蛋	8-106
還早得很	12-70	雞啼	5-27
鍋巴	8-94	題目	18-123
隱瞞、藏匿	4-1	額頭	1-50
電相	6-29	顏色	9-183
餵食	4-25	餿味	9-14
	4-28	鬆脫的樣子	9-113
鴿子	5-29	鵝	5-31
黏貼	4-37	十九畫	
<u></u> 黏稠貌	9-55	離	7-25
點著;彈	4-38	離去	7-26
十八畫		離婚	15-27
叢(草)、墩(土)	16-17	壞處	9-28
戳、頂	4-46	懷孕	1-34
擲筊以卜吉凶	15-10	懷孕	1-41

懷疑	2-64	癢	9-86
攀登	4-90	繼母	11-65
 穩	9-217	繼續	7-11
穩定	9-218	蠕動	4-119
簽名	11-119	警告	4-62
繳稅	17-80	警察	17-44
擅臊味	9-15	警衛	17-45
藝術	18-94	議員	17-82
藥水	1-33	黨派	10-7
蟻巢	5-39	二十一畫	
證明	11-164	攝影	18-96
證書	18-147	纏束	4-152
轎車	14-27	護照	14-11
辭	17-6	辯駁	11-1
辭典	18-13	鐵	6-34
辭職	17-7	鐵路	14-9
辭職;革職	17-8	鄉音	7-17
關心	2-37	魔術	18-70
關閉;合攏	4-70	二十二畫	
難受;難過;艱苦	2-26	彎	9-214
難怪	13-21	彎曲;弓(量詞,計算香蕉)	16-24
難得	9-67	權利	10-25
難道、難不成	12-30	歡顏笑臉	11-36
願望	9-147	眉	4-142
類	16-49	聽眾	18-118
饅頭	8-112	聽覺不靈敏、耳背	1-49
騙子	11-86	讀者	18-129
鬍鬚	1-75	顫抖	1-82
二十畫		二十三畫	
勸告	11-78	戀愛	2-55
嚴重	9-144	攪動	4-106

體力		9-207
體育		18-122
體重		1-72
體會		2-78
	二十四畫	
罐(量詞)		16-26
		5-35
鹼粽		8-105
	二十五畫	
籮		16-47
觀念		9-58
觀眾		18-41
觀察		4-68
鑰匙		8-58
	二十七畫	
釅、濃、烈		9-143
鑼		18-131
鑽石		6-43
	二十九畫	
鬱悶		2-83

華語中高級索引

(小幅度) 甩手	4-65
(用蒼蠅拍)拍打蒼蠅	8-107
(過年後的)踏春	15-21
(睡)一覺	16-17
(褲頭、或標準)放鬆;	7-8
班次減少	
一畫	
一刀直線割開	4-122
一天左右	12-70
一孔一隙	12-40
一斤左右	16-29
一半的時間工作,一半的時	17-2
間休息,比喻工作很輕鬆	
一件對一件配置成組	16-16
一再的叮囑	4-192
一再挑選	4-191
一年中最後一次做牙,在	15-62
農曆十二月十六,通常擴	
大舉行宴請員工及顧客,	
並結清一年來帳目	
一次兩次,偶爾	12-32
一刻鐘,四分之一小時,	12-39
等於十五分鐘	
一直以來。用在時間上	12-36
一直在發抖	1-53
一直弄不好	13-22
一直想著心裡惦記的事	2-40
一段距離或一段時間	12-33

一個多月	12-19
一個多鐘頭	12-11
一個鐘頭左右	12-92
一眨眼、轉眼之間,表時 間很短	12-41
一般人	11-177
一般指小孩能認出熟人與 陌生人	11-228
一般指關公,也就是關聖 帝君	15-8
一區或一塊	12-34
一等、最	12-38
一會兒,很快很短的時間	12-42
一團、一塊	16-21
一種大型的方底圓口籮 筐,用以挑運稻穀或稻米	8-170
一種油炸的食品,常用於 比喻人善於應付,但態度 卻敷衍了事	11-154
一說到,一談起	13-11
一模一樣	9-136
一樣,引申為一視同仁的 意思	9-213
一樣高大	9-212
一點兒,稍微	9-263
一點味道都沒有,表無油 味。而「無鹹無淡」則表 示沒有鹹味	2-42
——	16-30

二畫	
1.1.1.1次元业资本	
人山人海,形容有非常多	9-195
的人聚集在一起的樣子	
人死債消	11-229
人或物進出頻繁的樣子;	9-33
金錢的收入和支出繁雜	
人或物體倒下來	4-232
人胳肢窩下面發臭的病,	1-48
即狐臭	
人數湊成一桌	11-53
人類使用的口罩	8-130
入境隨俗	11-225
刀類割傷	4-239
力氣	1-89
十二月為甘蔗之產期,生	13-32
產之甘蔗頭尾每節都很	
甜,藉此比喻兩頭甜(歇	
後語)	
十有九件做不成功	13-33
又,還有	13-16
三畫	
丈夫的弟媳,用於嫂嫂背	11-257
丈夫的弟媳,用於嫂嫂背 稱弟媳	11-257
	11-257
稱弟媳	
稱弟媳 丈夫的姐姐。稱丈夫的哥	
稱弟媳 丈夫的姐姐。稱丈夫的哥 哥則為「大伯」	11-278
稱弟媳 丈夫的姐姐。稱丈夫的哥 哥則為「大伯」 三心兩意,表舉棋不定	11-278 2-52

上坡,反義詞「落崎」即 下坡	6-61
上面那塊旱地	6-60
上氣不接下氣的樣子,亦 可指呼吸氣若游絲	1-69
上鉤,落入陷阱	9-28
上截,指手臂或腿的上半部,即上臂或大腿部位。「下想」則為「下截」,指手臂或腿的下半部,即下臂或小腿部位	1-141
下方鄰居,多用於伙房屋這種具上下方位的群居型式	11-119
下半身或指陰部	1-66
下冰雹	6-40
下次、以後、往後	12-69
下雨時山上流下的水	6-55
下垂的樣子	9-34
下棋	18-37
下臂,指手掌至手肘的那一段。「腳脛」則指腳掌 至膝蓋的那一段	1-142
下鍋	8-56
下顎	1-67
久置箱櫃裡	8-156
乞丐	17-55
千年萬年,形容時間很長久	12-86
千錯萬錯	11-244
口口聲聲	12-90
口才,口條,指能力方面	11-325

口沫橫飛	9-89
口紅,也泛指婦女化妝品	8-140
口乾舌燥	1-41
口腔內部兩側	1-171
口腔潰爛,嘴破	1-86
大小眼,有偏心意味	11-280
大白天	6-50
大約一百個	16-28
大約一個月	12-91
大約十點左右的時候	12-1
大牌、要角	18-35
大傻瓜	11-279
大嗓門	1-150
大搖大擺的不請自來	4-156
大腿	1-56
大聲責罵	4-210
女子外遇的對象,相對而 言,男子外遇的對象則是 用「伙計」	11-161
小心翼翼、周到的樣子	2-53
小母雞,尚未生蛋的雌雞	5-41
小件事物	3-1
小竹條,用以修理小孩	8-222
小而深的山谷	6-77
小叔,稱丈夫的弟弟。稱 丈夫的妹妹則為「細姑」, 即小姑	11-256
小姨子,指妻子的妹妹	11-2
小魚乾	8-21
小睡片刻	8-184
小腿	1-57
小腿肚	1-59

小雞	5-42
山之凹處	6-56
山楂、糖葫蘆	8-22
山腰低漥之地	6-54
山歌相唱和	18-11
山歌嘹亮,聲音不斷	4-195
工友	17-79
工作只做了一半,尚未完成	17-1
工作讓人包辦	17-3
才可以,才甘心;剛剛完成	9-269
四畫	
不大不小	9-8
不小心、不慎	9-153
不分長幼尊卑,胡鬧沒規 矩,用以指責目無尊長的人	11-208
不太能走。此句式有「食 無幾會落」、「走無幾會 去」等,必須與動詞搭配 使用	13-17
不划算	9-235
不在;去世、逝世	8-185
不好的遺傳	11-72
不好的職業	17-54
不自覺地喃喃自語、說個 不停	4-158
不知不覺地	12-57
不知死活	11-193
不知羞恥	11-192
不知輕重	11-195
不按禮數、不守常規	11-75
不是時候,指時機不對	9-154
不要緊、沒關係	11-336

不倒翁	8-74
不值得;承受不了	2-29
不能吃。反言之,可以吃 則為「食得」	4-198
不高興	11-340
不採納人所說的話;不堪 入耳的話	11-285
不湊巧	13-23
不然的話	13-24
不新不舊,耐新不易變舊	9-178
不像樣的東西,指不值錢的東西	11-194
不管有無道理	12-43
不銹鋼	14-19
不鋒利,常用於刀類	9-248
不講情面,沒有羞恥	11-209
不懾於人的威勢之下	4-138
中指	1-42
互助會的標會行為	17-4
互相計較、意見很多	11-160
互相謾罵吵架	11-311
互撞	14-25
井底之蛙,比喻見識淺薄的人	11-156
什麼時候	12-65
什麼都吃、喻大小通吃	11-263
內衣,另「內底褲(內褲)」即內褲	8-133
公公,用以背稱丈夫的父親。「家婆」為婆婆	11-83
公水牛	5-44
公務員	17-44

公雞	5-38
分一些過去	4-74
切豬肉片	8-33
午後雷陣雨,夏天的一種	6-18
季節雨,常在午後時分,	
來得急也去得快	
及膝	9-22
反胃湧出胃酸 	1-43
反覆思量、想了又想	2-70
天已亮,喻時間不早了	12-100
天牛	5-66
天生捲髮的人	1-83
天色灰暗	9-246
天色昏暗無光	6-67
天氣很好	6-80
天氣變冷	6-75
天略微亮	4-174
天黑	6-69
太白粉	8-9
太晚了,已經接近夜晚	12-83
太陽直射	6-11
太陽雨	6-45
太遲了,比預期時間超過	12-85
太久,一般用在上午時段	
引水	4-212
引誘或串通做不正當的事	11-100
心中怨氣無法宣洩而氣死	2-1
心存非份	2-28
心肝寶貝	11-305
心神不定	2-69
心煩意躁	9-52

心懷多計,常做出意想不 到的事情	9-279
手指間之縫隙	1-145
手指彎曲合攏緊握	4-109
手部折到、扭傷	1-1
手掌	1-2
手掌的虎口處	1-144
手腳不規矩,喜歡亂動亂摸	11-243
手腳動作輕巧,小心翼翼 的以免發出聲響	9-127
手腳被束縛不自由、不順暢	9-124
手頭寬鬆,指的是經濟狀況	17-92
支吾其詞;心猿意馬	9-188
斗笠	8-163
日蝕。月蝕即為「天狗食月」	6-68
月中左右	12-72
月末、月尾	12-73
月初,每個月開始的那幾天	12-74
月桃	5-11
木匠	17-66
木板	17-6
木炭	8-122
木屐	8-145
止血	1-38
比手畫腳	4-15
比死亡還悲慘,意即更加 糟糕	9-83
比喻人山人海,萬頭鑽動	9-256
比喻多餘的時間、力氣	9-84
比喻很投入,忘了時間與 空間的存在	2-39

比喻很高,用於形容空間 上的高度	9-10
比喻做事慢吞吞的樣子	9-158
比喻聰明、狡猾的人	11-115
比較起來好多了,同義詞如「猶較正」	9-82
毛毛雨	6-31
毛髮綿密的樣子	9-165
水中閉氣;浮潛	4-139
水肥稀釋後澆灑在菜園裡。亦可說「沃粗」	17-59
水盛大、水流不止的樣子	9-107
水渠、溝渠	14-26
水蛭,水中吸血蟲	5-55
水龍頭	8-86
火太猛烈	6-14
火災	8-174
火車車廂	14-10
火燒起來了	6-7
火藥	10-4
牙根	1-105
牙齦	1-104
牙齦長膿包	1-177
五畫	
主持公道的人或仲裁者	11-117
以小火長時間燜煮	8-51
以手指撫摸鬍鬚,引申為 悠閒自在的樣子	4-131
以手按握或擠壓	4-153
以手掌往水平方向揮打, 常為大面積的接觸,且力 氣較大	4-225

以尖刀深刺	4-178
以往、往昔	12-101
以前的秤重器具,外觀為一	17-11
横桿,有秤砣,以騰空秤物	
之重量,主要用於秤豬肉、	
雞隻等重量較小之物	
以後、往後、之後	12-25
以革布之類的軟物遮蓋	4-136
以釘、針貫穿物體	4-45
以將丟失性命來比喻狀況 很差,猶言糟糕,完蛋了	11-298
以盛器接水	4-201
以腳踩水嬉戲	4-247
以腳踩爛	4-155
以飼料飼養的雞,現常用	11-29
以喻養尊處優不耐操勞的	
人或諷刺體弱的人	
以滾輪壓過去	4-245
以熱氣加熱之	8-177
以雙手承舉物品	4-23
以鏟子或圓鍬等割除或削平	4-28
以鐵鑿鑽孔	14-4
兄弟分家後,各走各的路	11-345
兄弟分產各自經營、獨立	11-20
生活	
出力	4-255
出手大方	11-273
出社會;見世面	11-39
出面;有規模	11-333
出差	17-14
出嫁	15-19
出資合夥	17-23

加入水使其變稀	4-218
包起或捲起	4-149
匆忙之間	12-53
半生不熟	9-9
半個早晨的光景	12-4
半乾半溼	9-12
半新不舊	9-11
卡住、不自由	7-26
卡著,被夾住或阻塞而不能活動	7-25
古蹟	14-13
只吃一種食物,不配其他 食物或佐料的吃法	8-43
只擺著好看,無實質意義	8-75
可以長時間觀賞,不會被 嫌惡。「耐供」則表可以 養得很久	9-184
可以看,值得看。反之, 則為「看毋得」	11-171
台灣大象鼻蟲	5-71
四周	12-104
四腳朝天或四肢張開的樣子	4-237
外衣	8-134
外表看起來鼓鼓的	9-15
外表顯示出很好的樣子	9-100
外甥,姊妹的兒子	11-338
失明,眼睛喪失了視覺能力	1-128
失聲	4-200
平放	7-13
打水、取水。指從鍋中舀 水到浴盆或桶中等處去的 一種動作	8-192

打耳光	4-194
打赤腳。「打赤膊」則為	4-40
「上身裸露」	
打哈欠	1-3
打拳	18-8
打得不可開交	11-308
打麻將	18-9
打嗝	1-33
打零工	17-106
打雷	6-26
打瞌睡的樣子,喻精神不振	9-48
打鬧或戲弄的動作,一般	11-293
多指對人輕薄、騷擾的小	
動作	
打頭陣	15-7
打擾	11-187
打聽看看	11-283
斥責	4-57
未經統合協調,人多行事反 倒慌忙雜亂無效率的現象	11-241
末尾、接近尾聲	12-50
本事、手藝	8-59
本性不好	11-70
本指房舍多而相連,此指	9-146
人潮接連不斷;比喻事情	
接二連三	
本指門戶相對,引申為兩 對面	11-178
本指鼻子呼吸不通暢,引申 為形容人小氣、不通人情	1-120
本指糞坑中的蛆蟲,後常用 於比喻好動、坐不住的人	11-232

本意為卜卦算命之意,後 用於到廟裡抽籤求神問事 之行為	15-39
本意為眼紅,引申為嫉妒	11-126
正中央;指在中央的部分	12-10
正在從事某事的過程中	12-14
母子倆。父子倆則為「兩子爺」	11-183
母肥子壯	9-276
母親節	15-38
永遠都不知要改變,例如壞習慣或壞脾氣	9-262
玉皇大帝的生日	15-54
瓦窯	17-68
甘甜的味道。亦可說「甘甘」,強調甘的滋味	2-17
生日在11至12月的人。 反之,生日在1至2月的 人稱之「年頭人」	12-77
生肖屬雞。另,屬虎為「肖虎」,依此類推	15-48
生命力很堅韌	9-183
生命不長壽,詛咒人命不長	11-64
生孩子	1-63
生氣,被人或事所激怒	11-266
生氣、翻臉	2-26
生病	1-115
生病,形容體弱多病	1-126
生病進住醫院	1-92
生魚片	8-20
生意人才,喻做生意之料子	17-78
生滿雜草的荒野地	6-6
生鏞	8-118

用刀砍除雜草	4-171	用鋤
用小鍋烹煮,常用於烳番	4-175	不到
薯、烳茶		用鋤
用心想計謀	2-71	說「
用手把東西扭彎	4-234	用鐵
用手或以筷子交叉使力將	8-32	甩釣
粢粑分切成小團,方便食用		由內
用手或腳撥開物品	4-21	由老
用手指或棍棒等擠壓	4-107	由淺
用手指捏菜包、包菜包	8-37	白走
用手指彈耳朵	4-51	白鷺
用手指彈西瓜,試其成熟度	8-80	皮膚
用手指撥打算盤	4-52	皮膚
用手掌批擊	4-17	覺;
用手掌輕輕拍打,接觸面	4-20	的感
比較小		皮膚
用水煎煮的中藥	1-146	石臼
用在指稱脊椎沒有辦法撐力	1-65	石階
用老熟的葫蘆瓜對半剖開	8-193	
做成的杓子,可用來舀取		丟掉 東西
水酒等物	11.67	
用言語頂撞人;妨礙人	11-67	丟擲
用來收割農作物或割除雜 草的器具	8-206	交際
用來指稱背部中間隆起	1-16	任公
用來煮茶的茶壺	8-95	任憑
用杵臼搗物;鈍擊		休息
	4-263	休息
用扇子搧風使涼	4-164	澱用
用剷具剷取	4-126	伙食
用塞子塞住	7-42	兇惡
用腳掌踢動、推	4-32	先走
用腳踩踏	4-48	先前

用鋤頭將牛犁或耕耘機犁 不到的農田角落鋤鬆	17-40
用鋤頭鬆土或除草。亦可說「掘菜股」	17-41
用鐵鑿鐫字	14-5
甩釣竿	4-64
由內向外使力,使之加寬	4-88
由老闆供餐	17-84
由淺入深去嘗試	9-26
白走一趟	11-237
白鷺鷥、白鶴	5-59
皮膚有皺紋	9-123
皮膚受到芒刺而痛癢的感	2-49
覺 ;因困窘而感到不自在	Z -4 3
的感覺。另言「虐虐削削」	
皮膚的顏色;皮膚色	9-281
石臼	8-88
石階	8-87
六畫	
丟掉,通常指丟掉壞掉的 東西	4-19
丟擲,有丟出的動作	4-270
交際	11-93
任公職、生活消費算公家的	17-83
任憑你	13-35
休息一下,使之舒爽	4-215
休息片刻,也可引申作沉 澱用	4-223
伙食自理	11-262
	11-235
先走	4-241
	12-105

先跑先贏,猶言「三十六 計走為上策」	11-304
光著頭	9-80
光線明亮的樣子	9-79
光鮮亮麗的樣子	9-220
全身倒下	4-166
全部包下來	11-330
共襄盛舉	11-286
划龍舟	15-44
印泥	8-146
吃 (較俗的說法)	4-69
吃了可以治療咳嗽	1-138
吃了可以退火	1-178
吃力	9-282
吃不完。另有「衫褲著毋 去」也常用	4-199
各鄉各有不同的風俗習慣, 比喻各有不同	11-142
合上、蓋上	4-92
合上去、套上、蓋上	4-93
合不攏嘴	4-257
吉日、好日子	15-12
同一家人	11-168
同一祠堂的人	11-167
同一窩	5-51
同年出生的兩個人	11-182
同胞兄弟姊妹	11-169
吐口水,引申為唾棄	4-169
向人問候、向人打招呼	11-337
向人誇耀自己的功勞	11-32
回娘家	11-327
回話、答話	11-68

四小数犯小五分十事五	4 42
因水勢過大而沖走東西	4-43
因外力導致而呈現紅通通 的狀態,如火烤,日晒所 引起	9-57
因用力不順,傷了筋絡。 可用於腳、脖子等部位	1-125
因空間狹小而互相推擠、 受到壓擠	12-45
因思念而難過不安	2-68
因婚姻關係而成為親屬的 親戚	11-150
因勞累而使腿部肌肉僵化	1-19
因摩擦而破皮	1-93
因鬧翻而不再互相來往	11-347
在火上烘	8-179
在地上滾	4-246
在來米	5-22
在門口拜拜,指中元節在 家中辦理普渡	15-1
在前頭。相反為「座後背」。在前頭,位於前面	12-6
在婚喪喜慶的場合說有韻 的四句吉祥話	15-16
多少有好處	9-60
多少做一點	4-254
多半、多數	12-9
多得把山都包住,把海填 滿,形容物品很多的樣子	9-16
好久不見	12-22
好久不見,問候語	11-3
好天氣	6-27
好胃口,什麼都吃,喻食 量大	11-12

如此拖延時間	11-7	有瘦又
如乳頭大小的圓珠仔	8-114	有膽量
存摺簿	17-29	次數多
守份、安份	11-226	死定了
安太歲	15-42	汗流浹:
安心	2-34	汗酸臭
安胎	15-43	江湖;
年成好、好的年歲	15-25	竹林、
托人帶口信	11-47	型蚊蚋
扠(兩指張開之寬)	16-25	竹林下
收支不平衡	17-17	竹竿,
收拾整理行李	8-158	竹筒,
收據	17-87	空部分
早去早回	8-218	米苔目 成濃稠
早安,問候語	11-8	目的篩
有口無心	11-153	中煮熟
有才華的人不一定有好的	11-36	老毛病
外表,喻人不可貌相		老老少
有什麼意思、有什麼趣味	13-19	老姊老
有孔洞的漏杓	8-65	關係已
有生草的味道	6-8	老是做
有尿意,尿急。「屎出」	1-111	毋著 」
則代表有「便意」		耳朵高
有沙粒的感覺	8-195	耳垂
有來往	11-310	耳環
有始有終。相反詞為「有	9-111	耳聾
頭無尾」		耳聾,
有所差異	9-233	肉層很
有起色或進步	7-24	肉類等
有雄風的樣子	9-93	肉鬆
有說有笑	8-199	肉類食
有樣學樣	11-152	自大

有瘦又有肥的肉	8-2
有膽量、不怕	9-96
次數多少?多常	12-20
死定了	9-259
汗流浹背	1-75
汗酸臭味	1-30
江湖;形容人很海派	9-78
竹林、樹林、草叢裡的小型蚊蚋,會吸血的黑頭蚊	5-74
竹林下	12-108
竹竿,可用於晒衣服或撐船	8-221
竹筒,竹子節與節間的中 空部分	5-27
米苔目,用粄粹加水調合 成濃稠狀,然後用滿是孔 目的篩板刷過,流入沸水 中煮熟成形的條狀食品	8-14
老毛病	1-91
老老少少	11-185
老姊老嫂,指妯娌之間的 關係已經夠久了	11-186
老是做錯。義同「三做四 毋著」	11-242
耳朵高豎,認真聽的樣子	9-190
耳垂	1-108
耳環	8-141
耳聾	1-109
耳聾,耳朵重聽、聽力不佳	1-31
肉層很厚,可用於水果、 肉類等	8-28
肉鬆	8-7
肉類食物的總稱	8-8
自大	9-27

自行負責	11-236
自作主張,我行我素	11-282
自作聰明	11-78
自縊、上吊	1-36
至今	12-12
行為凶巴巴的樣子	11-234
行業術語; 歇後語	18-34
衣服的下緣。褲子的下緣 則為「褲腳」	8-135
衣服很合身	9-61
衣物破爛,亦可說「爛爛	9-140
衣裝整潔	9-141
衣櫥	8-144
七畫	
串(量詞)	16-20
伸手勉強搆著	4-211
伸進洞內、或把柴火送進 爐灶裡	4-105
伸頭外望的樣子	4-220
低窪地區、山凹處	6-71
你的份	11-221
佣金	17-49
兌換	17-30
冷飯、剩飯	8-49
冷颼颼的	6-29
刨瓜的刨刀	8-160
努力從事耕田耕圃的工作,比喻辛勤耕耘	17-35

吝嗇鬼、鐵公雞,指稱一	11-217
個人一毛不拔非常小氣,	
非常歧視的貶義用法	13-25
含淚	4-140
吸水	8-198
吸奶	4-185
吸汗	4-183
吹牛	11-239
吹氣、打氣	4-167
吹嗩吶	18-5
呆癡、愚痴。亦可說「痴 痴呆呆」	2-6
均匀分開	7-21
坐下來乘涼	8-175
坐立難安	2-30
坐牢	11-35
坐到屁股都長出根來了, 比喻久坐	11-34
坐到角落或是最裡面的地 方。「坐在脣頭」則為坐 在邊邊之意	4-31
妨礙、阻礙	11-89
尿布、尿片	8-113
屁股都還沒坐熱,猶席不 暇暖	11-259
弄丟了	7-12
弄吃的	8-54
弄吃的	8-57
弄孫	8-191
形容一陣一陣抽痛的樣子	1-166
形容人外型肥胖的樣子; 肉很肥	9-210

形容人多嘴雜,意見紛歧	11-260
形容人來人往,喧鬧吵雜的樣子	9-121
形容人或動物肥胖的樣子; 肉類太肥膩	9-211
形容人的行為偏離常軌	11-60
形容人的個性強硬頑固, 冥頑不靈,常用於負面	11-219
形容人很清閒的樣子	9-125
形容人脾氣不好	9-50
形容人矮而勇壯	9-2
形容人說話輕聲細語,帶 溫柔	9-199
形容人頭腦清楚、聰明靈 敏的樣子	9-118
形容十分困難或非常不容易	9-222
形容不三不四、沒規沒矩的人或事	9-1
形容手腳不健全、行動不 便的樣子	1-143
形容牙齒突出的樣子	1-103
形容出手闊氣大方、不知 節制	11-276
形容外表清秀脫俗;動作 慢、做工精細	9-109
形容皮膚潔白乾淨,指直 接全面性的白	9-205
形容忙得無法開交的狀態	9-171
形容老、不嫩,常用於植物	9-147
形容色彩黃澄澄地	9-187
形容車輛擁擠的狀態;硬 擠上車	14-15
形容味道很鹹	2-23

形容往來進出頻繁	9-151
形容抱怨或不滿的聲音,	2-21
多用於罵人	
形容抿著嘴要哭的樣子	9-272
形容東西很多,稀鬆平常,	9-103
到處可見	
形容東西滑溜溜貌	9-249
形容東西零亂、礙手礙腳	9-62
形容物品很重的樣子	9-35
形容阻塞不通	9-228
形容非常熱鬧	9-186
形容很大面積的白色連成	9-218
一片,非常白的樣子	
形容很早	12-84
形容很脆易斷裂的樣子	9-29
形容很富有	9-250
形容很酸的樣子,屬嚐起	2-56
來天然的酸味	
形容很瘦的樣子	9-24
形容為了緊急的事情,到	9-278
處奔波	
形容食物吃起來口味尚可	12-64
形容食物的味道極苦	2-13
形容食物的味道極酸	2-12
形容個子大	9-239
形容笑容滿面	11-254
形容臭氣沖天	8-106
形容草木叢生,無法行走	6-59
的樣子	
形容高低不平或坑坑洞洞貌	9-105
形容做事專注,極為努力	9-241
的樣子	

得飛快 形容軟軟的,多形容物品 柔軟,例如抱枕布偶等 形容植物翠綠到發亮的樣子	形容寂靜無聲的樣子	9-39
聚軟,例如抱枕布偶等 形容植物翠綠到發亮的樣子	/	4-135
形容粧扮美麗的樣子 9-117 形容虛假而動聽的話,即 11-335 謊話 形容距離非常遙遠,但是 9-245 目的地不必明確 形容陽光直射的樣子 6-33 形容顯得發亮 9-255 形容極度不高興,擺出不 9-163 好看的臉色 形容極為節儉 9-225 形容像二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十		9-197
形容虛假而動聽的話,即 11-335 謊話 形容距離非常遙遠,但是 9-245 目的地不必明確 形容陽光直射的樣子 6-33 形容黑得發亮 9-255 形容極度不高興,擺出不 9-163 好看的臉色 9-225 形容極為節儉 9-225 形容像為節儉 9-225 形容像二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十二十	形容植物翠綠到發亮的樣子	9-221
 読話 形容距離非常遙遠,但是目的地不必明確 形容陽光直射的樣子 形容陽光直射的樣子 形容極度不高興,擺出不好看的臉色 形容極為節儉 形容極為節儉 形容衛為節儉 形容像為節檢 形容像為節檢 形容像為節檢 形容像專般乾淨潔白的樣子 形容像蟲蠕動一般的爬行 形容像雖子一樣又細又長 形容魯繩子一樣又細又長 形容熱或燙 形容熱或燙 形容熱或燙 形容數痕多 形容數愈多 形容驗色紅潤的樣子,屬自體呈現,非由外力引起 形容驗部很兇惡的樣子 形容驗的樣子 學-152 忍不住、不得了 快速長出、茁壯 7-4 	形容粧扮美麗的樣子	9-117
目的地不必明確		11-335
形容黑得發亮 形容極度不高興,擺出不好看的臉色 形容極為節儉		9-245
形容極度不高興,擺出不 9-163 好看的臉色	形容陽光直射的樣子	6-33
Fra	形容黑得發亮	9-255
形容道路坑坑洞洞、凹凸 9-138 不平的樣子 形容像雪般乾淨潔白的樣子 9-206 形容像蟲蠕動一般的爬行 4-203 形容像繩子一樣又細又長 9-30 形容漆黑一片 9-5 形容熱或燙 9-230 形容數痕多 9-122 形容穀物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4		9-163
不平的樣子 形容像雪般乾淨潔白的樣子 9-206 形容像蟲蠕動一般的爬行 4-203 形容像繩子一樣又細又長 9-30 形容漆黑一片 9-5 形容熱或燙 9-230 形容皺痕多 9-122 形容縠物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容極為節儉	9-225
形容像蟲蠕動一般的爬行 4-203 形容像繩子一樣又細又長 9-30 形容漆黑一片 9-5 形容熱或燙 9-230 形容皺痕多 9-122 形容縠物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4		9-138
形容像繩子一樣又細又長 9-30 形容漆黑一片 9-5 形容熱或燙 9-230 形容皺痕多 9-122 形容縠物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容像雪般乾淨潔白的樣子	9-206
形容漆黑一片 9-5 形容熱或燙 9-230 形容皺痕多 9-122 形容縠物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容驗的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容像蟲蠕動一般的爬行	4-203
形容熱或燙 9-230 形容皺痕多 9-122 形容縠物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容像繩子一樣又細又長	9-30
形容皺痕多 9-122 形容穀物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容漆黑一片	9-5
形容穀物熬煮到汁液濃稠 9-132 形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容熱或燙	9-230
形容臉色紅潤的樣子,屬 9-58 自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容皺痕多	9-122
自體呈現,非由外力引起 形容臉部很兇惡的樣子 9-202 形容鬆脫的樣子 9-152 忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容穀物熬煮到汁液濃稠	9-132
形容鬆脫的樣子9-152忍不住、不得了2-46快速長出、茁壯7-4		9-58
忍不住、不得了 2-46 快速長出、茁壯 7-4	形容臉部很兇惡的樣子	9-202
快速長出、茁壯 7-4	形容鬆脫的樣子	9-152
	忍不住、不得了	2-46
db.U. Irinat	快速長出、茁壯	7-4
找的媽呀 13-1	我的媽呀	13-1

我怎會不知道	13-28
扭傷	1-159
扭轉、轉動	4-262
批發	17-93
批評得一文不值	11-128
批購或批售商品	17-39
找不到	4-182
找不到、無處尋,多用於 表難得之語境	9-175
找食物吃	4-183
把人召集過來聚集在一起	11-123
把水加壓力噴至遠地	8-210
把水阻擋起來,使它不能 繼續流動	14-9
把它鬆開	4-214
把白斬雞剁成小塊切盤, 置於盤品中以供食用	8-31
把事情弄得一團糟	4-133
把或串	16-26
把東西折斷	4-5
把東西放置高處或上方	4-206
把東西微微沾浸於水面上	4-50
把物品置至酒中浸泡,多 為藥用	8-40
把門閂上	8-165
把氣輸出;呼吸	4-213
把握	7-2
把握機會,順勢而為	11-46
把菜端出桌,準備開筵	15-6
把菜餚中的湯濾出來	8-53
把飯減去一部分	8-61
把腳架起	4-70

把寶物拿來展示炫耀一番	11-59
抓不到,引申為摸不著頭	4-187
緒。也可說成無抓無捉	
抓起來	4-186
抓起來、拉起來	4-243
抖動	4-101
改天	12-68
改變心意、反悔	2-15
旱地上為水土保持所築的	14-2
隄防	
更…甚至	13-15
村莊	8-216
每天、天天。「年年」即	12-71
每年	
每次	12-21
求神拜佛、祈請保佑	15-29
沉入水底	7-9
沉下去	7-10
沉默少言	11-212
沒了氣息,但不一定死亡,	1-134
亦有昏去的意思	
沒什麼好處	9-172
沒打算、沒計畫	11-204
沒有目的地閒逛	4-33
沒有成功	11-207
沒有笑容,生氣的樣子	2-41
沒有適當處所可放置	13-3
沒那麼容易	9-166
沒得吃。反義為「有好	4-137
食」,此句式亦可插入名	
詞,如「無飯好食」、「無	
電視好脛」、「無錢好用」、「無車好駛」	

沒眼光	9-174
沒規矩、不守規矩。另言	11-205
「無規無矩」即為沒有紀	
律之意	
沒意思、沒趣味之意	9-169
沒預算、沒準備	11-210
禿頭	1-64
私房錢	17-82
肚子突出的模樣,且像游	9-46
泳圈的樣子	
角色	11-102
言行不恭、沒大沒小的行為	11-267
言語、個性率直	9-203
豆娘,水蜻蜓	5-70
豆渣	5-32
走山、地層滑動	6-74
走投無路	9-270
走私貨	17-89
走開、離開	4-97
走路扭傷腳踝,狀況較嚴重	1-17
走路時身體將肚子往前挺	9-45
的樣子	
足不出戶	8-196
身心舒服快樂	2-7
身形較瘦。反之,則為	9-25
「肥身」	
身體向後彎腰	4-3
身體有異樣氣味,也可指	1-27
動物身上發臭的味道	
身體健壯	1-167
身體孱弱	9-196

身體顯現出來的缺陷或異 樣;各種	9-73
那個地方,範圍較小且較近	12-17
八畫	
乳臭味	1-101
事先做好	4-261
事先做好,等待使用	11-322
事多而時間幾乎不足的緊 迫狀態	9-88
事物的一部分(兩股一股);機關或社團中的部門名稱(總務股長)	17-42
事物的要領與訣竅	9-137
事情妥貼穩當	9-247
佩帶	4-83
使它緊密結合	14-7
使用東西很節儉的樣子	11-252
使用筷子	4-197
使勁地蹬	4-108
來不及跑	4-251
來回周密的計算	4-205
來回奔波	4-172
來回穿梭	4-259
來來往往	4-209
供放置祖先骨罈的建築	15-63
供給小孩子讀書	8-157
依靠、依賴	11-297
兒女	11-319
兔脣,或指器物破缺的地方	1-81
兩天一夜	12-55
兩者一樣	9-214

兩個老伴,可指夫妻倆、 父母親等身分	11-179
兩眼直視的樣子	9-193
兩端斜尖,用來穿過重物 方便用抬或挑的粗竹槓	8-159
刮臉,刮除臉上的鬚毛, 使面容光潔	8-211
到他人的家中閒聊,即串 門子	11-105
到底;算起來	13-34
到處走,無確定目標的走	4-249
刷牙漱口用的水杯	8-115
刺到	1-132
刺探著,偵伺著	4-173
刻印章	17-51
剁成扁圓柱狀,常用於豬腳	4-56
叔侄。「兩叔子」表「叔 侄兩人」	11-320
受小硬物頂觸	4-104
受外力大力撞擊	4-59
受到風寒	1-162
受到強迫	4-11
受到驚嚇或恐懼而發出高 而尖的聲音	4-79
受雨水滴淋	6-30
受雇之人、員工	17-85
味道酸溜溜的	2-57
味噌	8-15
呼喚天神,有叫天天不應 意味	4-99
命不好	9-162
命好	0.161
1 × 1	9-161

命格硬	4-268
坦露屁股	4-196
妯娌兩人,兄弟之妻之間 的稱呼	11-181
妻舅,妻子的兄弟	11-240
姑且咬啄,引申為試試運氣	5-84
孤單的樣子	9-81
官民勾結	10-5
店老闆	17-25
延後。相反詞為「挷前」	12-5
往上走。「行下裡」為往下 走,「行進前」為走上前	4-95
念佛修道之人	15-50
念經	15-59
忽視了人情義理	11-264
怕得要命	2-19
性情大變,一般指老年人 老了轉性或因承受打擊而 改變性情的狀況	9-51
性情遲緩,不緊張	11-189
或多或少、一點點	13-7
或然之詞,有「別讓他…」 的意思	13-26
房(親族)	16-11
房屋四周	12-102
房屋的地理風水	15-56
承包商	17-64
承受不起,不敢當	2-58
承繼家族血脈	11-63
披著;以手搭人肩上	4-71
抵押品	17-24
抹平	4-202

押金	17-102
抽動、顫抖	4-24
抽屜內部	8-204
抽筋	1-62
抽籤卜卦	15-4
抿著嘴	4-132
拉不下臉	11-201
拉出硬屎	1-116
拉肚子	1-160
拉保險	17-103
拉胡琴	18-13
拉胡琴。	18-1
也會說成「鋸弦仔」	
拉繩子;拔河	18-2
拉鏈	8-129
抛媚眼	11-45
拍手	4-44
拍去灰塵	4-160
拍打物體上的塵埃,使其 潔淨	4-162
拍賣、叫賣兜售	17-31
招來責罵	11-37
招惹他人	11-222
放大鏡	8-162
放在嘴巴裡含著	4-94
放開聲帶發出聲音。「開 聲唩」則表放聲大哭	4-116
斧頭	8-91
服侍	11-77
東西混雜在一起,有加強	9-139
語氣的作用	
東扯西扯	11-111

東摸西摸,做事態度緩慢 拖拖拉拉的樣子,另言「摸 摸挲挲」	9-164
松鼠	5-45
枉費,白做的意思	9-167
果盆,如今日的罐頭塔	15-11
果實之蒂。例如:討食刺波子,愛蒂頭捋莫	5-24
油脂腐化的味道	8-105
油腔滑調,善於說好聽的話	11-326
油漆	8-110
油膩膩的	9-113
治療疾病	1-76
治療腳痛的藥。而相同句 型為「食嗽个」則為「治 療咳嗽的藥」	1-139
沾水使溼,另言「搵溼」 即沾溼	8-208
沾光、助益,「無好打幫」 即指得不到助益	11-40
沾染	7-19
沾染到糊狀物	4-46
泌尿科	1-9
泛指大件物品或重要的事項	3-2
泛指眾人,即我們大家; 亦指大家庭,表人口眾多 之意	11-274
泛稱可用來盛湯、裝食物 的圓形金屬或陶瓷用具	8-67
泥巴稀爛的樣子	6-38
泥漿	6-43
泥漿水	14-18
泥鮲	5-56

爬坡	4-111
爬起來或攀爬	4-8
爭相、相互、相繼	11-307
爭執、吵架	11-331
爭論、爭辯	11-10
牧牛或看管牛,牧童即稱「牽牛哥」	17-111
物品因受潮而溼潤的樣子	9-115
物品因潮溼發霉	6-58
物品的外貌亮晶晶的	9-67
物品堅固穩當,可用於屋、 家具等人為之物件	9-274
物品粗糙而不夠細緻	9-32
物品軟綿綿的	9-198
物品顏色改變;因恐懼或 憤怒而變臉色	7-41
物品豔紅色的樣子	9-59
物美價廉	17-72
物體因腐敗而長出蟲子	6-57
物體晚間置於外頭露天處,露水凝結於其上	6-10
狀聲詞,形容水勢盛大的 狀聲詞	9-18
狀聲詞,形容敲打物品聲, 時不時傳出的聲響	9-131
狀聲詞,表驚奇、感嘆、 讚嘆、嘆息之語氣	13-40
狗哀叫聲	5-80
玩家家酒的遊戲	18-12
的確、確實	7-27
直入	4-30
直接用手抓一束物品	16-18

知足	2-10
空心菜	5-21
糾纏不休	11-108
肥沃的田;施肥於田	17-71
肥沃的泥土	6-48
肥皂泡沫	8-92
肥肥胖胖的樣子,專指小孩	9-208
 肩上扛著鋤頭	17-52
肩胛骨	1-47
芙蓉	5-18
芥藍菜	5-10
花生油	8-19
表時機已過,常用於比喻 已經沒有用處的物品	9-70
迎神賽會	15-40
近來好嗎,問候語	11-4
金龜子	5-72
金鐲子	8-139
長久、時間長	12-7
長大成人	11-265
長年菜	8-12
長相傻傻的樣子,亦可說「戇面戇面」	9-200
長期縱容,成了習慣	11-158
長短腳	1-26
長痱子	1-13
長腫瘤	1-12
長壽	1-25
長頸鹿	5-47
門牙	1-39
門閂	8-164

阻礙到人家	11-90
阻攔著	4-6
附贈、附送給他	4-73
青菜的種子	5-25
青菜煮好後呈現的油亮貌	9-110
非急需要用到的現金,指 可靈活運用的錢	17-74
非常軟	9-280
九畫	
便祕	1-8
俗話	18-28
信任	11-339
冒著風雨去做某件事,風 雨無阻	9-240
前一段日子	12-93
前世沒好好修行,才造成 今日之後果,具貶義,有 時會用來貶低人家	11-245
前面	12-60
勇猛	9-94
勉強你去做	11-87
勉強達到,處於臨界點之 狀態	9-129
厚紙板	8-215
厚著臉皮	11-202
咳得要命	1-32
哀聲嘆氣的樣子;另有猶 豫不決、裹足不前的樣子	9-3
	4-29
 哄小孩	11-114
垂下來;拉彎下來	7-11
契約	17-53

姪女婿	11-30
姪媳婦	11-31
客房	8-188
客家小炒	8-11
屋簷	8-207
建築物的前庭廣場	8-203
很大聲	1-149
很好,沒有可批評的地方;	11-129
不能接受人的批評	
很早以前	12-106
很有話聊	11-334
很吝嗇又小氣	11-120
很高興的樣子	2-61
很新的樣子	9-265
後悔;明白自己將面臨的	11-57
後果,通常是負面的結果,	
知道糟糕了	
後輩,稱呼年輕的後輩	11-125
怎知如何	13-37
怎知道	2-51
怎會不知道呢	13-39
怒氣;中醫裡講的火氣	2-16
急性子	9-68
急著籌錢	17-116
怨歎連連的樣子	2-2
扁桃腺發炎	1-11
扁擔	8-101
拜天公,相同說法如「敬	15-13
伯公」為以牲果敬拜土地	
公、「敬公媽」為祭拜祖	
先、「敬神」為祭拜神明	
拱起來	4-87

指一天內的早、中、晚三 餐,不包含點心	8-45
指一半的部位	16-1
指一段時間或空間上的中間位置	12-2
指人小氣,有進無出,過度節省	11-216
指人的手腳比較長	9-236
指人的架勢	11-136
指人的個性正直、耿直	11-218
指人個性固執、不知變通 或堅持己見	11-220
指人發牛脾氣	2-14
指上午九、十點或下午三、 四點的時候	12-3
指不冷不熱的天氣	6-1
指不善言辭之人;樸實不 善修飾之人	11-292
指吃的時間很長;也指一 種食物可以吃很久	8-47
指朋友間感情好到像兄弟 一般,或指稱兄道弟的黑 社會人士	11-133
指東西修長的樣子	9-31
指針黹之事	8-155
指高度或深度到腰部	9-21
指動物的內臟	5-34
指望	11-211
指植物,草木缺少水分, 沒有光澤的樣子。另可說 「燥絲燥絲」	5-23
指結束事業不再經營	7-36

指瘋男人。指女性則用「猶 妹子」	11-61
指臉上的雀斑	1-157
指壞運氣,真倒楣的意思	9-98
按部就班地	9-42
挑三揀四	4-193
故意不回應,不甩他	11-206
施肥	17-60
<u></u> 既不是肚兜也不是護膝	9-20
帕,比喻不三不四、不倫	9-20
不類、不像樣、不正派	
星宿、星座	15-47
是說分不到一杯羹,叫一	11-124
叫,過過乾癮也甘心。或	
比喻多管閒事	
是說講話沒有經過思考, 隨便亂說	11-82
架勢那麼大	11-238
枸杞	5-8
某個方位的地方,範圍較 大且較遠	12-18
染	4-151
柵門	8-166
枴杖	8-161
泉水	6-5
活不過	4-143
活該、糟糕了	11-109
流產	1-88
為雙方排解問題,平息紛爭	11-288
牲畜用的口罩	5-81
狠心	2-64
狡詐兇狠之領袖人物	11-130

狡詐多端的	9-66
相剋	15-58
相差一點點	9-234
相當好、蠻好,多用在正面	13-2
相遇	11-309
相遇	11-341
省儉、節儉	9-226
看不見、看不懂; 瞧不起	2-32
看好玩、看笑話	11-172
看到出神,呆若木雞	2-33
看門狗,常用以諷刺待在 家中不出門的人	11-328
看扁、看不起	11-173
看家	8-219
看起來比實際年齡年輕	9-201
看起來很開心的樣子	2-62
看得清清楚楚	4-117
砂耙,耙砂子的工具	17-77
砍除草木的長柄鐮刀	8-205
砍頭、殺頭	11-316
研碎物品的缽	8-68
研磨成粉	4-145
祈福	15-22
穿耳洞	4-112
穿洞、鑽洞	4-34
穿針	8-123
突然	12-61
約兩天	12-56
約略的	13-29
紅綠燈	14-12
紅燒肉	8-4

紅頭蒼蠅	5-68
<u>机域启端</u> 執褲子弟	11-118
缸(量詞)	16-15
美好、很好、優秀	9-267
要賴	11-127
胎(量詞)	16-31
胎盤	5-33
胡說八道的話	11-342
苛刻地對待人,即刁難人	11-170
若無其事	2-43
苦苦哀求	11-166
苦萵苣	5-6
苧麻	5-5
要死不活;剩下半條命	2-3
訂購戒指	11-42
訃文 ,告喪的文書	15-9
負氣而走	11-23
負荷不了;沒轍。反義則 為「耐得何」	2-45
趴下去	4-177
趴著	4-176
軍中的伙夫	17-34
重重疊疊	9-23
陌生、不熟悉的	9-227
降服	11-137
面紗	8-143
面朝上。「向落下」即為「面朝下」	12-26
面朝他方不理人的樣子	11-199
面對一件事情,當家做主的人	11-329

面熟。而「熟面熟面」則 為面熟的樣子	11-268
風水師、勘輿師	15-52
風吹日晒	6-17
風沙	6-19
風雨交加	6-20
食物加糖處理的一種方 法,如蜜餞	8-39
食物因水分太多呈現不乾 爽的樣子	7-37
香菸燃燒過後所留下的灰燼	8-224
香噴噴	9-92
香噴噴,形容香氣四溢且 濃郁	9-217
十畫	
修改衣服	8-154
個子高,略有貶意,指身 材不適中	9-72
個把個	16-33
倒茶	4-253
倒酒,買酒	17-27
倒貼	17-15
借歸借	13-20
值夜	17-110
值得一試	12-63
凍凍的,形容冰涼	9-17
剔出、摒除刺	4-221
剛剛開始、約略之意,可 用於指稱時間或程度	12-82
剝開成兩片	4-9
原有的資產或資本	17-8

原指小嬰兒身上的乳臭味,現主要用於喻人未成熟、不明事理	1-28
原指會生育男孩,後喻家 族人丁興旺之意	15-5
原指禽獸,常用以比喻失 去人性的人	5-50
原意指得浮腫病的狗,後 常用於詛咒	11-18
原意指提皮包,後引申為 替人服務的跟班者	4-119
原義為用手抱人,衍伸為 收養小孩以為嗣。收養的 子女即可稱「揇个」	11-214
哨子	8-119
哪段時間或哪段日期	12-67
哪個方向	12-66
哭泣	4-85
埋頭苦幹的樣子	9-242
套繩,其一頭有木鉤,可 以纏套東西的繩子	8-168
孫媳婦	11-270
家中的所有成員,包含大 人和小孩	11-281
家家戶戶	11-84
展現本事、大顯身手	11-58
座(量詞)	16-4
座(量詞),「一座橋」會說「一板橋」	16-2
悄聲細語說話而且話多不 停的樣子	13-8
扇(量詞)	16-27
拳頭	1-82

拿藥方去中藥店配藥	1-110
挨近而磨擦到	4-114
挽臉	1-6
挾過來挾過去	4-81
捉老鼠	4-39
捉弄	11-346
捉迷藏、躲貓貓	18-22
旁邊	12-96
時節已過、不流行了;過 了適當時節	9-69
晒太陽	4-244
格(量詞)	16-12
桑葚	5-17
桔醬	8-13
氣力、精力,一般多指生 命的延續力	1-176
浪費	7-20
海底撈針	9-102
消炎	1-153
烈酒	8-25
烏鶖、大卷尾鳥	5-60
烘乾衣服	8-180
特意拉長語尾聲調,常用在 朗誦詩文時,表現其韻味	18-19
留級;落榜	18-29
疼愛到心坎裡	2-67
病夫	1-123
病弱無神貌	1-114
病症	1-124
砧枋	8-214
破相	1-127

破損、裂開;引申有植物 冒出頭、生長之義	4-27
破銅爛鐵	8-117
祖父與孫子兩人。祖母與孫子兩人則為「兩媽孫」	11-180
祝福人活得長壽	11-261
租屋	17-73
笑容滿面	4-118
笑嘻嘻的,微笑	11-253
純正	9-238
紛紛掉落,常用於固態物	7-3
素菜,如麵筋、蔭瓜等	8-23
缺乏油分的感覺	8-212
耕耘田地。一般指使用耕 耘機做翻土、打碎、整平 等工作	17-19
耗油	14-21
耗電	14-22
胯下	1-80
胰臟	1-156
胸中或心裡	1-164
胸前	1-163
胸脯、胸膛	1-74
能花這麼多時間孵蛋	9-283
脊椎骨	1-15
臭尿騷味	1-29
臭鼩	5-46
舀水的勺子	8-85
茭白筍	5-9
茶壺	8-96
茶壺的保溫器,多用稻桿 製成	8-94

	5-16
草蓆	8-100
虔誠	2-31
討債	17-98
記憶力。「好記性」指記 憶力很好	9-97
起水泡; 起泡沫	4-100
起初,原本	13-4
起雞皮疙瘩	1-70
追求女孩子	11-104
退伍	10-6
送厚禮	17-91
送紅包,有賄賂之意	17-90
逃不開、避不掉	4-252
逆着風(前進)	4-269
配藥	1-49
酒窩	1-79
針的孔,用於穿線	8-124
閃電	6-44
閃爍或眨眼	4-148
陡峭	9-126
除了棍子以外,用比較薄 或細條的東西鞭打	4-165
高湯,煮雞鴨或豬肉後的 湯水,含油脂,美味可口	8-6
高頭大馬,可用於名詞或 形容詞	9-71
鬼針草	5-20
十一畫	
乾旱	6-66
乾乾淨淨,也可指乾淨俐落	9-142

乾飯;另引申經濟狀況好 的人才能享用	8-79
乾煎	8-38
假客氣	11-80
偏向;挨近	4-226
做一些沒意義的事	11-198
做生意的攤子	17-94
做生意秤足量予人。反之 為「食秤頭、偷秤頭」, 指偷斤減兩	17-48
做事緩慢拖延,喻拖拖拉拉	9-4
做專門從事於砌磚、蓋瓦 等建築工程的工匠	17-118
做得快沒命,帶有自怨自 艾語氣	2-73
做零散且非長期的工作	17-21
做彌月	15-61
停了,也可指人停止呼吸	7-15
偶爾	12-35
偶爾,不常	12-62
偷偷摸摸,暗中夾藏的樣子	4-219
偷偷藏錢	11-223
剪臍帶	1-37
動作不雅,呈現出來的樣子很難看。亦可說「毋好 看相」	4-62
動作迅速	9-101
動作慢吞吞的	9-157
動物的膀胱	1-112
動物腿上關節的骨頭	5-82
動輒,動不動就	13-36
參與、過問;關聯、牽涉	11-110

啃、咬	4-110
啄人	5-83
商家因經營不善或財務虧 空而停業	17-26
商討	11-24
商量、洽商	11-43
問開心的,表示沒有意義 的發問,多此一問	11-213
啞巴,常用於貶義;稱該 說話而不說的人	11-1
堆放垃圾並焚燒的地方	8-121
夠了,有不耐煩的意味	2-35
夠朋友	11-174
娶進家門	11-106
將刀以水平方向削去豬皮	8-30
將水分瀝乾	4-14
將水放出	8-181
將血吐出	1-118
將固體攔住,讓液體由細 縫間流走或濾掉	4-13
將東西推來推去,不乾脆 的樣子	11-66
將物品扛上肩膀	4-207
將容器中穀物、砂石之類 的物品,用力上下擲地, 使它緊密	4-47
將細長物扭緊	4-76
將被胎塞入被單中	8-187
將就、姑且如此	13-41
將傷部搓揉搓揉一番;抓 來修理一番	1-154
將痰吐出	1-122

將熟蛋加入滷汁用文火慢 燉而成	8-17
專程	11-49
崖下	6-34
崩坍,可用於高大物體, 如山、牆、土堆等	6-47
帶飯包、帶便當,常用以戲 稱嘴角黏飯粒而不自知者	8-42
張口急咬,「呷着」即指 咬到	4-72
強壯結實	9-266
強為辯解、爭論	11-9
強迫人家吃	11-88
得病	1-24
從中間折成兩截,使兩截 相等	4-58
從早到晚、一天到晚	12-37
從頭好到尾,表示事情圓 滿成功	9-99
從頭到尾、自始至終	12-89
悠閒;無所事事	9-85
捲起衣袖,相近的動作如 「摺褲腳」即捲起褲管	4-150
掀開、翻開(書)、揭起 (簾、蚊幮)	4-103
掃墓	15-18
掉入圈套、上當	9-149
掉得滿地都是	7-14
掏口袋	4-125
排行老大	11-33
排餐桌;餐具準備開飯。另言「排桌凳」意即排桌椅	8-76
採摘花朵	4-2

採摘龍眼。「拗花」則為 採摘花朵	4-4
探索玩味	4-184
接下來、接續著	13-31
接近死亡而未死,勉強維持生命	1-152
接近過年的時段,約為農曆 11 月底、12 月初至過年前	12-76
接連著持續不斷	12-49
接著他人的話說	11-155
接縫	6-21
推來推去	11-271
推拿、整骨,挪移調整	4-179
掩面,另掩嘴即為「揞嘴」	4-61
掬,指雙手接觸把物捧在 手上	4-22
旋風、龍捲風	6-4
晚輩	11-258
望眼欲穿的樣子	2-44
殺雞殺鴨	8-34
毫無打扮	9-168
涵洞,道路與河道、排水溝 相交會時,所預留的空間, 用來通水的暗渠或暗管	14-14
淚流滿面的樣子	4-141
淡淡的白色	9-204
淡然無味	9-173
淡褐色	9-244
混濁的水	6-72
混雜到那裡去了	12.0
	13-9

15-53
9-271
9-264
9-56
17-57
18-21
17-95
8-220
8-226
2-63
1-23
8-98
9-191
9-284
9-181
1-99
9-179
4-267
1-96
9-194
4-188
12-99
9-44
9-44 9-108

脫殼,可用於植物或昆蟲 等脫殼行為	5-76
脱隊	11-290
脱落。而「剝毋會殿」即 指無法卸下	7-31
莢(量詞),多用於計算 豆類果實	16-13
莽漢	11-190
處分	10-2
處理事情最後的部分	7-35
蛀牙	1-173
袒胸露背	4-102
被人招贅,指男人入贅女家	11-21
被風吹襲	6-35
被悶熱的氣候悶出病來	1-71
被熱氣燙到、薰著	6-28
被輪子滾壓到	7-40
販賣雜貨	17-63
貪吃	11-284
透出食物的原味	8-60
逕自走	4-157
這一帶。表「那一帶」之意則為「遐跡位」	12-29
這一頭。表「那一頭」之意則為「遐片頭」	12-30
這也扣除那也扣除,所剩 無幾	17-75
這麼大膽	9-6
這麼不像話	11-5
這麼不像樣	11-6
逛街	18-26
逞強,不自量力	11-81

造反	11 222
	11-323
造成他人困擾	11-197
逢年過節	15-14
連很輕易很容易做的事都	11-250
不去做,謂此人懶惰	
連襟,姊妹丈夫之間的稱	11-139
呼,也有人用「大細仙」	
來稱呼	
野生草莓	5-3
陶瓷	8-66
陶缽	8-69
陷入泥淖裡	4-123
陷下去,套進去	7-28
頂嘴	11-69
魚兒上鉤	8-197
魚的呼吸器官、鰓	5-54
魚鱗痣	1-102
十二畫	
傍晚放工回家,相同結構 「轉畫」即為中午放工回家	17-109
剩菜	8-48
喉結	1-131
喋喋不休之人	11-113
喜事與喪事	15-26
喜鵲	5-62
喝酒喝到神智不甚清醒貌	2-11
單純而善良	9-237
單眼皮	1-35
單據、票據;失偶的人,	17-22
通常結婚時不會讓失偶的	
人擔任牽新娘的人	

喻一起成長或志同道合的 人,喻情投意合志氣相投	11-324
喻此人做事很有能力,很 能幹,帶有貶義	11-11
喻事情還早呢	9-7
喻奉承拍馬屁	11-291
喻指舉止中規中矩	11-247
喻容易勝任	9-74
喻迷糊或對新環境生疏的人	11-277
喻亂寫、亂畫	18-16
喻搞怪善變	9-90
喻跳入黄河也洗不清	11-251
喻態度傲慢不理人	11-103
圍裙	8-84
堪輿,看風水	15-32
報喪	15-2
奠基、墊底;觸及底層	4-38
媒人,或針對女性稱「媒 人婆」	15-36
富貴人家	11-134
就像去自己家的廚房一樣; 指常去這個地方,因此非 常熟悉	11-121
廂(菜園)	16-32
悶死、窒息而死	1-72
悶著	8-176
悶熱	2-27
掌炊事的工作。「輪伙頭」 即表示輪流掌炊事的工作	8-78
掰、亂講話。例如:你莫 恁會編,無影無跡講到有 手有腳	11-17
提親	15-15

提攜	11-163	無法與人
插秧	17-81	人毋會合
換另外一端;換另外一棵	7-39	無法靠近
握緊拳頭揍人	4-248	無患子檢
揣測語氣,或許不會	12-80	無臉見人
揮趕蚊子	4-161	猶如,好
揹小孩用的長布條	8-120	畫圈圈
敢於行動就能搶得先機, 常指行為莽撞	11-86	痛苦萬分 絡緊縮血
斑鳩	5-61	發牛脾氣
普通、不足為奇	9-170	發呆、發
普渡	15-46	發炎紅腫
晴空萬里	12-31	發胖,變
曾祖父。曾祖母為「婆	11-116	發號施令
太」。若用以稱曾祖父母,		發酵
不分性別者,為「阿太」		發懶
替人撐腰;多一點點、約略	11-332	短命,黑
替中暑的人抓經絡	1-170	誇飾詞使
朝別處	12-27	短短的一
朝思暮想	2-72	硯臺
朝過來、轉向過來	12-28	稍早、早
椅墊	8-102	甚至是古
植牙	1-174	稍微、略
植物不挑剔環境,生長快	6-51	稍微烤乾
速,或指地位低下		紫蘇
植物長出新芽	5-2	結仇
湊成一夥	11-54	結交朋友
湊熱鬧	11-26	結成夫妻
湊熱鬧	11-52	結為同年
湧起來	7-22	絕子絕孫
無法算準	2-55	絕種、滅
		聒噪不休

無法與人共事。亦可說「佮 人毋會合」	11-85
無法靠近	4-98
無患子樹	6-42
無臉見人;怕被人看	11-99
猶如,好像	13-30
書圏圏	4-113
痛苦萬分狀。原指抽除筋 絡緊縮血脈,表痛苦至極	2-8
發牛脾氣	2-25
發呆、發楞	2-5
發炎紅腫	1-46
發胖,變得福態	1-45
發號施令,指示別人	11-321
發酵	8-73
發懶	2-37
短命,罵人的話;亦可當 誇飾詞使用	11-147
短短的一段	16-9
硯臺	18-31
稍早、早先;指很早以前, 甚至是古代	12-94
稍微、略微	12-54
稍微烤乾	8-178
紫蘇	5-14
結仇	11-97
結交朋友	11-94
結成夫妻	11-96
結為同年兄弟	11-98
絕子絕孫	11-107
絕種、滅絕	5-77
聒噪不休	11-25

腎臟	1-140
腔調	18-20
菜炒好用鍋鏟把菜盛起的	8-50
動作	
菱角	5-15
<u></u> 菸屁股	8-225
菸癮	1-77
著涼	1-50
裂開	7-6
裂開成狹長的隙縫	7-5
視力模糊,四處摸索的樣子	1-98
視力模糊,看不清楚的樣子	1-97
診所	1-169
註銷掉	7-34
貴得很	17-43
買;向人要來的	17-107
買賣仲介或居中調停、作	17-115
證的人	
費用開支	17-86
趁年輕	9-76
<u>趁熱、乘勢</u> ,即打鐵趁熱	9-77
超過一些,大約之數	12-78
超鹹	2-66
越看越美	11-101
跌倒;直着身軀倒下	4-231
跌倒時手著地受傷	4-26
跛子	1-5
跛腳、瘸腿	1-4
跛腳的樣子	1-55
距離很近	12-47
進入家門	8-186

量血壓	1-18
量詞,楊桃柑橘一瓣	16-24
開始進入春節假期。年假 指陰曆十二月二十五到翌 年正月初五,為傳說中的 年獸下凡活動期間。而正 月初五即為「出年假」	15-41
開始颳風	6-24
開頭、起始	13-18
開襠褲	8-128
開鑼,法事儀式之一	15-30
閒工夫	9-87
閒不住,閒不下來	9-86
閒步街頭、逛街	4-159
閒言閒語、不必要的廢話	9-49
閒差事	17-45
間(店面)	16-19
陽光太強,使眼昏花	1-22
隊中技藝高、風度好的重 要人物	11-275
階(量詞)	16-8
雄雞、小公雞	5-39
雲縫中灑下的陽光	6-46
項鍊	8-142
飯裡澆入菜湯	8-41
黄澄澄的,指正向的顏色	9-254
黄鱔	5-53
黑黝黝的	9-257
十三畫	
傳宗接代	15-3

傳記,小說。「傳子書」 則表示歷史章回小說或凡	18-6	搞怪、作情 人作對
記述完整能成體系的故事 或小說		<u></u> 搥背
傳遞消息	11-38	揚火
傳播有關他人是非長短的 不實言談,且會無中生有	9-231	<u>斟茶</u> 新手
傷口發炎疼痛	1-44	新生的男兒
傻猴子,常用來說人傻	11-231	現則為男女
傾盆大雨	6-23	新娘服
募款	17-69	新鮮,常持 材,如魚、
塗飾牆壁	14-11	暗自高興
塞牙縫	1-161	暗沉
塞車	14-20	會車、錯
想要又假裝不要	11-141	而過。猶言
想得美。(嘲笑語)	11-50	楓樹
惹人討厭	11-19	極力
意猶未盡	11-246	殿後;最後
愛現	11-122	準時,及時
愛管閒事的男子。愛管閒	11-22	溫溫的
事的女子則稱為「插事嫲」		溶化
愛護照顧	11-312	溼透了,形
感到笨重的樣子	2-9	~ 溼透的樣
感到驚險可怕的樣子	2-20	淋溼
感嘆生命短暫	2-60	溼答答
搓揉粄團	4-181	溼潤的樣子
搔人家癢;以甜言蜜語引	4-142	滅絕、沒落
誘人		滑走
搖動、揮擺	4-63	滑倒
搖搖晃晃	4-233	煙囪冒出炒
搖頭,甩頭	4-66	煤炭
搞丟了	7-17	煤礦

搞怪、作怪;不合群、和 人作對	11-91
搥背	4-37
漏火	4-163
斟茶	8-97
新手	17-101
新生的男兒,從前指男兒, 現則為男女都算	11-306
新娘服	15-57
新鮮,常指尚未料理的食材,如魚、肉等	9-219
暗自高興	2-59
暗沉	9-258
會車、錯車,兩輛車交會 而過。猶言「相閃車」	14-24
楓樹	5-19
極力	12-46
殿後;最後	13-5
準時,及時趕上,急著要	12-16
溫溫的	9-261
溶化	7-23
溼透了,形容溼淋淋的樣子	9-37
溼透的樣子,多用於被雨 淋溼	9-145
溼答答	9-232
溼潤的樣子	9-114
滅絕、沒落	9-156
滑走	7-38
滑倒	4-224
煙囪冒出炊煙,表示有烹飪	8-58
煤炭	6-53
煤礦	6-64

照X光	1-168
照道理講	13-38
照樣,依照某方式、依舊	11-317
煩人囉嗦事特別多。也可 說「漦濞極多」	9-130
煩死人	2-38
當作飯吃。相關句式如「準 凳坐」、「準錢用」	8-46
當裝飾或欣賞用的	8-182
當鋪	17-28
痱子	1-113
瘀青	1-158
盞(量詞)	16-7
睜大眼睛想看清楚的樣子	9-180
矮而較穩重、無靠背的凳子	8-108
硼砂	6-49
碗粄,用米漿蒸成的米食 糕點	8-24
窟窿、窩、坑;窟(量詞)	6-15
節氣	15-28
經年累月	12-97
經常往來的客戶	17-36
經過;左右,約略之意	4-208
經過沖泡後的茶葉	8-93
經過篩選	11-300
腦溢血	1-10
腫脹貌	9-277
腰帶	8-126
腳印	8-147
腳趾縫	1-61
腳部扭傷	1-100
腳跟。腳筋為「腳睜筋」	1-58

腳跟筋	1-60
腳膝蓋後方的轉彎處	1-54
腸胃中缺乏油脂想吃肉的 感覺	1-155
腹中逆氣使東西排出	1-117
腹側	1-40
裝死。又如「詐睡」為裝	11-315
睡、「詐毋知」為假裝不	
知情、「詐戆」為裝傻	
<u> </u>	8-171
裝神弄鬼戲弄人	11-79
裝飯的寬口容器	8-63
裝傻	11-313
装潢	17-112
裡外倒反	7-16
裡面	12-79
跟不上別人	18-36
跟著帶頭的人祭拜	15-51
跟賭局中的贏家分紅	17-13
路的終點	14-17
跳上跳下;忙裡忙外,表 示忙得不可開交的樣子	4-222
跳腳,氣急敗壞的樣子。 同義詞有「蹦飆」、「蹦 蹦跳」	2-4
躲得遠遠的	4-189
躲得遠遠的	4-250
躲開,往他處走	4-96
躲開、避開	4-190
載送貨物	17-108
載過來載過去	4-256
遊蕩閒逛	4-42

遊覽山光景色	18-25	飽飽的、滿滿的,形容充	9-13
運氣很好	9-95	裕的樣子	
遍及整座山	9-159	十四畫	
過了中午;太遲了	12-23	像豺狼一般貪吃的人	9-223
過分認真而斤斤計較	11-51	嘆氣;深呼吸	4-217
過於老實,罵人老實不知	11-299	嘔氣	11-55
變通		嘗嘗看	8-44
過度寵愛、溺愛	11-301	嘟嘴歪鼻,不高興的樣子	9-273
過飽而死	1-20	土	8-209
過飽而壞了身體	1-21	壽衣	15-35
過濾,可以用在濾粄仔	4-265	寢食難安	2-54
過繼、讓渡給人	11-62	對天發誓	11-65
過癮	2-22	對老公的暱稱。對老婆的	11-184
道地的、標準的,常用來	9-268	暱稱為「老猴嫲」	
指專門技術或能力		對事物沒有確定的主張或	9-177
道路河流彎曲	9-251	見解	
鉗子,例如「火鉗」、「老	8-112	摔跤遊戲	18-33
虎鉗」		摸彩	11-203
鉛線、鐵絲	8-109	摺過的痕跡	8-153
鉤到	4-230	掺入水、稀釋,例如「滾 1./g/kb. 34/97/4/5/	4-216
隕石	6-32	水傷燒,敨兜冷水」	
零星硬幣	17-58	敲門	4-89
零零星星	9-143	敲門	4-115
零零星星的樣子; 雨點打	9-40	敲頭	4-90
在物品上的聲音		榨油;買油	17-20
電費。「電事料」就是指	17-97	滿地都是	12-58
電話費		漂流木	6-76
電線桿	14-23	漏光光	7-29
電燈泡	8-90	演採茶戲	18-7
飽含水分,可用來形容人的	9-14	熊;亦為姓氏	5-48
肌膚豐盈光澤,皮膚像掐得 出水來似的,也可用來形容		疑心病	2-48
水果多汁,飽含水分		瘋癲	9-41

盡做一些不正當的事	11-196
盡情地	12-15
睡不好,不能睡	8-200
睡不著,相反詞「睡會落 眠」即入睡	8-201
睡覺時踢被子	4-49
磁石,磁鐵	6-25
福氣	9-54
福態	9-55
稱年齡相同的人;指同榜 登科的人	11-294
稱卷髮的人	11-157
稱動物生子	5-78
竭盡心力地、拼命地	12-87
算不了什麼	9-155
管(量詞)	16-14
管吃管穿,負責衣食兩方 面的開銷	8-77
精明伶俐	9-120
	8-131
綢緞	8-132
網站	18-32
緊閉嘴巴再迅速張開,發 出嘖嘖的聲音,表達讚嘆 之意	4-106
翡翠	6-12
聞香	4-170
腐臭味,包括動植物的腐臭味	8-104
腐爛掉	7-32
與華語同。幸而; 譏笑、 責備之詞	12-48

蒙著,例如「同手巾」即 蒙著頭巾	4-60
蒸籠	8-82
蓋印章	8-213
蓋得密不透風	4-84
蜘蛛結網;食物發霉,長 出的絲狀物	6-36
蜥蜴	5-64
蜻蜓	5-69
製作米香的過程	17-7
製作被胎;購置被胎	8-152
認不出	11-227
認清自己的身分、自重	11-27
誣賴、陷害;形容白白浪 費,無實質效益;糟糕、 可憐	11-146
<u></u> 說反了	13-6
說來說去	13-12
說是這麼說	13-13
說個不停、連續不斷	11-95
說漂亮的話或場面話	11-112
說話聲音細小。用以形容 說話言語柔順、輕聲細語	9-38
賒帳千元不如八百現金, 喻拿到實際的東西較實在	17-76
趕工	4-16
趕吃中餐	11-76
趕走、驅趕	4-86
趕時間	4-67
趕緊,趕快	9-75
輓聯	15-55
輕微碰觸到	4-12

輕鬆事	9-128	彈牙
遠足;遊覽山景。「遶」,	18-24	德行方面修養征
來回走動、繞行或是散步		
銀河	6-65	
需要;不必要,多使用於	2-50	撕去植物較老的
反詰語語境		撕裂嘴巴,指
領先帶頭,多用於出壞點子	11-164	的人
領導者	11-287	撥動電燈開關
颱風前,忽下忽停的陣雨	6-3	撫養和教育子
颱風眼離開後所颳的南風	6-13	撬起物之工具
魂魄	15-10	播種,將穀子
鼻水	1-121	子撒在秧田中
鼻涕流不停的樣子,用來	9-209	暫放靈位之籃
形容人		暴牙
鼻樑	1-119	憋氣把臉沒入才
十五畫		樓上或棚架上
價錢不好	17-65	標記,被記黑名
價錢狂跌	17-62	模板
劍	18-14	模糊狀
嘮叨不休的人	11-233	樣子、態度、肝
噎到	4-75	
噴灑農藥	17-100	
墜落下去	7-43	潦草
墨斗,木匠用來彈打直線	18-30	熟識的人
的器具		熨斗
寬闊平坦的樣子	9-215	熨衣服
層(量詞,指親戚關係)	16-6	熬夜
廚房瑣事	8-217	熱風、焚風
廟宇祈福消災點的不熄燈火	15-17	瘦豬肉
廟祝	15-23	確實;真的,
廣義的打,指動作很快,	4-68	如此的判斷或例
不限定工具		確實沒錯

彈牙	2-74
德行方面修養得很圓滿	9-112
撐大	7-18
撐柱	8-172
撕去植物較老的表皮	4-238
撕裂嘴巴,指懲罰亂說話	4-10
的人	
撥動電燈開關	4-53
撫養和教育子女;養子	11-151
撬起物之工具	8-116
播種,將穀子或麥子的種 子撒在秧田中	17-61
暫放靈位之籃子	15-24
暴牙	1-7
憋氣把臉沒入水中	4-134
樓上或棚架上	12-81
標記,被記黑名單	11-41
模板	17-5
模糊狀	9-182
樣子、態度、形像	9-106
漿糊糊的,比喻不牢靠	9-64
潛水	4-240
潦草	9-148
熟識的人	11-269
熨斗	8-111
熨衣服	8-137
熬夜	8-190
熱風、焚風	6-78
瘦豬肉	8-3
確實;真的,表示果然是 如此的判斷或反問	12-13
確實沒錯	13-21

碾米廠	17-50	賞耳光,用手掌由左至右	4-18
磅秤,現在常用的秤重器 具,外觀為平面方形,會	17-117	(或由右至左)水平方向 搧打	
有指針指向數字,主要為		賠了夫人又折兵	11-272
接觸秤物之重量		賣米。「糶穀」則為賣穀	17-96
稻穗	5-28	賣豬肉的商店或攤位	17-113
穀物的果實不飽滿,亦可	5-30	質地硬硬的	9-189
引申為做人不實在。飽滿 則為「精精」,專指穀物		躺、坐在地上或在地上打滾	4-236
穀粒空虛不實。飽滿者稱	5-29	躺臥著,或指賴著不走	4-235
「精穀」	0 2)	輟學	18-10
編輯	18-4	辈 分	11-14
罵人不像樣、一副沒有人	11-230	輪流	11-318
性的禽獸模樣		輪流來,照輪	7-30
罵人的話,形容人如禽獸	11-165	輪值當班	17-10
如畜生般沒人性		遭受損失或受人欺負	11-162
罵人的話,詛咒人短命	11-148	遮住太陽光,有陰涼處可	6-73
罵人笨拙沒腦筋 ————————————————————————————————————	9-176	以乘涼	
膝蓋骨	1-130	遮掩	4-242
膠囊	1-51	鄰居	8-202
蝌蚪	5-75	醃 缸	8-70
蝙蝠	5-63	醃漬鹹菜	8-36
衝突	9-36	銷路廣	17-80
褐色	9-275	鋪柏油	17-18
褒揚獎勵	9-19	鋪張,場面熱鬧	9-207
誰先佔有誰先使用	11-303	靠山;後臀	1-68
調動軍隊;徵召入伍	10-3	靠向優勢的一邊	11-296
調整位子,挪出空間	4-180	靠近身體	4-82
論件計酬	17-105	靠邊	4-227
豌豆	5-12	養蚊子,喻閒置空間	11-131
豬腿上端的肉	8-5	養豬場	17-114
		餓鬼	11-140
		餘貨	17-33

髮辮子	1-95	獨子,
鬧翻,因起衝突而不相往來	11-44	磨刀石
十六畫		磨牙、
嘴巴有澀而沾黏的感覺	2-18	磨碎或
嘴歪歪的	1-172	磨爛
凝結成一塊	9-65	積水的
學聰明、學乖	11-135	築巢
撿出來丟掉	4-152	縣長
撿便宜	17-70	膨風茶
擇定吉日良辰	15-31	興沖沖
擋着	4-91	興沖沖
擐 (一串鞭炮的量詞)	16-10	螃蟹
擔任公家機構或公司行號	17-12	螢火蟲
的主管職位		褲子快
整天。另例如「透夜」即	12-98	褲子沒
為整夜之意、「透當畫」 即為徹午之意		褲 子的
整年,一年到底,經常。	12-8	袋」即
也可說「長年透透」	12-0	褲頭、
整批建售的成屋	17-32	褲襠
整數之後的零星數字	16-23	諷刺人
樹下	12-95	謂小兒
樹木歧生出的岔枝	5-1	月能坐 個月長
樹的根部,也可指木頭	5-26	謂面貌
橄欖的果核	8-29	頭戇面
橋歸橋,路歸路,譬喻處	11-143	面看起
事要明確,切勿混淆不清。		謂時間
亦表示做事要清楚,誠信為		貓頭鷹
重。猶華語「一碼歸一碼」		賴床
横向的山脈	6-70	輻射線
濃茶,一般指茶葉茶	8-27	鋸,工
燃燒金箔紙	15-49	錄取率

獨子,唯一的兒子	11-48
磨刀石	8-103
磨牙、咬著牙	1-106
磨碎或揉擦	4-129
磨爛	4-130
積水的窪地	6-63
築巢	5-57
縣長	11-145
膨風茶,又名東方美人茶	8-26
興沖沖的	9-91
興沖沖的樣子	2-24
螃蟹	5-52
螢火蟲	5-73
褲子快要掉下來的樣子	8-149
褲子沒穿好,引申為邋遢	9-144
種子的口袋。相近者「衫袋」即上衣的口袋	9-53
	8-127
 	8-125
諷刺人浪費錢	11-191
謂小兒生長的過程,七個 月能坐,八個月能爬,九 個月長牙齒	1-129
謂面貌長像很聰明;「戇 頭戇面」為反義詞,謂表 面看起來呆呆的	9-119
謂時間緊急而事件又急迫	12-44
貓頭鷹	5-58
賴床	8-189
輻射線	6-16
鋸,工具即為「鋸仔」	4-78
錄取率	18-27

閹雞,去勢後的雞	5-43
隧道、洞穴	6-41
隨口說說	13-27
頭下腳上的栽下去。亦作「倒頭墜」	4-55
龍神,為客家信仰的神祇 之一,奉祀於正廳神桌中 央底下	15-34
龍脈	15-33
龜殼花	5-49
懂事,指懂得人我分際關係	11-56
懂得什麼好吃	8-55
十七畫	
應當	13-10
應酬	11-149
戲院	18-17
戲劇	18-18
戴眼鏡,以裝氣派	4-168
擠牛奶	4-127
擠裝福菜	8-35
擤鼻涕	1-136
擦屁股,引申為收拾殘局	4-35
擦拭嘴巴,引申為湮滅證據	4-36
擦破皮	1-84
擦破表皮	1-90
擰大腿	4-154
檢查審核	10-1
燭(燈火亮度)	16-34
牆角,角落	8-99
牆頭牆角	12-88
環保	6-37
癌症	1-107

瞪眼注視的樣子,有想打 架的眼神	9-192
糙米	5-4
縫布邊、釘布邊	8-151
縫鈕扣	8-150
縫隙,指裂開或自然露出 的狹長空隙	8-194
縮小,減損	7-33
縮水。可用於衣著類,或 是食品類之短少	8-136
總要,好歹要	12-110
總會,總是會	12-109
總會、一定會	12-111
聰慧,屬具特殊能力的聰明	9-134
聲音、嗓音的大小	1-135
膽汁	1-34
臀部	1-137
臉皮厚,不知羞,相反詞	11-200
為「面皮恁薄」	
臨時、事到臨頭	12-52
臨將、即將	12-51
舉一反三	9-104
舉香祭拜	15-20
薄薄的	9-216
講白點	11-343
講話結巴、口吃的樣子	1-52
豁出性命,不顧一切	11-15
購票	17-16
避邪	15-45
避雨	4-80
邀人加入錢會(互助會)	17-104
邀功	11-289

還不到時候	12-59
還早得很	12-107
還算漂亮	9-116
鍋子,指中間凹下有耳, 用於炒菜的鍋具	8-71
隱隱地、微微的	12 102
	12-103
鮮血滿流樣子	1-73
點頭,即「頷首」,表首肯	4-144
齋堂,信奉佛教之和尚、 尼姑所住的庵堂	15-60
十八畫	
擺出碗筷,準備吃飯的動作	8-62
斷奶	1-175
斷定	9-43
濾網或濾器	8-83
瀑布	6-62
禮儀規矩	11-175
 続行	4-54
翹起的樣子	9-133
翻車	7-7
翻觔斗	4-41
翻譯,把一種語言信息轉變成另一種語言信息	17-99
	12-75
舊米	8-18
藉口推辭規避或拒絕	11-314
藉機躲開,逃避責任	11-248
藏私房錢	11-224
蟬	5-67
轉不過去,有周轉不靈的	4-120
意思	120
轉不過來	7-1

轉向,另有故意躲開或不	4-146
屑之意思	
轉向過來	4-147
轉動水龍頭,意指把水龍	8-223
頭打開,使其可以出水。	
「撙電火」同,其動作為	
轉動電燈開關,意指打開	
電燈	
轉過身子	4-260
轉頭、回頭,常用於人或	4-229
車輛	
醬瓜,或稱製醬瓜的瓜	8-1
雙下巴	1-147
雙胞胎,出生前的稱呼	5-79
雙眼皮	1-148
雜貨店	17-9
雞血	5-35
雞的胃	5-37
雞舍,雞棲息之所	17-37
雞冠	5-40
雞酒	8-16
雞啄米	8-81
雞睪丸	5-36
餿水;水份	8-52
騎樓	14-8
髀(肢體一片),用於有	16-3
肢體的動物上	
鬆緊帶	8-138
鵝卵石	6-52
十九畫	
嚥不下去	2-65
壞心,又作「壞心肝」	11-73
壞心,又下 壞心肝」	11-/3

壞男人	11-344
壞東西、壞蛋	11-71
寵壞了	11-159
懶洋洋地	2-36
懶散的樣子	2-47
懷孕	1-85
懷孕,有孕在身	1-78
攀木蜥蜴	5-65
攀附著物體	4-7
礙手礙腳	9-63
穩穩,有十足把握	9-260
繋結鬆脫	8-148
繳納	17-38
繳錢	17-67
羅漢、無業遊民。家無恆	11-188
產、無妻兒子女、無固定	
工作的男子	
藤類植物莖葉蔓生	5-31
藥房	17-47
關心管理	11-28
難怪	12-24
難做人	11-215
難得、不常	13-14
難說、不確定之意	9-185
二十畫	
勸說	11-295
嚴重。「一擺哲到悿悿」	9-243
指一次打嚴重些,通常有 嚇阻作用避免再犯	
· 懸崖峭壁	6-2
攔不住	4-124
礦工	17-56

籃(量詞)	16-22
糯米食品	8-10
耀眼、礙眼	1-133
觸犯	4-1
觸犯到、衝撞、侵擾、得罪	11-74
觸電	4-25
釋迦	5-7
飄毛毛雨	6-9
飄毛毛雨	6-79
騰出時間來。也可說「挷工掛工仔」	11-13
麵線,引申為囉嗦	8-183
齣 (戲劇或菜色)	16-5
二十一畫	
屬黏土的土質,多用來燒 陶瓷器用。因而也可稱為 「缶仔泥」	6-22
灌溉水田	17-46
灌螻蛄、灌蟋蟀	18-15
爛泥地、沼澤	6-39
爛熟	9-150
蠟筆	18-23
鐵釘	8-89
露出肚子的樣子;肚子鼓鼓的樣子	9-47
霸佔著,不讓其他人搶食 的樣子	11-132
飆車	14-1
魑魅魍魎	15-37
二十二畫	
囉囉嗦嗦	11-302

彎來彎去	4-228
灣腰駝背貌	1-14
歡顏喜面,面帶笑容的樣子	11-255
疊大碗	8-64
聽不清楚	1-151
贖回來	17-88
二十三畫	
髒話,輕浮不正經的話	11-176
攪一攪	4-121
攪拌均匀	4-128
攪動	4-77
變把戲	18-3
變花樣、耍手段	11-16
體質冷的特性,反之,體 質熱的人會說「熱底」	1-87
二十四畫	
50000000000000000000000000000000000000	5-13
讓人知所警惕; 反義詞即	11-92
「教毋會精」,教導過了	
仍不知醒悟,喻吃了虧仍 學不乖	
讓人覺得很厲害的樣子, 帶有一點不屑語氣	11-138
釀酒用的酵母	8-72
靈前或墓前擺設供品並祭 弔死者	15-27
1-/6 [
靈活	9-229
	9-229
靈活	9-229 8-167
靈活 二十五畫	
	8-167

鑲牙補齒	1-165
二十七畫	
纜車	14-16
鑽來鑽去	4-264
鑽洞	4-258
鑽漏洞,挑毛病	11-144
二十八畫	
鑿井	14-6
鑿刻金石的工具	14-3









客語能力認證基本詞彙. 中級暨中高級 / 古國順等編修. --

初版. -- 新北市:客家委員會, 民107.07 面; 公分

詔安腔

ISBN 978-986-05-6360-3(上冊:平裝附隨身碟).--ISBN 978-986-05-6361-0(下冊:平裝附隨身碟)

1.客語 2.詞彙 3.能力測驗

802.52382 107011475

客語能力認證基本詞彙-中級暨中高級(下冊)(詔安腔)

發 行 人:李永得 出 版:客家委員會

召 集 人:范佐銘

行政執行:孫于卿、黃綠琬、吳德棋、陳姝玎、廖貴秋

客語能力分級認證制度推動委員會詞彙編修小組:

古國順、呂嵩雁、李坤錦、邱坤玉、林賢峰、徐登志、陳玉英、張金蘭、

葉瑞娟、詹淑女、廖烈震、賴惠玲、鍾屛蘭、羅肇錦、蘇清守

(以上排序依姓氏筆劃)

核 校:王派土、邱一帆、林伯殷、林賢峰、范姜淑雲、徐建芳、徐姿華、徐貴榮、

陳志寧、許育喬、張瑞玲、詹佩芬、詹前慶、詹淑女、楊政男、廖明正、 廖烈震、廖偉成、劉明宗、劉泳鴛、劉惠月、劉勝權、賴維凱、謝杰雄

(以上排序依姓氏筆劃)

錄 音:宋菁玲、李幸妃、李坤錦、林伯殷、林賢峰、徐姿華、徐敏莉、徐煥昇、

張春泉、彭月春、詹佩芬、詹淑女、劉宏釗、劉嬌蓮

(以上排序依姓氏筆劃)

錄音督導:李坤錦、李秉承、呂嵩雁、林伯殷、林振洋、林賢峰、邱坤玉、徐貴榮、

詹淑女、廖明正、劉明宗、蘇清守、龔萬灶(以上排序依姓氏筆劃)

發行地址: 242 新北市新莊區中平路 439 號北棟 17 樓

電 話:02-8995-6988

網 址:http://www.hakka.gov.tw

政府出版品展售處:

1. 國家書店: 104 臺北市松江路 209 號 1 樓。電話: 02-2518-0207

2. 五南文化廣場: 400 臺中市中山路 6 號。電話: 04-2226-0330

3. 南天書局: 106 臺北市羅斯福路 3 段 283 巷 14 弄 14 號。電話: 02-2362-0190

出版日期:中華民國 107年7月

版 次:初版

設計印刷:加斌有限公司 電話:02-2325-5500

定 價:新臺幣250元

ISBN: 978-986-05-6361-0 GPN: 1010701029

本著作係採「臺灣創用CC授權條款」之姓名標示一非商業性一禁止改作授權條款